

# Institut für Romanistik

Einstufungstests für Studienanfänger

Französisch: Montag, 8.7.19, 10 bis 11.30 Uhr, Raum H21

Italienisch: Dienstag, 8.10.19, 11 bis 12 Uhr, Raum PT 2.0.7, anschließend Gespräch

Spanisch: Mittwoch, 11.9.19, 14 bis 16 Uhr, Raum PT 2.0.7, anschließend Gespräch

Einführungveranstaltungen der Romanistik für Erstsemester:

Bachelor (B.A. Frz., Ital., Span. Philologie): Datum wird noch bekannt gegeben (Dr. Christine Lessle)

Lehramtsstudiengänge (Frz. Realschule, Frz./Ital./Span. Gymnasium): Datum wird noch bekannt gegeben (Dr. Edith Szlezák)

Information zum turnusmäßigen Angebot

Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft

Wintersemester

- Einführende Vorlesung in die Literaturwissenschaft - Übung zur Einführenden Vorlesung in die Literaturwissenschaft - Thematische Vorlesung  
Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft - Proseminar Italienische Kulturwissenschaft Sommersemester - Einführung in die Kulturwissenschaft  
(Italien) - Proseminar Italienische Literaturwissenschaft - Hauptseminar Italienische Literaturwissenschaft, Italienische Kulturwissenschaft -  
Staatsexamensvorbereitung (Lyrik, Drama, Narrativik) Ital. Sprachwissenschaft Wintersemester - Einführende Vorlesung in die romanische  
Sprachwissenschaft - Thematische Vorlesung Ital. Sprachwissenschaft - Proseminar Diachronie I: Italienisch Sommersemester - Übung:  
Einführung in die Ital. Sprachwissenschaft - Phonetik und Phonologie des Italienischen - Hauptseminar Italienische Sprachwissenschaft -  
(Staatsexamensvorbereitung) - (Proseminar Italienische Sprachwissenschaft)

Fachstudienberatung Romanistik (in der Vorlesungszeit)

Bachelor Französisch/Italienisch/Spanisch

Dr. Christine Lessle, PT, Zi 3.3.29, Tel. 943 3608, Sprechstunde: Di 12-13

für alle Lehrämter (LA Gym, LA RS)

Dr. Edith Szlezák, PT, Zi. 3.3.33, Tel. 943 3405, Sprechstunde: Do 11-12

Master und Magister Romanische Philologie

Apl. Prof. Dr. Annette Endruschat, PT, Zi 3.3.41, Tel. 943 3378, Sprechstunde: Di 17-18

Studiengangskoordination romanistische Studiengänge

Dr. Christine Lessle, PT, Zi. 3.3.29, Tel. 943 3608, Sprechstunde: Di 12-13

Studienberatung Deutsch-Französische Studien (DFS)

für Studieninteressenten und -bewerber:

Ana Javiera Velásquez Weiß, PT, Zi. 3.3.64, Tel. 943-5089, Sprechstunde: Di 10-11 sowie das Studienbüro, PT Zi. 3.3.36, Tel. 943 3859,  
Sprechstunde: siehe Büroaushang

für Studierende: Ana Javiera Velásquez Weiß, PT, Zi. 3.3.64, Tel. 943-5089

Studienberatung Deutsch-Italienische Studien (DIS)

für Studieninteressenten und -bewerber, für Studierende: Laura Linzmeier, M.A., PT, Zi. 3.3.42, Sprechstunde: Mi 13-14

Studienberatung Deutsch-Spanische Studien (DSS)

für Studieninteressenten und -bewerber:

Ana Javiera Velásquez Weiß, PT, Zi. 3.3.64, Tel. 943-5089, Sprechstunde: Di 11-12 sowie Studienbüro, PT, Zi. 3.3.36, Tel. 943 3859,  
Sprechstunde: siehe Büroaushang

für Studierende:

Apl. Prof. Dr. Hubert Pöppel, PT Zi. 3.3.46, Tel. 943 1556, Sprechstunde: Di 10-11

Studienberatung Interkulturelle Europa-Studien (IKE)

für Studieninteressenten und -bewerber:

Ana Javiera Velásquez Weiß, PT, Zi. 3.3.64, Tel. 943-5089 Sprechstunde: Di 11-12 sowie Studienbüro, PT, Zi. 3.3.26, Tel. 943 3859,  
Sprechstunde: siehe Büroaushang

für Studierende:

Dr. Dagmar Schmelzer, PT, Zi 3.3.13, Tel. 943 3369 Sprechstunde: Mi 15.30-16.30

Beratung Erasmus-Studierende der Romanistik

Jonas Hock, PT, Zi. 3.3.31, Tel. 943 3595, Sprechstunde: Mi 14-15

## Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft

### Vorlesungen

35341	Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junkerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig
Module:	FRA-SW-M01.1b (3.0), DPS-M10.3 (6.0), DPS-M12.2 (6.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), DSS-M02.1 (4.0)	

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H25	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junkerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig	

**Kommentar:** Mehrsprachigkeit ist nicht nur ein prägendes Merkmal des europäischen Gedankens, sondern ist schlichtweg mittlerweile auch zu einer gesellschaftlichen Realität geworden und hat in den letzten Jahren ein massives Forschungsinteresse geweckt, das sich gegenwärtig in einer großen Menge an Publikationen niederschlägt, in denen sich die Komplexität des Themas deutlich widerspiegelt: Mehrsprachigkeit ist Teil der Linguistik, indem sie Fragen nach Spracherwerbtheorien, Transfer- und Interferenzphänomen, Code-Switching usw. aufwirft, und ist zugleich in der Soziologie verankert, da sie einige gesellschaftliche Gruppen besonders prägt, darunter autochthone Minderheiten (Dänisch, Friesisch, Saterfriesisch, Ober-/Niedersorbisch) ebenso wie Personen mit Migrationshintergrund. Daran schließt sich die Frage an, wie klassische mehrsprachige Nationen – Schweiz, Spanien oder Kanada – dieser Sachlage politisch begegnen. Auch die EU trägt deutliche Züge eines Projekts der Mehrsprachigkeit. Immer deutlicher wird auch die Rolle von Multikulturalität und damit von Sprachlichkeit für den Erfolg von Wirtschaftsunternehmen. Wie eine Gesellschaft mit Mehrsprachigkeit umgeht, zeigt sich weiterhin im medialen Umgang damit, der sich vor allem im 20. Jh. im Werk von mehrsprachigen Schriftstellern widerspiegelt. Nicht zu vergessen sind zudem die didaktischen Dimensionen von Mehrsprachigkeit, und dies ebenso bereits im Elternhaus, im Vorschulalter wie während der schulischen Ausbildung.

Die Vorlesung soll einen Überblick über all diese Bereiche sowie grundlegende theoretische Konzepte und praktische Beispiele vermitteln.

**Literatur:** Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Busch, Brigitta, Mehrsprachigkeit, Stuttgart: UTB, 2013.

Müller, Natascha; Kupisch, Tanja; Schmitz, Katrin; Cantone, Katja, Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung, Tübingen: Narr, 2011.

**Leistungsnachweis:**

Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung
Klausur oder ggf. Hausarbeit

**Zielgruppe:**

Studierende aller romanistischen Studiengänge; Studierende im Zusatzstudium Mehrsprachigkeitsberatung, Studierende des Masterstudiengangs MaMuR.

**36000 Einführende Vorlesung in die romanische Sprachwissenschaft Selig**

**Module:** RUM-M05.1 (3.0), SPA-SW-M01.1a (3.0), ITA-SW-M01.1a (3.0), FRA-SW-M01.1a (3.0), FRA-M04.3 (7.0), WB-ROM (3.0), FRA-BA-ZP (3.0), FRA-LA-M04.1a ( ), ITA-BA-ZP (3.0), SPA-BA-ZP (3.0), FRA-UF-WB (3.0), FRA-LA-M04.1a ( ), FRA-LA-ZP (3.0), ITA-UF-WB (3.0), SPA-UF-WB (3.0), ROM-MA-ZfL (3.0), ROM-MA-ZP (3.0), DFS-SW-M01.1 (3.0), DIS-SW-M01.1 ( ), SPA-LA-ZP (3.0), SPA-LA-M04.1a ( ), DIS-SW-M01.1 (3.0),

**Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 100**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H 8	Selig	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Romanische Sprachwissenschaft

FRA-M04.3|FRA-LA-M04.1a|FRA-SW-M01.1a|ITA-M04.3|ITA-LA-M04.1a|ITA-SW-M01.1a|DIS-M01.1 (ab WS 13/14)|DIS-SW-M01.1|DFS-SW-M01.1|SPA-M04.3|SPA-LA-M04.1a|SPA-SW-M01.1a|DIS-M01.1 (ab WS 17/18)

**Kommentar:**

Diese Vorlesung gibt ausgehend von den drei großen romanischen Sprachen Französisch, Italienisch, Spanisch einen Überblick über wichtige Teildisziplinen, methodische Ansätze und Fachbegriffe der Sprachwissenschaft. Die Vorlesung wendet sich an alle Romanisten; sie vermittelt die Grundlagen der romanischen Sprachwissenschaft und vertieft diese im Bereich der Sprachgeschichte. Ergänzt wird sie durch die nationalsprachlichen Einführungsseminare, die sich auf die Synchronie, d.h. die Beschreibung der grammatischen Strukturen und die varietätenlinguistische Situation der einzelnen Sprachgebiete konzentrieren.

**Leistungsnachweis:** Klausur, regelmäßige Teilnahme

**Zielgruppe:** Französisch-, Italienisch- und Spanisch-Studierende im Grundstudium, Studierende modularisierter Studiengänge

**36001 Sprachwandel (Französische und italienische Sprachwissenschaft) Selig**

**Module:** MAL-M33.2 (4.0), KMS-MA-WB (4.0), KMS-MA-ZP (4.0), ITA-SW-M01.1b (3.0), FRA-SW-M01.1b (3.0), FRA-M04.3 (7.0), WB-ROM (4.0), FRA-M12.1 (7.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), FRA-LA-M12.1 ( ), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), ROM-SW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SW-M01.1 (4.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-SW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0), ROM-SW-M02.2 (2.0),

**Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 50**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H 8	Selig	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Französische und Italienische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.1|FRA-SW-M01.1b|FRA-M04.3|FRA-M12.1|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.1|DIS-M04.1|IKE-M39.5|IKE-SWP-M02.2|ROM-SW-M01.1|ROM-M30.1|ROM-M33.1|ROM-M37.1|FRA-LA-ZP|FRA-BA-ZP|FRA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|ROM-FW-M01.1|ROM-FW-M01.2|ROM-PR-M01.2|ROM-SW-M01.2|ITA-SW-M02.1|ITA-SW-M01.1b|ITA-M04.3|ITA-M12.1|ITA-LA-M12.1|DIS-M04.1|IKE-M39.5|IKE-SWP-M02.2|ROM-SW-M02.1|ROM-M31.1|ROM-M33.1|ROM-M37.1|ITA-BA-ZP|ITA-UF-WB|

ab WS 17/18:

ROM-FW-M01.1|ROM-FW-M01.2|ROM-PR-M01.2|ITA-SW-M02.1|ROM-SW-M02.2

Kommentar:

Die Veränderbarkeit, man könnte auch von Historizität sprechen, ist eines der zentralsten Merkmale sprachlicher Strukturen. Sprachliche Strukturen ändern sich, weil Sprachgemeinschaften expressive Innovationen verallgemeinern, auf neue kommunikative Anforderungen reagieren oder neue kommunikative Stile verallgemeinern und traditionelle Vorstellungen „aussondern“. Die Vorlesung setzt sich zum Ziel, derartige sprachliche, diskursive und gesellschaftliche Veränderungsprozesse am Beispiel der französischen und italienischen Sprachgeschichte zu untersuchen. Die Perspektive soll dabei eine doppelte sein: Einerseits wird es darum gehen, die kognitiven und sprachlichen Bedingungen einzelner Wandelprozesse genauer zu klären, andererseits werden wir auch die Frage diskutieren, ob es äußere Bedingungen gibt, die Sprachwandelprozesse vorantreiben bzw. behindern. Das Ziel der Vorlesung ist, ein interne, ausschließlich an sprachlicher Strukturierung interessierte diachrone Analyse mit einer externen, kulturgeschichtlichen Perspektive zu verbinden.

Leistungsnachweis: Klausur, regelmäßige Teilnahme

36002 Sprachgeschichte des Spanischen Endruschat

Module: MAL-M33.2 (4.0), KMS-MA-WB (4.0), KMS-MA-ZP (4.0), AVS-M04.2 (6.0), SPA-SW-M01.1b (3.0), WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-SW-M03.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DSS-M02.1 (4.0), SPA-LA-M12.1 ( ), ROM-SW-M03.2 (2.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 30

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.				W 115	Endruschat	

Kurzkomentar: Vorlesung Spanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Kommentar:

In der Vorlesung wird ein Überblick über die Geschichte der spanischen Sprache von ihren Ursprüngen in vorromanischer Zeit bis hin zur Gegenwart geboten. Ebenfalls thematisiert werden allgemeine Prinzipien und Probleme der Sprachgeschichtsschreibung.

Literatur:

Bollée, Annegret/ Neumann-Holzschuh, Ingrid (<sup>2</sup>2011): Spanische Sprachgeschichte. Barcelona u.a.: Klett.

Leistungsnachweis: Klausur

36003 Einführende Vorlesung in die romanische Literaturwissenschaft Junkerjürgen,  
Mecke,  
von Treskow

Module: FRA-LW-M01.1a (3.0), FRA-LA-M05.1a ( ), ITA-LW-M01.1a (3.0), SPA-LW-M01.1a (3.0), DFS-LW-M01.1 (3.0), DIS-LW-M01.1 ( ), DIS-LW-M01.1 (3.0),

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H22	Junkerjürgen, Mecke, von Treskow	

Kurzkomentar:

Kommentar:

Die Vorlesung wird nur im Wintersemester angeboten. Sie findet im Wechsel mit der Vorlesung „Einführende Vorlesung in die Kulturwissenschaft“ (nur im Sommersemester) statt.

Diese Vorlesung bietet einen Überblick über die wichtigsten Bereiche, Arbeitsmethoden und Fachbegriffe der Literaturwissenschaft für Studierende der Romanistik. Sie wird kombiniert mit den Einführungskursen in die jeweilige Spezialdisziplin, in denen das in der Vorlesung vermittelte theoretische Wissen vertieft und durch die Arbeit an Texten praktisch und fachspezifisch eingeübt wird. Der Stoff der Vorlesung ist die logische Voraussetzung für die Teilnahme an den Begleitkursen zur Einführung in die französische, italienische und spanische Literatur. Der Vorlesung und den Begleitkursen liegt der folgende Band mit Übungen auf CD zugrunde: Jochen Mecke & Hermann Wetzel (Hg). Einführung in die (frz.) Literaturwissenschaft. Tübingen: Francke UTB: 2009, der in der Buchhandlung Pustet erworben werden kann.

Bemerkung:

LP: je nach Modul, 3 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur: 3.2.2020

36004 L'Âge Classique : Kultur und Literatur der französischen Klassik (Franz. Literatur- und Kulturwiss.) Mecke

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M13.1 (7.0), FRA-LW-M01.1b (3.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-LW-M02.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-SWP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-KW-M04.1 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), ROM-LW-M01.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-LW-M04.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-LW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H14	Mecke	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Französische Literaturwissenschaft  
**Kommentar:** Der Überblicksvorlesung liegt die These zugrunde, dass die Epoche der französischen Klassik für die französische Kultur lange Zeit prägend war. Bereits der Soziologe Norbert Elias hat in seiner Kulturgeschichte Über den Prozess der Zivilisation festgestellt, dass die französische Kultur im Unterschied etwa zur deutschen von den Werten der höfischen oder adligen Kultur, so wie sie sich in der Klassik ausformte, stark beeinflusst worden sei. Wenn diese These richtig ist, dann trägt die Kenntnis der französischen Klassik auch einiges zur Kenntnis der französischen Gegenwartskultur bei. Leiten wird uns dabei der Begriff der Repräsentation, der – so lautet die These der Vorlesung – eine Kategorie der "longue durée" (Fernand Braudel) der französischen Kulturgeschichte ist. Wir werden zunächst die politischen, ökonomischen und sozialen Strukturen der französischen Gesellschaft des 17. Jahrhunderts darlegen, auf die Alltagskultur eingehen, um dann die wichtigsten literarischen Strömungen und Werke der Epoche zu behandeln. Erläutert werden die zentralen Beschreibungskategorien klassischer Ästhetik wie bienséance, clarté, bon sens, vraisemblance etc. ebenso wie die zentralen, im bayerischen Kanon für das Staatsexamen genannten Werke und die verschiedenen medialen Besonderheiten ihrer Produktion und Rezeption. Darüber hinaus soll das die Literatur übergreifende Prinzip gesellschaftlicher Ordnung, auf das die Ideale des honnête homme in der höfischen Gesellschaft ausgerichtet sind, analysiert werden. Neben dieser Einführung im Überblick soll der französischen Klassik jedoch eine Perspektive abgewonnen werden, welche der Beschäftigung mit ihr ein neues Interesse und möglicherweise eine neue Brisanz verleiht. Es soll der Versuch gemacht werden, die Spuren dessen aufzudecken, was die französische Klassik mit ihren literarischen Normierungen und gesellschaftlichen Reglementierungen verdrängt. Die reinen Texte der behandelten Werke stehen als kostenloser Download bei auf dem Web-Site Gallica der Bibliothèque Nationale de France und auf der Moodle-Seite zur Vorlesung zur Verfügung. Wir werden uns mit allen Gattungen der Klassik beschäftigen, also Theater, Erzählung und Lyrik, aber auch mit der Malerei und der Philosophie. Zusätzlich werden wir Verfilmungen von Roman und Theateraufführungen und vom Leben am Hofe mit heranziehen. Die Texte des Kanons für das Staatsexamen werden ausführlich berücksichtigt (Racine: Andromaque; Bérénice; Phèdre; Madame de La Fayette: La Princesse de Clèves; Histoire de la Princesse de Montpensier).

Leistungsnachweis: Klausur

36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft  
**Kommentar:** ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE  
 Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.  
 Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.  
 Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.  
 Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

Bemerkung: Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

Leistungsnachweis: 11. Februar 2020

**36006 Von Revolution zu Revolution: Die frz. Gesellschaft zwischen 1789 und 1848 Junkerjürgen**

Module: WB-ROM ( ), FRA-M06.3 (7.0), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-KW-M04.1 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), ROM-MA-ZP ( ), DFS-KW-M03.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				S 412	Junkerjürgen	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Französische Kulturwissenschaft

Lehramt (FRA KW M01.1b), BA Französisch (FRA KW M02.1), MA Romanische Kulturräume (ROM PR 02.2; ROM KW 01.2), IKE: IKE PR-M01.2(ab13/14), IKE-M39.4(ab IKE 09)

Kommentar: Die französischen Revolution war der entscheidende Auslöser zur Entstehung der modernen demokratischen Gesellschaften in Europa. Der Weg dahin verlief über eine längere Übergangsphase, die neben andauernden militärischen Auseinandersetzungen bis 1815 auch einen schrittweisen Umbau der Gesellschaft durchführte (z. B. durch den Code Napoléon). Nach dem restaurativen Rückschlag zwischen 1815 und 1830 stellt die „bürgerliche“ Julimonarchie zwar einen weiteren Schritt in die Moderne und die kapitalistische Umgestaltung dar, wird dann jedoch erneut von einer Revolution im Jahre 1848 abgeschafft.

Der für die Geschichte Europas zentrale Zeitraum zwischen 1789 und 1848 wird in der Vorlesung mit Blick auf die kulturellen und soziologischen Veränderungen verständlich gemacht. Neben historischen Quellen werden auch die Künste berücksichtigt, um die epochalen Verschiebungen etwa durch die Romantik nachvollziehbar zu machen.

Lektüreempfehlungen:

Tulard, Jean: Frankreich im Zeitalter der Revolutionen 1789-1851, Stuttgart: DVA, 1989.

Yon, Jean-Claude: Histoire culturelle de la France au XIXe siècle, Paris: A. Colin, 2010.

Leistungsnachweis: Studienleistungen, Klausur  
Zielgruppe: BA Romanistik; BA, MA, DFS, Lehramt, weitere

**36007 Deutschland-Frankreich: Ein Kulturvergleich Junkerjürgen**

Module: WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DFS-KW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.2 (2.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H 6	Junkerjürgen	

**36008 ¡Conquista! Literarische und filmische Repräsentationen der Eroberung des amerikanischen Kontinents Greilich**

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	14-tägig	12:00	15:00	s.t.				ZH 3	Greilich	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Spanische Kulturwissenschaft

Kommentar: Schon bald nach den ersten Berichten und Chroniken von der Entdeckung und Eroberung des amerikanischen Kontinents durch die Spanier setzte auch die Literarisierung und Fiktionalisierung der Geschehnisse ein. Alonso de Ercillas heroisches Epos La Araucana (1569-89) gilt als einer der frühesten Texte der sogenannten Conquista-Literatur: Wiewohl in seiner Zeit nicht selten als historische Chronik der Ereignisse rund um die Eroberung Chiles gelesen, war das Werk der wohl erste Text, der hinsichtlich seiner Darstellungsweise dezidiert ästhetische Ziele verfolgte und zugleich eine hohe ideologische Wirkmächtigkeit entfalten sollte. Ercilla spart nicht mit Kritik an den durch die Konquistadoren verübten Gräueltaten; die Mapuche-Indianer werden zu ‚edlen Wilden‘ stilisiert, die gegenüber den Europäern als Verteidiger ihres Landes aufgetreten seien. Diese Repräsentation brachte dem Autor einerseits Widerstände seitens der spanischen Kolonialherren ein – der Vizekönig von Peru, Hurtado de Mendoza, gab mit dem Arauco domado sogleich eine ‚korrigierende‘ Adaption in

Auftrag –; in Chile selbst gilt das Epos andererseits als einer der Gründungstexte chilenischer Nationalliteratur. Damit sind die Pole umrissen, zwischen denen sich die Repräsentation der Conquista in der spanischsprachigen Kultur seit jeher bewegen und die mit den Stichworten der Legitimation von Herrschaft und Eroberung zum einen und dem (indigenen) Gegendiskurs zum anderen beschrieben werden können.

Die Vorlesung offeriert ein Panorama von literarischen und filmischen Repräsentationen der Conquista aus Spanien und Lateinamerika vom 16. Jahrhundert bis in die aktuelle Gegenwart und fragt unter den skizzierten Perspektiven nach der Bedeutung und Wirkmächtigkeit, die Texte wie Kolumbus' Diario de abordo, Cabeza de Vacas Naufragios, Uslar Pietris El Camino de El Dorado oder Ramón Senders La aventura equinoccial de Lope de Aguirre und Filme wie Juan de Orduñas Alba de America, Ridley Scotts 1492 oder Carlos Sauras El Dorado entfalten konnten.

Leistungsnachweis: Klausur

36010 Ringvorlesung "Gewalt, Aggression und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie" von Treskow

Module: KRIM - M 02

Module: AVM-MA-ZP (4.0), WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0),

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 6	von Treskow	

Kurzkommentar: Modul Romanische Kulturwissenschaft (thematische Vorlesung), nur für Französisch

Kommentar: Die Vorlesung Gewalt, Aggression und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie stellt systematisch die Fächer und Disziplinen der Sprachwissenschaften, Literaturwissenschaften und Kulturwissenschaften sowie der Theologie vor. Sie ist auf zwei Semester angelegt und beginnt jeweils im Wintersemester mit Sitzungen, die Themen und fachliche Herangehensweisen aus der Germanistik, Romanistik und Katholischen Theologie präsentieren. Nach der Vorstellung der Fächer und Disziplinen wird in die jeweiligen Forschungsfelder, Forschungsfragen und Theorien eingeführt. Die Vorlesung entfaltet damit ein breites Spektrum an Themen und Gegenständen, die anhand exemplarischer Fälle erläutert werden.

Sie setzt kein fachliches Vorwissen voraus, sondern wendet sich an Studierende auf Master-Niveau, d.h. mit analytischen Fertigkeiten und gefestigtem Verständnis für wissenschaftliches Vorgehen.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium (Nr. 36010a) angeboten. Es dient der Erklärung und Vertiefung des Stoffes nach den einzelnen Sitzungen und der Vorbereitung der Klausur.

Es findet statt: Mo, 8.30-10.00 Uhr. Die Teilnahme setzt regelmäßiges Erscheinen und aktive Beteiligung voraus. Bitte melden Sie sich in LSF für das Tutorium an.

Bemerkung: Modulzuordnung im Master Kriminologie und Gewaltforschung KRIM-M02.1

je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur am 6.2.2020

36011 CITAS Ringvorlesung: Crisis? What Crisis? Interdisziplinäre Perspektiven auf regionale, nationale und transnationale Krisen und ihre Folgen" Vickers

Module: EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), EAS-M33.1 (8.0), EAS-M33.2 (8.0), EAS-M33.3 (8.0), GES-MA-18.1 ( ), GES-MA-18.2a ( ), GES-MA-18.3a ( ), EDU-M14.1 (6.0), WB-ROM (6.0), EDU-MA-ZfL (6.0), EGW-M09.1 (4.0), POL-MA-ZfL (6.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 65

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	18:00	20:00	c.t.	14.10.2019	10.02.2020		H14	Vickers	H 14

Kommentar: Seit 1945 scheinen Krisen und deren Bewältigungsversuche die westliche Welt im Griff zu haben: der Kalte Krieg, sein Ende, der Fall des Eisernen Vorhangs, die wirtschaftliche Globalisierung und deren Folgen waren Krisen, die den westlichen Demokratien nichts anhaben konnten. Im 21. Jahrhundert und insbesondere in den letzten Jahren haben wir es jedoch mit Krisen zu tun, die zur Destabilisierung der Demokratie, der internationalen Ordnung und der öffentlichen Kommunikation in Politik und Gesellschaft führen. Beispiele sind hier die Wirtschaftskrise von 2008, die Nuklearkatastrophe von Fukushima, die sogenannte Migrationskrise von 2015, die durch die digitalen Medien und Social Media bedingten massiven Manipulationen der Wahlen in den USA und des Referendums in England sowie der in den Fridays for Future und bei den letzten Europawahlen sichtbar werdende Vertrauensverlust der traditionellen Volksparteien. Die Ringvorlesung interessiert sich für die raumbezogene und transnationale Dimension von Krisen. Die internationale Verflechtung von Wirtschaft und Politik und die Mobilität von Menschen, Ideen und Kulturen hat zur Folge, dass Krisen nicht länger rein nationale Phänomene sind. Es stellt sich die Frage, welche regionalen, nationalen und globalen Auswirkungen Krisen haben? Welche kulturellen Ausdrucks- und Verhandlungsformen nehmen Krisen in diesem Kontext an? Wie unterscheiden, verändern oder vereinen sich nationale und regionale Krisennarrative und die entsprechenden Perspektiven auf Krisen und den Umgang mit ihnen? Die Ringvorlesung möchte Krisen aus der Perspektive der International and Transnational Area Studies in ihrer Verflechtung oder aber komparatistisch untersuchen. Dabei sind konkrete Fallstudien ebenso gefragt wie eher theoretisch ausgerichtete Beiträge.

Als Prüfung gibt es eine Multiple-Choice-Klausur am 10. Februar 2020.

Leistungsnachweis: Klausur - Multiple-Choice am 10. Februar 2020

## VL Romanische Kulturwissenschaft

36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

Kommentar: ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE  
 Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

Bemerkung: Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

Leistungsnachweis: 11. Februar 2020

## VL Vergleichende Kulturwissenschaft

36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

Kommentar: ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE  
 Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

Bemerkung: Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

Leistungsnachweis: 11. Februar 2020

36009 Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung Junkerjürgen

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H 8	Junkerjürgen	

## VL Italienische Literaturwissenschaft

36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

Kommentar: ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE  
 Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

Bemerkung: Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

Leistungsnachweis: 11. Februar 2020

## VL Italienische Kulturwissenschaft

36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE

**Kommentar:** Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

**Bemerkung:** Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

**Leistungsnachweis:** 11. Februar 2020

## Tutorium

36005a Tutorium zur Vorlesung "Italienische Literatur und Kultur im europäischen Kontext: Mittelalter und Renaissance" N.N.

Tutorium, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Fr	wöch.	08:30	10:00	c.t.				VG 2.44 *	N.N.	
Fr	wöch.	12:00	14:00	c.t.					N.N.	

36010a Tutorium zur Ringvorlesung "Gewalt, Aggressionen und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie" Schaupp

Tutorium, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:30	10:00	c.t.				W 114	Schaupp	

**Kommentar:** Das Tutorium dient der Erklärung und Vertiefung des Stoffes nach den einzelnen Sitzungen und der Vorbereitung auf die Klausur. Es wird dringend empfohlen, das Tutorium zur Ringvorlesung regelmäßig zu besuchen.

## Grundstudium

## Online-Kurs

## Wissenschaftliche Übungen

36014 Phonetik und Phonologie des Französischen Linzmeier

**Module:** FRA-SW-M01.2b (1.0), FRA-M04.1c ( ), WB-ROM (2.0), FRA-BA-ZP (2.0), FRA-LA-M04.1c ( ), FRA-UF-WB (2.0), FRA-LA-M04.1c ( ), FRA-LA-ZP (2.0), FRA-SW-RE-M01.1b (1.0), ROM-MA-Zfl (2.0), ROM-MA-ZP (2.0), DFS-SW-M01.2b (1.0),

**Übung, SWS: 1**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	15:00	c.t.				CH 12.0.17	Linzmeier	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Basismodul Französische Sprachwissenschaft (Linzmeier)

**Kommentar:** Neben der eher knappen Behandlung der artikulatorischen Phonetik im Rahmen der Einführung in die französische Sprachwissenschaft bietet diese Übung eine detaillierte Einführung in die Grundlagen der französischen Lautlehre. Ein Schwerpunkt wird auf der Vermittlung praktischer Ausspracheanleitungen und der Fähigkeit zur Transkriptionen nach dem phonetischen Alphabet (API) liegen.

Leistungsnachweis: Hausaufgaben, Klausur

**36015 Spanische Phonetik und Phonologie Wiesinger**

Module: SPA-SW-M01.2b (1.0), WB-ROM (2.0), SPA-BA-ZP (2.0), SPA-UF-WB (2.0), ROM-MA-ZfL (2.0), ROM-MA-ZP (2.0), SPA-LA-ZP (2.0), SPA-LA-M04.1c ( ),

Übung, SWS: 1, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	17:00	c.t.				S 213	Wiesinger	

Kurzkommentar: Modulliste: Spanische Phonetik und Phonologie (Wiesinger)  
 Kommentar: Die Übung führt in das Lautsystem der spanischen Sprache ein und macht Sie mit Instrumenten zu seiner wissenschaftlichen Beschreibung vertraut. Behandelt werden u.a. auch die physiologischen Grundlagen der Sprachlauterzeugung und der daraus entspringende Nutzen für die Klassifizierung der spanischen Vokale und Konsonanten, regionale Ausspracheunterschiede sowie das Verhältnis zwischen Aussprache und Schreibung. Zudem wird anhand praktischer Transkriptionsübungen in das internationale Lautalphabet (IPA) eingeführt.

Leistungsnachweis: Klausur

**36016 Einführung in die französische Sprachwissenschaft Linzmeier**

Module: FRA-SW-M01.2a (3.0), FRA-M04.1a (4.0), WB-ROM (2.0), FRA-BA-ZP (2.0), FRA-LA-M04.1b (4.0), FRA-UF-WB (2.0), FRA-LA-M04.1b (4.0), FRA-LA-ZP (2.0), FRA-SW-RE-M01.1a (2.0), ROM-MA-ZfL (2.0), ROM-MA-ZP (2.0), DFS-SW-M01.2a (3.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				PT 2.0.4	Linzmeier	

Kurzkommentar: Modulbeschreibung: Basismodul Französische Sprachwissenschaft  
 FRA-SW-M01.2a  
 DFS SW M 01.2

Kommentar: Aufbauend auf der Vorlesung Einführung in die romanische Sprachwissenschaft des WiSe werden in dieser Einführungsübung die Grundlagen der Bereiche Morphologie, Wortbildung, Syntax und Lexik auf das Französische bezogen vermittelt. Zudem wird ein Einblick die (externe) Sprachgeschichte und Varietätenlinguistik des Französischen gegeben.  
 Als kursbegleitendes Lehrwerk wird verwendet: Monika Sokol (2007): Französische Sprachwissenschaft: Eine Einführung mit thematischen Reader. Tübingen: Narr.

Bemerkung:  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Zielgruppe: Französisch-Studierende im Grundstudium

**36018 Einführung in die spanische Sprachwissenschaft Wiesinger**

Module: SPA-SW-M01.2a (3.0), WB-ROM (2.0), SPA-BA-ZP (2.0), SPA-UF-WB (2.0), ROM-MA-ZfL (2.0), ROM-MA-ZP (2.0), SPA-LA-ZP (2.0), SPA-LA-M04.1b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 411	Wiesinger	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Spanische Sprachwissenschaft  
 Kommentar: Basierend auf den im Rahmen der Vorlesung „Einführung in die romanische Sprachwissenschaft“ erworbenen Grundkenntnissen (Phonologie, Morphologie, Wortbildung, Syntax, Pragmatik), führt dieser Kurs in die spezifische Methodik und die Erkenntnisziele der spanischen Sprachwissenschaft ein. Dabei stehen die Varietäten des Spanischen weltweit, die externe Sprachgeschichte (ausgehend von der lateinischen Basis und der Ausgliederung der romanischen Sprachen) sowie synchronische Analyseverfahren (semantische, pragmatische, morphologische und syntaktische Analyse) im Vordergrund.

Bemerkung: 2 freie ECTS bzw. 4 freie ECTS in Verbindung mit dem Kurs "Spanische Phonetik"  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Zielgruppe: Studierende im Grundstudium Spanisch

**36019 Einführung in die französische Literaturwissenschaft** Donnarieix

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M05.1a (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-LW-M01.2 (4.0), FRA-LA-M05.1b (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), FRA-LW-RE-M01.1 (3.0), DFS-LW-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 3, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	15:00	c.t.				H21	Donnarieix	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Einführung in die französische Literaturwissenschaft  
 Kommentar: Die Übung wiederholt und vertieft die Begrifflichkeiten und Analyseinstrumentarien der Literaturwissenschaft, wie sie in der Einführenden Vorlesung vorgestellt werden. Anhand verschiedener Textbeispiele wird die Analyse französischer Lyrik, Dramen, narrativer Texte und Filme praktisch durchgeführt.

Bitte melden Sie sich für die Veranstaltung in LSF an. Der Kurs wird auch als GRIPS-Kurs eingerichtet.  
 Leistungsnachweis: schriftlicher Essay

**36020 Einführung in die italienische Literaturwissenschaft** Weichmann

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-LW-M01.2 ( ), DIS-LW-M01.2 (4.0),

Übung, SWS: 3, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:15	s.t.				VG 2.44 *	Weichmann	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Italienische Literaturwissenschaft  
 Kommentar: In diesem Einführungskurs werden die in der – eher theoretisch ausgerichteten – „Einführenden Vorlesung in die Literaturwissenschaft“ erworbenen Kenntnisse an italienischen Texten praktisch eingeübt und vertieft. Dies betrifft insbesondere die Schaffung eines literaturwissenschaftlichen Problembewusstseins und die Aneignung des methodischen Handwerkszeugs, das anhand von Texten oder Textausschnitten aus der italienischen Literatur erprobt wird. Ergänzend wird in Form von Referaten ein Überblick über die italienische Literaturgeschichte gegeben.

Leistungsnachweis: Essay

**36021 Einführung in die spanische Literaturwissenschaft** Sánchez-Rodríguez

Module: WB-ROM (4.0), SPA-LW-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), SPA-LA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 3, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	17:00	c.t.				S 312	Sánchez-Rodríguez	

Kurzkommentar: Übung Spanische Literaturwissenschaft / Übung Spanische Literaturwissenschaft (+HA) (Sanchez)  
 Kommentar: Ziel der Übung ist es, in die Methoden der literarischen Textinterpretation am Beispiel spanischer Texte aus verschiedenen Gattungen einzuführen. Begleitend zur Übung ist die Vorlesung „Einführende Vorlesung in die Literaturwissenschaft“ Nr. 36004 zu hören (sofern das nicht bereits in vorangegangenen Semestern geschehen ist). Die Inhalte der Vorlesung werden in der Übung vertieft und praktisch angewandt. Es wird in die spanische Fachterminologie eingeführt.

Ergänzend wird in Form von Referaten ein Überblick über die spanische und lateinamerikanische Literaturgeschichte gegeben.

Unterrichtssprache ist Deutsch. Ein Reader mit Texten und Unterrichtsmaterial wird vor Kursbeginn elektronisch unter RKS bereitgestellt. Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen werden gebeten, den Reader ausgedruckt zu den Sitzungen mitzubringen.

Voraussetzung zur Kursteilnahme sind Spanischvorkenntnisse: Es muss mindestens parallel der Curso preparatorio besucht werden. Empfehlenswert ist allerdings, den Einführungskurs erst abzulegen, wenn parallel der CLE I belegt wird, da an den literarischen Originaltexten gearbeitet wird.

Leistungsnachweis: semesterbegleitende Hausarbeit, Referat

**36022 Einführung in die Kulturwissenschaft Frankreichs** Szlezák

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-KW-M01.2 (4.0), FRA-LA-M06.1b (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), FRA-KW-RE-M01.1 (3.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M01.3 (4.0)

Übung, SWS: 3

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	09:45	12:00	s.t.				H21	Szlezák	

Kurzkommentar: Basismodul Französische Kulturwissenschaft  
 Kommentar: Notions de base sur la géographie, la démographie et l'histoire de la France et des principaux pays francophones.

Voraussetzung: keine  
 Leistungsnachweis: Klausur

**36023 Einführung in die Kulturwissenschaft Spaniens** Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-KW-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M06.1b (4.0), DSS-M04.1 (4.0)

Übung, SWS: 3, Max. Teilnehmer: 60

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:30	s.t.				S 312	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: SPA-KW-M01.2|ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Kommentar: Parte I: Fundamentos generales de la Historia de España  
 Parte II: Datos generales de España y de la sociedad española (geografía, sistema político, diversidad de los territorios, diversidad lingüística, minorías, literatura, pintura, etc.)  
 Para obtener créditos es necesario:  
 • asistir regularmente al curso  
 • aprobar el examen final

Voraussetzung: Curso preparatorio  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Zielgruppe: Romanisten

**36024 Einführung in die katalanische Kultur und Geschichte** Múrcia i Tordera

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Fr	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 2.44 *	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Kommentar: Anhand verschiedener Songs und Texte werden wir einen Rundgang durch einige ausgewählte Momente der Geschichte der Països Catalans, die den Studierenden einen ersten Einblick in die Gesellschaft und Geschichte dieser im heutigen Spanien, in Frankreich und Italien lebenden Kultur bietet. Auf unserem Weg werden wir sowohl Kunst und Literatur als auch Architektur, Film und Musik behandeln.  
 Katalanischkenntnisse sind erwünscht aber nicht notwendig, da der Kurs auf Deutsch gehalten wird.

Bemerkung:

Voraussetzung: keine Vorkenntnisse in katalanischer Sprache notwendig  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Zielgruppe: Studierende allgemein

**36057 Wissenschaftliches Arbeiten** Szlezák,  
Weichmann

Module: WB-ROM (2.0), FRA-BA-ZP (2.0), ITA-BA-ZP (2.0), SPA-BA-ZP (2.0), FRA-UF-WB (2.0), FRA-LA-ZP (2.0), ITA-UF-WB (2.0), SPA-UF-WB (2.0), DFS-KW-M02.2 (4.0), SPA-LA-ZP (2.0)

Übung, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Weichmann	2 SWS
Mo	wöch.	16:15	17:00	s.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Szlezák	1 SWS

Kommentar: In dieser für DFS-Studierende verpflichtenden und für alle anderen Studierenden der Romanistik fakultativen Veranstaltung werden Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens vermittelt, angefangen von Literaturrecherche über Bibliographieren hin zu formalen und Besonderheiten wissenschaftlichen Schreibens.  
 Bemerkung: Leistungspunkte: 2 ECTS bzw. je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Kursbegleitende schriftliche Beiträge

**36068 Tutorium "Interkulturelle Praxis und Tandem-Mentoring für IKE/Ferrara" Finn-Hampel**

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 2.44 *	Finn-Hampel	

## Proseminare

**36030 Les variétés du français canadien (virtuelles Proseminar) Szlezák**

Module: AVS-M04.2 (6.0), FRA-SW-M01.3 (5.0), FRA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-SW-RE-M01.2 (5.0), DFS-SW-M01.3 (5.0)

Proseminar, Max. Teilnehmer: 12

Kurzkommentar: Modulliste: Proseminar Französische Sprachwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Anmeldung nur bei Edith.Szlezak@ur.de bis 10.10.2019!

L'objectif de ce cours est l'analyse et la description des variétés du français parlées au Canada. Vous allez découvrir que ces variétés se distinguent du français standard par des particularités phonétiques, lexicales, morphosyntaxiques et pragmatiques. Les analyses seront basées sur des enregistrements, des textes authentiques et des articles linguistiques. Nous allons également nous intéresser à l'histoire et au statut de ces variétés, de même qu'aux attitudes de leurs locuteurs. De plus, il sera question des principes et des moyens de la politique linguistique québécoise.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Einführung in die französische Sprachwissenschaft, Phonetik

Leistungsnachweis: Kursbegleitende Aufgaben, Abschlussessay

**36031 Diachronie I: Französisch (Frz. Sprachwissenschaft) Selig**

Module: KMS-MA-WB (5.0), KMS-MA-ZP (5.0), FRA-SW-M01.3 (5.0), FRA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-SW-RE-M01.2 (5.0), DFS-SW-M01.3 (5.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 40

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 1.37	Selig	

Kurzkommentar: Proseminar Französische Sprachwissenschaft

FRA-M04.2|FRA-SW-M01.3|FRA-SW-RE-M01.2|FRA-LA-M04.2|DFS-SW-M01.3|DIS-M01.3

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Im Seminar werden Kenntnisse über die Sprachgeschichte des Französischen sowie über den Laut- und Formenbestand, Satzbau und Wortschatz des Altfranzösischen und deren Herleitung aus dem Lateinischen vermittelt. Außerdem werden mittelalterliche Texte und Diskurstraditionen anhand ausgewählter altfranzösischer Texte (u.a. Marie de France, Chrétien de Troyes) behandelt.

Wichtig: Studierende nach neuer LPO können im Examen zwischen der synchronen und der diachronen Textaufgabe wählen. Um sich beide Optionen offen zu halten, wird für Lehramtsstudierende die Teilnahme an diesem Proseminar dringend empfohlen.

Leistungsnachweis: Klausur

**36032 Grundlagen der kognitiven Linguistik Französisch-Spanisch (Frz./Span. Sprachwissenschaft) Wiesinger**

Module: SPA-SW-M01.3 (5.0), FRA-SW-M01.3 (5.0), FRA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-SW-RE-M01.2 (5.0), DFS-SW-M01.3 (5.0), DSS-M02.2 (5.0), SPA-LA-M04.2 (7.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 411	Wiesinger	

Kurzkomentar: Proseminar Französische Sprachwissenschaft / Proseminar Spanische Sprachwissenschaft (Wiesinger)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Dieses Proseminar führt anhand des Französischen und Spanischen in das Feld der kognitiven Linguistik ein. Nach einer Klärung der grundsätzlichen Annahmen der kognitiven Linguistik zum Verhältnis zwischen Sprache und Denken und einer kurzen Abgrenzung von anderen Sprachtheorien beschäftigen wir uns mit verschiedenen Ebenen sprachlicher Analyse: In der kognitiven Semantik geht es u.a. um die Rolle der Kategorienbildung als zentralem kognitiven Prozess sowie um das Verhältnis zwischen körperlichen Erfahrungen und der Versprachlichung abstrakter Konzepte. Hierzu untersuchen wir die Rolle von Prototypen, Polysemie, Metaphern und Metonymien im Französischen und Spanischen. In der kognitiven Grammatik beschäftigen wir uns v.a. mit konstruktionsgrammatischen Ansätzen, die von einem fließenden Übergang zwischen Lexikon und Grammatik ausgehen. Diesen Aspekt werden wir auch diachron anhand von konkreten Grammatikalisierungsprozessen in der Geschichte der romanischen Sprachen näher beleuchten.

Voraussetzung für den Besuch des Proseminars sind ausreichende Kenntnisse (B1) im Spanischen ODER Französischen sowie solide Englischkenntnisse für das Verständnis (v.a.) englischsprachiger Fachliteratur.

Leistungsnachweis: Referat, Hausarbeit oder Klausur

**36033 Blockkurs Kontrastive Phraseologie Spanisch-Deutsch (Sp. Sprachwiss.) N.N.**

Module: SPA-SW-M01.3 (5.0), DSS-M02.2 (5.0), SPA-LA-M04.2 (7.0),

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	Einzel	10:00	16:30	c.t.	20.01.2020	20.01.2020		CH 33.0.87	N.N.	
Mo	Einzel	10:00	16:30	c.t.	27.01.2020	27.01.2020		CH 33.0.87	N.N.	
Mo	Einzel	10:00	16:30	c.t.	03.02.2020	03.02.2020		CH 33.0.87	N.N.	
Fr	Einzel	10:15	16:30	s.t.	10.01.2020	10.01.2020		PT 2.0.7	N.N.	
Fr	Einzel	10:15	16:30	s.t.	17.01.2020	17.01.2020		PT 2.0.7	N.N.	

Kommentar: Die Disziplin der Phraseologie stellt – sowohl im deutschen als auch im spanischen Sprachbereich – einen zentralen Zweig moderner linguistischer Forschung dar. Ziel dieses Blockkurses ist es, die Studierenden mit den wichtigsten Fragen der Phraseologie der spanischen und deutschen Gegenwarts-sprache aus kontrastiver Perspektive bekannt zu machen, die Prinzipien und Methoden aktueller Forschungsarbeit darzubieten, sowie die noch zu lösenden Probleme zu beleuchten. Um diesen Aufgaben gerecht zu werden, sollen folgende vier Aspekte fokussiert werden: 1) Einführung in die Phraseologie des Spanischen und Deutschen 2) Kontrastiv vergleichende Phraseologieforschung vor dem Hintergrund der kognitiven Linguistik und kulturhistorischer Erkenntnisse 3) Schnittstellen zur Korpus- und Computerlinguistik im Rahmen aktueller Forschungsprojekte 4) Konstruktionsgrammatik (CxG) als neuer theoretischer und empirischer Ansatz für die Lösung z.T. noch unbeantworteter Fragen der Phraseologieforschung.

Bemerkung: N.N. Gastprofessorin (Spanien)

Leistungsnachweis: Klausur, zusätzlicher Leistungsnachweis für die Anerkennung als HS

**36034 Diachronie I: Italienisch (Ital. Sprachwiss.) Linzmeier**

Module: MAL-M38.2 (4.0), KMS-MA-WB (5.0), KMS-MA-ZP (5.0), ITA-SW-M01.3 (5.0), DIS-SW-M01.3 ( ), DIS-SW-M01.3 (5.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.44 *	Linzmeier	

Kurzkomentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprachwissenschaft

DIS-SW-M01.3

ITA-SW-M01.3

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Der Kurs befähigt zum Lesen und Verstehen altitalienischer Texte, indem ein Überblick über die wichtigsten Veränderungen vom (Vulgär-)Lateinischen zum Alt- und Neuitalienischen im Laut- und Formenbestand, Satzbau und Wortschatz vermittelt wird (entsprechend der bisherigen Übung „Altitalienisch“). Neben der Übung des Textverständnisses durch die Lektüre altitalienischer Texte wird auf die italienische Sprachgeschichte eingegangen.

Leistungsnachweis: Kurzreferat und Klausur

**36035 Diachronie I: Spanisch (Span. Sprachwiss.) Endruschat**

Module: MAL-M38.2 (4.0), KMS-MA-WB (5.0), KMS-MA-ZP (5.0), SPA-SW-M01.3 (5.0), DSS-M02.2 (5.0), SPA-LA-M04.2 (7.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				R 009	Endruschat	

Kurzkommentar: Modulliste: Proseminar Spanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: In dem Seminar werden der Sprachwandel im Allgemeinen, die Sprachgeschichte des Spanischen bis zu den Siglos de Oro, die Problematik sowie linguistische Grundzüge des Vulgärlateins sowie Grundkenntnisse des altspanischen Laut- und Formenbestands vermittelt. Außerdem werden mittelalterliche Texte und Diskurstraditionen anhand ausgewählter altspanischer Texte (v.a. Cantar de Mio Cid) behandelt.

Wichtig: Studierende nach der neuen LPO können im Examen zwischen der synchronen und der diachronen Textaufgabe wählen. Daher wird für Lehramtsstudierende die Teilnahme an diesem Proseminar dringend empfohlen.

Literatur (zur Anschaffung empfohlen):

Barme, Stefan (2014): Einführung in das Altspanische, Stuttgart: ibidem.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: erfolgreicher Besuch der Einführungsvorlesung und -übung in die spanische Sprachwissenschaft incl. Phonetikübung

Leistungsnachweis: Referat, Seminararbeit

**36036 F.M. Grimm et la littérature des Lumières (Frz. LitWiss.) Hock**

Module: FRA-M05.2 (7.0), FRA-LW-M01.3 (5.0), FRA-LA-M05.2 (7.0), FRA-LW-RE-M01.2 (5.0), DFS-LW-M01.3 (5.0),

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:15	17:45	s.t.				VG 2.44 *	Hock	

Kurzkommentar: Proseminar Französische Literaturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Dans ce séminaire, nous suivrons les traces de Friedrich (« Frédéric ») Melchior Grimm dans la littérature française du XVIII<sup>e</sup> siècle et nous étudierons son rôle d'intermédiaire dans la diffusion de cette littérature en Europe, notamment aux pays germanophones. Né à Ratisbonne, Grimm, imprégné de la culture protestante et cosmopolite de sa ville natale, se fait vite une place dans les cercles et salons parisiens des philosophes ; en témoigne la présence de son nom dans les Confessions de Jean-Jacques Rousseau, sa place dans les Mémoires de Louise d'Épinay, mais surtout le fait que pendant plus de 20 ans il dirigea la Correspondance littéraire, philosophique et critique, plateforme de communication privilégiée entre le parti philosophique et les princes plus ou moins absolutistes. C'est dans ladite Correspondance qu'une grande partie de l'œuvre de Denis Diderot vit le jour. Nous nous servons du personnage clé de Grimm pour esquisser une histoire franco-allemande de la littérature au temps des Lumières ; sa biographie nous permettra également de jeter un pont entre Ratisbonne et Paris et de nous rendre compte de la dimension transculturelle tant de la littérature que des idées et des médias de l'époque.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Leistungsnachweis: Hausarbeit

**36038 Manuel Vázquez Montalbán (Span. LitWiss.) Pöppel**

Module: SPA-LW-M01.3 (5.0), DSS-M03.2 (5.0), SPA-LA-M05.2 (7.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.				PT 2.0.7	Pöppel	

Kurzkommentar: Modulliste: Proseminar Spanische Literaturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Manuel Vázquez Montalbán (Barcelona, 1939-2003) war als Dichter, Romanautor, Erzähler, Essayist, unablässiger Verfasser der literarisch-journalistischen Mischgattung der „Crónica“ und daneben z.B. auch als Sammler von Kochrezepten einer der vielseitigsten, produktivsten und erfolgreichsten spanischen Autoren im letzten Drittel des 20. Jahrhunderts. Nicht zu Unrecht wird er häufig als der „Chronist der Transición“ bezeichnet, obwohl seine Interessen sich keineswegs nur auf die Zeit des Übergangs zur Demokratie beschränkten.

In besonderer Weise wird dies an der Serie Carvalho deutlich, die im Zentrum des Seminars stehen wird. Über 30 Jahre hinweg hat sie entscheidend dazu beigetragen, die Tradition des Kriminalromans in Spanien zu etablieren. Die Fälle

des ehemaligen Kommunisten Pepe Carvalho, der sich als Privatdetektiv an den Ramblas niedergelassen hat, dienen Vázquez Montalbán dazu, die Wandlungsprozesse in seiner Heimatstadt Barcelona und die politischen und sozialen Veränderungen in Spanien von der Endphase der Diktatur bis ins 21. Jahrhundert kritisch zu begleiten und dabei immer auch den Blick über die Grenzen – die geographischen ebenso wie die der festgefahrenen Ideologien – hinweg zu richten.

Romane und Erzählbände: Los mares del sur, Asesinato en el Comité Central, El Balneario, El delantero centro fue asesinado al atardecer, Sabotaje olímpico, El hermano pequeño, El premio, Quinteto de Buenos Aires

Auswahlbibliographie:

Blanco Chivite, Manuel, Manuel Vázquez Montalbán & José Carvalho, Madrid: Grupo Libro, 1992.

Buschmann, Albrecht, Die Macht und ihr Preis, Würzburg: Königshausen & Neumann, 2005.

Colmeiro, José F. (Hg.), Manuel Vázquez Montalbán. El compromiso con la memoria, Woodbridge: Tamesis, 2007.

López de Abiada, José Manuel et al. (Hg.), Manuel Vázquez Montalbán desde la memoria. Madrid: Verbum, 2010.

Resina, Joan Ramon, El cadáver en la cocina. La novela criminal en la cultura del desencanto, Barcelona: Anthropos, 1997.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
Leistungsnachweis: Referat, Hausarbeit

36039 Destinations Nord. Italiani in Germania dall'Ottocento al Terzo Millennio (Ital. Kulturwiss.) de Savorgnani

Module: ITA-KW-M01.3 (5.0), DIS-KW-M01.3 ( ), DIS-KW-M01.3 (5.0)

Proseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				VG 3.58 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Modulliste: Proseminar Italienische Kulturwissenschaft

ITA-KW-M 01.3 (ab 13/14); ITA-M 06.2

ITA-LA-M 06.2; ITA-M 06.2 (DIS08)

ITA-M 21.2; IKE-M 39.11 (IKE09)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar:

La tendenza alla mobilità è insita nella natura umana. Dagli albori della storia sino ad oggi, l'uomo ha continuato a spostarsi per cercare condizioni di vita migliori, per realizzare progetti e sogni. Oggi l'Italia è coinvolta in consistenti flussi migratori in due opposte direzioni: in entrata e in uscita. Da un lato, infatti, accoglie migranti provenienti da vari Paesi e dall'altro "perde" un numero sempre maggiore di cittadini che vanno a cercare fortuna all'estero. Una doppia prova che costringe la società e le istituzioni a rivedere le proprie coordinate per trovare nuovi equilibri. Partendo da tali considerazioni, il seminario intende concentrarsi sul movimento in uscita, riacutizzatosi con la crisi economica del 2008 e perdurante tuttora: una nuova ondata migratoria che si concretizza non solo nella spesso citata "fuga di cervelli", ma anche in una consistente "fuga di braccia" (cfr. Pugliese 2018). Una delle mete principali di tali "fughe" è la Germania, che ha svolto questo ruolo già in passato. Il seminario esaminerà perciò, in particolare, l'emigrazione dall'Italia alla Germania, proponendosi come primo approccio allo studio delle dinamiche e implicazioni culturali di questo fenomeno, che va innanzi tutto storicizzato. Ripercorreremo dunque le vicende dall'arrivo dei primi "Gastarbeiter" alle nuove mobilità del terzo millennio per trovare indizi che ci aiutino a rispondere ad alcune domande: com'è cambiato, nel corso del tempo, il profilo dei migranti italiani in Germania? Quali problemi incontravano un tempo nel nuovo Paese e quali problemi incontrano ora? Che cosa li ostacola e che cosa li aiuta nel processo d'integrazione? Com'è cambiata, nel corso del tempo, la reciproca percezione della società tedesca e degli italiani residenti? Quale tipo di identità nasce dalla migrazione di lungo periodo? E come influisce sui figli e sugli ulteriori discendenti dei migranti? Migrare e abitare sono due concetti incompatibili? Testimonianze autobiografiche, blog e siti web, opere letterarie e cinematografiche ci aiuteranno a trovare risposta a queste e ad altre domande che nasceranno nel corso del seminario.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
Voraussetzung: Einführungskurs Italienische Kulturwissenschaft  
Leistungsnachweis: Referat, Hausarbeit

36040 Cine Latinoamericano, un recorrido histórico. Latinamerican Film, a historical path.(span. KuWiss) Sánchez-Rodríguez

Module: SPA-KW-M01.3 (5.0), SPA-LA-M06.2 (7.0), DSS-M04.2 (5.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				PT 2.0.7	Sánchez-Rodríguez	

Kurzkommentar: Modulliste: Proseminar Spanische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar:

El cine latinoamericano continúa en expansión generando recorridos internacionales de gran repercusión. La transnacionalidad de los y las cineastas así como de sus películas ofrece una influyente perspectiva en la realidad filmica

actual en el mundo hispánico. En este marco se crean sinergias no solo a nivel económico (coproducciones y acuerdos internacionales) sino sobre todo espacios de convergencia a nivel textual en los que se aprecian nuevos y comunes sentidos en torno a la convivencia y al sistema ya aceptadamente global en el que se entronca.

México, Chile, Argentina, Cuba, Colombia y Perú serán los países centrales para nuestro estudio y análisis.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit

36041 El cine español en los 60 N.N.

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 0.04	N.N.	

Kurzkommentar: Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Modulliste: Proseminar Spanische Literaturwissenschaft  
Neorealismo – Apertura – Comercialismo – Proteccionismo – Crítica social

Die spanische Kinolandschaft der 60er Jahre könnte nicht facettenreicher sein. Dem kommerziellen Kino mit seinen Sittenkomödien und Melodramen stehen die sozialkritischen, neorealistisch beeinflussten Filme des Nuevo Cine Español und die formalen Experimente der Escuela de Barcelona gegenüber. Auch Filme der berühmt-berüchtigten Regiegrößen wie Buñuel, der aus dem Exil zurückkehrt, und Berlanga mischen sich unter das Spektrum.

In dieser Zeit ändert sich zudem die wirtschaftlich-politische Situation, welche von einer gewissen Öffnung (apertura) gekennzeichnet ist. Auch die ausländischen Touristen prägen nun das Leben in Spanien. Gleichzeitig ändert sich auch die Gesetzgebung bezüglich der Filmzensur und der staatlichen Förderung, was der etwas trägen spanischen Kinoproduktion einen großen Aufschwung bringt.

In diesem Kurs werden nach einer theoretischen Einführung zur Filmanalyse und zu einigen historischen Gegebenheiten die unten genannten Filme genauer unter die Lupe genommen und auf ihre Ästhetik und ihren Inhalt in Verbindung mit den film- und soziohistorischen Hintergründen hin analysiert.

Filme:

	Jahr	Regisseur(e)	Titel
1	1959	Marco Ferreri	Los chicos
2	1961	Luis Buñuel	Viridiana
3	1962	Fernando Palacios	La gran familia
4	1963	Mario Camus	Young Sánchez
5	1963	Luis García Berlanga	El verdugo
6	1964	Miguel Picazo	La tía Tula
7	1965	Pedro Lazaga	La ciudad no es para mí
8	1965	Basilio Martín Patino	Nueve cartas a Berta
9	1966	Carlos Saura	La caza
10	1967	Jacinto Esteva & Joaquín Jorda	Dante no es únicamente severo
11	1969	Gonzalo Suárez	Ditirrambo

Literatur:

Faulkner, Sally: A Cinema of Contradiction. Spanish Film in the 1960s. Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd, 2006.

Gubern, Román, José Enrique Monterde, et al. Historia del cine español. (9. Aufl.) Madrid: Cátedra, 2017.

Herebero, Carlos F. u. José Enrique Monterde (Hrsg.): Los "Nuevos Cines" en España. Ilusiones y desencantos de los años sesenta. Valencia: Institut Valencià de Cinematografia, 2003.

Pérez Perucha, Julio (Hg.): Antología crítica del cine español 1906-1995. Flor en la sombra. Madrid: Cátedra, 1997.

von Tschiltschke, Christian: „Film“. In: Mecke, Jochen u. Hermann Wetzel (Hrsg): Französische Literaturwissenschaft. Eine Einführung. Tübingen: Francke, 2009. S. 249-280.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
Leistungsnachweis: regelmäßige und aktive Mitarbeit, Referat, Hausarbeit

## Hauptstudium

## Hauptseminare

36045 Bedrohte Sprachen in der Romania Endruschat

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), AVS-M12.1 (2.0), AVS-M12.2 (2.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), ITA-SW-M02.2 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.2 (10.0), EAS-M4.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel			c.t.	31.03.2020	31.03.2020			Endruschat	<b>!! findet nicht statt !!</b> rein organisatorischer Platzhalter!
Mi	wöch.	14:00	16:00	s.t.				VG 0.15	Endruschat	

Kurzkomentar: Modulliste: Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Wir wollen uns dem Phänomen Sprachbedrohung aus einer allgemeinen Sicht nähern und es dann im Hinblick auf romanischsprachige Länder (Frankreich, Spanien, Italien) exemplarisch untersuchen. Zu denken wäre dabei z.B. an das Okzitanische in Frankreich, das Asturleonische in Spanien oder das Emilianisch-Romagnolische in Italien. Im Seminar wollen wir auch die Methoden der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich in erster Linie, aber nicht nur, der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä.

Literatur:

Crystal, David (2000): Language death. Cambridge: Cambridge University Press.

Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): Essentials of Language Documentation. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
 Leistungsnachweis: Referat, Klausur  
 Zielgruppe: Studierende im Hauptstudium

36046 Sprachnormierung (Französische Sprachwissenschaft) Selig

Module: MAL-M33.1 (8.0), KMS-MA-WB (8.0), KMS-MA-ZP (8.0), FRA-M.12.2 (10.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 0.05	Selig	

Kurzkomentar: Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.2|FRA-M12.2|FRA-LA-M12.2|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.4|DFS-M10.1|DIS-M04.2|IKE-SWP-M02.1|ROM-SW-M01.2|ROM-M30.2|ROM-M33.2|ROM-M37.2|IKE-M39.2

ab WS 17/18:

ROM-PR-M01.1|ROM-SW-M01.1

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Sprachnormierung wird in vielen neueren linguistischen Ansätzen als eine Art Gängelung des natürlichen, spontanen Sprachgebrauchs definiert und infolgedessen sehr stiefkindlich behandelt. In eher traditionellen Ansätzen, etwa in der klassischen Sprachgeschichte des Französischen von Ferdinand Brunot, war das noch ganz anders: Für Brunot ist das 16. und 17. Jahrhundert, als das systematische Nachdenken über Grammatiken und Wörterbücher des Französischen beginnt, der Moment, in dem sich das Französische endgültig als Kultursprache manifestiert und die bisherige Dominanz des Lateinischen abschüttelt. Im Hauptseminar soll diese Spannung zwischen einer auf die spontane, in erster Linie gesprochene, Sprache konzentrierten Perspektive und der traditionellen Privilegierung der Schriftsprache in den normierungsfreundlichen Ansätzen genauer analysiert werden. Im Hintergrund steht dabei der Gedanken, dass Sprechen und Sprache an sich normbasiert und normbestimmt sind, so dass genauer geprüft werden muss, was in dem Moment passiert, in dem explizit über sprachliche Normen geredet wird und Mittel und Wege der Normierung sprachlicher Strukturen vorgeschlagen werden. Der Blick auf moderne Normierungsbestrebungen etwa im Bereich des Okzitanischen soll uns helfen, dieses differenziertere Bild der Sprachnormierung zu gewinnen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit

**36047 Kontext im Spanischen Endruschat**

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M03.2 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.1 ( ), SPA-LA-M12.2 (10.0), ROM-SW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	s.t.				W 112	Endruschat	

Kurzkomentar: Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Modulliste: Hauptseminar Spanische Sprachwissenschaft  
 Im Hauptseminar sollen Strukturen des Spanischen im Kontext beleuchtet und analysiert werden; dazu gehören Verschleifungs- und Assimilierungsphänomene (Allophonien) in der Phonetik ebenso wie kontextuell gebundene Bedeutungen (Polysemie, Synonymie etc.), lexikalische Verbindungen (Kollokationen, Solidaritäten etc.), syntaktische Kontextphänomene (Valenzen, Transitivität, Ellipsen etc.), pragmalinguistische Erwägungen (Sprechakte, sprachliche Höflichkeit etc.), varietätenlinguistische Kontexte und natürlich die Textkohärenz.

Literatur:

Aschenberg, Heidi (2001): „Sprechsituation und Kontext“, in: Haspelmath, Martin u.a. (Hrsg.), Language typology and Language Universals. Ein internationales Handbuch, Bd. 1, Berlin /New York: De Gruyter, S. 435-444. UB Online

Corbineau-Hoffmann, Angelika (2017): Kontextualität. Eine Einführung in eine literaturwissenschaftliche Basiskategorie, Berlin: Erich Schmidt Verlag.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
 Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit  
 Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Hauptstudium

**36048 Le camp de Flossenbürg: le lieu et les témoins von Treskow**

Module: FRA-M13.2 (10.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-LW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 0.04	von Treskow	

Kurzkomentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: L'objectif du cours est d'aborder le sujet de la constitution des camps de concentration comme lieux de détention de manière très concrète, en examinant l'exemple du camp de Flossenbürg, Oberpfalz (près de Weiden), et d'approfondir les connaissances de la transmission du savoir par la lecture et l'analyse des témoignages de victimes, auparavant internées au camp principal ou dans un des camps qui en dépendaient administrativement. On lira également une nouvelle de Vercors sur la vie à Paris au temps de la collaboration du régime français avec le régime national-socialiste (1940-1944) et ses conséquences sur l'existence d'un « bon Français ».

Ce cours a lieu parallèlement et en lien direct avec celui de Mme Sabine Koller (Slavisch-jüdische Studien) et celui de Volker Depkat et de Birgit Bauridl (Amerikanistik), également des « Hauptseminare », touchant le même sujet. Il y aura trois séances en commun et un atelier le 17 et 18 janvier 2020 au Mémorial de Flossenbürg. Si possible, on assistera à l'ouverture d'une exposition à Flossenbürg même le 27 janvier 2020.

Pour faire connaissance avec les thèmes du cours, veuillez bien consulter la revue « Blick in die Wissenschaft » (numéro 39, en ligne, gratuit pour les membres de l'université de Regensburg).

<https://bidw.uni-regensburg.de/index.php/bidw/index>

Œuvres au programme :

Paul Beschet, Mission en Thuringe. Paris : Éditions ouvrières, 1946. (Extraits)

Henri Margraff, Le Serment de Kirrman. Strasbourg : chez l'auteur/Jérôme Bentzinger Editeur, 2009. (Extraits)

Vercors, « L'imprimerie de Verdun », nouvelle (1947).

A consulter :

Aleida Assmann, Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München: Beck, 2006.

Peter Kuon, L'écriture des revenants. Lectures de témoignages de la déportation politique. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013.

Isabella von Treskow (Hrsg.), Das Konzentrationslager Flossenbürg – Geschichte und Literatur. Materialien und Anregungen für den Geschichts- und Französischunterricht. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2019.

Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit, Teilnahme an der Exkursion  
Zielgruppe: Französisch-Studierende im Hauptstudium

**36050 Erinnerungskultur in Frankreich (franz. Kulturwissenschaft) Mecke**

Module: FRA-M14.2 (10.0), FRA-M13.2 (10.0), FRA-KW-M02.2 (8.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-KW-M01.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 213	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft, Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Die Erinnerung an die eigene Vergangenheit ist ein wichtiger und unverzichtbarer Bestandteil des Selbstverständnisses aller Kulturen und Nationen. Vergleicht man allerdings den Umgang mit der Erinnerung, dann ergeben sich erhebliche Unterschiede, vor allem in Bezug auf diejenigen neuralgischen Punkte der eigenen Geschichte, die nicht zum Ruhmesblatt einer Kultur gereichen. Dies zeigt bereits ein Blick auf die jeweils einschlägigen Bände zur Erinnerungskultur in Frankreich und Deutschland. In der deutschen Kultur ist die Erinnerung an den Holocaust seit 1945 fest verankert, in Frankreich der erste Weltkrieg. In Frankreich wurde allerdings die Kriegsniederlage gegen Nazi-Deutschland, Kollaboration und Deportation lange ausgeblendet. Doch auch in Deutschland gab es lange Zeit blinde Flecken in der kollektiven Erinnerung wie zum Beispiel der Luftkrieg und seine Opfer oder aber Vertreibung, Vergewaltigung und Hunger in der Nachkriegszeit, Ereignisse, die zunächst verdrängt wurden und dann dem Vergessen anheimfielen. Erst in den letzten Jahren hat sich eine wahre Flut von Büchern, Filmen und Fernsehserien mit dieser nicht zum offiziellen Diskurs gehörenden, aber nicht weniger problematischen Vergangenheit beschäftigt. Für Frankreich gilt ähnliches: Dort gehört zwar die Résistance zum von de Gaulle und vom offiziellen Frankreich massiv beförderten kollektiven Erinnerungsort, der teilweise bereits mythische Züge angenommen hat, hingegen gehören die militärische Niederlage, Besatzung, Kollaboration und Judenverfolgung durch das Vichy-Regime sowie die Zeit des Algerienkriegs zu den verdrängten und vergessenen Epochen und Ereignissen, die gleichfalls erst in den letzten Jahren wieder in das Licht kollektiver Erinnerung gerückt sind. Hinzu kommt mit den Kindern deutscher Soldaten in Frankreich und französischer Kriegsgefangener und Besatzungssoldaten in Deutschland ein Bereich, den beide Ländern am liebsten vergessen hätten. Das Hauptseminar möchte die Erinnerungskulturen in Frankreich untersuchen. Dabei werden ganz unterschiedliche kulturelle Phänomene mit einbezogen, die verschiedenen Erinnerungsorte als Orte des offiziellen Gedenkens, aber auch die blinden Flecken in beiden Ländern, die möglicherweise lange Zeit verdeckte Folgen hatten. Dabei werden wir die deutsche Erinnerungskultur ab und zu als Kontrastfolie hinzuziehen. Zur Einführenden Lektüre seien die folgenden Werke empfohlen: Anne-Katrin Lang, Claus Leggewie. Der Kampf um die europäische Erinnerung. Ein Schlachtfeld wird besichtigt. München 2011

**36051 Spanische Emigration in Europa (span. Literatur- und Kulturwissenschaft) Mecke**

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), SPA-LW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), ROM-LW-M03.2 (8.0), DSS-M03.3 (8.0), SPA-LA-M13.2 (10.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-LW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:30	18:00	c.t.				S 312	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Spanien war lange Zeit ein traditionelles Auswanderungsland. Dies beginnt bereits mit der Vertreibung der Juden und Mauren ab 1492, setzt sich dann mit der Auswanderung nach Lateinamerika fort, die bis in das 20. Jahrhundert anhält, wobei die spanische Emigration immer wieder durch politische Wechsel wie etwa die Auswanderung und das Exil der Afrancesados oder durch die Emigration der Republikaner nach dem Ende des Bürgerkriegs 1939 eine Rolle spielte. In der Zeit der wirtschaftlichen Prosperität nach 2000 zum Einwanderungsland, ein Trend, der erst 2015 beendet wird. Im Seminar wollen wir uns auf die spanische Emigration konzentrieren und dabei das 20. und 21. Jahrhundert in den Blick nehmen. Insbesondere werden wir die erste große Emigrationswelle in den 60er Jahren und dann die zweite in der Zeit der spanischen Wirtschaftskrise von 2008-2018 in den Blick nehmen. Die beiden Epochen sind interessant, da sie nicht nur auf die Emigranten und die Aufnahmeländer, sondern auch auf Spanien selbst Einfluss hatten und zu Veränderungen beitrugen. Dabei werden wir beide Generationen miteinander vergleichen, uns mit Filmen, literarischen Werken und Reportagen beschäftigen, die sich mit der Emigration auseinandersetzen, aber auch die in Regensburg ansässig gewordenen spanischen Emigranten mehrerer Generationen interviewen, ihre Geschichten untersuchen und analysieren.

Eine Einführung in die gegenwärtige Emigrationswelle bietet: Raquel Caro Carretro, La nueva emigración española durante la crisis. Saarbrücken: Editorial Académica Española, 2016. Wir werden uns mit den Erzählungen der jungen spanischen Emigranten in Deutschland, England und Frankreich beschäftigen. Die drei einschlägigen Bände können im Sekretariat des Forschungszentrum Spanien zu einem Vorzugspreis erworben werden: Ralf Junkerjürgen et al., Hrsg. ¿Te has venido a Alemania, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. Primera edición. Colección Máquina de las palabras. Gijón, Asturias, España: CICEES, 2015.; Junkerjürgen, Ralf, Jochen Mecke, Rita Ruiz, Julia Sánchez-Rodríguez, Hubert Pöppel, Trinidad Bonachera Álvarez, und Pablo Gascot, Hrsg. ¿Te has venido a Francia, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Sánchez Rodríguez, Julia, Ralf Junkerjürgen, Trinidad Bonachera Álvarez, Jochen Mecke, Rita Ruiz, und Guadalupe Tinoco Aldana, Hrsg. ¿Te has venido a Reino Unido, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Wir werden uns auch mit älteren und aktuellen Filmen zur Emigration beschäftigen wie etwa Pedro Lazaga Vente a Alemania, Pepe! (E 1971) oder aber 1 Franco, 14 pesetas von Carlos Iglesia (E 2005) oder Expats von Pedro Fernández Lajara (E 2013).

36052 Kulturmanagement: Das Filmfestival Alcine (Alcalá de Henares) Junkerjürgen

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.				VG 0.05	Junkerjürgen	

Kurzkommentar: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

DSS (M04.3); BA Spanische Philologie (KW M02.2), MA Romanische Kulturräume (ROM PR M03.1; ROM PR M04.1b; ROM KW M03.1), IKE (IKE-PR-M01.1(ab13/14), IKE-M39.1(ab 09), IKE-M39.2(ab 09); MA Romanische Philologie (ROM-KW-M04.2)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Alcine gehört zu den ältesten und traditionellsten Kurzfilmfestivals in Spanien und kann als Modell eines erfolgreichen Kulturmanagements bewertet werden. Nach vorbereitenden Sitzungen am 14.10., 21.10., 28.10. und 4.11. jeweils um 16-18h wird eine Exkursion zum Festival vom 7.-16.11.2019 durchgeführt. Dort wird die Seminargruppe aktiv an den Veranstaltungen teilnehmen und soll die Sprachprogramme (Idiomas en corto) für Deutsch, Englisch und Französisch betreuen. Im Vorfeld werden die Studierenden Filme sichten und didaktisches Material in Form von Arbeitsblättern erstellen, die dann beim Festival direkt angewendet werden können. Vorgesehen sind weiterhin die Erstellung von Filmkritiken und andere Formen der aktiven Einbindung in das Festival.

Aufgrund der Exkursion und der begrenzten Möglichkeiten der Unterbringung in Alcalá de Henares können max. 15 Personen teilnehmen. Die Unterbringung erfolgt in Doppelzimmern im Studentenwohnheim in Alcalá, wo bereits eine entsprechende Anzahl von Plätzen reserviert ist. Der Preis für Übernachtung und Vollpension dort beträgt 29,88 Euro/Tag = 268,92 Euro gesamt. Die Flüge müssen von den Teilnehmern selbst organisiert werden. Die Exkursion endet am Samstag, den 16.11.2019, die Abreise erfolgt individuell. Inkl. Flug werden sich die Grundkosten also auf ca. 450 Euro belaufen. Anmeldung auf Warteliste (sekretariat.spanienzentrum@ur.de), da die Teilnehmerzahl bereits erreicht ist.

Zur Lektüre empfohlen

Höhne, Steffen: Kunst- und Kulturmanagement: Eine Einführung, München: W. Fink, 2009.

Heinrichs, Werner: Kulturmanagement: Eine praxisorientierte Einführung, Wiesbaden: WBG, 2012.

(Termine: 14./21./28.10. und 4.11.19)

(Exkursion: 7.-16. November 2019 nach Alcalá)

Bemerkung: 8 ECTS, je nach Modulbeschreibung

Leistungsnachweis: Studienleistungen, Hausarbeit

## Wissenschaftliche Übungen

36057 Wissenschaftliches Arbeiten Szlezák,

Weichmann

Module: WB-ROM (2.0), FRA-BA-ZP (2.0), ITA-BA-ZP (2.0), SPA-BA-ZP (2.0), FRA-UF-WB (2.0), FRA-LA-ZP (2.0), ITA-UF-WB (2.0), SPA-UF-WB (2.0), DFS-KW-M02.2 (4.0), SPA-LA-ZP (2.0)

Übung, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Weichmann	2 SWS
Mo	wöch.	16:15	17:00	s.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Szlezák	1 SWS

Kommentar: In dieser für DFS-Studierende verpflichtenden und für alle anderen Studierenden der Romanistik fakultativen Veranstaltung werden Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens vermittelt, angefangen von Literaturrecherche über Bibliographieren hin zu formalen und Besonderheiten wissenschaftlichen Schreibens.  
 Bemerkung: Leistungspunkte: 2 ECTS bzw. je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Kursbegleitende schriftliche Beiträge

**36063 Synchronie II: Französisch Endruschat**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), ROM-FW-M01.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	s.t.				VG 0.14	Endruschat	

Kurzkommentar: Endruschat  
 Kommentar: Der Kurs dient der Wiederholung und Festigung der linguistischen Teilgebiete zur Vorbereitung auf die „Neufranzösische Textaufgabe“ im Staatsexamen. Das relevante sprachwissenschaftliche Wissen wird rekapituliert, gemeinsam systematisierend aufbereitet und bei der Lösung ausgewählter Examensaufgaben angewandt. Die Übung wird jedes Semester angeboten und ist für Studierende vorgesehen, die 1-2 Semester vor dem ersten Staatsexamen stehen.  
 Bemerkung: 4 ECTS (bei Bedarf)  
 Leistungsnachweis: Essay

**36065 Synchronie II: Spanisch Endruschat**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), ROM-FW-M01.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	s.t.				VG 2.44 *	Endruschat	

Kommentar: Der Kurs dient der Wiederholung und Festigung der linguistischen Teilgebiete zur Vorbereitung auf die „Neuspanische Textaufgabe“ im Staatsexamen. Das relevante sprachwissenschaftliche Wissen wird rekapituliert, gemeinsam systematisierend aufbereitet und bei der Lösung ausgewählter Examensaufgaben angewandt. Die Übung wird jedes Semester angeboten und ist für Studierende vorgesehen, die 1-2 Semester vor dem ersten Staatsexamen stehen.  
 Bemerkung: 4 ECTS (bei Bedarf)  
 Leistungsnachweis: Essay

**36066 Examensvorbereitung Französische Literaturwissenschaft (Narrativik) Donnarieix**

Übung, SWS: 3, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	19:00	c.t.				VG 1.31	Donnarieix	

Kommentar: Der Kurs richtet sich an Lehramtsstudierende des Fachs Französisch, die sich bereits in der Vorbereitungsphase auf die Erste Staatsprüfung befinden. Die Kursteilnahme ist nur dann wirklich sinnvoll, wenn die behandelten Primärtexte bereits VOR Kursbeginn gelesen wurden, da wir und im Kurs vor allem der vertieften Textanalyse und –interpretation widmen wollen. Es empfiehlt sich daher auch bereits vor Kursbeginn, die Grundlagen der Erzähltextanalyse noch einmal zu wiederholen. Hierzu wird folgendes einschlägiges Referenzwerk empfohlen: Mecke/Wetzel, Einführung in die frz. Literaturwissenschaft. Um die intensiv behandelten Werke in ihren jeweiligen literatur- und kulturhistorischen Kontext situieren zu können und auf jeweils zeitgenössische Texte anderer Gattungen Bezug nehmen zu können, wird zudem zu einer vertieften Lektüre einer Literaturgeschichte (z.B. Metzler) geraten. Im Kurs selbst werden die folgenden Kanonwerke behandelt: Chrétien de Troyes: Erec et Enide/Mme de La Fayette: La princesse de Clèves und Histoire de la princesse de Montpensier. Bernardin de Saint-Pierre: Paul et Virginie. Honoré de Balzac: „Avant-propos à la Comédie Humaine“ und Le Père Goriot. Natalie Sarraute: Tropismes und Le Planétarium. Assia Djebar: L'amour, la fantasia.

**36067 Vorbereitung auf das Staatsexamen Spanische Literaturwissenschaft: Narrativik Schmelzer**

Übung, SWS: 3

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Fr	wöch.	08:00	10:15	s.t.				PT 2.0.7	Schmelzer	

Kurzkommentar: Modulliste: Ü aus dem Hauptstudium, extramodular  
 Kommentar: Die Veranstaltung orientiert sich am Kanon für die Staatsexamensprüfung nach der neuen LPO I, der ab dem Prüfungstermin Herbst 2019 bis zum Prüfungstermin Frühjahr 2021 zum Einsatz kommt.  
 Dieser Kanon umfasst für die Narrativik und Expositorik die folgenden Werke: Fernando de Rojas, La Celestina; Emilia Pardo Bazán, Los pazos de Ulloa; Javier Cercas, Soldados de Salamina; Jorge Luis Borges, El Aleph und Ficciones; Octavio Paz, El laberinto de la soledad; Rigoberta Menchú, Me llamo Rigoberta Menchú.  
 Beachten Sie auch die Parallelübung zu Drama und Lyrik, die im Sommersemester stattfindet!

In der ersten Sitzung wird auf den Erwartungshorizont der Prüfung eingegangen sowie auf Techniken der Prüfungsvorbereitung. In der Folge werden jeweils ca. zwei Sitzungen auf die gemeinsame Erarbeitung der jeweiligen Texte und der dazugehörigen literaturgeschichtlichen Kontexte verwendet. Literaturgeschichtliche Hintergründe werden dabei (auch!) durch Referate eingebracht. Es wird die Möglichkeit gegeben, eine Probeklausur zu schreiben. Ein ausführlicheres Programm ist vor Vorlesungsbeginn unter Kurssoft zu finden.

Kommentierte Textausgaben sind bei Pustet bestellt. Sie können selbstverständlich auch andere Ausgaben nutzen. Alle literarischen Texte sind vor Beginn der Vorlesungszeit zu lesen, da zur Erarbeitung der Hintergründe und Kontexte ohnehin noch genügend Lektürearbeit anfällt!

Bemerkung: keine ECTS  
 Leistungsnachweis: Voraussetzung für die Teilnahme ist die Beteiligung an einem Referat, je nach Teilnehmerzahl allein oder in der Gruppe. Ein Leistungsnachweis wird nicht erteilt.

36068 Tutorium "Interkulturelle Praxis und Tandem-Mentoring für IKE/Ferrara" Finn-Hampel

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 2.44 *	Finn-Hampel	

36224 Curso temático de comunicación oral II Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	11:30	s.t.					Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 216 statt!

Kurzkommentar: ROM-SPA-M02.2|IKE-SP-M02.3| ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Kommentar: Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas didácticas para la utilización de materiales audiovisuales en clases de ELE. La didactización se articulará en ejes temáticos, presentándose oralmente en el aula mediante exposiciones en las que se justificarán, argumentarán y discutirán las opciones elegidas.  
 Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)  
 Leistungsnachweis: Presentaciones orales en el aula y una tarea final consistente en la didactización individual de un cortometraje según la secuenciación didáctica que se proporcionará y ejercerá a lo largo del curso.

## Projektseminar

36074 cinEScultura 2019/20 - Festival Hispánico de cine y cultura Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (6.0), SPA-BA-ZP (6.0), SPA-UF-WB (6.0), ROM-MA-ZfL (6.0), ROM-MA-ZP (6.0), SPA-LA-ZP (6.0)

Projektseminar, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:30	18:00	s.t.					Álvarez Olañeta	Raum SG 2015

Kurzkommentar: ProjS SPA-KW- M02|ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Kommentar: Anmeldung in LSF oder direkt per E-Mail bei Herrn Álvarez bzw. in seiner Sprechstunde!  
 En la primavera de 2020 tendrá lugar por decimotercera vez cinEScultura, Festival Hispánico de cine y cultura de Ratisbona, y comenzarán los preparativos para la decimocuarta edición de 2021. La organización del festival corre a cargo de estudiantes y docentes de lengua y cultura españolas. L@s alumn@s tienen la posibilidad de participar de manera activa en la concepción, planificación, seguimiento y realización de actos incluidos en el programa. De este modo podrán adquirir una experiencia práctica real en diferentes ámbitos relacionados con la gestión cultural: programación de contenidos, relaciones públicas, búsqueda de patrocinadores y anunciantes, organización de actos culturales (cine, música, artes plásticas, literatura, etc.), mantenimiento de la página web www.cinescultura.de, relaciones con los medios de comunicación y desarrollo de proyectos propios. Los participantes conocerán de primera mano áreas de la gestión cultural que constituyen posibles salidas profesionales en contextos interculturales.  
 Bemerkung: Praktikumszeugnis oder 6 Leistungspunkte/ECTS  
 Voraussetzung: buen nivel de conocimientos lingüísticos en lengua española (CLE II)  
 Leistungsnachweis: según la participación activa, la responsabilidad asumida en un área concreta del festival, la capacidad para el trabajo en equipo, la creatividad y la fiabilidad en las tareas encomendadas

Zielgruppe: Studierende der internationalen Studiengänge und auch Lehramtstudierende mit Interesse in der Sprachdidaktik durch audiovisuelle Medien

## Oberseminare

36080 Forschungskolloquium von Treskow

Oberseminar

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 0.04	von Treskow	

Bemerkung:

36085 Täterschaft und Opferschaft aus geschichtswissenschaftlicher und kulturwissenschaftlicher Perspektive Stegmann, von Treskow

Module: KRIM-M 05.1 (14.0),

Forschungsseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 2.44 *	Stegmann, von Treskow	

Kurzkommentar: KRIM M.05 (Forschungsmodul)

Kommentar: Das Seminar behandelt die Themen der Täterschaft und Opferschaft am Beispiel des geschichtswissenschaftlichen und kulturwissenschaftlichen Umgangs mit den Ereignissen des Zweiten Weltkriegs, des NS-Regimes und des Genozids an den Juden. Konkreter Ansatzpunkt sind die Dachauer und Nürnberger Prozesse (1945-1949). Im Vordergrund steht die Frage, wie bestimmte Sachverhalte – zum Teil dieselben – aus verschiedenen wissenschaftlichen Perspektiven gesehen und untersucht werden und welche verschiedenen Ergebnisse dann daraus hervorgehen. Die kulturwissenschaftliche Perspektive bezieht sich in diesem Seminar sowohl auf eine soziologische Perspektive wie auf die Erinnerungsforschung. Zum Seminar gehört auch die Beschäftigung mit dem Medium Film und autobiographischer Literatur aus Opfer-Perspektive.

Zum Einstieg werden wir uns auf eine gemeinsame Lektüre einigen, z. B. auf eine geschichtswissenschaftliche Untersuchung von Christopher Browning und einen literarischen Text.

Themen der einzelnen Sitzungen, Themen für Forschungsarbeiten und Zeitplan werden in der ersten Sitzung besprochen.

Literatur zum Thema:

Aleida Assmann, Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München: Beck, 2006.

Donald Bloxham, Genocide on Trial: War Crime Trials and the Formation of Holocaust History and Memory. Oxford: Oxford University Press, 2005.

Christopher Browning, Ganz normale Männer. Das Reserve-Polizei-Bataillon 101 und die „Endlösung“ in Polen. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 1993.

Christopher Browning, Judenmord. NS-Politik, Zwangsarbeit und das Verhalten der Täter. Frankfurt: S. Fischer 2001.

Jean-Michel Chaumont, Die Konkurrenz der Opfer: Genozid, Identität, Anerkennung. Springe: zu Klampen, 2001.

Daniele Giglioli, Die Opferfalle. Wie die Vergangenheit die Zukunft fesselt. Berlin: Matthes & Seitz, 2015.

Svenja Goltermann, Opfer – Die Wahrnehmung von Krieg und Gewalt in der Moderne. Frankfurt am Main: S. Fischer, 2017.

Tom Segev, Die Soldaten des Bösen. Zur Geschichte der KZ-Kommandanten. Reinbek b. Hamburg: Rowohlt, 1992.

Bemerkung: 14 ECTS

Leistungsnachweis: Projektarbeit, Abgabetermin: 31.3.2019 (elektronisch und materiell)

## Fachdidaktik

### Basiskurs

36091 Basiskurs französische Fachdidaktik: Grundwissen Landeskunde Szlezák

Module: FRA-DID-M01.1b (2.0), FRA-DID-M01.2 (3.0), FRA-LA-DID-ZP (3.0)

Fachdidaktische Lehrveranstaltung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	17:00	18:15	s.t.				VG 3.58 *	Szlezák	

Kommentar: In dieser Übung geht es um die Grundlagen der Landeskunde und deren adäquater Vermittlung gemäß Lehrplan für Realschulen und Gymnasien in Bayern.

Bemerkung: ECTS: je nach Modulbeschreibung

Leistungsnachweis: Referat und Klausur

36195 Curso básico de didáctica de la enseñanza de español Cano Caraballo

Module: SPA-UF-WB (3.0), SPA-DID-M01.2 (3.0), SPA-LA-DID-ZP (3.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				R 006	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: SPA-UF-WB, SPA-DID-M01.2

Unterrichtspraxis, Basismodul Fachdidaktik Spanisch

Kommentar: Este curso se ocupa de la preparación previa y posterior a las prácticas, así como de otros aspectos relacionados con la puesta en marcha de una clase de idiomas.

Bemerkung: 3 freie ECTS

Voraussetzung: Einführungskurs

Leistungsnachweis: Entrega de portfolio y exposición

Zielgruppe: Este curso está destinado a los estudiantes de profesorado de español y es obligatorio para todos aquellos que completen las prácticas de español paralelas a los estudios.

## Einführungskurse (Pflichtbereich)

36090 Einführung in die Fachdidaktik der romanischen Sprachen Szlezák

Module: FRA-DID-M01.1a (2.0), FRA-LA-DID-ZP (3.0), FRA-LA-DID-M01.1 (4.0), ITA-DID-M01.1 (2.0), SPA-DID-M01.1a (2.0), SPA-LA-DID-M01.1 (4.0)

Fachdidaktische Lehrveranstaltung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:30	14:00	c.t.				W 112	Szlezák	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Fachdidaktik Französisch/Italienisch/Spanisch

FRA-DID-M01.1a/SPA- DID-M01.1a/ITA- DID-M01.1a

Kommentar: In dieser für alle Lehramtskandidaten verpflichtenden Einführung wird neben der Beschäftigung mit den Vorgaben des GeR, der Bildungsstandards, des Lehrplans und der GSO bzw. RSO ein Überblick über die wichtigsten Aspekte der Bereiche Kommunikative Kompetenz, Interkulturelle Kompetenz, Text- und Medienkompetenz, Methodenkompetenz sowie über Spracherwerbstheorien und Kriterien und Problematiken der Leistungsmessung gegeben.

Bemerkung: Leistungspunkte: 3/4 ECTS in LA-DID M01

Voraussetzung: keine

Leistungsnachweis: Klausur

## Aufbaukurse

36093 Aufbaukurs französische/italienische Fachdidaktik: Die "5" skills Szlezák

Module: FRA-DID-M03.1 (3.0), FRA-DID-M03.2a (2.0), FRA-LA-DID-ZP (3.0), FRA-LA-DID-M01.2 (4.0), ITA-DID-M03.1 (3.0), ITA-DID-M03.2a (2.0)

Fachdidaktische Lehrveranstaltung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	s.t.				R 009	Szlezák	

Kurzkommentar: (Szlezák)

Kommentar: Modulliste: FRA-DID-M03.1/ITA-DID-M03.1/FRA-DID-M03.2a/ITA-DID-M03.2a  
Diese Übung wendet sich an Studierende Lehramt Französisch/Italienisch, die die Einführung in Didaktik der romanischen Sprachen absolviert haben. Der Kurs setzt sich mit einem der Themenbereiche der Staatsexamensaufgaben sowie in Teilen auch der beruflichen Praxis auseinander. Das Thema wird dementsprechend in Theorie und Praxis aufgearbeitet.

Bemerkung: LP/Schein: 2 bei Modulposition DID-M03.2a, 3 bei Modulposition DID-M03.1

Leistungsnachweis: Referat und Klausur

## Examensvorbereitungskurse

36095 Examensvorbereitungskurs Fachdidaktik Szlezák

Module: FRA-DID-M03.2b (2.0), FRA-LA-DID-ZP (3.0), ITA-DID-M03.2b (2.0), SPA-DID-M03.2b (2.0), SPA-LA-DID-ZP (3.0)

Fachdidaktische Lehrveranstaltung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:30	16:00	c.t.				PT 2.0.7	Szlezák	

Kurzkommentar: Modulliste:  
FRA-LA-DID-M01 Wahlbereich/SPA-LA-DID-M01 Wahlbereich/ITA-LA-DID-M01 Wahlbereich  
FRA-LA-DID-M0-LARE Repetitorium

Kommentar: FRA-DID-M03.2b/SPA-DID-M03.2b/ITA-DID-M03.2b  
In dieser für alle Lehramtskandidaten fakultativen Veranstaltung werden staatsexamensrelevante Themenbereiche wiederholt und Examensaufgaben besprochen. Der Kurs kann bei Erbringen der Studienleistung einer Präsentation als Übung auf der Modulposition 03.2b angerechnet werden.

Bemerkung: Leistungspunkte: 2 ECTS

Leistungsnachweis: Aufgabenbearbeitung und -präsentation

## Aufbaukurse (Neue LPO) / Oberkurse (Alte LPO)

36093 Aufbaukurs französische/italienische Fachdidaktik: Die "5" skills Szlezák

Module: FRA-DID-M03.1 (3.0), FRA-DID-M03.2a (2.0), FRA-LA-DID-ZP (3.0), FRA-LA-DID-M01.2 (4.0), ITA-DID-M03.1 (3.0), ITA-DID-M03.2a (2.0)

Fachdidaktische Lehrveranstaltung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	s.t.				R 009	Szlezák	

Kurzkommentar: (Szlezák)

Kommentar: Modulliste: FRA-DID-M03.1/ITA-DID-M03.1/FRA-DID-M03.2a/ITA-DID-M03.2a  
Diese Übung wendet sich an Studierende Lehramt Französisch/Italienisch, die die Einführung in Didaktik der romanischen Sprachen absolviert haben. Der Kurs setzt sich mit einem der Themenbereiche der Staatsexamensaufgaben sowie in Teilen auch der beruflichen Praxis auseinander. Das Thema wird dementsprechend in Theorie und Praxis aufgearbeitet.

Bemerkung: LP/Schein: 2 bei Modulposition DID-M03.2a, 3 bei Modulposition DID-M03.1

Leistungsnachweis: Referat und Klausur

36094 Aspekte des Spanisch-Unterrichts N.N.

Module: SPA-DID-M03.2b (2.0), SPA-LA-DID-M01.2 (4.0)

Fachdidaktische Lehrveranstaltung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	s.t.				ZH 8	N.N.	

Kurzkommentar: Voss

Kommentar: Der Kurs findet nur im Wintersemester statt!  
Die Zielgruppe dieser Übung sind Studierende, die bereits die Einführung in die Didaktik der romanischen Sprachen und Literaturen besucht haben. Wir werden unter anderem die folgenden Aspekte des Spanischunterrichts betrachten und an Hand konkreter Beispiele analysieren, wie sie in der Unterrichtspraxis umgesetzt werden können:

Standardsituationen:

- Stundenanfänge gestalten
- (Mündliche) Leistungen bewerten
- (Mündliche) Fehler korrigieren und Korrekturtechniken analysieren

Hörverstehen:

- Strategietraining für Hörverstehen und Sehverstehen und Seh-Hörverstehen
- Hör-, Seh- und Seh-Hörverstehensaufgaben erstellen und bewerten

Aussprache unter Berücksichtigung von Varietäten

Mündlichkeit:

- Aktivitäten zur Förderung der mündlichen Interaktion
- Die „mündliche“ Schulaufgabe

Mündliche und schriftliche Sprachmittlung

Wortschatzarbeit

Stolpersteine der Grammatik und Sprachvergleich

Mehrsprachigkeit und Förderung der interkulturellen Kompetenz

Lernaufgaben und ihre Evaluation

Vertretungsstunden sowie fiestas y canciones

Weitere Aspekte können je nach Interessenslage berücksichtigt werden. Die Kursteilnehmer werden Referate übernehmen, deren Themen Grundlage für eine Hausarbeit sein werden.

## Begleitveranstaltung zum Unterrichtspraktikum LA Gymnasium (Romanistik)

36092 Unterrichtspraxis Spanisch (Begleitveranstaltung) N.N.

Module: SPA-DID-M02.2 (2.0), SPA-LA-DID-M02.2 (3.0)

Fachdidaktische Lehrveranstaltung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	s.t.				S 213	N.N.	

Kurzkommentar:

Der Kurs findet nur im Wintersemester statt!

Kommentar:

Der Kurs „Unterrichtspraxis Spanisch“ ist die verpflichtende Begleitveranstaltung an der Universität zum Studienbegleitenden Praktikum, das im Wintersemester 2019/2020 am Von-Müller-Gymnasium in Regensburg abgeleistet werden kann. Deshalb werden vielfältige Verknüpfungen zwischen dem Unterrichtsgeschehen sowie der Vor- und Nachbereitung der Unterrichtsstunden angestrebt. Die Themen der Begleitveranstaltung orientieren sich zum einen an den Lerninhalten in den Klassen, in denen die Hospitationen stattfinden, und zum anderen auch an Aspekten der Methodik des Fremdsprachenunterrichts. Die Studierenden sollten bereits das Pädagogisch-didaktische Schulpraktikum Gymnasium absolviert haben.

Da wir so wenig für Spanisch im Angebot haben, stehen seit einigen Semester die Unterrichtspraxiskurse auch Nicht-Praktikanten offen. Sie müssen (bisher) eine fiktive Stunde entwerfen und präsentieren und natürlich alles ableisten, was Sie sonst fordern.

## Examensvorbereitung Fachdidaktik

36095 Examensvorbereitungskurs Fachdidaktik Szlezák

Module: FRA-DID-M03.2b (2.0), FRA-LA-DID-ZP (3.0), ITA-DID-M03.2b (2.0), SPA-DID-M03.2b (2.0), SPA-LA-DID-ZP (3.0)

Fachdidaktische Lehrveranstaltung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:30	16:00	c.t.				PT 2.0.7	Szlezák	

Kurzkommentar:

Modulliste:

FRA-LA-DID-M01 Wahlbereich/SPA-LA-DID-M01 Wahlbereich/ITA-LA-DID-M01 Wahlbereich

FRA-LA-DID-M0-LARE Repetitorium

FRA-DID-M03.2b/SPA-DID-M03.2b/ITA-DID-M03.2b

Kommentar:

In dieser für alle Lehramtskandidaten fakultativen Veranstaltung werden staatsexamensrelevante Themenbereiche wiederholt und Examensaufgaben besprochen. Der Kurs kann bei Erbringen der Studienleistung einer Präsentation als Übung auf der Modulposition 03.2b angerechnet werden.

Bemerkung:

Leistungspunkte: 2 ECTS

Leistungsnachweis:

Aufgabenbearbeitung und -präsentation

## Sprachpraktische Übungen

## Einstufungstest

Einstufungstest Französisch WS 2019/20

Brun

Kurzkomentar:

Einstufungstest Italienisch WS 2019/20

de Savorgnani,  
Fabellini

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel	11:00	12:00		08.10.2019	08.10.2019		PT 2.0.7	de Savorgnani, Fabellini	

Kurzkomentar:

Einstufungstest Spanisch WS 2019/20

Verdugo-Raab

## Französisch

Einstufungstest Französisch WS 2019/20

Brun

Kurzkomentar:

## Basismodul Französische Sprache I (Pflichtbereich)

36120 Cours de Langue Française I

Brun,  
N.N.

Module: FRA-M01.1 (6.0), WB-ROM (8.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M01.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	N.N.	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Brun	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	VG 0.05	N.N.	2
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	VG 1.30	N.N.	2
Fr	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Brun	

Kurzkomentar:

Modulliste: DFS-SP-M01, FRA-SP-M01.1, IKE-ZSP-M02, FRA-BA-ZP

Kommentar:

Ce cours, qui conduit au niveau B2/C1 du cadre européen de référence commune, comporte deux parties distinctes et obligatoires toutes les deux :

- une partie « grammaire », consacrée à la révision et à l'approfondissement systématique de certains points comme les déterminants, les pronoms, les formes et les constructions verbales, entre autres ;
- une partie « vocabulaire », consacrée à l'élargissement du lexique et au perfectionnement de l'expression orale et écrite à partir de textes et de documents authentiques divers.

Bibliographie :

L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Frankfurt/Main (Diesterweg) 1986.

1) Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.

2) Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest)  
 Leistungsnachweis: Klausur am 1.2.2020  
 Zielgruppe: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest max. 25 Teilnehmer)

36121 Traduction I (F-D) Sertl,  
Weichmann

Module: FRA-M01.2 (3.0), WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M01.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Sertl	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Weichmann	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction I (F-D)

Kommentar: Diese Übung wendet sich mit der Übersetzung von Sachtexten vom Französischen ins Deutsche an Studierende im Grundstudium. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik.

Achtung: Dieser Kurs ist dem erwarteten Niveau nach nicht unbedingt für Erstsemester gedacht!

Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Studierende des Französischen in den frühen Studiensemestern, max. 24 Teilnehmer  
 Leistungsnachweis: Präsentation, Klausur

## Basismodul Französische Sprache I (Wahlbereich)

36122 Traduction F-D (Vorbereitungskurs Übersetzung) Szlezák

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				PT 2.0.7	Szlezák	

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul französische Sprachpraxis Wahlbereich

Kommentar: Diese Übung wendet sich mit der Übersetzung von Sachtexten vom Französischen ins Deutsche an Studierende im Grundstudium, die Traduction I vorbereiten wollen. Der Kurs kann auch als Intensivierungskurs parallel zu Traduction I belegt werden. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax und Stilistik, sowie von landeskundlichen Aspekten.

Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: Studierende des Französischen in den frühen Studiensemestern, max. 25  
 Leistungsnachweis: Präsentation, Klausur

36124 Traduction D-F N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 1.36	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction D-F

Kommentar: Préparation au cours de Traduction II (D-F). Exercices de recherche lexicographique ; élargissement du vocabulaire; révision de la grammaire de base dans un contexte donné; traduction (allemand – français) de courts textes contemporains.

Bemerkung: keine ECTS  
 Voraussetzung: Romanisten nach dem ersten Semester (max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Kursbegleitende Übersetzungen

## Basismodul Französische Sprache II (Pflichtbereich)

36127 Cours de Langue Française II Brun, N.N.

Module: WB-ROM (8.0), FRA-M02.1 (6.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M02.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.2 (8.0),

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	S 411	N.N.	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 2.44 *	Brun	
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 1	W 112	Brun	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	N.N.	

Kurzkomentar: Modulliste: FRA-SP-M01.1 / DFS-M02.2 / IKE- SP-M01.1 / IKE-ZSP-M03.1

Kommentar: Tout comme le CLF I, ce cours, qui conduit au niveau C1 du cadre européen de référence commune, se divise en deux parties :

- les principaux points de grammaire étudiés sont l'interrogation, la négation et la restriction, les modes, les temps du passé et le discours indirect ;
- d'autre part, en travaillant sur un choix de thèmes actuels à partir de textes et documents divers, l'accent sera porté sur l'expression orale.

Bibliographie :

- Th. Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.
- H.-W. Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I

Leistungsnachweis: Klausur, 1.2.2020, mündliche Prüfung

36128 Traduction II (D-F) Brun, N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M02.2 (3.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M02.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 1	W 116	Brun	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	N.N.	2

Kurzkomentar: FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains.

Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D–F) peuvent participer à ce cours !

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I

Leistungsnachweis: Klausur

## Basismodul II Französische Sprache II (Wahlbereich)

36125 Expression orale N.N.

Module: WB-ROM (2.0), ROM-MA-ZfL (2.0), ROM-MA-ZP (2.0), ROM-FRA-M02.1a (2.0)

Übung, SWS: 1

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	17:00	c.t.			Gruppe 1	R 009	N.N.	1
Mi	wöch.	16:00	17:00	c.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	N.N.	2

Kommentar: Pratique du français oral, conversation sur des thèmes d'actualité, exercices de prononciation, lecture et préparation à l'examen oral du CLF II.

36126 Expression orale: actualités du monde francophone N.N.

Module: ROM-FRA-M02.1a (2.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 13.0.82	N.N.	

Kurzkommentar:

Kommentar: Pratique du français oral et conversation sur des thèmes d'actualité du monde francophone.

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten in einem der Basismodule Frz. Sprache

Leistungsnachweis: Präsentation

36129 Grammaire II Sertl

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Mi	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar: Modulliste: keine

Kommentar: Beide Kurse - Grammaire II und Grammaire III – werden jedes Semester angeboten. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für sämtliche Studierende (nicht allein Staatsexamenskandidaten) zwecks Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet. Die Kurse verfolgen auch den Zweck, grammatische Phänomene unter dem Aspekt ihrer Bedeutung für die französisch-deutsche Übersetzung zu erörtern.

Inhaltlich geht es in beiden Kursen um die Darstellung und Erörterung von zentralen, übergreifenden Themenbereichen der französischen Grammatik an Hand von Übungen verschiedener Art und auf der Grundlage von Textmaterial verschiedenen Typs.

Im Kurs Grammaire II beschäftigen uns insbesondere (u. a.) die folgenden Themen:

- La construction verbale
- Les adjectifs et les adverbes
- Les phraséologies
- Structures d'infinitif
- Les temps / modes verbaux : aspects particuliers
- Les structures du passif
- L' accord du participe
- Les registres (niveaux) de langue

Wichtige Hinweise:

- Im Kurs „Grammaire II“ wird die Kenntnis der Grundgrammatik vorausgesetzt.
- Im Kurs „Grammaire III“ wiederum wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte bereits bekannt ist und beherrscht wird.
- In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ werden daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Französisch-Studierende (nicht vor CLF III)

## Aufbaumodul Französische Sprache I (Pflichtbereich)

36130 Cours de langue Française III N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.2 (3.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.1 ( ), IKE-FRA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M03.1 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 1	W 113	N.N.	1
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	PHY 7.1.21	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M03.2 / DFS-M10.4 / IKE SP-M02.1 / IKE ZSP-M05.1

Kommentar: Amélioration de l'expression et de la compréhension écrites (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune) à partir d'articles de presse traitant de l'actualité française. La validation du cours suppose un exercice régulier.

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten (im Aufbaumodul Frz. Sprache I nach Basismodul Frz. Sprache II max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Klausur

36131 Traduction III (F-D) Sertl

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvollerer Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

36136 Grammaire III Sertl,  
Weichmann

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.3 (3.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.3 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.3b ( ), IKE-FRA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M03.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Weichmann	
Do	wöch.	18:00	19:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Es ist vorgesehen, dass beide Kurse -Grammaire II und Grammaire III- jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für sämtliche Studierende (nicht allein Staatsexamenskandidaten) ab CLF III zu Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet. Die Kurse verfolgen auch den Zweck, grammatische Phänomene unter dem Aspekt ihrer Bedeutung für die französisch-deutsche Übersetzung zu erörtern.

Im Kurs Grammaire III beschäftigen uns insbesondere die folgenden Themen:

- Pronoms : cas particuliers
- Aspects idiomatiques et de registre (langage standard vs. familier)

- Les fonctions de « que »
- « Ne » quand il est « seul »
- Le subjonctif (+ usages du conditionnel): possibilités, pratiques, pièges
- Eléments / influences en matière de création verbale (Wortbildung)
- La féminisation des titres et des fonctions
- Figures de style

Im Kurs Grammaire III beschäftigt uns daher auch bisweilen der Übergang zwischen grammatischen und stilistischen Phänomenen.

Wichtige Hinweise:

- Im Kurs „Grammaire III“ wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte (siehe dort Bemerkungen zu den Inhalten des Kurses) ebenso wie die Grundgrammatik generell bereits bekannt ist und beherrscht wird.
- In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ werden daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand.

Bemerkung: Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch  
ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: fortgeschrittene Französisch-Studierende (nicht vor CLF III); max. 25 Teilnehmer  
Leistungsnachweis: Klausur

## Aufbaumodul Französische Sprache I (Wahlbereich)

36123 Atelier de production de textes N.N.

Module: WB-ROM ( ), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DFS-IN-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				CH 33.0.90	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: FRA-BA-ZP, FRA-SP-M04.1, IKE-ZSP-M05.3, ROM-MA-ZP, ROM-MA-ZfL

Kommentar: L'enjeu du cours est d'améliorer les compétences en expression écrite des étudiants tout en laissant s'exprimer leur créativité. Les participants analyseront la structure et les modalités d'écriture de textes de différents types à partir d'exemples authentiques (articles de presse, textes publicitaires, lettres, textes littéraires courts...). Puis ils rédigeront eux-mêmes des textes à partir de sujets au choix. Par ailleurs, une partie du cours sera consacrée à l'élaboration de sous-titrages de courts métrages.

Bemerkung: 4 ECTS  
Leistungsnachweis: Klausur

36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Kommentar: Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS  
Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul  
Leistungsnachweis: Klausur

## Aufbaumodul Französische Sprache II

36133 Cours de Langue française IV Brun

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M04.2 (4.0), ROM-FRA-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	Brun	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	S 213	Brun	

Kurzkomentar: Modulliste: Cours de Langue Française IV  
FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Entraînement régulier à l'expression écrite (en particulier, à la Textproduktion du Staatsexamen) : description et analyse de documents iconographiques, commentaire argumentatif, lettres, etc., (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Ce cours est également destiné aux étudiants en master (Études Interculturelles Européennes, Romanische Philologie).

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
Voraussetzung: Romanisten nach Aufbaumodul Frz. Sprache I  
Leistungsnachweis: Klausur

36134 Traduction IV (F-D) (Staatsexamensvorbereitung) Sertl,  
Weichmann

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), FRA-SP-M04.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	VG 1.37	Weichmann	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Sertl	

Kurzkomentar: Modulliste: Traduction IV (F-D) Staatsexamensvorbereitung  
Kommentar: Das Schwierigkeitsniveau in diesem Kurs ist vergleichbar mit Traduction III (Übersetzung anspruchsvoller Texte aus verschiedenen Bereichen); ein besonderes Augenmerk wird hier auf die Vorbereitung der Sprachmittlungs-(Übersetzungs-)Prüfung des Staatsexamens gelegt (Sprachmittlung / Version).

Uns interessieren die Erweiterung des Wortschatzes, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau jeweils geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer und semantischer Aspekte sowie grammatischer Strukturen; zudem werden wir inhaltliche (landeskundliche) Gesichtspunkte ansprechen, wie sie im Staatsexamen vorausgesetzt werden.

Unser Material setzt sich zusammen aus früheren Staatsexamensvorlagen sowie aus Texten, die für das Staatsexamen relevante Schwierigkeiten aufweisen.

Bemerkung: Unterrichtssprachen: Französisch und Deutsch  
ECTS je nach Modulbeschreibung  
Leistungsnachweis: Klausur  
Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

## Examensvorbereitung Sprachpraxis Französisch

36133 Cours de Langue française IV Brun

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M04.2 (4.0), ROM-FRA-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	Brun	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	S 213	Brun	

Kurzkomentar: Modulliste: Cours de Langue Française IV  
FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Entraînement régulier à l'expression écrite (en particulier, à la Textproduktion du Staatsexamen) : description et analyse de documents iconographiques, commentaire argumentatif, lettres, etc., (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Ce cours est également destiné aux étudiants en master (Études Interculturelles Européennes, Romanische Philologie).

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Romanisten nach Aufbaumodul Frz. Sprache I  
 Leistungsnachweis: Klausur

36134 Traduction IV (F-D) (Staatsexamensvorbereitung) Sertl,  
Weichmann

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), FRA-SP-M04.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	VG 1.37	Weichmann	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Sertl	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction IV (F-D) Staatsexamensvorbereitung  
 Kommentar: Das Schwierigkeitsniveau in diesem Kurs ist vergleichbar mit Traduction III (Übersetzung anspruchsvoller Texte aus verschiedenen Bereichen); ein besonderes Augenmerk wird hier auf die Vorbereitung der Sprachmittlungs-(Übersetzungs-)Prüfung des Staatsexamens gelegt (Sprachmittlung / Version).

Uns interessieren die Erweiterung des Wortschatzes, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau jeweils geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer und semantischer Aspekte sowie grammatischer Strukturen; zudem werden wir inhaltliche (landeskundliche) Gesichtspunkte ansprechen, wie sie im Staatsexamen vorausgesetzt werden.

Unser Material setzt sich zusammen aus früheren Staatsexamensvorlagen sowie aus Texten, die für das Staatsexamen relevante Schwierigkeiten aufweisen.

Unterrichtssprachen: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

36136 Grammaire III Sertl,  
Weichmann

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.3 (3.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.3 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.3b ( ), IKE-FRA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M03.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Weichmann	
Do	wöch.	18:00	19:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Sertl	

Kurzkommentar:  
 Kommentar: Es ist vorgesehen, dass beide Kurse -Grammaire II und Grammaire III- jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für sämtliche Studierende (nicht allein Staatsexamenskandidaten) ab CLF III zu Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet. Die Kurse verfolgen auch den Zweck, grammatische Phänomene unter dem Aspekt ihrer Bedeutung für die französisch-deutsche Übersetzung zu erörtern.

Im Kurs Grammaire III beschäftigen uns insbesondere die folgenden Themen:

- Pronoms : cas particuliers
- Aspects idiomatiques et de registre (langage standard vs. familier)
- Les fonctions de « que »
- « Ne » quand il est « seul »
- Le subjonctif (+ usages du conditionnel): possibilités, pratiques, pièges
- Eléments / influences en matière de création verbale (Wortbildung)
- La féminisation des titres et des fonctions
- Figures de style

Im Kurs Grammaire III beschäftigt uns daher auch bisweilen der Übergang zwischen grammatischen und stilistischen Phänomenen.

Wichtige Hinweise:

- Im Kurs „Grammaire III“ wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte (siehe dort Bemerkungen zu den Inhalten des Kurses) ebenso wie die Grundgrammatik generell bereits bekannt ist und beherrscht wird.

- In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ werden daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand.

Bemerkung: Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch  
ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: fortgeschrittene Französisch-Studierende (nicht vor CLF III); max. 25 Teilnehmer  
Leistungsnachweis: Klausur

**36138 Civilisation IV (Repetitorium) Brun**

Module: ROM-FRA-M02.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 3.58 *	Brun	

Kommentar: Cours d'approfondissement des grands thèmes de civilisation française, préparant en particulier à l'oral du Staatsexamen (Sprechfertigkeit + Landeskunde) et également destiné aux étudiants en master. Attention : la liste des sujets choisis pour l'examen doit être remise à l'examinateur/trice avant le 28.02.2019.

Bemerkung: 4 ECTS  
Voraussetzung: Examenskandidaten (Realschule/Gymnasium, Frühjahr 2019)

Leistungsnachweis: Präsentation

**36139 Expression écrite IV Brun**

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Fr	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 2.44 *	Brun	

Kurzkommentar:  
Kommentar: Entraînement au Staatsexamen (niveau C2 du cadre européen de référence commune). Correction d'exercices de Textproduktion (archives d'examen) rédigés à la maison dans les conditions de l'examen (2,5 heures ou 2 heures, neues Recht). Autocorrection personnelle, suivie d'une deuxième correction avec le lecteur.

Bemerkung: Attention : ce cours n'est destiné qu'aux seuls étudiants se présentant à la session de printemps 2020 du Staatsexamen !  
4 ECTS  
Zielgruppe: Examenskandidaten (Realschule/Gymnasium, Frühjahr 2019)

## Italienisch

Einstufungstest Italienisch WS 2019/20

de Savorgnani,  
Fabellini

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel	11:00	12:00		08.10.2019	08.10.2019		PT 2.0.7	de Savorgnani, Fabellini	

Kurzkommentar:

## Propädeutikum

**36160 Corso di livello elementare (A2) Fabellini**

Module: WB-ROM (8.0), ITA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 2.44 *	Fabellini	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.1.91	Fabellini	

Kurzkommentar: Modulliste: Wahlbereich

Kommentar: Riattiveremo e consolidaremo le conoscenze di base della lingua italiana (passato prossimo/imperfetto, pronomi ecc.) ed amplieremo il lessico mediante attività didattiche di diverso tipo. Il corso porterà al livello A2.  
 Materiale didattico: Piotti, Danila/ de Savorgnani, Giulia/ Carrara, Elena (2016), Universitalia 2.0, Band 1 (A1/A2), Italienisch für Studierende, Hueber-Verlag.

Voraussetzung: GER A1  
 Leistungsnachweis: Klausur

## Basismodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)

36162 Corso di lingua Italiana I de Savorgnani

Module: WB-ROM (8.0), ITA-SP-M01.1 (8.0), ITA-SP-M01.1 (8.0), ITA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0),  
 Übung, SWS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Basismodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)  
 ITA SP M01 (Master Romanische Kulturräume)

Kommentar: L'obiettivo formativo del Modulo di Base I è il raggiungimento del livello di competenza B 2.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede un approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei corsi propedeutici e propone il lavoro su tutte e quattro le abilità linguistiche (produzione e comprensione orale, produzione e comprensione scritta).

Libro di testo: M. Bali / I. Dei, Nuovo Espresso 4 (B2), Alma Edizioni, Firenze 2017.

Voraussetzung: Corso preparatorio oder Einstufungstest (GER B 1.2)  
 Leistungsnachweis: Klausur

36179 Traduzione I (I-D) Lessle

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M01.2 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M01.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0)  
 Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				PT 2.0.7	Lessle	

Kurzkommentar: Modulliste: ÜS 1 ITA SP

Kommentar: Übersetzung von literarischen und journalistischen Texten der letzten Jahrzehnte (z.T. mit landeskundlichem oder historischem Inhalt). Neben der Erweiterung des Wortschatzes und der Vertiefung der Grammatikkenntnisse werden auch Übersetzungsstrategien vermittelt.

Bemerkung: je nach Modulbeschreibung 3 LP bzw. 4 LP (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)

Voraussetzung: Italienisch-Studierende, die die sprachpraktischen Grundkurse (Propädeutikum) erfolgreich abgeschlossen haben bzw. durch den Einstufungstest für Romanisten entsprechend eingestuft wurden (Niveau B1.2 des Europäischen Referenzrahmens)

Leistungsnachweis: Klausur

## Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

36163 Introduzione alla traduzione D-I de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0)  
 Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

Kommentar: L'obiettivo formativo del Modulo di base I è il raggiungimento del livello di competenza B 2.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. In questo corso di traduzione si affronteranno facili testi, di circa 200 parole e prevalentemente letterari, che serviranno come base per un'analisi contrastiva tedesco-italiano finalizzata all'acquisizione di una maggiore consapevolezza e disinvoltura nell'uso della lingua italiana scritta. L'Introduzione è una preparazione indispensabile al corso superiore Traduzione II.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung: Corso preparatorio oder Einstufungstest  
 Leistungsnachweis: Klausur

**36164 Lessico e idiomatica** de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				R 005	de Savorgnani	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich), Basismodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)  
**Kommentar:** Nello studio di una lingua si tende spesso a privilegiare le strutture morfosintattiche trascurando il lessico: quest'errore d'impostazione può essere fatale ai fini della comunicazione, poiché, per dirla con A. Wilkins, «Without Grammar very little can be conveyed, without vocabulary nothing can be conveyed». Questo corso intende pertanto porre l'accento sullo sviluppo della competenza lessicale, che naturalmente non si 'misura' solo in base al numero di vocaboli conosciuti, ma implica anche la capacità di scegliere le parole e associarle correttamente fra loro tenendo conto della situazione in cui si comunica, dell'argomento di cui si parla e dell'interlocutore con cui si interagisce. Perciò, partendo dalla lettura di brevi testi su temi di attualità o dall'ascolto di conversazioni autentiche e di canzoni, si provvederà non solo a ripetere ed ampliare il lessico di base, ma anche a lavorare sulle collocazioni (unità di significato riconoscibili, determinate dal contesto e dal modo in cui gli elementi vengono combinati), sulla formazione delle parole e sulle locuzioni idiomatiche. Particolare attenzione verrà dedicata a quelle espressioni che non possono essere tradotte letteralmente, a quelle collocazioni che, pur grammaticalmente corrette, non vengono usate da persone di madrelingua italiana e a quelle 'trappole' lessicali che possono dare origine a 'incidenti' interculturali.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente; inoltre si consiglia: S. Albertini / A. Sgobbi, *Großer Lernwortschatz - Italienisch*, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2005 (Erweiterte und aktualisierte Neuauflage).

Voraussetzung: Propädeutikum  
 Leistungsnachweis: Klausur

**36167 Corso di rinforzo gramaticale** de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)  
**Kommentar:** In questo corso si affronteranno alcuni temi grammaticali particolarmente difficili, quali la concordanza dei tempi al passato, l'uso del congiuntivo, l'uso verbi 'complessi' come andare e venire, ecc. Esercizi strutturali ed attività comunicative ci aiuteranno ad approfondire tali argomenti, a sciogliere dubbi, a superare difficoltà. La scelta dei temi avverrà in collaborazione con gli studenti. È richiesta perciò una partecipazione attiva e l'esecuzione di alcuni compiti.

Materiale didattico: fotocopie

**Bemerkung:** 4 freie ECTS  
**Leistungsnachweis:** kursbegleitende Aufgaben

**36170 Text Production I** Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-IN-M01.3 ( )

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	Fabellini	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich) DIS IN M01 (Pflichtbereich)

**Kommentar:** Il corso propone il lavoro su diversi generi testuali e si suddivide in fasi di lettura e comprensione, in fasi di analisi linguistica ed in momenti di attività di produzione in classe e a casa. È pertanto consigliabile allo studente che vuole, sin dall'inizio, sviluppare e approfondire le competenze linguistiche apprese come pure curare l'espressione scritta, in previsione di un futuro esame di stato. È richiesta un'assidua e regolare presenza come pure un'attiva e interessata partecipazione.

**Leistungsnachweis:** kursbegleitende schriftl. Beiträge; Klausur

**36175 L'Italia sullo schermo** de Savorgnani

Module: WB-ROM (6.0), ITA-BA-ZP (6.0), ITA-UF-WB (6.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-----	--------	-----	-----	------	--------------	----------	--------	------	------------	-----------

Mi	wöch.	18:00	21:00	c.t.				PT 2.0.7	de Savorgnani	
----	-------	-------	-------	------	--	--	--	----------	---------------	--

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich), Basismodul Italienische Sprache II (Wahlbereich), Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich), Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

Kommentar: Questo corso consente, innanzi tutto, di avvicinarsi al cinema italiano o di approfondirne la conoscenza. La visione dei film richiederà un certo grado di iniziativa individuale: in occasione del primo incontro discuteremo la scelta e la modalità di fruizione delle opere. In classe lavoreremo agli obiettivi formativi previsti dal corso: si cureranno, innanzi tutto, la comprensione e la comunicazione orale attraverso attività di analisi e discussione durante le quali lo studente potrà riutilizzare strutture apprese precedentemente, arricchendo il lessico e sviluppando opportune strategie comunicative. La capacità di esprimere giudizi personali e motivati e quella di esporre chiaramente una tesi e di sostenerla verranno esercitate sia oralmente che per iscritto. Per dare concretezza a tale obiettivo cercheremo di realizzare un piccolo dossier con brevi recensioni. Infine, gli studenti avranno modo di confrontarsi su temi di attualità, costume, storia e società italiana approfondendo così la propria competenza interculturale. Il corso è perciò consigliato non solo a tutti coloro che si propongano di raggiungere gli obiettivi appena citati, ma anche a quegli studenti che vogliono prepararsi, sin dall'inizio, alla prova orale dell'esame di Stato (Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft).

Per l'acquisizione dei crediti sono richieste una partecipazione regolare, un contributo costruttivo a tutte le attività e la redazione di una recensione.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Corso preparatorio oder GER B 1

Leistungsnachweis: Kurzrezension

## Basismodul Italienische Sprache II (Pflichtbereich)

36166 Traduzione II (D-I) Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M02.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	Fabellini	

Kurzkommentar: Basismodul Italienische Sprache II (Pflichtbereich) DIS IN M 01; ITA SP M02 (Master Romanische Kulturräume)

Kommentar: Si affronteranno testi letterari di livello medio della lunghezza di circa 250 parole. I testi saranno affiancati da approfondimenti grammaticali e lessicali mirati al miglioramento della comprensione contrastiva di strutture tipiche della lingua italiana e tedesca.

Materiale didattico: testi a cura della docente

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

## Basismodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

36164 Lessico e idiomatica de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				R 005	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich), Basismodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

Kommentar: Nello studio di una lingua si tende spesso a privilegiare le strutture morfosintattiche trascurando il lessico: quest'errore d'impostazione può essere fatale ai fini della comunicazione, poiché, per dirla con A. Wilkins, «Without Grammar very little can be conveyed, without vocabulary nothing can be conveyed». Questo corso intende pertanto porre l'accento sullo sviluppo della competenza lessicale, che naturalmente non si 'misura' solo in base al numero di vocaboli conosciuti, ma implica anche la capacità di scegliere le parole e associarle correttamente fra loro tenendo conto della situazione in cui si comunica, dell'argomento di cui si parla e dell'interlocutore con cui si interagisce. Perciò, partendo dalla lettura di brevi testi su temi di attualità o dall'ascolto di conversazioni autentiche e di canzoni, si provvederà non solo a ripetere ed ampliare il lessico di base, ma anche a lavorare sulle collocazioni (unità di significato riconoscibili, determinate dal contesto e dal modo in cui gli elementi vengono combinati), sulla formazione delle parole e sulle locuzioni idiomatiche. Particolare attenzione verrà dedicata a quelle espressioni che non possono essere tradotte letteralmente, a quelle collocazioni che, pur grammaticalmente corrette, non vengono usate da persone di madrelingua italiana e a quelle 'trappole' lessicali che possono dare origine a 'incidenti' interculturali.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente; inoltre si consiglia: S. Albertini / A. Sgobbi, Großer Lernwortschatz - Italienisch, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2005 (Erweiterte und aktualisierte Neuauflage).

Voraussetzung: Propädeutikum  
 Leistungsnachweis: Klausur

**36167 Corso di rinforzo gramaticale** de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)  
 Kommentar: In questo corso si affronteranno alcuni temi grammaticali particolarmente difficili, quali la concordanza dei tempi al passato, l'uso del congiuntivo, l'uso verbi 'complessi' come andare e venire, ecc. Esercizi strutturali ed attività comunicative ci aiuteranno ad approfondire tali argomenti, a sciogliere dubbi, a superare difficoltà. La scelta dei temi avverrà in collaborazione con gli studenti. È richiesta perciò una partecipazione attiva e l'esecuzione di alcuni compiti.

Bemerkung: Materiale didattico: fotocopie  
 4 freie ECTS  
 Leistungsnachweis: kursbegleitende Aufgaben

**36175 L'Italia sullo schermo** de Savorgnani

Module: WB-ROM (6.0), ITA-BA-ZP (6.0), ITA-UF-WB (6.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	21:00	c.t.				PT 2.0.7	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich), Basismodul Italienische Sprache II (Wahlbereich),  
 Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich), Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)  
 Kommentar: Questo corso consente, innanzi tutto, di avvicinarsi al cinema italiano o di approfondirne la conoscenza. La visione dei film richiederà un certo grado di iniziativa individuale: in occasione del primo incontro discuteremo la scelta e la modalità di fruizione delle opere. In classe lavoreremo agli obiettivi formativi previsti dal corso: si cureranno, innanzi tutto, la comprensione e la comunicazione orale attraverso attività di analisi e discussione durante le quali lo studente potrà riutilizzare strutture apprese precedentemente, arricchendo il lessico e sviluppando opportune strategie comunicative. La capacità di esprimere giudizi personali e motivati e quella di esporre chiaramente una tesi e di sostenerla verranno esercitate sia oralmente che per iscritto. Per dare concretezza a tale obiettivo cercheremo di realizzare un piccolo dossier con brevi recensioni. Infine, gli studenti avranno modo di confrontarsi su temi di attualità, costume, storia e società italiana approfondendo così la propria competenza interculturale. Il corso è perciò consigliato non solo a tutti coloro che si propongano di raggiungere gli obiettivi appena citati, ma anche a quegli studenti che vogliono prepararsi, sin dall'inizio, alla prova orale dell'esame di Stato (Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft).

Per l'acquisizione dei crediti sono richieste una partecipazione regolare, un contributo costruttivo a tutte le attività e la redazione di una recensione.  
 Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: Corso preparatorio oder GER B 1  
 Leistungsnachweis: Kurzrezension

**36181 Traduzione II (I-D)** Lessle

Module: WB-ROM ( ), ITA-BA-ZP (0.0), ITA-UF-WB ( )

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.1.89	Lessle	

Kurzkommentar: Modulliste: ÜS 2 ITA SP  
 Kommentar: Übersetzung von literarischen und journalistischen Texten.  
 Im Vordergrund stehen Wortschatzerweiterung, Besprechung grammatischer Aspekte, typische Übersetzungsprobleme, auch die Diskussion landeskundlicher Themen.

Bemerkung: 4 LP (zusätzliche Pflichtpunkte, freie Punkte)  
 Leistungsnachweis: Klausur

**Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)**

**36168 Grammatica Fabellini**

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.5 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.5 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ITA-SP-M04.1 (4.0), DIS-SP-M01.3b ( ), IKE-ITA-M10.3 (2.0), DIS-SP-M01.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				PT 2.0.5	Fabellini	

Kurzkomentar: Fabellini

Kommentar: Modulliste: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich), Examensvorbereitung  
Siete in dubbio se usare il passato prossimo o l'imperfetto, il congiuntivo o l'indicativo? Questo corso propone il lavoro su diversi temi di grammatica: i tempi e i modi, discorso indiretto/diretto, le preposizioni. Si alterneranno fasi di spiegazione a fasi di esercizi. Il corso si rivolge a coloro che vogliono approfondire le loro nozioni e competenze grammaticali ed è adatto anche come preparazione alla, Sprachbeherrschungsprüfung'. È richiesta una regolare presenza come pure un'attiva e interessata partecipazione

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

**36171 Corso di lingua Italiana III de Savorgnani**

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), DIS-SP-M01.1 ( ), IKE-ITA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.0.90	de Savorgnani	

Kurzkomentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich) DIS SP M 01

Kommentar: L'obiettivo formativo del Modulo superiore I è il raggiungimento del livello di competenza C 1.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede, in particolare, un ulteriore approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei moduli precedenti. Specifica attenzione verrà dedicata all'analisi della conversazione (lingua orale) e dei generi testuali (lingua scritta). Date le sue caratteristiche, questo corso si presta anche come preparazione agli esami di Stato.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: CLI 2 o livello C1.1 del Quadro comune europeo

Leistungsnachweis: Klausur

**36172 Analisi testuale e composizione de Savorgnani**

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-SP-M01.3a ( ), IKE-ITA-M10.1 (4.0), ROM-ITA-M01.2b (4.0), DIS-SP-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkomentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)

DIS SP M 01

ITA SP M03 (Master Romanische Kulturräume)

ROM ITA M01

Examensvorbereitung

Kommentar: Il corso costituisce l'ultima tappa del curriculum previsto per la competenza comunicativa scritta, che inizia con il Modulo di Base I (Esercitazioni di scrittura in italiano, livello B 2.2 del Quadro Comune di riferimento), prosegue nel Modulo di base II (Laboratorio di scrittura, semestre estivo, livello C 1.1 del Quadro Comune di riferimento) e si conclude con la preparazione all'esame di stato (livello C 2 del Quadro Comune di riferimento). È quindi ideato soprattutto per coloro che dovranno sostenere quest'esame, ma si rivolge anche a quegli studenti del biennio superiore che vogliono acquisire una maggiore padronanza della lingua scritta, competenza indispensabile per l'esercizio della futura professione. I prerequisiti richiesti per l'accesso e gli obiettivi formativi sono perciò differenziati in base ai corsi di laurea: gli studenti di Lehramt devono possedere conoscenze di livello C 1.2 e mirano al raggiungimento del livello C 2, previsto dal Ministero per l'esame di stato; gli studenti degli altri corsi di laurea devono invece possedere conoscenze di livello C 1.1 e mirano al raggiungimento del livello C 1.2, adeguato per affrontare compiti complessi di studio e di lavoro. Il programma prevede un ulteriore sviluppo delle tecniche di progettazione, composizione e revisione dei testi sulla base delle competenze acquisite nei moduli precedenti. A tal fine verranno affrontate varie tipologie testuali – con particolare attenzione per quelle che caratterizzano la prova scritta prevista dall'ordinamento LPO I - accompagnate da percorsi e strategie di scrittura appositamente studiati.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung: Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1  
 Leistungsnachweis: Klausur

**36182 Traduzione III (I-D) Szlezák**

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis  
 Kommentar: Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

## Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

**36173 Attualità Fabellini**

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), ROM-ITA-M02.3a (2.0), ROM-ITA-M02.3b (4.0), DIS-SP-M02.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				ZH 8	Fabellini	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

ROM ITA M01

Kommentar: Cosa interessa gli Italiani? Di che cosa discutono? Cercheremo di scoprirlo affrontando diversi temi (sociali, politici, culturali) attraverso le pagine di giornali e riviste. Il lavoro prevede fasi di lettura, comprensione e discussione nonché attività di produzione da svolgere in classe e a casa.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung: Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

Leistungsnachweis: aktive Teilnahme, Übernahme von Arbeitsaufgaben

**36175 L'Italia sullo schermo de Savorgnani**

Module: WB-ROM (6.0), ITA-BA-ZP (6.0), ITA-UF-WB (6.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	21:00	c.t.				PT 2.0.7	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich), Basismodul Italienische Sprache II (Wahlbereich), Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich), Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

Kommentar: Questo corso consente, innanzi tutto, di avvicinarsi al cinema italiano o di approfondirne la conoscenza. La visione dei film richiederà un certo grado di iniziativa individuale: in occasione del primo incontro discuteremo la scelta e la modalità di fruizione delle opere. In classe lavoreremo agli obiettivi formativi previsti dal corso: si cureranno, innanzi tutto, la comprensione e la comunicazione orale attraverso attività di analisi e discussione durante le quali lo studente potrà riutilizzare strutture apprese precedentemente, arricchendo il lessico e sviluppando opportune strategie comunicative. La capacità di esprimere giudizi personali e motivati e quella di esporre chiaramente una tesi e di sostenerla verranno esercitate sia oralmente che per iscritto. Per dare concretezza a tale obiettivo cercheremo di realizzare un piccolo dossier con brevi recensioni. Infine, gli studenti avranno modo di confrontarsi su temi di attualità, costume, storia e società italiana approfondendo così la propria competenza interculturale. Il corso è perciò consigliato non solo a tutti coloro che si propongano di raggiungere gli obiettivi appena citati, ma anche a quegli studenti che vogliono prepararsi, sin dall'inizio, alla prova orale dell'esame di Stato (Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft).

Per l'acquisizione dei crediti sono richieste una partecipazione regolare, un contributo costruttivo a tutte le attività e la redazione di una recensione.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Corso preparatorio oder GER B 1

Leistungsnachweis: Kurzrezension

## Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

36173 Attualità Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), ROM-ITA-M02.3a (2.0), ROM-ITA-M02.3b (4.0), DIS-SP-M02.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				ZH 8	Fabellini	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

ROM ITA M01

Kommentar: Cosa interessa gli Italiani? Di che cosa discutono? Cercheremo di scoprirlo affrontando diversi temi (sociali, politici, culturali) attraverso le pagine di giornali e riviste. Il lavoro prevede fasi di lettura, comprensione e discussione nonché attività di produzione da svolgere in classe e a casa.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung: Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

Leistungsnachweis: aktive Teilnahme, Übernahme von Arbeitsaufgaben

36175 L'Italia sullo schermo de Savorgnani

Module: WB-ROM (6.0), ITA-BA-ZP (6.0), ITA-UF-WB (6.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	21:00	c.t.				PT 2.0.7	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich), Basismodul Italienische Sprache II (Wahlbereich), Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich), Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

Kommentar: Questo corso consente, innanzi tutto, di avvicinarsi al cinema italiano o di approfondirne la conoscenza. La visione dei film richiederà un certo grado di iniziativa individuale: in occasione del primo incontro discuteremo la scelta e la modalità di fruizione delle opere. In classe lavoreremo agli obiettivi formativi previsti dal corso: si cureranno, innanzi tutto, la comprensione e la comunicazione orale attraverso attività di analisi e discussione durante le quali lo studente potrà riutilizzare strutture apprese precedentemente, arricchendo il lessico e sviluppando opportune strategie comunicative. La capacità di esprimere giudizi personali e motivati e quella di esporre chiaramente una tesi e di sostenerla verranno esercitate sia oralmente che per iscritto. Per dare concretezza a tale obiettivo cercheremo di realizzare un piccolo dossier con brevi recensioni. Infine, gli studenti avranno modo di confrontarsi su temi di attualità, costume, storia e società italiana approfondendo così la propria competenza interculturale. Il corso è perciò consigliato non solo a tutti coloro che si propongono di raggiungere gli obiettivi appena citati, ma anche a quegli studenti che vogliono prepararsi, sin dall'inizio, alla prova orale dell'esame di Stato (Sprechfertigkeit und Kulturwissenschaft).

Per l'acquisizione dei crediti sono richieste una partecipazione regolare, un contributo costruttivo a tutte le attività e la redazione di una recensione.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Corso preparatorio oder GER B 1

Leistungsnachweis: Kurzrezension

## Examensvorbereitung Sprachpraxis Italienisch

36168 Grammatica Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.5 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.5 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ITA-SP-M04.1 (4.0), DIS-SP-M01.3b ( ), IKE-ITA-M10.3 (2.0), DIS-SP-M01.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				PT 2.0.5	Fabellini	

Kurzkommentar: Fabellini

Modulliste: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich), Examensvorbereitung

Kommentar: Siete in dubbio se usare il passato prossimo o l'imperfetto, il congiuntivo o l'indicativo? Questo corso propone il lavoro su diversi temi di grammatica: i tempi e i modi, discorso indiretto/diretto, le preposizioni. Si alterneranno fasi di spiegazione a fasi di esercizi. Il corso si rivolge a coloro che vogliono approfondire le loro nozioni e competenze grammaticali ed è adatto anche come preparazione alla 'Sprachbeherrschungsprüfung'. È richiesta una regolare presenza come pure un'attiva e interessata partecipazione

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

36172      Analisi testuale e composizione de Savorgnani

Module:    WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-SP-M01.3a ( ), IKE-ITA-M10.1 (4.0), ROM-ITA-M01.2b (4.0), DIS-SP-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar:      Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)

DIS SP M 01

ITA SP M03 (Master Romanische Kulturräume)

ROM ITA M01

Examensvorbereitung

Kommentar:

Il corso costituisce l'ultima tappa del curriculum previsto per la competenza comunicativa scritta, che inizia con il Modulo di Base I (Esercitazioni di scrittura in italiano, livello B 2.2 del Quadro Comune di riferimento), prosegue nel Modulo di base II (Laboratorio di scrittura, semestre estivo, livello C 1.1 del Quadro Comune di riferimento) e si conclude con la preparazione all'esame di stato (livello C 2 del Quadro Comune di riferimento). È quindi ideato soprattutto per coloro che dovranno sostenere quest'esame, ma si rivolge anche a quegli studenti del biennio superiore che vogliono acquisire una maggiore padronanza della lingua scritta, competenza indispensabile per l'esercizio della futura professione. I prerequisiti richiesti per l'accesso e gli obiettivi formativi sono perciò differenziati in base ai corsi di laurea: gli studenti di Lehramt devono possedere conoscenze di livello C 1.2 e mirano al raggiungimento del livello C 2, previsto dal Ministero per l'esame di stato; gli studenti degli altri corsi di laurea devono invece possedere conoscenze di livello C 1.1 e mirano al raggiungimento del livello C 1.2, adeguato per affrontare compiti complessi di studio e di lavoro. Il programma prevede un ulteriore sviluppo delle tecniche di progettazione, composizione e revisione dei testi sulla base delle competenze acquisite nei moduli precedenti. A tal fine verranno affrontate varie tipologie testuali – con particolare attenzione per quelle che caratterizzano la prova scritta prevista dall'ordinamento LPO I - accompagnate da percorsi e strategie di scrittura appositamente studiati.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung:      Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

Leistungsnachweis:      Klausur

36173      Attualità Fabellini

Module:    WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), ROM-ITA-M02.3a (2.0), ROM-ITA-M02.3b (4.0), DIS-SP-M02.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				ZH 8	Fabellini	

Kurzkommentar:      Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

ROM ITA M01

Kommentar:

Cosa interessa gli Italiani? Di che cosa discutono? Cercheremo di scoprirlo affrontando diversi temi (sociali, politici, culturali) attraverso le pagine di giornali e riviste. Il lavoro prevede fasi di lettura, comprensione e discussione nonché attività di produzione da svolgere in classe e a casa.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung:      Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

Leistungsnachweis:      aktive Teilnahme, Übernahme von Arbeitsaufgaben

## Spanisch

Einstufungstest Spanisch WS 2019/20

Verdugo-Raab

## Propädeutikum

36200	Curso preparatorio	Bonachera Álvarez, Cano Caraballo
-------	--------------------	--------------------------------------

Module: WB-ROM (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CIP-RWH1a	Cano Caraballo	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	S 411	Bonachera Álvarez	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: IKE-ZSP-M01.1|IKE-ZSP-M01.2|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
Ziel dieses Kurses ist die Vertiefung der grammatikalischen Kenntnisse besonders schwieriger Themengebiete, wie z.B. die Anwendung der Vergangenheitszeiten und des Subjuntivo. Dabei werden neue Aspekte und Themen behandelt: Subjuntivo im Hauptsatz und bei Kausal-, Relativ-, Konsekutiv und Konditionalsätzen; die Zeitenfolge in Sätzen mit Indikativ und mit Subjuntivo; Präpositionen und Verben mit Präpositionen; Konjunktionen; Konstruktionen mit Partizip, Gerund und Infinitiv.

Bemerkung: Verwendetes Material: Skript  
8 freie ECTS

Voraussetzung: Einstufungstest oder UniCert I 5/6

Leistungsnachweis: Klausur am Ende des Semesters als Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul „Spanische Sprache I“

Zielgruppe: Romanisten

36203	Taller básico de escritura	Verdugo-Raab
-------	----------------------------	--------------

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 3.58 *	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: Producción de textos sobre diversos temas con su correspondiente vocabulario. Los estudiantes deberán entregar, además, textos sobre los distintos temas vistos en clase. Se recomienda hacer este curso para ampliar y consolidar los conocimientos del Curso preparatorio.

Bemerkung: 4 freie Leistungspunkte

Voraussetzung: Einstufungstest oder UniCert I 5/6

Leistungsnachweis: Klausur

36204	Curso de comunicación básico	Cano Caraballo
-------	------------------------------	----------------

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	s.t.				R 005	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: El objetivo de este curso es la práctica oral y libre de los conocimientos de lengua ya aprendidos y la adquisición de vocabulario. Se trabajarán las tipologías textuales (narrar, exponer, argumentar, dialogar) a través de diversos formatos como el monólogo, el diálogo y el debate. Se recomienda hacer este curso para ampliar y consolidar los conocimientos del Curso preparatorio.

Bemerkung: 4 freie Leistungspunkte

Voraussetzung: Einstufungstest oder Unicert I 5/6

Leistungsnachweis: presentación oral y participación activa

## Basismodul Spanische Sprache I (Pflichtbereich)

36201	Curso de lengua española I	Álvarez Olañeta, Bonachera Álvarez
-------	----------------------------	---------------------------------------

Module: WB-ROM (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), SPA-LA-M01.1 (6.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	Álvarez Olañeta	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.19	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	PHY 5.1.01	Álvarez Olañeta	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: SPA-SP M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M02.1|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: - \*El curso del "Gruppe1" está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- El otro curso están exclusivamente destinado a romanistas con otra especialidad

(also für nicht-Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:

Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: Spanisch zum Auffrischen, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.

Bemerkung: 8 freie ECTS

Voraussetzung: test de nivelación o Curso preparatorio

Leistungsnachweis: trabajo escrito para casa y examen al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

36202	Traducción I (S-D, Lehramt & Bachelor)	Sporrer
-------	--	---------

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M01.2 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				CH 33.1.89	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción I (S-D)

SPA-M01.2|SPA-LA-M01.2|IKE-M30.4|IKE-M37.3|IKE-M38.5|SPA-SP-M01.2|IKE-ZSP-M02.2|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben.

Unterrichtssprache: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters

Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I

## Basismodul Spanische Sprache I (Wahlbereich)

36195	Curso básico de didáctica de la enseñanza de español	Cano Caraballo
-------	--	----------------

Module: SPA-UF-WB (3.0), SPA-DID-M01.2 (3.0), SPA-LA-DID-ZP (3.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-----	--------	-----	-----	------	--------------	----------	--------	------	------------	-----------

Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				R 006	Cano Caraballo	
----	-------	-------	-------	------	--	--	--	-------	----------------	--

Kurzkommentar: SPA-UF-WB, SPA-DID-M01.2

Kommentar: Unterrichtspraxis, Basismodul Fachdidaktik Spanisch  
Este curso se ocupa de la preparación previa y posterior a las prácticas, así como de otros aspectos relacionados con la puesta en marcha de una clase de idiomas.

Bemerkung: 3 freie ECTS  
Voraussetzung: Einführungskurs  
Leistungsnachweis: Entrega de portfolio y exposición  
Zielgruppe: Este curso está destinado a los estudiantes de profesorado de español y es obligatorio para todos aquellos que completen las prácticas de español paralelas a los estudios.

**36203 Taller básico de escritura** Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 3.58 *	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: Producción de textos sobre diversos temas con su correspondiente vocabulario. Los estudiantes deberán entregar, además, textos sobre los distintos temas vistos en clase. Se recomienda hacer este curso para ampliar y consolidar los conocimientos del Curso preparatorio.

Bemerkung: 4 freie Leistungspunkte  
Voraussetzung: Einstufungstest oder UniCert I 5/6  
Leistungsnachweis: Klausur

**36204 Curso de comunicación básico** Cano Caraballo

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	s.t.				R 005	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: El objetivo de este curso es la práctica oral y libre de los conocimientos de lengua ya aprendidos y la adquisición de vocabulario. Se trabajarán las tipologías textuales (narrar, exponer, argumentar, dialogar) a través de diversos formatos como el monólogo, el diálogo y el debate. Se recomienda hacer este curso para ampliar y consolidar los conocimientos del Curso preparatorio.

Bemerkung: 4 freie Leistungspunkte  
Voraussetzung: Einstufungstest oder Unicert I 5/6  
Leistungsnachweis: presentación oral y participación activa

**36206 CLE de refuerzo gramatical** Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM ( ), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-UF-WB ( ), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), SPA-LA-ZP (0.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CIP-RWH1b	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se practicarán y consolidarán mediante situaciones comunicativas algunos de los temas gramaticales que presentan mayor dificultad: subjuntivo, tiempos del pasado, etc.

Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: CLE I

Leistungsnachweis: participación activa y tareas  
Zielgruppe: Romanisten

36207 Traducción I (D-S) Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.				PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Traducción del alemán al español de distintos tipos de oraciones y/o textos adaptados a este nivel. Se recomienda realizar este curso antes de Traducción II.

Bemerkung: Material utilizado: textos fotocopiados  
4 freie Leistungspunkte

Voraussetzung: Curso preparatorio  
Zielgruppe: Romanisten

36210 Katalanisch I/Català I Múrcia i Tordera

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-UF-WB (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-ZP (8.0), ROM-SP-KAT (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.				R 005	Múrcia i Tordera	
Fr	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 3.58 *	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Curso básico de catalán para adquirir los conocimientos elementales en esta lengua  
Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie Leistungspunkte  
Voraussetzung: Anfänger ohne Vorkenntnisse/Principiantes sin conocimientos previos

Zielgruppe: Studierende der Universität und der Hochschule Regensburg

## Basismodul Spanische Sprache II (Pflichtbereich)

36212 Curso de lengua española II Cano Caraballo,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-SP-M02.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-M02.1 (6.0), SPA-LA-ZP (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.17	Cano Caraballo	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	ZH 7	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.90	Cano Caraballo	

Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	
Kurzkommentar:		SPA-SP-M02.1 IKE-SP-M01.1 IKE-SP-M04.1 IKE-ZSP-M03.1 ROM-MA-ZP ROM-MA-ZfL SPA-LA-ZP SPA-BA-ZP SPA-UF-WB WB-ROM								
Kommentar:		<p>Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)                      El curso tiene como objetivo consolidar y ampliar los conocimientos adquiridos en cursos anteriores mediante diferentes textos de la vida cotidiana. Vocabulario y estilo constituyen los temas centrales, prestándose especial atención a la expresión oral y escrita a partir de una diferenciación de registros lingüísticos y la adquisición de recursos idiomáticos.</p> <p>Material utilizado: cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:                      Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, Großer Lernwortschatz, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).</p>								
Bemerkung:		8 freie ECTS								
Voraussetzung:		CLE I								
Leistungsnachweis:		examen escrito y oral al final del semestre								
Zielgruppe:		Romanisten								

**36213 Traducción II (D-S) Múrcia i Tordera, Verdugo-Raab**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M02.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M02.2 (3.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.2 |IKE-SP-M01.2|IKE-ZSP-M03.2|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio

Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP - M 01

Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos

Zielgruppe: Romanisten

## Basismodul Spanische Sprache II (Wahlbereich)

**36205 Taller de comunicación y léxico Cano Caraballo**

Module: SPA-BA-ZP (2.0), SPA-UF-WB (2.0), ROM-MA-ZfL (2.0), ROM-MA-ZP (2.0),

Übung, SWS: 1, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	09:00	10:00	s.t.				R 009	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: materia optativa (Wahlbereich)

Kommentar: A partir de noticias relacionadas con el mundo de la enseñanza en España, se debatirán temas que afectan al ámbito escolar. El objetivo es la práctica oral y libre de los conocimientos de lengua ya aprendidos y la adquisición de vocabulario específico sobre la enseñanza.

Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: keine ECTS

Voraussetzung: Basismodul Sprachpraxis 1 (CLE I y Traducción I). Solamente para futuros profesores (Lehramtstudierende!)

Leistungsnachweis: sin examen

Zielgruppe: Romanisten

**36206 CLE de refuerzo gramatical Bonachera Álvarez**

Module: WB-ROM ( ), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-UF-WB ( ), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), SPA-LA-ZP (0.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CIP-RWH1b	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se practicarán y consolidarán mediante situaciones comunicativas algunos de los temas gramaticales que presentan mayor dificultad: subjuntivo, tiempos del pasado, etc.

Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: CLE I

Leistungsnachweis: participación activa y tareas  
Zielgruppe: Romanisten

36210 Katalanisch I/Català I Múrcia i Tordera

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-UF-WB (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-ZP (8.0), ROM-SP-KAT (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.				R 005	Múrcia i Tordera	
Fr	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 3.58 *	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Curso básico de catalán para adquirir los conocimientos elementales en esta lengua

Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie Leistungspunkte

Voraussetzung: Anfänger ohne Vorkenntnisse/Principiantes sin conocimientos previos

Zielgruppe: Studierende der Universität und der Hochschule Regensburg

36211 Lektüre- & Wortschatzkurs Spanisch Sporrer

Module: WB-ROM (2.0), SPA-BA-ZP (2.0), SPA-UF-WB (2.0),

Übung, SWS: 1

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	14-tägig	14:00	16:00	s.t.				VG 3.58 *	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: keine

Kommentar: Dieser Kurs ist gedacht für Studierende der Bachelorstudiengänge Romanistik, des Masterstudiengangs Interkulturelle Europastudien sowie für Lehramtsstudierende. Zentrales Ziel des Kurses ist die Verbesserung der Lesefähigkeit anhand mittelschwerer spanischer Texte des 20./21. Jahrhunderts. Wir widmen uns der Lektüre von Roman auszügen, Kurzgeschichten, aktuellen Statements spanischer und lateinamerikanischer Politiker und Zeitungsbeiträgen zu verschiedensten Themen. Durch mündliche Zusammenfassung und eigene Beurteilung des Themas erweitern wir auf unterhaltsame Weise unseren aktiven Wortschatz und ganz nebenbei analysieren wir relevante (grammatikalische) Strukturen des modernen Spanisch mit ihren unterschiedlichen Funktionen und Verwendungen.

Bemerkung: 2 freie ECTS

## Aufbaumodul Spanische Sprache I (Pflichtbereich)

36214	Curso de lengua española III	Bonachera Álvarez, Verdugo-Raab
-------	------------------------------	------------------------------------

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1a ( ), DSS-M01.1 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M10.2 (3.0), IKE-SPA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M04.2a (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Bonachera Álvarez	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	Curso Avanzado

Kurzkommentar: DSS-M01.1 |DIS-SP-M04.1a| SPA-SP-M03.2|IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2a|IKE-ZSP-M05.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL |SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

El curso del "Gruppe2 (Curso avanzado) está especialmente indicado para los estudiantes con muy buenos conocimientos de la lengua, p.e. para los alumnos de los Estudios Hispano-Alemanes (DSS).

Material utilizado: entre otros, artículos de periódicos, fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro: Trinidad Bonachera Álvarez: Endlich Zeit für Spanien, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: Exposición en clase, acta, participación activa y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

36215	Producción de textos I	Cano Caraballo
-------	------------------------	----------------

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.3b (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1b ( ), DIS-SP-M04.3b ( ), SPA-LA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 1	ZH 8	Cano Caraballo	
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.45	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Producción de textos I

SPA-SP-M03.1| SPA-SP-M04.3b| DIS-SP-M04.1b|DIS-SP-M04.3b| IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.1| ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL | SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: ¡Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una

progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el

siguiente orden: 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Bemerkung: Material utilizado: fotocopias con textos y esquemas  
4 freie ECTS  
Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01 (CLE I y Traducción I)

Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

**36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Bemerkung: Material utilizado: fotocopias  
4 freie ECTS  
Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)  
Leistungsnachweis: examen al final del curso  
Zielgruppe: Romanisten

**36217 Traducción III (S-D) Sporrer**

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Bemerkung: Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch  
4 freie ECTS  
Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

**36218 Traducción III (S-D, für Nicht-Muttersprachler Deutsch) Sporrer**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0),

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 12.0.19	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

Kommentar: Übersetzung literarischer und journalistischer Texte zu verschiedensten landeskundlichen und aktuellen gesellschaftlichen und politischen Themen. Wir analysieren typische Strukturen des Spanischen und die daraus resultierenden Probleme bei der Übersetzung ins Deutsche. Wortschatzerweiterung (Wortfelder) und die Analyse und Bewältigung komplexer syntaktischer und grammatikalischer Strukturen sowie die Beleuchtung stilistischer Variationsmöglichkeiten im Deutschen sind die zentralen Inhalte dieses speziell für Nicht-Muttersprachler-Deutsch konzipierten Kurses.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Übersetzungen (obligatorisch), Klausur am Ende des Semesters

## Aufbaumodul Spanische Sprache I (Wahlbereich)

36206 CLE de refuerzo gramatical Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM ( ), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-UF-WB ( ), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), SPA-LA-ZP (0.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CIP-RWH1b	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se practicarán y consolidarán mediante situaciones comunicativas algunos de los temas gramaticales que presentan mayor dificultad: subjuntivo, tiempos del pasado, etc.  
 Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: CLE I

Leistungsnachweis: participación activa y tareas  
 Zielgruppe: Romanisten

36210 Katalanisch I/Català I Múrcia i Tordera

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-UF-WB (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-ZP (8.0), ROM-SP-KAT (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.				R 005	Múrcia i Tordera	
Fr	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 3.58 *	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Curso básico de catalán para adquirir los conocimientos elementales en esta lengua  
 Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie Leistungspunkte

Voraussetzung: Anfänger ohne Vorkenntnisse/Principiantes sin conocimientos previos

Zielgruppe: Studierende der Universität und der Hochschule Regensburg

36211 Lektüre- & Wortschatzkurs Spanisch Sporrer

Module: WB-ROM (2.0), SPA-BA-ZP (2.0), SPA-UF-WB (2.0),

Übung, SWS: 1

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	14-tägig	14:00	16:00	s.t.				VG 3.58 *	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: keine

Kommentar: Dieser Kurs ist gedacht für Studierende der Bachelorstudiengänge Romanistik, des Masterstudiengangs Interkulturelle Europastudien sowie für Lehramtsstudierende. Zentrales Ziel des Kurses ist die Verbesserung der Lesefähigkeit anhand mittelschwerer spanischer Texte des 20./21. Jahrhunderts. Wir widmen uns der Lektüre von Romanauszügen, Kurzgeschichten, aktuellen Statements spanischer und lateinamerikanischer Politiker und Zeitungsbeiträgen zu

verschiedensten Themen. Durch mündliche Zusammenfassung und eigene Beurteilung des Themas erweitern wir auf unterhaltsame Weise unseren aktiven Wortschatz und ganz nebenbei analysieren wir relevante (grammatikalische) Strukturen des modernen Spanisch mit ihren unterschiedlichen Funktionen und Verwendungen.

Bemerkung:

2 freie ECTS

36224 Curso temático de comunicación oral II Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	11:30	s.t.					Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 216 statt!

Kurzkomentar: ROM-SPA-M02.2|IKE-SP-M02.3| ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Kommentar: Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas didácticas para la utilización de materiales audiovisuales en clases de ELE. La didactización se articulará en ejes temáticos, presentándose oralmente en el aula mediante exposiciones en las que se justificarán, argumentarán y discutirán las opciones elegidas.

Bemerkung:

4 freie ECTS

Voraussetzung:

Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)

Leistungsnachweis:

Presentaciones orales en el aula y una tarea final consistente en la didactización individual de un cortometraje según la secuenciación didáctica que se proporcionará y ejercitará a lo largo del curso.

## Aufbaumodul Spanische Sprache II

36219 Curso de lengua española IV B (für MA, Int. Studiengänge) Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.2 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:30	16:00	s.t.					Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkomentar: IKE-SP-M02.3| IKE-SP- M04.2a|SPA-SP-M04.2|ROM-SPA-M02.1| ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Nivel según el MCER: C2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
 Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas vinculadas a la preparación y realización de cineEscultura 2020 a lo largo de dos semestres (de octubre de 2019 a julio de 2020)

Bemerkung:

4 freie ECTS

Voraussetzung:

Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)

Leistungsnachweis:

Traducción audiovisual consistente en el subtítulo de un largometraje y varios cortometrajes. Se realizarán visionados para la selección de los mismos según criterios didáctico-pedagógicos. Mediante un taller teórico de subtítulo se realizará una introducción a las características esenciales de la traducción audiovisual desde el punto de vista técnico y lingüístico. La tarea final consistirá en el subtítulo por parejas de un cortometraje.

36220 Producción de textos II Álvarez Olañeta, Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M10.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	s.t.			Gruppe 1		Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkommentar:	IKE-SP-M02.3  IKE-ZSP-M05.3 ROM-MA-ZP ROM-MA-ZfL SPA-BA-ZP SPA-LA-ZP  SPA-SP-M04.1  SPA-UF-WB WB-ROM
Kommentar:	<p>El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:</p> <p>1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis</p> <p>2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis</p> <p>3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)</p> <p>También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:</p> <p>1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".</p> <p>2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.</p> <p>3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.</p> <p>Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.</p> <p>Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas</p>
Bemerkung:	4 créditos de libre configuración
Voraussetzung:	Basismodul SPA - SP – M 02
Leistungsnachweis:	entrega de todas las redacciones y examen al final del curso
Zielgruppe:	Romanisten

## Examensvorbereitung Spanisch Sprachpraxis

36220 Producción de textos II Álvarez Olañeta, Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M10.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	s.t.			Gruppe 1		Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkommentar:	IKE-SP-M02.3  IKE-ZSP-M05.3 ROM-MA-ZP ROM-MA-ZfL SPA-BA-ZP SPA-LA-ZP  SPA-SP-M04.1  SPA-UF-WB WB-ROM
Kommentar:	<p>El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:</p> <p>1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis</p> <p>2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis</p> <p>3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)</p> <p>También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:</p> <p>1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".</p> <p>2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.</p> <p>3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.</p> <p>Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.</p> <p>Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas</p>
Bemerkung:	4 créditos de libre configuración

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 02  
 Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso  
 Zielgruppe: Romanisten

**36221** Curso de lengua española IV A (Vorbereitung Staatsexamen) Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), SPA-SP-M04.2 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), ROM-SPA-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	s.t.				PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: ROM-SPA-M01.1 | SPA-SP-M04.2 | SPA-LA-ZP | SPA-BA-ZP | SPA-UF-WB | WB-ROM

Kommentar: Nivel según el MCER: C2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
 Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden: 1º: Producción de textos I → Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis  
 2º: Producción de textos II → Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis  
 3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01 (Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)  
 También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:  
 1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".  
 2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.  
 3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.  
 En este curso los estudiantes tendrán la oportunidad de resolver dudas gramaticales y léxicas a fin de aumentar su competencia escrita como parte de su preparación para el examen de licenciatura (Textproduktion).  
 Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: Aufbaumodul SPA - SP M 03  
 Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso  
 Zielgruppe: Romanistas. Especialmente indicado para estudiantes que se presenten al final del semestre al examen de licenciatura (Staatsexamen)

**36222** Traducción IV (S-D) (Vorbereitung auf das Staatsexamen) Endruschat

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.3a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	s.t.				VG 2.44 *	Endruschat	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptstudium Spanisch

Kommentar: Am Beispiel früherer Staatsexamina werden die adäquate Übersetzung argumentativer Texte und die dabei auftretenden spezifischen Übersetzungsschwierigkeiten geübt. Des weiteren werden komplexe syntaktische und semantische Aspekte sowie grammatische Strukturen erörtert, die für diese Texte typisch sind. Die Übung dient der Vorbereitung auf die Sprachmittlungsprüfung des Staatsexamens und ist für Studierende geeignet, die 1-2 Semester vor dem ersten Staatsexamen stehen.

Bemerkung: 4 freie ECTS (bei Bedarf)  
 Leistungsnachweis: Klausur (bei Bedarf)

**36225** Curso de expresión oral Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), SPA-LA-ZP (4.0), ROM-SPA-M01.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	c.t.				PHY 5.1.03	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: ROM-SPA-M01.2 | SPA-LA-ZP| SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se practicarán algunos de los temas que aparecen en el examen oral de licenciatura (Staatsexamen). El objetivo es mejorar la competencia oral, ampliar los conocimientos de estudios culturales y adquirir una mayor seguridad en la expresión oral para afrontar convenientemente la prueba.

Material utilizado: Cristina López Moreno, España contemporánea, Madrid, SGEL

Bemerkung: 4 ECTS

Leistungsnachweis: presentación oral y participación activa

Zielgruppe: Romanistas. Especialmente indicado para estudiantes que se presenten al final del semestre al examen de licenciatura (Staatsexamen)

## Sprachkurse für Studierende der Bi-/Internationalen Studiengänge

36247 Englisch B2.2 Neuland

Module: WB-ROM (4.0), IKE-ZSP-M04.1 (4.0), IKE-ZSP-M04.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:30	10:00	s.t.				PT 2.0.7	Neuland	

## Rumaenicum

### Landeskunde

36275 Rumänische Landeskunde I N.N.

Module: WB-ROM ( )

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	s.t.				CH 33.0.90	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: keine

Kommentar: Verschiedene landeskundliche Themenfelder bieten den Studierenden einen ersten Einblick in die Gesellschaft und Kultur Rumäniens:

Kunst und Literatur (bedeutende rumänische Schriftsteller, Maler, Musiker), Rumänien heute (Wahrzeichen: Städte, Architektur, Plätze), Wirtschaft (bedeutende rumänische Marken), Film, Musik und Unterhaltung. Dieser interdisziplinäre Ansatz soll den Studierenden ermöglichen, sich selbstständig mit Rumänien zu beschäftigen. Dieser Kurs ist gekoppelt an eine projektbezogene Übung.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer

## Sprachkurse

36270 Grammatik des Rumänischen I N.N.

Module: WB-ROM ( )

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 10

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 3.58 *	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: RUM-M 01 (Basismodul Rumänische Sprache I)

Kommentar: Ziel dieses Kurses ist es, Grundkenntnisse der rumänischen Sprache zu vermitteln (GER A1). Der Kurs befähigt dazu, einfache Sätze zu bilden, häufig verwendete Ausdrücke korrekt anzuwenden sowie einfache Texte zu lesen und zu übersetzen. Dieser Kurs ist gekoppelt an den Kurs „Rumänisch für Anfänger (Konversation)“, in dem es um die korrekte Aussprache sowie um das Üben einfacher Gespräche geht.

Bemerkung: Unterrichtssprache: Rumänisch und Deutsch  
 ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: keine  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Zielgruppe: Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer

**36271 Konversation des Rumänischen I** N.N.

Module: WB-ROM ( )

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 10

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.0.90	N.N.	

Kurzkommentar:

Kommentar: Dieser Kurs bildet eine Einheit mit dem Kurs „Rumänisch für Anfänger (Grammatik)“; beide Kurse sollten zusammen besucht werden. Ziel dieses Kurses ist es, die Studierenden mit der Aussprache des Rumänischen vertraut zu machen, das Hörverständnis sowie den mündlichen Ausdruck zu schulen.

Unterrichtssprache: Rumänisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS.  
 Leistungsnachweis: mündliche Prüfung

**36272 Grammatik des Rumänischen II** N.N.

Module: WB-ROM ( )

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 10

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	s.t.				PHY 9.1.08	N.N.	

Kommentar: Dieser Kurs zielt auf den Ausbau der im Anfängerkurs erworbenen Sprachkenntnisse ab (GER A 2). Die Grammatikkenntnisse werden erweitert und vertieft, darüber hinaus soll das Leseverständnis geschult werden. Dieser Kurs ist gekoppelt an den Kurs „Rumänisch für Fortgeschrittene (Konversation)“, in dem Hörverständnis und Sprechfertigkeit geschult werden.

Unterrichtssprache: Rumänisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: RUM-M 01 (Basismodul Rumänische Sprache I)  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Zielgruppe: Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer

**36273 Konversation des Rumänischen II** N.N.

Module: WB-ROM ( )

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.90	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: RUM-M 03 (Aufbaumodul Rumänische Sprache II)

Kommentar: Dieser Kurs bildet eine Einheit mit dem Kurs „Rumänisch für Fortgeschrittene (Grammatik)“. Ziel des Kurses ist die Verbesserung des Hörverständnisses und der Sprechfertigkeit. Die Studierenden lernen, sich in verschiedenen Alltagssituationen sprachlich zurecht zu finden und auch komplexere Sachverhalte zu verstehen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: RUM-M 01 (Basismodul Rumänische Sprache I)

Leistungsnachweis: mündliche Prüfung  
 Zielgruppe: Studierende des Rumaenicums, Hörer aller Fakultäten, Gasthörer

**36274 Rumänisch für Secondos** N.N.

Module: WB-ROM ( )

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	16:30	18:00	s.t.				PHY 9.1.11	N.N.	

**Kurzkommentar:** Modulliste: keine  
**Kommentar:** Dieser interaktiv ausgerichtete Kurs richtet sich speziell an Studierende, die bereits über gute mündliche Kenntnisse der rumänischen Sprache (GER Stufen B1-B2, C1-C2) verfügen und vor allem ihre schriftliche Ausdrucksfähigkeit verfeinern sowie ihre Wortschatzkenntnisse noch weiter ausbauen wollen. Neben Diktaten und Grammatikübungen auf fortgeschrittenem Niveau sollen kreatives Schreiben und Konversationsübungen dazu beitragen, die bereits vorhandenen Sprachkompetenzen zu verbessern.

**Bemerkung:** Unterrichtssprache: Rumänisch und Deutsch  
 4 freie ECTS  
**Leistungsnachweis:** mündliche Prüfung  
**Zielgruppe:** Studierende mit guten mündlichen Kenntnissen

36276 Rumänisch Oberkurs (Konversation) N.N.

Module: WB-ROM ( )

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 10

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				PHY 9.1.09	N.N.	

**Kurzkommentar:** Modulliste: keine  
**Kommentar:** Der Oberkurs Rumänisch ist vierstündig und besteht aus einem Teilkurs Grammatik (2 SWS - 3 LP) und einem Teilkurs Übersetzung-/Konversation (2 SWS - 2 LP). Er baut auf den Kursen Rumänisch für Fortgeschrittene (Grammatik und Konversation) auf und soll die Teilnehmer zum Niveau B1 führen. Im Teilkurs Grammatik sollen vertiefte grammatische Kenntnisse vermittelt werden.

**Voraussetzung:** keine  
**Zielgruppe:** Teilnehmer des Rumaenicums

## Vorlesung

### RUM-M05 Rumänische Sprachwissenschaft

36000 Einführende Vorlesung in die romanische Sprachwissenschaft Selig

Module: RUM-M05.1 (3.0), SPA-SW-M01.1a (3.0), ITA-SW-M01.1a (3.0), FRA-SW-M01.1a (3.0), FRA-M04.3 (7.0), WB-ROM (3.0), FRA-BA-ZP (3.0), FRA-LA-M04.1a ( ), ITA-BA-ZP (3.0), SPA-BA-ZP (3.0), FRA-UF-WB (3.0), FRA-LA-M04.1a ( ), FRA-LA-ZP (3.0), ITA-UF-WB (3.0), SPA-UF-WB (3.0), ROM-MA-ZfL (3.0), ROM-MA-ZP (3.0), DFS-SW-M01.1 (3.0), DIS-SW-M01.1 ( ), SPA-LA-ZP (3.0), SPA-LA-M04.1a ( ), DIS-SW-M01.1 (3.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 100

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H 8	Selig	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Romanische Sprachwissenschaft  
**Kommentar:** FRA-M04.3|FRA-LA-M04.1a|FRA-SW-M01.1a|ITA-M04.3|ITA-LA-M04.1a|ITA-SW-M01.1a|DIS-M01.1 (ab WS 13/14)|DIS-SW-M01.1|DFS-SW-M01.1|SPA-M04.3|SPA-LA-M04.1a|SPA-SW-M01.1a|DIS-M01.1 (ab WS 17/18)  
 Diese Vorlesung gibt ausgehend von den drei großen romanischen Sprachen Französisch, Italienisch, Spanisch einen Überblick über wichtige Teildisziplinen, methodische Ansätze und Fachbegriffe der Sprachwissenschaft. Die Vorlesung wendet sich an alle Romanisten; sie vermittelt die Grundlagen der romanischen Sprachwissenschaft und vertieft diese im Bereich der Sprachgeschichte. Ergänzt wird sie durch die nationalsprachlichen Einführungsseminare, die sich auf die Synchronie, d.h. die Beschreibung der grammatischen Strukturen und die varietätenlinguistische Situation der einzelnen Sprachgebiete konzentrieren.  
**Leistungsnachweis:** Klausur, regelmäßige Teilnahme  
**Zielgruppe:** Französisch-, Italienisch- und Spanisch-Studierende im Grundstudium, Studierende modularisierter Studiengänge

## Katalanicum

## Sprachkurse

36210 Katalanisch I/Català I Múrcia i Tordera

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-UF-WB (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-ZP (8.0), ROM-SP-KAT (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.				R 005	Múrcia i Tordera	
Fr	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 3.58 *	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Curso básico de catalán para adquirir los conocimientos elementales en esta lengua  
Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie Leistungspunkte  
Voraussetzung: Anfänger ohne Vorkenntnisse/Principiantes sin conocimientos previos

Zielgruppe: Studierende der Universität und der Hochschule Regensburg

## Landeskunde

36024 Einführung in die katalanische Kultur und Geschichte Múrcia i Tordera

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Fr	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 2.44 *	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Anhand verschiedener Songs und Texte werden wir einen Rundgang durch einige ausgewählte Momente der Geschichte der Països Catalans, die den Studierenden einen ersten Einblick in die Gesellschaft und Geschichte dieser im heutigen Spanien, in Frankreich und Italien lebenden Kultur bietet. Auf unserem Weg werden wir sowohl Kunst und Literatur als auch Architektur, Film und Musik behandeln.

Katalanischkenntnisse sind erwünscht aber nicht notwendig, da der Kurs auf Deutsch gehalten wird.

Bemerkung:

Voraussetzung: keine Vorkenntnisse in katalanischer Sprache notwendig  
Leistungsnachweis: Klausur  
Zielgruppe: Studierende allgemein

## Deutsch-Französische Studien

### 1. Studienjahr

Im Folgenden finden Sie einen Veranstaltungsüberblick über die Kurse, die im SS 2017 im Rahmen der Deutsch-Französischen Studien angeboten werden. Wie Sie sehen sind die Lehrveranstaltungen nach Modulen geordnet. Den für Sie gültigen Modulkatalog können Sie im Internet auf der Homepage der Modularisierungsstelle einsehen bzw. downloaden <http://www.uni-r.de/studium/modulbeschreibungen/bachelor-binational/index.html>.

Bitte studieren Sie die Modulbeschreibungen genau, bevor Sie sich das unten aufgeführte Angebot an Kursen ansehen, mit denen Sie die einzelnen Module konkret füllen können.

Sie MÜSSEN belegen:

- Basismodul französische Sprache DFS-SP M 01
- Basismodul französische Kulturwissenschaft DFS-KW M 01
- Basismodul Interkulturelle Kommunikation DFS-IN M 01
- sowie zwei der folgenden vier Module nach Wahl

Basismodul Französische Sprachwissenschaft DFS-SW M 01

Basismodul Französische Literaturwissenschaft DFS-LW M 01

Basismodul Wirtschaftswissenschaften DFS-WiWi M 01

Basismodul Gesellschaftswissenschaften DFS-GW M 01

Achtung: Studierende mit Option Clermont-Ferrand müssen im Wahlpflichtbereich das Modul DFS-LW M 01 oder das Modul DFS SW M 01 belegen.

Studierende mit Option Nizza müssen im Wahlpflichtbereich das Modul DFS-WiWi M 01 belegen.

Genauere Informationen entnehmen Sie bitte dem „Merkblatt DFS Studienanfänger“, welches auf der Homepage des Instituts für Romanistik unter <http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/studium/ike/dfs/index.html> zum Download bereitsteht, sowie der für Sie gültigen Prüfungsordnung, einzusehen unter :

<http://www.uni-r.de/studium/pruefungsordnungen/bachelor/index.html>.

## DFS SP M01 Basismodul Französische Sprache für DFS

### Cours de Langue Française I

36120 Cours de Langue Française I Brun, N.N.

Module: FRA-M01.1 (6.0), WB-ROM (8.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M01.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	N.N.	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Brun	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	VG 0.05	N.N.	2
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	VG 1.30	N.N.	2
Fr	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Brun	

Kurzkommentar: Modulliste: DFS-SP-M01, FRA-SP-M01.1, IKE-ZSP-M02, FRA-BA-ZP

Kommentar: Ce cours, qui conduit au niveau B2/C1 du cadre européen de référence commune, comporte deux parties distinctes et obligatoires toutes les deux :

- une partie « grammaire », consacrée à la révision et à l'approfondissement systématique de certains points comme les déterminants, les pronoms, les formes et les constructions verbales, entre autres ;
- une partie « vocabulaire », consacrée à l'élargissement du lexique et au perfectionnement de l'expression orale et écrite à partir de textes et de documents authentiques divers.

Bibliographie :

L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Frankfurt/Main (Diesterweg) 1986.

1) Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.

2) Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest)

Leistungsnachweis: Klausur am 1.2.2020

Zielgruppe: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest max. 25 Teilnehmer)

### Cours de Langue Française II

36127 Cours de Langue Française II Brun, N.N.

Module: WB-ROM (8.0), FRA-M02.1 (6.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M02.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.2 (8.0),

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	S 411	N.N.	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 2.44 *	Brun	
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 1	W 112	Brun	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: FRA-SP-M01.1 / DFS-M02.2 / IKE- SP-M01.1 / IKE-ZSP-M03.1

Kommentar: Tout comme le CLF I, ce cours, qui conduit au niveau C1 du cadre européen de référence commune, se divise en deux parties :

- les principaux points de grammaire étudiés sont l'interrogation, la négation et la restriction, les modes, les temps du passé et le discours indirect ;
- d'autre part, en travaillant sur un choix de thèmes actuels à partir de textes et documents divers, l'accent sera porté sur l'expression orale.

Bibliographie :

- Th. Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.
- H.-W. Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I

Leistungsnachweis: Klausur, 1.2.2020, mündliche Prüfung

## DFS KW M01 Basismodul Französische Kulturwissenschaft für DFS

### Vorlesung Deutschland-Frankreich-ein Kulturvergleich

36007 Deutschland-Frankreich: Ein Kulturvergleich Junckerjürgen

Module: WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DFS-KW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.2 (2.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H 6	Junckerjürgen	

### Einführung in die französische Kulturwissenschaft

36022 Einführung in die Kulturwissenschaft Frankreichs Szlezák

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-KW-M01.2 (4.0), FRA-LA-M06.1b (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), FRA-KW-RE-M01.1 (3.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M01.3 (4.0)

Übung, SWS: 3

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	09:45	12:00	s.t.				H21	Szlezák	

Kurzkommentar: Basismodul Französische Kulturwissenschaft

Kommentar: Notions de base sur la géographie, la démographie et l'histoire de la France et des principaux pays francophones.

Voraussetzung: keine

Leistungsnachweis: Klausur

### Deutsch-französisches Tandem

36251 E-Tandemkurs für DFS-Studienanfänger N.N.

Module: DFS-KW-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-----	--------	-----	-----	------	--------------	----------	--------	------	------------	-----------

Mi	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 213	N.N.	
----	-------	-------	-------	------	--	--	--	-------	------	--

**Kurzkommentar:** Moser  
**Kommentar:** Während des e-Tandem-Projekts arbeiten die deutschen Studierenden der DFS mit ihren französischen Kommilitonen aus Nizza und Clermont-Ferrand an die Durchführung gemeinsamer Projekte in Form von deutsch-französischen Kurzfilmen zum Thema Erinnerungsorte in den drei Städten. Im Wintersemester lernen sie theoretische Ansätze zu dem Konzept der „Lieux de mémoire“ (Pierre Nora), erhalten eine Einführung in die filmischen Techniken und arbeiten über die von ihnen ausgewählten Erinnerungsorte der Stadt Regensburg. Im Sommersemester beschäftigen sich die Studierenden mit Dreharbeit und Schnitt. Parallel führen sie Recherchen über wichtige französische Erinnerungsorte durch und präsentieren ihre Ergebnisse auf Französisch im Kurs.

Dieses Projekts umrahmend finden zwei Veranstaltungen statt: Der deutsch-französische Tag, von den Studierenden vorbereitet, wird in Regensburg, Clermont-Ferrand und Nizza jährlich gefeiert. Im Sommersemester kommen zudem die französischen Partnergruppen nach Regensburg. Im Rahmen eines binationalen Kolloquiums werden ihre Kurzfilme projiziert und anschließend gemeinsam diskutiert. Ein kulturelles Programm umrahmt die Veranstaltung und bietet den Studierenden die Möglichkeit, ihre französischen Kommilitonen persönlich kennen zu lernen. Der Kurs findet auf Französisch statt.

**Bemerkung:** N.N. Amelie Moser

## DFS IN M01 Basismodul Interkulturelle Kommunikation für DFS

## VL Wissenschaftliche Grundlagen interkulturellen Handelns - internationale Handlungskompetenz

## DFS SW M01 Basismodul Französische Sprachwissenschaft für DFS

### Einführung in die romanische Sprachwissenschaft (Vorlesung)

36000 Einführende Vorlesung in die romanische Sprachwissenschaft Selig

**Module:** RUM-M05.1 (3.0), SPA-SW-M01.1a (3.0), ITA-SW-M01.1a (3.0), FRA-SW-M01.1a (3.0), FRA-M04.3 (7.0), WB-ROM (3.0), FRA-BA-ZP (3.0), FRA-LA-M04.1a ( ), ITA-BA-ZP (3.0), SPA-BA-ZP (3.0), FRA-UF-WB (3.0), FRA-LA-M04.1a ( ), FRA-LA-ZP (3.0), ITA-UF-WB (3.0), SPA-UF-WB (3.0), ROM-MA-ZfL (3.0), ROM-MA-ZP (3.0), DFS-SW-M01.1 (3.0), DIS-SW-M01.1 ( ), SPA-LA-ZP (3.0), SPA-LA-M04.1a ( ), DIS-SW-M01.1 (3.0),

**Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 100**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H 8	Selig	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Romanische Sprachwissenschaft

FRA-M04.3|FRA-LA-M04.1a|FRA-SW-M01.1a|ITA-M04.3|ITA-LA-M04.1a|ITA-SW-M01.1a|DIS-M01.1 (ab WS 13/14)|DIS-SW-M01.1|DFS-SW-M01.1|SPA-M04.3|SPA-LA-M04.1a|SPA-SW-M01.1a|DIS-M01.1 (ab WS 17/18)

**Kommentar:** Diese Vorlesung gibt ausgehend von den drei großen romanischen Sprachen Französisch, Italienisch, Spanisch einen Überblick über wichtige Teildisziplinen, methodische Ansätze und Fachbegriffe der Sprachwissenschaft. Die Vorlesung wendet sich an alle Romanisten; sie vermittelt die Grundlagen der romanischen Sprachwissenschaft und vertieft diese im Bereich der Sprachgeschichte. Ergänzt wird sie durch die nationalsprachlichen Einführungsseminare, die sich auf die Synchronie, d.h. die Beschreibung der grammatischen Strukturen und die varietätenlinguistische Situation der einzelnen Sprachgebiete konzentrieren.

**Leistungsnachweis:** Klausur, regelmäßige Teilnahme

**Zielgruppe:** Französisch-, Italienisch- und Spanisch-Studierende im Grundstudium, Studierende modularisierter Studiengänge

### Einführungskurs französische Sprachwissenschaft (Übung)

36016 Einführung in die französische Sprachwissenschaft Linzmeier

**Module:** FRA-SW-M01.2a (3.0), FRA-M04.1a (4.0), WB-ROM (2.0), FRA-BA-ZP (2.0), FRA-LA-M04.1b (4.0), FRA-UF-WB (2.0), FRA-LA-M04.1b (4.0), FRA-LA-ZP (2.0), FRA-SW-RE-M01.1a (2.0), ROM-MA-ZfL (2.0), ROM-MA-ZP (2.0), DFS-SW-M01.2a (3.0)

**Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				PT 2.0.4	Linzmeier	

**Kurzkommentar:** Modulbeschreibung: Basismodul Französische Sprachwissenschaft

FRA-SW-M01.2a

DFS SW M 01.2

**Kommentar:** Aufbauend auf der Vorlesung Einführung in die romanische Sprachwissenschaft des WiSe werden in dieser Einführungsübung die Grundlagen der Bereiche Morphologie, Wortbildung, Syntax und Lexik auf das Französische bezogen vermittelt. Zudem wird ein Einblick die (externe) Sprachgeschichte und Varietätenlinguistik des Französischen gegeben.

Als kursbegleitendes Lehrwerk wird verwendet: Monika Sokol (2007): Französische Sprachwissenschaft: Eine Einführung mit thematischen Reader. Tübingen: Narr.

**Bemerkung:**  
**Leistungsnachweis:** Klausur  
**Zielgruppe:** Französisch-Studierende im Grundstudium

## Proseminar

**36030** Les variétés du français canadien (virtuelles Proseminar) Szlezák

**Module:** AVS-M04.2 (6.0), FRA-SW-M01.3 (5.0), FRA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-SW-RE-M01.2 (5.0), DFS-SW-M01.3 (5.0)

Proseminar, Max. Teilnehmer: 12

**Kurzkommentar:** Modulliste: Proseminar Französische Sprachwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** Anmeldung nur bei Edith.Szlezak@ur.de bis 10.10.2019!

L'objectif de ce cours est l'analyse et la description des variétés du français parlées au Canada. Vous allez découvrir que ces variétés se distinguent du français standard par des particularités phonétiques, lexicales, morphosyntaxiques et pragmatiques. Les analyses seront basées sur des enregistrements, des textes authentiques et des articles linguistiques. Nous allons également nous intéresser à l'histoire et au statut de ces variétés, de même qu'aux attitudes de leurs locuteurs. De plus, il sera question des principes et des moyens de la politique linguistique québécoise.

**Bemerkung:** ECTS je nach Modulbeschreibung  
**Voraussetzung:** Einführung in die französische Sprachwissenschaft, Phonetik  
**Leistungsnachweis:** Kursbegleitende Aufgaben, Abschlussessay

**36031** Diachronie I: Französisch (Frz. Sprachwissenschaft) Selig

**Module:** KMS-MA-WB (5.0), KMS-MA-ZP (5.0), FRA-SW-M01.3 (5.0), FRA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-SW-RE-M01.2 (5.0), DFS-SW-M01.3 (5.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 40

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 1.37	Selig	

**Kurzkommentar:** Proseminar Französische Sprachwissenschaft

FRA-M04.2|FRA-SW-M01.3|FRA-SW-RE-M01.2|FRA-LA-M04.2|DFS-SW-M01.3|DIS-M01.3

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** Im Seminar werden Kenntnisse über die Sprachgeschichte des Französischen sowie über den Laut- und Formenbestand, Satzbau und Wortschatz des Altfranzösischen und deren Herleitung aus dem Lateinischen vermittelt. Außerdem werden mittelalterliche Texte und Diskurstraditionen anhand ausgewählter altfranzösischer Texte (u.a. Marie de France, Chrétien de Troyes) behandelt.

Wichtig: Studierende nach neuer LPO können im Examen zwischen der synchronen und der diachronen Textaufgabe wählen. Um sich beide Optionen offen zu halten, wird für Lehramtsstudierende die Teilnahme an diesem Proseminar dringend empfohlen.

**Leistungsnachweis:** Klausur

**36032** Grundlagen der kognitiven Linguistik Französisch-Spanisch (Frz./Span. Sprachwissenschaft) Wiesinger

Module: SPA-SW-M01.3 (5.0), FRA-SW-M01.3 (5.0), FRA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-SW-RE-M01.2 (5.0), DFS-SW-M01.3 (5.0), DSS-M02.2 (5.0), SPA-LA-M04.2 (7.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 411	Wiesinger	

Kurzkomentar: Proseminar Französische Sprachwissenschaft / Proseminar Spanische Sprachwissenschaft (Wiesinger)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Dieses Proseminar führt anhand des Französischen und Spanischen in das Feld der kognitiven Linguistik ein. Nach einer Klärung der grundsätzlichen Annahmen der kognitiven Linguistik zum Verhältnis zwischen Sprache und Denken und einer kurzen Abgrenzung von anderen Sprachtheorien beschäftigen wir uns mit verschiedenen Ebenen sprachlicher Analyse: In der kognitiven Semantik geht es u.a. um die Rolle der Kategorienbildung als zentralem kognitiven Prozess sowie um das Verhältnis zwischen körperlichen Erfahrungen und der Versprachlichung abstrakter Konzepte. Hierzu untersuchen wir die Rolle von Prototypen, Polysemie, Metaphern und Metonymien im Französischen und Spanischen. In der kognitiven Grammatik beschäftigen wir uns v.a. mit konstruktionsgrammatischen Ansätzen, die von einem fließenden Übergang zwischen Lexikon und Grammatik ausgehen. Diesen Aspekt werden wir auch diachron anhand von konkreten Grammatikalisierungsprozessen in der Geschichte der romanischen Sprachen näher beleuchten.

Voraussetzung für den Besuch des Proseminars sind ausreichende Kenntnisse (B1) im Spanischen ODER Französischen sowie solide Englischkenntnisse für das Verständnis (v.a.) englischsprachiger Fachliteratur.

Leistungsnachweis: Referat, Hausarbeit oder Klausur

## Theoretische Phonetik

36014 Phonetik und Phonologie des Französischen Linzmeier

Module: FRA-SW-M01.2b (1.0), FRA-M04.1c ( ), WB-ROM (2.0), FRA-BA-ZP (2.0), FRA-LA-M04.1c ( ), FRA-UF-WB (2.0), FRA-LA-M04.1c ( ), FRA-LA-ZP (2.0), FRA-SW-RE-M01.1b (1.0), ROM-MA-ZfL (2.0), ROM-MA-ZP (2.0), DFS-SW-M01.2b (1.0),

Übung, SWS: 1

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	15:00	c.t.				CH 12.0.17	Linzmeier	

Kurzkomentar: Modulliste: Basismodul Französische Sprachwissenschaft (Linzmeier)

Kommentar: Neben der eher knappen Behandlung der artikulatorischen Phonetik im Rahmen der Einführung in die französische Sprachwissenschaft bietet diese Übung eine detaillierte Einführung in die Grundlagen der französischen Lautlehre. Ein Schwerpunkt wird auf der Vermittlung praktischer Ausspracheanleitungen und der Fähigkeit zur Transkriptionen nach dem phonetischen Alphabet (API) liegen.

Leistungsnachweis: Hausaufgaben, Klausur

## DFS LW M01 Basismodul Französische Literaturwissenschaft für DFS

### Einführende Vorlesung in die Romanische Literaturwissenschaft

36003 Einführende Vorlesung in die romanische Literaturwissenschaft Junkerjürgen, Mecke, von Treskow

Module: FRA-LW-M01.1a (3.0), FRA-LA-M05.1a ( ), ITA-LW-M01.1a (3.0), SPA-LW-M01.1a (3.0), DFS-LW-M01.1 (3.0), DIS-LW-M01.1 ( ), DIS-LW-M01.1 (3.0),

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H22	Junkerjürgen, Mecke, von Treskow	

Kurzkomentar:

Kommentar: Die Vorlesung wird nur im Wintersemester angeboten. Sie findet im Wechsel mit der Vorlesung „Einführende Vorlesung in die Kulturwissenschaft“ (nur im Sommersemester) statt.

Diese Vorlesung bietet einen Überblick über die wichtigsten Bereiche, Arbeitsmethoden und Fachbegriffe der Literaturwissenschaft für Studierende der Romanistik. Sie wird kombiniert mit den Einführungskursen in die jeweilige Spezialdisziplin, in denen das in der Vorlesung vermittelte theoretische Wissen vertieft und durch die Arbeit an Texten praktisch und fachspezifisch eingeübt wird. Der Stoff der Vorlesung ist die logische Voraussetzung für die Teilnahme an den Begleitkursen zur Einführung in die französische, italienische und spanische Literatur. Der Vorlesung und den Begleitkursen liegt der folgende Band mit Übungen auf CD zugrunde: Jochen Mecke & Hermann Wetzel (Hg). Einführung in die (frz.) Literaturwissenschaft. Tübingen: Francke UTB: 2009, der in der Buchhandlung Pustet erworben werden kann.

Bemerkung: LP: je nach Modul, 3 freie ECTS  
 Leistungsnachweis: Klausur: 3.2.2020

## Einführungskurs

36019 Einführung in die französische Literaturwissenschaft Donnarieix

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M05.1a (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-LW-M01.2 (4.0), FRA-LA-M05.1b (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), FRA-LW-RE-M01.1 (3.0), DFS-LW-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 3, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	15:00	c.t.				H21	Donnarieix	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Einführung in die französische Literaturwissenschaft  
 Kommentar: Die Übung wiederholt und vertieft die Begrifflichkeiten und Analyseinstrumentarien der Literaturwissenschaft, wie sie in der Einführenden Vorlesung vorgestellt werden. Anhand verschiedener Textbeispiele wird die Analyse französischer Lyrik, Dramen, narrativer Texte und Filme praktisch durchgeführt.

Bitte melden Sie sich für die Veranstaltung in LSF an. Der Kurs wird auch als GRIPS-Kurs eingerichtet.  
 Leistungsnachweis: schriftlicher Essay

## Proseminar

36036 F.M. Grimm et la littérature des Lumières (Frz. LitWiss) Hock

Module: FRA-M05.2 (7.0), FRA-LW-M01.3 (5.0), FRA-LA-M05.2 (7.0), FRA-LW-RE-M01.2 (5.0), DFS-LW-M01.3 (5.0),

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:15	17:45	s.t.				VG 2.44 *	Hock	

Kurzkommentar: Proseminar Französische Literaturwissenschaft  
 Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Dans ce séminaire, nous suivrons les traces de Friedrich (« Frédéric ») Melchior Grimm dans la littérature française du XVIII<sup>e</sup> siècle et nous étudierons son rôle d'intermédiaire dans la diffusion de cette littérature en Europe, notamment aux pays germanophones. Né à Ratisbonne, Grimm, imprégné de la culture protestante et cosmopolite de sa ville natale, se fait vite une place dans les cercles et salons parisiens des philosophes ; en témoigne la présence de son nom dans les Confessions de Jean-Jacques Rousseau, sa place dans les Mémoires de Louise d'Épinay, mais surtout le fait que pendant plus de 20 ans il dirigea la Correspondance littéraire, philosophique et critique, plateforme de communication privilégiée entre le parti philosophique et les princes plus ou moins absolutistes. C'est dans ladite Correspondance qu'une grande partie de l'œuvre de Denis Diderot vit le jour. Nous nous servirons du personnage clé de Grimm pour esquisser une histoire franco-allemande de la littérature au temps des Lumières ; sa biographie nous permettra également de jeter un pont entre Ratisbonne et Paris et de nous rendre compte de la dimension transculturelle tant de la littérature que des idées et des médias de l'époque.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Hausarbeit

## DFS WiWi M01 Basismodul Wirtschaftswissenschaften für DFS

### Mikroökonomie I (im WS)

22033 Mikroökonomik I Knoppik

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI, WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL

Vorlesung mit Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-----	--------	-----	-----	------	--------------	----------	--------	------	------------	-----------

Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H15	Knoppik	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H16	Knoppik	

Kurzkomentar:

**22034 Übung zu Mikroökonomik I**

 Knoppik,  
N.N.

 Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
 Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	Knoppik	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	H 9	Knoppik	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	H43	Knoppik	
Mi	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 4	H21	Knoppik	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 5	R 008	Knoppik	
Mi	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 6	W 113	Knoppik	
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.			Gruppe 7	S 412	Knoppik	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 8	S 312	Knoppik	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 9	S 412	Knoppik	
Do	wöch.	18:00	20:00	c.t.			Gruppe 10	H25		
Fr	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 11	R 009	Knoppik	
Fr	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 12	R 009		

**Makroökonomie I (im WS)**
**22031 Makroökonomik I**

Arnold

 Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
 Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H15	Arnold	
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H16	Arnold	

**22032 Übung zu Makroökonomik I**

N.N.

 Module: WiWi - BSc - Grundlagen der BWL für Studierende der VWL/IVWL , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI  
 Tutorium, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	N.N.	
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	H39	N.N.	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	H20	N.N.	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 4	H11	N.N.	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 5	H20	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 6	H18	N.N.	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 7	H16	N.N.	
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 8	H17	N.N.	

**DFS GW M01 Basismodul Gesellschaftswissenschaften für DFS**
**Veranstaltung aus der Politikwissenschaft**

**22160      Wirtschaftspolitische Institutionen der Mittel- und Osteuropäischen Staaten Knoppik**

Module:    WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:00	10:00	c.t.				R 009	Knoppik	

**33301      Einführung in die Politische Philosophie und Ideengeschichte: Titel - Thesen - Traditionen Herb**

Module:    EWS (Gesellschaftswiss. GS/HS)

Module:    POL-BA-NF.1a (7.0), POL-BA-31a.1 (4.0), POL-BA-11.1 (4.0), POL-BA-M11.1 (7.0), POL-EWS-GesWiss ( )

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 330

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H24	Herb	Keine Anmeldung im HIS-LSF! Anmeldung zur Klausur (= Leistungsnachweis/ Prüfung) erfolgt über Flexnow in der Zeit vom 15.10.2018 bis 23.01.2018

**Kommentar:**            Politische Philosophie und Ideengeschichte gehören zum Kanon politikwissenschaftlicher Forschung. Auch die aktuellen Verständnisse von Politik und Demokratie sind ohne Kenntnisse der wechselhaften Geschichte des politischen Denkens nicht angemessen zu begreifen.

In diesem Sinne vermittelt die Vorlesung Grundkenntnisse und Orientierungswissen in Politischer Philosophie und Ideengeschichte. Dazu zeichnet sie das Profil der klassischen Denker der Philosophie und Politik und verfolgt ihre Wirkungsgeschichten. Zur Sprache kommen dabei die Grundbegriffe und Grundprobleme, die das Vokabular und die Grammatik des politischen Denkens bis heute bestimmen.

Aufgrund ihres einführenden Charakters steht die Vorlesung HörerInnen aller Fachrichtungen offen.

**Leistungsnachweis:**    Klausur (Termin: wird vom Dozenten rechtzeitig bekannt gegeben, voraussichtlich letzte Sitzung)

**33302      Westliche Demokratien: Wesensmerkmale und Strukturprinzipien Straßner**

Module:    WB-POL (4.0), POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-12.1 (4.0), POL-EWS-GesWiss (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 200

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	17:30	s.t.				H 3	Straßner	Die An- und Abmeldung zur Vorlesung erfolgt nur über Flexnow vom 14.10.19 - 22.01.20.

**Kommentar:**            Die Vorlesung thematisiert den Wesenskern westlicher Demokratien. International übergreifend werden daher die wesentlichen Strukturmerkmale politisch offener Gesellschaft analysiert, am Beispiel aktueller Herausforderungen.

Die Vorlesung ist für die Basismodule des Bachelorstudiengangs Politikwissenschaft vorgesehen und wird im Wintersemester angeboten. Auch Angehörige anderer Studiengänge können teilnehmen. Sie wird durch eine Klausur abgeschlossen, die bei Nichtbestehen zweimal wiederholt werden kann.

**33303      Kommunismus und seine Folgen in Mittel- und Osteuropa Maćków**

Module:    POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-13.1 (4.0), POL-BA-26.1c (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 300

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.	15.10.2019	04.02.2020		H16	Maćków	Die Anmeldung zur Prüfung erfolgt über FlexNow. Der FlexNow-Anmeldezeitraum ist

										von Mo. 14.10.2019 - Mi 22.01.2020.
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**Kommentar:** Die Analyse des kommunistischen Totalitarismus wird zum Anlass genommen, nach den Gründen für Entstehung demokratischer und autoritärer Systeme in Mittel- und Osteuropa zu fragen. Darüber hinaus werden die spezifischen Eigenschaften der neuen postkommunistischen Systeme analysiert.

**Literatur:** Auf Literatur wird während der Veranstaltung verwiesen.

**Leistungsnachweis:** Schriftliche Erfolgskontrolle am letzten Vorlesungstermin.

**33304 Brennpunkte der Weltpolitik Bierling**

**Module:** EAS-M31.2 (8.0), EAS-M31.4 (8.0), EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), POL-MA-30.1 ( ), POL-MA-30.2 ( ), POL-BA-24b.1 (4.0), POL-BA-24a.1 (4.0), POL-BA-26.1d (4.0), IAA-BA-WB-fachintern ( ), PHG-FKN-ZP.1 ( ), POL-EWS-GesWiss ( ), DTS-M07.1 (6.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), POL-BA-31a.1b (4.0),

**Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	19.11.2019	19.11.2019		H24	Bierling	Gastvortrag: Dr. Theo Waigel
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	28.01.2020	28.01.2020		H24	Bierling	Gastvortrag: Helga Schmid
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 2	Bierling	

**Kommentar:** Die Vorlesung beschäftigt sich mit aktuellen Konflikten, Krisen und Kriegen der Weltpolitik. Mehrere Gastreferenten aus Wissenschaft, Politikberatung, Diplomatie, Journalismus und Militär bereichern die Vorlesung.

15.10. 1) Die USA ein Jahr vor den Präsidentschaftswahlen

22.10. 2) Chinas Aufstieg in der Weltpolitik: Chance oder Gefahr?

29.10. 3) Dr. Gerlinde Groitl: Friends, Foes, Frenemies: Ambivalenzen der US-Russland- und Chinapolitik unter Donald J. Trump

05.11. 4)

12.11. 5)

19.11. 6) Dr. Theo Waigel (Bundesfinanzminister a.D.): Deutschland in einer schwierigen Welt (H24)

26.11. 7)

03.12. 8)

10.12. 9)

17.12. 10) Nelson Mandela und 25 Jahre Überwindung der Apartheid in Südafrika

07.01. 11) Deutsche Sicherheitspolitik seit 1949

14.01. 12)

21.01. 13)

28.01. 14)

04.02. 15) Abschlussklausur

**Literatur:** Pflichtlektüre: Stephan Bierling: Vormacht wider Willen. Deutsche Außenpolitik von der Wiedervereinigung bis zur Gegenwart, München 2014.

**Bemerkung:** Für die Veranstaltung müssen Sie sich über FlexNow im Zeitraum 14.10.2019 - 22.01.2020 anmelden. Sollten Sie Probleme mit der Anmeldung haben, dann melden Sie sich bitte umgehend während der Anmeldephase im Sekretariat bei Frau Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

Sollten Sie aufgrund Ihres Studiengangs oder weil Sie Austauschstudierender sind, keinen FlexNow-Zugang haben, dann schicken Sie bitte eine Email an das Sekretariat: Karin Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

EWS-Studierende des Studiengangs LA-GS und LA-HS, können an der Vorlesung teilnehmen und erhalten 4 LP bei erfolgreichem Abschluss.

Studierende, die das Frei Kombinierbare Nebenfach belegt haben, können die Veranstaltung in folgende Module einbringen:

IKS-M20.1

IKS-M20.2

IKS-M20.3

IKS-M20.4

IKS-M20.5

IKS-M20.6

**Voraussetzung:** Anmeldung:

Die Vorlesung kann belegt werden für BA Politikwissenschaft, Master Demokratiewissenschaft, Master European-American Studies (MEAS), Master American Studies. Die Prüfungsan- bzw. abmeldung erfolgt über Flexnow (Termin: 14.10.2019 - 22.01.2020), für Studenten ohne FlexNow-Zugang durch eine Email an Frau Reindl (karin.reindl@ur.de) im selben Zeitraum. Die Anmeldungen sind verbindlich und können nach dem Ablauf der Frist NICHT mehr geändert werden. Nicht-Teilnahme bei der Klausur bedeutet „nicht bestanden“ - im 1. Versuch. Die Wiederholungsprüfung findet in der 1. Vorlesungswoche des folgenden Semesters statt.

Leistungsnachweis: Abschlussklausur (Multiple Choice, 25 Minuten) am Di. 4.2.2020.

33332a Der europäische Integrationsprozess und die osteuropäischen Staaten unter besonderer Berücksichtigung Ungarns Göllner

Module: POL-MA-26.1b (5.0), POL-MA-22.1 (5.0), POL-MA-27.1b (5.0), WB-POL (5.0), POL-BA-22b.2 (5.0), POL-BA-26.2b (5.0), POL-BA-26.3b (5.0)

Übung, SWS: 2, ECTS: 5, Max. Teilnehmer: 14

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.					Göllner	R 121, Altes Finanzamt, Landhuter Str. 4

Kurzkommentar: Raum 121, AlFi, Landshuter Str. 4

Kommentar: Kenntnis einer osteuropäischen Sprache ist von Vorteil, aber keine Voraussetzung.  
Am 1. Mai 2004 traten Ungarn und sieben weitere ost- und mitteleuropäische Staaten (zudem Malta und Zypern) der EU bei, am 1. Januar 2007 folgten mit Rumänien und Bulgarien zwei weitere Länder, während Kroatiens Aufnahme am 1. Juli 2013 die vorläufig letzte Osterweiterung bedeutete. Diese Erweiterung der Gemeinschaft veränderte das bis dahin praktizierte Integrations- und Kooperationssystem und läutete eine neue Integrationsphase ein. In der Übung werden die Beitrittsvoraussetzungen, der Beitritt sowie die unterschiedlichen Bedingungen erarbeitet und das europäische Integrationskonzept analysiert. Weiterhin werden die Positionierung einzelner ost- und mitteleuropäischer Staaten in der EU, deren politische und ökonomische Bedingungen hinterfragt und mit dem Dekonsolidierungsprozess in Zusammenhang gestellt.

Teilnahmevoraussetzungen sind ein ausführliches Referat sowie aktive und regelmäßige Teilnahme. Ggf. ist die Anfertigung einer schriftlichen Hausarbeit nötig.

Bemerkung: Literatur wird gemeinsam erarbeitet.  
Die Anmeldung im Flexnow ist in der Zeit vom 14.10.19 - 20.10.19 möglich.

33332b Korruption als systemischer Defekt im östlichen Europa Göllner

Module: POL-MA-26.1b (5.0), POL-MA-22.1 (5.0), POL-MA-27.1b (5.0), WB-POL (5.0), POL-BA-22b.2 (5.0), POL-BA-26.2b (5.0), POL-BA-26.3b (5.0)

Übung, SWS: 2, ECTS: 5, Max. Teilnehmer: 14

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.					Göllner	Raum 121, Altes Finanzamt, Landshuter Str. 4

Kurzkommentar: Raum 121, AlFi, Landshuterstr. 4

Kommentar: Ungarisch-Kenntnisse sind von Vorteil, aber keine Teilnahmevoraussetzung.  
Der Corruption Perception Index 2018 weist die osteuropäischen EU-Staaten als stark korruptionsanfällig aus, und auch der World Governance Indicator der Weltbank zeigt, dass die Korruptionsbekämpfung im östlichen Europa sogar Rückschläge erfahren hat. In der Übung soll anhand ausgewählter Indizes und Fälle die Korruption in einigen ostmittel- und südosteuropäischen Staaten hinterfragt und mit westeuropäischen Beispielen verglichen werden. Weiterhin soll untersucht werden, wie sich Korruption auf die Demokratie und ihre Funktionslogik auswirkt. Besonderes Augenmerk wird dabei der administrativen Korruption geschenkt.

Teilnahmevoraussetzungen sind ein ausführliches Referat sowie aktive und regelmäßige Teilnahme. Ggf. ist die Anfertigung einer schriftlichen Hausarbeit nötig.

Literatur: Auswahlliteratur

Dominik Ernste: Schattenwirtschaft und Korruption in Mittel- und Osteuropa. <https://www.econstor.eu/bitstream/10419/156866/1/iw-trends-v31-i1-a12.pdf>

Sabine Fütterer: Logik und Problematik der Antikorruption. Deutschland und Italien im Vergleich. Wiesbaden 2018.

István Jávör, David Jancsics: The Role of Power in Organizational Corruption: An Empirical Study. In: Administration & Society 48 (2015) 5, S. 527-558.

Daniel Kaufmann, Aart Kraay, Massimo Mastruzzi: The World Governance Indicators. Siehe [www.govindicators.org](http://www.govindicators.org)

Tina Olteanu: Korrupte Demokratie? Diskurs und Wahrnehmung in Österreich und Rumänien im Vergleich. Wiesbaden 2012.

Daniel Stockemer, Bernadette LaMontagne, Lyle Scruggs: Bribes and ballots: The impact of corruption on voter turnout in democracies. In: International Political Science Review 34 (2011) 1, S. 74-90.

Milada Anna Vachudova: Corruption and Compliance in the EU's Post-Communist Members and Candidates. In: Journal of Common Market Studies 47 (2009), S. 43-62.

Bemerkung: Die Anmeldung im Flexnow ist in der Zeit vom 14.10.19 - 20.10.19 möglich.

36011 CITAS Ringvorlesung: Crisis? What Crisis? Interdisziplinäre Perspektiven auf regionale, nationale und transnationale Krisen und ihre Folgen" Vickers

Module: EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), EAS-M33.1 (8.0), EAS-M33.2 (8.0), EAS-M33.3 (8.0), GES-MA-18.1 ( ), GES-MA-18.2a ( ), GES-MA-18.3a ( ), EDU-M14.1 (6.0), WB-ROM (6.0), EDU-MA-ZfL (6.0), EGW-M09.1 (4.0), POL-MA-ZfL (6.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 65

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	18:00	20:00	c.t.	14.10.2019	10.02.2020		H14	Vickers	H 14

Kommentar: Seit 1945 scheinen Krisen und deren Bewältigungsversuche die westliche Welt im Griff zu haben: der Kalte Krieg, sein Ende, der Fall des Eisernen Vorhangs, die wirtschaftliche Globalisierung und deren Folgen waren Krisen, die den westlichen Demokratien nichts anhaben konnten. Im 21. Jahrhundert und insbesondere in den letzten Jahren haben wir es jedoch mit Krisen zu tun, die zur Destabilisierung der Demokratie, der internationalen Ordnung und der öffentlichen Kommunikation in Politik und Gesellschaft führen. Beispiele sind hier die Wirtschaftskrise von 2008, die Nuklearkatastrophe von Fukushima, die sogenannte Migrationskrise von 2015, die durch die digitalen Medien und Social Media bedingten massiven Manipulationen der Wahlen in den USA und des Referendums in England sowie der in den Fridays for Future und bei den letzten Europawahlen sichtbar werdende Vertrauensverlust der traditionellen Volksparteien. Die Ringvorlesung interessiert sich für die raumbezogene und transnationale Dimension von Krisen. Die internationale Verflechtung von Wirtschaft und Politik und die Mobilität von Menschen, Ideen und Kulturen hat zur Folge, dass Krisen nicht länger rein nationale Phänomene sind. Es stellt sich die Frage, welche regionalen, nationalen und globalen Auswirkungen Krisen haben? Welche kulturellen Ausdrucks- und Verhandlungsformen nehmen Krisen in diesem Kontext an? Wie unterscheiden, verändern oder vereinen sich nationale und regionale Krisennarrative und die entsprechenden Perspektiven auf Krisen und den Umgang mit ihnen? Die Ringvorlesung möchte Krisen aus der Perspektive der International and Transnational Area Studies in ihrer Verflechtung oder aber komparatistisch untersuchen. Dabei sind konkrete Fallstudien ebenso gefragt wie eher theoretisch ausgerichtete Beiträge.

Als Prüfung gibt es eine Multiple-Choice-Klausur am 10. Februar 2020.

Leistungsnachweis: Klausur - Multiple-Choice am 10. Februar 2020

44004 Einführung in die Politikwissenschaft (internationale Studiengänge) Heider

Seminar, SWS: 2, ECTS: 5

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.	14.10.2019	03.02.2020	Gruppe 2	H 7	Heider	

Leistungsnachweis: mündliche Präsentation, Essay

Zielgruppe: Studierende der internationalen Studiengänge des Europaeum, der Romanistik, der Slavistik, des Bohemicums und andere interessierte Studierenden

## Veranstaltung aus der Rechtswissenschaft

36994 „Zusammen ist man schöner allein“ – von Gemeinschaft und Primärgruppe zu Neo-Tribes und Event-Kultur Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H 9	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	18:00	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Hitzler, R./Honer, A./Pfadenhauer, M. (Hrsg.), Posttraditionale Gemeinschaften. Theoretische und ethnografische Erkundungen, Wiesbaden 2008.
- Hitzler, R./Niederbacher, A., Leben in Szenen. Formen juveniler Vergemeinschaftung heute, 3. A., Wiesbaden 2010.
- Schimank, U., „Gruppen und Organisationen“, in: Joas, H. (Hg.), Lehrbuch Soziologie, 3. A., Frankfurt/M. 2007, S. 217-239.

- Bemerkung:** Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.
- Leistungsnachweis:** Klausur (ca. 60 Min.)
- ODER
- Lerninhalte:** (Referat)/Seminararbeit
- Zu den erfolgreichsten (oder auch: zählebigsten) sozialwissenschaftlichen Unterscheidungen gehört die zwischen „Gemeinschaft“ und „Gesellschaft“ von Ferdinand Tönnies. Demnach war früher alles besser, als sich das Leben vor allem in der Geborgenheit von Familie, Freunden, Nachbarschaft und Dorfgemeinschaft abspielte – und nicht isoliert in der kalten, berechnenden Anonymität der durch Kapitalismus und Bürokratie geprägten Großstädte.
- Dieser kulturpessimistischen Mär von der Modernisierung haben in jüngerer Zeit verschiedene Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler Diagnosen entgegengesetzt, wonach die von Tönnies angesprochene Gemeinschaftlichkeit nicht verschwunden ist, sondern sich gewandelt hat. Via Internet oder im Rahmen von Szenen mögen Menschen mit anderen Mitteln und aufgrund anderer Gemeinsamkeiten zusammen finden, doch scheint es, als kreierte sie hier ebenso ein Miteinander, das das Bedürfnis nach den positiven Seiten von Kollektivität befriedigt. Indes: Wer es (insgeheim) noch immer mit Tönnies hält, wird diese neuen Arten des Zusammenseins der Oberflächlichkeit bezichtigen.
- Wir wollen uns im Seminar diese sozialwissenschaftliche Erzählung näher ansehen, anhand von Beispielen die alten und neuen Vergemeinschaftungsformen vergleichen und diskutieren, was plausibler ist: verlieren wir unseren „Gemeinschaftssinn“ oder ändert er sich nur?

## Veranstaltung aus der Geschichte

36900 Mediengeschichte Dotzler

Module: WB-IMSK (5.0), MED-M11.1 (5.0), VKW-M34.2 ( ), VKW-MA-ZfL (5.0), DPS-M04.1 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), ROM-MED-M01.1 (5.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 350

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H20	Dotzler	

- Kommentar:** Die Vorlesung stellt die Grundlage für das gleichnamige Modul des B.A.-Studiengangs Medienwissenschaft dar. Sie führt in Fragen der Mediengeschichtsschreibung ein und bietet einen Überblick über die Materialobjekte der Mediengeschichte (Schrift, Computer, Photographie, Film usw.).
- Grundlage der Vorlesung ist: Bernhard J. Dotzler/Silke Roesler-Keilholz, Mediengeschichte als Historische Technologie, Baden-Baden 2017.
- Es wird empfohlen, sich das Buch rechtzeitig zu beschaffen.
- Leistungsnachweis:** Klausur am 04.02.2020, 10 - 12 in H 20

## 3. Studienjahr

Im Folgenden finden Sie einen Veranstaltungsüberblick über die Kurse, die im SS 2017 im Rahmen der Deutsch-Französischen Studien für Fünftsemester angeboten werden. Wie Sie sehen sind die Lehrveranstaltungen nach Modulen geordnet. Den für Sie gültigen Modulkatalog können Sie im Internet auf der Homepage der Modularisierungsstelle einsehen bzw. downloaden <http://www.uni-r.de/studium/modulbeschreibungen/bachelor-binational/index.html>.

Bitte studieren Sie die Modulbeschreibungen genau, bevor Sie sich das unten aufgeführte Angebot an Kursen ansehen, mit denen Sie die einzelnen Module konkret füllen können.

Genauere Informationen entnehmen Sie bitte dem „Merkblatt zum 3. Studienjahr“, welches auf der Homepage des Instituts für Romanistik unter <http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/romanistik/studium/ike/dfs/index.html> zum Download bereitsteht, sowie der für Sie gültigen Prüfungsordnung, einzusehen unter :

<http://www.uni-r.de/studium/pruefungsordnungen/bachelor/index.html>.

### DFS-KW M03 Aufbaumodul II

### Übung in der Fremdsprache

### Cours de Langue Francaise III

36130 Cours de langue Française III N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.2 (3.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.1 ( ), IKE-FRA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M03.1 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 1	W 113	N.N.	1
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	PHY 7.1.21	N.N.	2

Kurzkomentar: FRA-SP-M03.2 / DFS-M10.4 / IKE SP-M02.1 / IKE ZSP-M05.1

Kommentar: Amélioration de l'expression et de la compréhension écrites (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune) à partir d'articles de presse traitant de l'actualité française. La validation du cours suppose un exercice régulier.

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten (im Aufbaumodul Frz. Sprache I nach Basismodul Frz. Sprache II max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Klausur

## Fachspezifischer Deutschkurs der Oberstufe

36244 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

36245 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

## Vorlesung in Französischer Kulturwissenschaft

36001 Sprachwandel (Französische und italienische Sprachwissenschaft) Selig

Module: MAL-M33.2 (4.0), KMS-MA-WB (4.0), KMS-MA-ZP (4.0), ITA-SW-M01.1b (3.0), FRA-SW-M01.1b (3.0), FRA-M04.3 (7.0), WB-ROM (4.0), FRA-M12.1 (7.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), FRA-LA-M12.1 ( ), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), ROM-SW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SW-M01.1 (4.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-SW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0), ROM-SW-M02.2 (2.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 50

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H 8	Selig	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Französische und Italienische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.1|FRA-SW-M01.1b|FRA-M04.3|FRA-M12.1|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.1|DIS-M04.1|IKE-M39.5|IKE-SWP-M02.2|ROM-SW-M01.1|ROM-M30.1|ROM-M33.1|ROM-M37.1|FRA-LA-ZP|FRA-BA-ZP|FRA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|ROM-FW-M01.1|ROM-FW-M01.2|ROM-PR-M01.2|ROM-SW-M01.2|ITA-SW-M02.1|ITA-SW-M01.1b|ITA-M04.3|ITA-M12.1|ITA-LA-M12.1|DIS-M04.1|IKE-M39.5|IKE-SWP-M02.2|ROM-SW-M02.1|ROM-M31.1|ROM-M33.1|ROM-M37.1|ITA-BA-ZP|ITA-UF-WB|

ab WS 17/18:

ROM-FW-M01.1|ROM-FW-M01.2|ROM-PR-M01.2|ITA-SW-M02.1|ROM-SW-M02.2

Kommentar: Die Veränderbarkeit, man könnte auch von Historizität sprechen, ist eines der zentralsten Merkmale sprachlicher Strukturen. Sprachliche Strukturen ändern sich, weil Sprachgemeinschaften expressive Innovationen verallgemeinern, auf neue kommunikative Anforderungen reagieren oder neue kommunikative Stile verallgemeinern und traditionelle

Vorstellungen „aussondern“. Die Vorlesung setzt sich zum Ziel, derartige sprachliche, diskursive und gesellschaftliche Veränderungsprozesse am Beispiel der französischen und italienischen Sprachgeschichte zu untersuchen. Die Perspektive soll dabei eine doppelte sein: Einerseits wird es darum gehen, die kognitiven und sprachlichen Bedingungen einzelner Wandelprozesse genauer zu klären, andererseits werden wir auch die Frage diskutieren, ob es äußere Bedingungen gibt, die Sprachwandelprozesse vorantreiben bzw. behindern. Das Ziel der Vorlesung ist, ein interne, ausschließlich an sprachlicher Strukturierung interessierte diachrone Analyse mit einer externen, kulturgeschichtlichen Perspektive zu verbinden.

Leistungsnachweis: Klausur, regelmäßige Teilnahme

36004 L'Âge Classique : Kultur und Literatur der französischen Klassik (Franz. Literatur- und Kulturwiss.) Mecke

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M13.1 (7.0), FRA-LW-M01.1b (3.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-LW-M02.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-SWP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-KW-M04.1 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), ROM-LW-M01.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-LW-M04.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-LW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H14	Mecke	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Französische Literaturwissenschaft

Kommentar: Der Überblicksvorlesung liegt die These zugrunde, dass die Epoche der französischen Klassik für die französische Kultur lange Zeit prägend war. Bereits der Soziologe Norbert Elias hat in seiner Kulturgeschichte Über den Prozess der Zivilisation festgestellt, dass die französische Kultur im Unterschied etwa zur deutschen von den Werten der höfischen oder adligen Kultur, so wie sie sich in der Klassik ausformte, stark beeinflusst worden sei. Wenn diese These richtig ist, dann trägt die Kenntnis der französischen Klassik auch einiges zur Kenntnis der französischen Gegenwartskultur bei. Leiten wird uns dabei der Begriff der Repräsentation, der – so lautet die These der Vorlesung – eine Kategorie der "longue durée" (Fernand Braudel) der französischen Kulturgeschichte ist. Wir werden zunächst die politischen, ökonomischen und sozialen Strukturen der französischen Gesellschaft des 17. Jahrhunderts darlegen, auf die Alltagskultur eingehen, um dann die wichtigsten literarischen Strömungen und Werke der Epoche zu behandeln. Erläutert werden die zentralen Beschreibungskategorien klassischer Ästhetik wie bienséance, clarté, bon sens, vraisemblance etc. ebenso wie die zentralen, im bayerischen Kanon für das Staatsexamen genannten Werke und die verschiedenen medialen Besonderheiten ihrer Produktion und Rezeption. Darüber hinaus soll das die Literatur übergreifende Prinzip gesellschaftlicher Ordnung, auf das die Ideale des honnête homme in der höfischen Gesellschaft ausgerichtet sind, analysiert werden. Neben dieser Einführung im Überblick soll der französischen Klassik jedoch eine Perspektive abgewonnen werden, welche der Beschäftigung mit ihr ein neues Interesse und möglicherweise eine neue Brisanz verleiht. Es soll der Versuch gemacht werden, die Spuren dessen aufzudecken, was die französische Klassik mit ihren literarischen Normierungen und gesellschaftlichen Reglementierungen verdrängt. Die reinen Texte der behandelten Werke stehen als kostenloser Download bei auf dem Web-Site Gallica der Bibliothèque Nationale de France und auf der Moodle-Seite zur Vorlesung zur Verfügung. Wir werden uns mit allen Gattungen der Klassik beschäftigen, also Theater, Erzählung und Lyrik, aber auch mit der Malerei und der Philosophie. Zusätzlich werden wir Verfilmungen von Roman und Theateraufführungen und vom Leben am Hofe mit heranziehen. Die Texte des Kanons für das Staatsexamen werden ausführlich berücksichtigt (Racine: Andromaque; Bérénice; Phèdre; Madame de La Fayette: La Princesse de Clèves; Histoire de la Princesse de Montpensier).

Leistungsnachweis: Klausur

36006 Von Revolution zu Revolution: Die frz. Gesellschaft zwischen 1789 und 1848 Junkerjürgen

Module: WB-ROM ( ), FRA-M06.3 (7.0), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-KW-M04.1 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), ROM-MA-ZP ( ), DFS-KW-M03.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				S 412	Junkerjürgen	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Französische Kulturwissenschaft

Lehramt (FRA KW M01.1b), BA Französisch (FRA KW M02.1), MA Romanische Kulturräume (ROM PR 02.2; ROM KW 01.2), IKE: IKE PR-M01.2(ab13/14), IKE-M39.4(ab IKE 09)

Kommentar: Die französische Revolution war der entscheidende Auslöser zur Entstehung der modernen demokratischen Gesellschaften in Europa. Der Weg dahin verlief über eine längere Übergangsphase, die neben andauernden militärischen Auseinandersetzungen bis 1815 auch einen schrittweisen Umbau der Gesellschaft durchführte (z. B. durch den Code Napoléon). Nach dem restaurativen Rückschlag zwischen 1815 und 1830 stellt die „bürgerliche“ Julimonarchie zwar einen weiteren Schritt in die Moderne und die kapitalistische Umgestaltung dar, wird dann jedoch erneut von einer Revolution im Jahre 1848 abgeschafft.

Der für die Geschichte Europas zentrale Zeitraum zwischen 1789 und 1848 wird in der Vorlesung mit Blick auf die kulturellen und soziologischen Veränderungen verständlich gemacht. Neben historischen Quellen werden auch die Künste berücksichtigt, um die epochalen Verschiebungen etwa durch die Romantik nachvollziehbar zu machen.

Lektüreempfehlungen:

Tulard, Jean: Frankreich im Zeitalter der Revolutionen 1789-1851, Stuttgart: DVA, 1989.

Yon, Jean-Claude: Histoire culturelle de la France au XIXe siècle, Paris: A. Colin, 2010.

Leistungsnachweis: Studienleistungen, Klausur  
Zielgruppe: BA Romanistik; BA, MA, DFS, Lehramt, weitere

36010 Ringvorlesung "Gewalt, Aggression und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie" von Treskow

Module: KRIM - M 02

Module: AVM-MA-ZP (4.0), WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0),

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 6	von Treskow	

Kurzkommentar: Modul Romanische Kulturwissenschaft (thematische Vorlesung), nur für Französisch  
Kommentar: Die Vorlesung Gewalt, Aggression und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie stellt systematisch die Fächer und Disziplinen der Sprachwissenschaften, Literaturwissenschaften und Kulturwissenschaften sowie der Theologie vor. Sie ist auf zwei Semester angelegt und beginnt jeweils im Wintersemester mit Sitzungen, die Themen und fachliche Herangehensweisen aus der Germanistik, Romanistik und Katholischen Theologie präsentieren. Nach der Vorstellung der Fächer und Disziplinen wird in die jeweiligen Forschungsfelder, Forschungsfragen und Theorien eingeführt. Die Vorlesung entfaltet damit ein breites Spektrum an Themen und Gegenständen, die anhand exemplarischer Fälle erläutert werden.

Sie setzt kein fachliches Vorwissen voraus, sondern wendet sich an Studierende auf Master-Niveau, d.h. mit analytischen Fertigkeiten und gefestigtem Verständnis für wissenschaftliches Vorgehen.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium (Nr. 36010a) angeboten. Es dient der Erklärung und Vertiefung des Stoffes nach den einzelnen Sitzungen und der Vorbereitung der Klausur.

Es findet statt: Mo, 8.30-10.00 Uhr. Die Teilnahme setzt regelmäßiges Erscheinen und aktive Beteiligung voraus. Bitte melden Sie sich in LSF für das Tutorium an.

Bemerkung: Modulzuordnung im Master Kriminologie und Gewaltforschung KRIM-M02.1

je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur am 6.2.2020

36991 Nation und Demokratie Hansen

Module: IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

Lerninhalte: In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklopft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

## DFS-M 10 - Aufbaumodul (alte Prüfungsordnung)

36050 Erinnerungskultur in Frankreich (franz. Kulturwissenschaft) Mecke

Module: FRA-M14.2 (10.0), FRA-M13.2 (10.0), FRA-KW-M02.2 (8.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-KW-M01.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 213	Mecke	

Kurzkomentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft, Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Die Erinnerung an die eigene Vergangenheit ist ein wichtiger und unverzichtbarer Bestandteil des Selbstverständnisses aller Kulturen und Nationen. Vergleicht man allerdings den Umgang mit der Erinnerung, dann ergeben sich erhebliche Unterschiede, vor allem in Bezug auf diejenigen neuralgischen Punkte der eigenen Geschichte, die nicht zum Ruhmesblatt einer Kultur gereichen. Dies zeigt bereits ein Blick auf die jeweils einschlägigen Bände zur Erinnerungskultur in Frankreich und Deutschland. In der deutschen Kultur ist die Erinnerung an den Holocaust seit 1945 fest verankert, in Frankreich der erste Weltkrieg. In Frankreich wurde allerdings die Kriegsniederlage gegen Nazi-Deutschland, Kollaboration und Deportation lange ausgeblendet. Doch auch in Deutschland gab es lange Zeit blinde Flecken in der kollektiven Erinnerung wie zum Beispiel der Luftkrieg und seine Opfer oder aber Vertreibung, Vergewaltigung und Hunger in der Nachkriegszeit, Ereignisse, die zunächst verdrängt wurden und dann dem Vergessen anheimfielen. Erst in den letzten Jahren hat sich eine wahre Flut von Büchern, Filmen und Fernsehserien mit dieser nicht zum offiziellen Diskurs gehörenden, aber nicht weniger problematischen Vergangenheit beschäftigt. Für Frankreich gilt ähnliches: Dort gehört zwar die Résistance zum von de Gaulle und vom offiziellen Frankreich massiv beförderten kollektiven Erinnerungsort, der teilweise bereits mythische Züge angenommen hat, hingegen gehören die militärische Niederlage, Besatzung, Kollaboration und Judenverfolgung durch das Vichy-Regime sowie die Zeit des Algerienkriegs zu den verdrängten und vergessenen Epochen und Ereignissen, die gleichfalls erst in den letzten Jahren wieder in das Licht kollektiver Erinnerung gerückt sind. Hinzu kommt mit den Kindern deutscher Soldaten in Frankreich und französischer Kriegsgefangener und Besatzungssoldaten in Deutschland ein Bereich, den beide Ländern am liebsten vergessen hätten. Das Hauptseminar möchte die Erinnerungskulturen in Frankreich untersuchen. Dabei werden ganz unterschiedliche kulturelle Phänomene mit einbezogen, die verschiedenen Erinnerungsorte als Orte des offiziellen Gedenkens, aber auch die blinden Flecken in beiden Ländern, die möglicherweise lange Zeit verdeckte Folgen hatten. Dabei werden wir die deutsche Erinnerungskultur ab und zu als Kontrastfolie hinzuziehen. Zur Einführenden Lektüre seien die folgenden Werke empfohlen: Anne-Katrin Lang, Claus Leggewie. Der Kampf um die europäische Erinnerung. Ein Schlachtfeld wird besichtigt. München 2011

## Fremdsprache

### Cours de Langue Française III

36130 Cours de langue Française III N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.2 (3.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.1 ( ), IKE-FRA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M03.1 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 1	W 113	N.N.	1
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	PHY 7.1.21	N.N.	2

Kurzkomentar: FRA-SP-M03.2 / DFS-M10.4 / IKE SP-M02.1 / IKE ZSP-M05.1

Kommentar: Amélioration de l'expression et de la compréhension écrites (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune) à partir d'articles de presse traitant de l'actualité française. La validation du cours suppose un exercice régulier.

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten (im Aufbaumodul Frz. Sprache I nach Basismodul Frz. Sprache II max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Klausur

## Deutschkurs der Oberstufe

**36244 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

**36245 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

## Hauptseminar zur deutsch-französischen Thematik

**36045 Bedrohte Sprachen in der Romania Endruschat**

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), AVS-M12.1 (2.0), AVS-M12.2 (2.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), ITA-SW-M02.2 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.2 (10.0), EAS-M4.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel			c.t.	31.03.2020	31.03.2020			Endruschat	!! findet nicht statt !! rein organisatorischer Platzhalter!
Mi	wöch.	14:00	16:00	s.t.				VG 0.15	Endruschat	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Wir wollen uns dem Phänomen Sprachbedrohung aus einer allgemeinen Sicht nähern und es dann im Hinblick auf romanischsprachige Länder (Frankreich, Spanien, Italien) exemplarisch untersuchen. Zu denken wäre dabei z.B. an das Okzitanische in Frankreich, das Asturleonische in Spanien oder das Emilianisch-Romagnolische in Italien. Im Seminar wollen wir auch die Methoden der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich in erster Linie, aber nicht nur, der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä.

Literatur:

Crystal, David (2000): Language death. Cambridge: Cambridge University Press.

Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): Essentials of Language Documentation. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars

Leistungsnachweis: Referat, Klausur

Zielgruppe: Studierende im Hauptstudium

**36046 Sprachnormierung (Französische Sprachwissenschaft) Selig**

Module: MAL-M33.1 (8.0), KMS-MA-WB (8.0), KMS-MA-ZP (8.0), FRA-M.12.2 (10.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 0.05	Selig	

- Kurzkomentar:** Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft  
ab WS 13/14:  
FRA-SW-M02.2|FRA-M12.2|FRA-LA-M12.2|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.4|DFS-M10.1|DIS-M04.2|IKE-SWP-M02.1|ROM-SW-M01.2|ROM-M30.2|ROM-M33.2|ROM-M37.2|IKE-M39.2  
ab WS 17/18:  
ROM-PR-M01.1|ROM-SW-M01.1  
Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!
- Kommentar:** Sprachnormierung wird in vielen neueren linguistischen Ansätzen als eine Art Gängelung des natürlichen, spontanen Sprachgebrauchs definiert und infolgedessen sehr stiefkindlich behandelt. In eher traditionellen Ansätzen, etwa in der klassischen Sprachgeschichte des Französischen von Ferdinand Brunot, war das noch ganz anders: Für Brunot ist das 16. und 17. Jahrhundert, als das systematische Nachdenken über Grammatiken und Wörterbücher des Französischen beginnt, der Moment, in dem sich das Französische endgültig als Kultursprache manifestiert und die bisherige Dominanz des Lateinischen abschüttelt. Im Hauptseminar soll diese Spannung zwischen einer auf die spontane, in erster Linie gesprochene, Sprache konzentrierten Perspektive und der traditionellen Privilegierung der Schriftsprache in den normierungsfreundlichen Ansätzen genauer analysiert werden. Im Hintergrund steht dabei der Gedanken, dass Sprechen und Sprache an sich normbasiert und normbestimmt sind, so dass genauer geprüft werden muss, was in dem Moment passiert, in dem explizit über sprachliche Normen geredet wird und Mittel und Wege der Normierung sprachlicher Strukturen vorgeschlagen werden. Der Blick auf moderne Normierungsbestrebungen etwa im Bereich des Okzitanischen soll uns helfen, dieses differenziertere Bild der Sprachnormierung zu gewinnen.
- Bemerkung:** ECTS je nach Modulbeschreibung  
**Leistungsnachweis:** Referat und Hausarbeit

36048 Le camp de Flossenbürg: le lieu et les témoins von Treskow

Module: FRA-M13.2 (10.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-LW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 0.04	von Treskow	

**Kurzkomentar:** Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** L'objectif du cours est d'aborder le sujet de la constitution des camps de concentration comme lieux de détention de manière très concrète, en examinant l'exemple du camp de Flossenbürg, Oberpfalz (près de Weiden), et d'approfondir les connaissances de la transmission du savoir par la lecture et l'analyse des témoignages de victimes, auparavant internées au camp principal ou dans un des camps qui en dépendaient administrativement. On lira également une nouvelle de Vercors sur la vie à Paris au temps de la collaboration du régime français avec le régime national-socialiste (1940-1944) et ses conséquences sur l'existence d'un « bon Français ».

Ce cours a lieu parallèlement et en lien direct avec celui de Mme Sabine Koller (Slavisch-jüdische Studien) et celui de Volker Depkat et de Birgit Bauridl (Amerikanistik), également des « Hauptseminare », touchant le même sujet. Il y aura trois séances en commun et un atelier le 17 et 18 janvier 2020 au Mémorial de Flossenbürg. Si possible, on assistera à l'ouverture d'une exposition à Flossenbürg même le 27 janvier 2020.

Pour faire connaissance avec les thèmes du cours, veuillez bien consulter la revue « Blick in die Wissenschaft » (numéro 39, en ligne, gratuit pour les membres de l'université de Regensburg).

<https://bidw.uni-regensburg.de/index.php/bidw/index>

Œuvres au programme :

Paul Beschet, Mission en Thuringe. Paris : Éditions ouvrières, 1946. (Extraits)

Henri Margraff, Le Serment de Kirman. Strasbourg : chez l'auteur/Jérôme Bentzinger Editeur, 2009. (Extraits)

Vercors, « L'imprimerie de Verdun », nouvelle (1947).

A consulter :

Aleida Assmann, Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München: Beck, 2006.

Peter Kuon, L'écriture des revenants. Lectures de témoignages de la déportation politique. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013.

Isabella von Treskow (Hrsg.), Das Konzentrationslager Flossenbürg – Geschichte und Literatur. Materialien und Anregungen für den Geschichts- und Französischunterricht. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2019.

**Leistungsnachweis:** Referat und Hausarbeit, Teilnahme an der Exkursion

Zielgruppe: Französisch-Studierende im Hauptstudium

## Vorlesung zur deutsch-französischen Thematik

36010 Ringvorlesung "Gewalt, Aggression und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie" von Treskow

Module: KRIM - M 02

Module: AVM-MA-ZP (4.0), WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0),

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 6	von Treskow	

**Kurzkomentar:** Modul Romanische Kulturwissenschaft (thematische Vorlesung), nur für Französisch  
**Kommentar:** Die Vorlesung Gewalt, Aggression und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie stellt systematisch die Fächer und Disziplinen der Sprachwissenschaften, Literaturwissenschaften und Kulturwissenschaften sowie der Theologie vor. Sie ist auf zwei Semester angelegt und beginnt jeweils im Wintersemester mit Sitzungen, die Themen und fachliche Herangehensweisen aus der Germanistik, Romanistik und Katholischen Theologie präsentieren. Nach der Vorstellung der Fächer und Disziplinen wird in die jeweiligen Forschungsfelder, Forschungsfragen und Theorien eingeführt. Die Vorlesung entfaltet damit ein breites Spektrum an Themen und Gegenständen, die anhand exemplarischer Fälle erläutert werden.

Sie setzt kein fachliches Vorwissen voraus, sondern wendet sich an Studierende auf Master-Niveau, d.h. mit analytischen Fertigkeiten und gefestigtem Verständnis für wissenschaftliches Vorgehen.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium (Nr. 36010a) angeboten. Es dient der Erklärung und Vertiefung des Stoffes nach den einzelnen Sitzungen und der Vorbereitung der Klausur.

Es findet statt: Mo, 8.30-10.00 Uhr. Die Teilnahme setzt regelmäßiges Erscheinen und aktive Beteiligung voraus. Bitte melden Sie sich in LSF für das Tutorium an.

**Bemerkung:** Modulzuordnung im Master Kriminologie und Gewaltforschung KRIM-M02.1

je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

**Leistungsnachweis:** Klausur am 6.2.2020

36991 Nation und Demokratie Hansen

Module: IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

**Leistungsnachweis:** Klausur (ca. 60 Min.)

**Lerninhalte:** In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklopft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

## DFS-KW M02 Aufbaumodul I

### Wissenschaftliches Arbeiten

36057 Wissenschaftliches Arbeiten Szlezák, Weichmann

Module: WB-ROM (2.0), FRA-BA-ZP (2.0), ITA-BA-ZP (2.0), SPA-BA-ZP (2.0), FRA-UF-WB (2.0), FRA-LA-ZP (2.0), ITA-UF-WB (2.0), SPA-UF-WB (2.0), DFS-KW-M02.2 (4.0), SPA-LA-ZP (2.0)

Übung, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Weichmann	2 SWS
Mo	wöch.	16:15	17:00	s.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Szlezák	1 SWS

Kommentar: In dieser für DFS-Studierende verpflichtenden und für alle anderen Studierenden der Romanistik fakultativen Veranstaltung werden Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens vermittelt, angefangen von Literaturrecherche über Bibliographieren hin zu formalen und Besonderheiten wissenschaftlichen Schreibens.

Bemerkung: Leistungspunkte: 2 ECTS bzw. je nach Modulbeschreibung

Leistungsnachweis: Kursbegleitende schriftliche Beiträge

## Hauptseminar zur deutsch-französischen Thematik

36045 Bedrohte Sprachen in der Romania Endruschat

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), AVS-M12.1 (2.0), AVS-M12.2 (2.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), ITA-SW-M02.2 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.2 (10.0), EAS-M4.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel			c.t.	31.03.2020	31.03.2020			Endruschat	<b>!! findet nicht statt !!</b> rein organisatorischer Platzhalter!
Mi	wöch.	14:00	16:00	s.t.				VG 0.15	Endruschat	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Wir wollen uns dem Phänomen Sprachbedrohung aus einer allgemeinen Sicht nähern und es dann im Hinblick auf romanischsprachige Länder (Frankreich, Spanien, Italien) exemplarisch untersuchen. Zu denken wäre dabei z.B. an das Okzitanische in Frankreich, das Asturleonische in Spanien oder das Emilianisch-Romagnolische in Italien. Im Seminar wollen wir auch die Methoden der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich in erster Linie, aber nicht nur, der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä.

Literatur:

Crystal, David (2000): Language death. Cambridge: Cambridge University Press.

Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): Essentials of Language Documentation. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars

Leistungsnachweis: Referat, Klausur

Zielgruppe: Studierende im Hauptstudium

36046 Sprachnormierung (Französische Sprachwissenschaft) Selig

Module: MAL-M33.1 (8.0), KMS-MA-WB (8.0), KMS-MA-ZP (8.0), FRA-M.12.2 (10.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 0.05	Selig	

Kurzkommentar: Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.2|FRA-M12.2|FRA-LA-M12.2|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.4|DFS-M10.1|DIS-M04.2|IKE-SWP-M02.1|ROM-SW-M01.2|ROM-M30.2|ROM-M33.2|ROM-M37.2|IKE-M39.2

ab WS 17/18:

ROM-PR-M01.1|ROM-SW-M01.1

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** Sprachnormierung wird in vielen neueren linguistischen Ansätzen als eine Art Gängelung des natürlichen, spontanen Sprachgebrauchs definiert und infolgedessen sehr stiefkindlich behandelt. In eher traditionellen Ansätzen, etwa in der klassischen Sprachgeschichte des Französischen von Ferdinand Brunot, war das noch ganz anders: Für Brunot ist das 16. und 17. Jahrhundert, als das systematische Nachdenken über Grammatiken und Wörterbücher des Französischen beginnt, der Moment, in dem sich das Französische endgültig als Kultursprache manifestiert und die bisherige Dominanz des Lateinischen abschüttelt. Im Hauptseminar soll diese Spannung zwischen einer auf die spontane, in erster Linie gesprochene, Sprache konzentrierten Perspektive und der traditionellen Privilegierung der Schriftsprache in den normierungsfreundlichen Ansätzen genauer analysiert werden. Im Hintergrund steht dabei der Gedanke, dass Sprechen und Sprache an sich normbasiert und normbestimmt sind, so dass genauer geprüft werden muss, was in dem Moment passiert, in dem explizit über sprachliche Normen geredet wird und Mittel und Wege der Normierung sprachlicher Strukturen vorgeschlagen werden. Der Blick auf moderne Normierungsbestrebungen etwa im Bereich des Okzitanischen soll uns helfen, dieses differenziertere Bild der Sprachnormierung zu gewinnen.

**Bemerkung:** ECTS je nach Modulbeschreibung

**Leistungsnachweis:** Referat und Hausarbeit

36048 Le camp de Flossenbürg: le lieu et les témoins von Treskow

Module: FRA-M13.2 (10.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-LW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 0.04	von Treskow	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** L'objectif du cours est d'aborder le sujet de la constitution des camps de concentration comme lieux de détention de manière très concrète, en examinant l'exemple du camp de Flossenbürg, Oberpfalz (près de Weiden), et d'approfondir les connaissances de la transmission du savoir par la lecture et l'analyse des témoignages de victimes, auparavant internées au camp principal ou dans un des camps qui en dépendaient administrativement. On lira également une nouvelle de Vercors sur la vie à Paris au temps de la collaboration du régime français avec le régime national-socialiste (1940-1944) et ses conséquences sur l'existence d'un « bon Français ».

Ce cours a lieu parallèlement et en lien direct avec celui de Mme Sabine Koller (Slavisch-jüdische Studien) et celui de Volker Depkat et de Birgit Bauridl (Amerikanistik), également des « Hauptseminare », touchant le même sujet. Il y aura trois séances en commun et un atelier le 17 et 18 janvier 2020 au Mémorial de Flossenbürg. Si possible, on assistera à l'ouverture d'une exposition à Flossenbürg même le 27 janvier 2020.

Pour faire connaissance avec les thèmes du cours, veuillez bien consulter la revue « Blick in die Wissenschaft » (numéro 39, en ligne, gratuit pour les membres de l'université de Regensburg).

<https://bidw.uni-regensburg.de/index.php/bidw/index>

Œuvres au programme :

Paul Beschet, Mission en Thuringe. Paris : Éditions ouvrières, 1946. (Extraits)

Henri Margraff, Le Serment de Kirrman. Strasbourg : chez l'auteur/Jérôme Bentzinger Editeur, 2009. (Extraits)

Vercors, « L'imprimerie de Verdun », nouvelle (1947).

A consulter :

Aleida Assmann, Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München: Beck, 2006.

Peter Kuon, L'écriture des revenants. Lectures de témoignages de la déportation politique. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013.

Isabella von Treskow (Hrsg.), Das Konzentrationslager Flossenbürg – Geschichte und Literatur. Materialien und Anregungen für den Geschichts- und Französischunterricht. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2019.

**Leistungsnachweis:** Referat und Hausarbeit, Teilnahme an der Exkursion

**Zielgruppe:** Französisch-Studierende im Hauptstudium

36050 Erinnerungskultur in Frankreich (franz. Kulturwissenschaft) Mecke

Module: FRA-M14.2 (10.0), FRA-M13.2 (10.0), FRA-KW-M02.2 (8.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-KW-M01.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 213	Mecke	

Kurzkomentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft, Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Die Erinnerung an die eigene Vergangenheit ist ein wichtiger und unverzichtbarer Bestandteil des Selbstverständnisses aller Kulturen und Nationen. Vergleicht man allerdings den Umgang mit der Erinnerung, dann ergeben sich erhebliche Unterschiede, vor allem in Bezug auf diejenigen neuralgischen Punkte der eigenen Geschichte, die nicht zum Ruhmesblatt einer Kultur gereichen. Dies zeigt bereits ein Blick auf die jeweils einschlägigen Bände zur Erinnerungskultur in Frankreich und Deutschland. In der deutschen Kultur ist die Erinnerung an den Holocaust seit 1945 fest verankert, in Frankreich der erste Weltkrieg. In Frankreich wurde allerdings die Kriegsniederlage gegen Nazi-Deutschland, Kollaboration und Deportation lange ausgeblendet. Doch auch in Deutschland gab es lange Zeit blinde Flecken in der kollektiven Erinnerung wie zum Beispiel der Luftkrieg und seine Opfer oder aber Vertreibung, Vergewaltigung und Hunger in der Nachkriegszeit, Ereignisse, die zunächst verdrängt wurden und dann dem Vergessen anheimfielen. Erst in den letzten Jahren hat sich eine wahre Flut von Büchern, Filmen und Fernsehserien mit dieser nicht zum offiziellen Diskurs gehörenden, aber nicht weniger problematischen Vergangenheit beschäftigt. Für Frankreich gilt ähnliches: Dort gehört zwar die Résistance zum von de Gaulle und vom offiziellen Frankreich massiv beförderten kollektiven Erinnerungsort, der teilweise bereits mythische Züge angenommen hat, hingegen gehören die militärische Niederlage, Besatzung, Kollaboration und Judenverfolgung durch das Vichy-Regime sowie die Zeit des Algerienkriegs zu den verdrängten und vergessenen Epochen und Ereignissen, die gleichfalls erst in den letzten Jahren wieder in das Licht kollektiver Erinnerung gerückt sind. Hinzu kommt mit den Kindern deutscher Soldaten in Frankreich und französischer Kriegsgefangener und Besatzungssoldaten in Deutschland ein Bereich, den beide Ländern am liebsten vergessen hätten. Das Hauptseminar möchte die Erinnerungskulturen in Frankreich untersuchen. Dabei werden ganz unterschiedliche kulturelle Phänomene mit einbezogen, die verschiedenen Erinnerungsorte als Orte des offiziellen Gedenkens, aber auch die blinden Flecken in beiden Ländern, die möglicherweise lange Zeit verdeckte Folgen hatten. Dabei werden wir die deutsche Erinnerungskultur ab und zu als Kontrastfolie hinzuziehen. Zur Einführenden Lektüre seien die folgenden Werke empfohlen: Anne-Katrin Lang, Claus Leggewie. Der Kampf um die europäische Erinnerung. Ein Schlachtfeld wird besichtigt. München 2011

## Deutsch-Italienische Studien

### ITA SP M01 Basismodul Italienische Sprache I

#### Corso di lingua italiana 1

36162 Corso di lingua Italiana I de Savorgnani

Module: WB-ROM (8.0), ITA-SP-M01.1 (8.0), ITA-SP-M01.1 (8.0), ITA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0),

Übung, SWS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkomentar: Basismodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)

ITA SP M01 (Master Romanische Kulturräume)

Kommentar: L'obiettivo formativo del Modulo di Base I è il raggiungimento del livello di competenza B 2.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede un approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei corsi propedeutici e propone il lavoro su tutte e quattro le abilità linguistiche (produzione e comprensione orale, produzione e comprensione scritta).

Libro di testo: M. Bali / I. Dei, Nuovo Espresso 4 (B2), Alma Edizioni, Firenze 2017.

Voraussetzung: Corso preparatorio oder Einstufungstest (GER B 1.2)

Leistungsnachweis: Klausur

### Traduzione I-D

36179 Traduzione I (I-D) Lessle

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M01.2 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M01.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				PT 2.0.7	Lessle	

Kurzkommentar: Modulliste: ÜS 1 ITA SP  
 Kommentar: Übersetzung von literarischen und journalistischen Texten der letzten Jahrzehnte (z.T. mit landeskundlichem oder historischem Inhalt). Neben der Erweiterung des Wortschatzes und der Vertiefung der Grammatikkenntnisse werden auch Übersetzungsstrategien vermittelt.  
 Bemerkung: je nach Modulbeschreibung 3 LP bzw. 4 LP (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Voraussetzung: Italienisch-Studierende, die die sprachpraktischen Grundkurse (Propädeutikum) erfolgreich abgeschlossen haben bzw. durch den Einstufungstest für Romanisten entsprechend eingestuft wurden (Niveau B1.2 des Europäischen Referenzrahmens)  
 Leistungsnachweis: Klausur

## ITA SP M02 Basismodul Italienische Sprache II

### Traduzione 2 D-I

36166 Traduzione II (D-I) Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M02.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	Fabellini	

Kurzkommentar: Basismodul Italienische Sprache II (Pflichtbereich) DIS IN M 01; ITA SP M02 (Master Romanische Kulturräume)

Kommentar: Si affronteranno testi letterari di livello medio della lunghezza di circa 250 parole. I testi saranno affiancati da approfondimenti grammaticali e lessicali mirati al miglioramento della comprensione contrastiva di strutture tipiche della lingua italiana e tedesca.

Materiale didattico: testi a cura della docente

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

## FRA SP M01 Basismodul Französische Sprachpraxis 1

### Cours de Langue Française 1

36120 Cours de Langue Française I Brun, N.N.

Module: FRA-M01.1 (6.0), WB-ROM (8.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M01.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	N.N.	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Brun	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	VG 0.05	N.N.	2
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	VG 1.30	N.N.	2
Fr	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Brun	

Kurzkommentar: Modulliste: DFS-SP-M01, FRA-SP-M01.1, IKE-ZSP-M02, FRA-BA-ZP

Kommentar: Ce cours, qui conduit au niveau B2/C1 du cadre européen de référence commune, comporte deux parties distinctes et obligatoires toutes les deux :

- une partie « grammaire », consacrée à la révision et à l'approfondissement systématique de certains points comme les déterminants, les pronoms, les formes et les constructions verbales, entre autres ;
- une partie « vocabulaire », consacrée à l'élargissement du lexique et au perfectionnement de l'expression orale et écrite à partir de textes et de documents authentiques divers.

Bibliographie :

L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Frankfurt/Main (Diesterweg) 1986.

1) Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.

2) Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest)  
 Leistungsnachweis: Klausur am 1.2.2020  
 Zielgruppe: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest max. 25 Teilnehmer)

## Traduction 1 F-D

36121 Traduction I (F-D) Sertl, Weichmann

Module: FRA-M01.2 (3.0), WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M01.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Sertl	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Weichmann	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction I (F-D)

Kommentar: Diese Übung wendet sich mit der Übersetzung von Sachtexten vom Französischen ins Deutsche an Studierende im Grundstudium. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik.

Achtung: Dieser Kurs ist dem erwarteten Niveau nach nicht unbedingt für Erstsemester gedacht!

Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Studierende des Französischen in den frühen Studiensemestern, max. 24 Teilnehmer  
 Leistungsnachweis: Präsentation, Klausur

## SPA SP M01 Basismodul Spanische Sprachpraxis 1

### Curso de lengua española 1

36201 Curso de lengua española I Álvarez Olañeta, Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), SPA-LA-M01.1 (6.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	Álvarez Olañeta	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.19	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	PHY 5.1.01	Álvarez Olañeta	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: SPA-SP M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M02.1 |SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: - \*El curso del "Gruppe1" está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- El otro curso están exclusivamente destinado a romanistas con otra especialidad

(also für nicht-Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:

Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: Spanisch zum Auffrischen, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.  
 Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: test de nivelación o Curso preparatorio  
 Leistungsnachweis: trabajo escrito para casa y examen al final del semestre  
 Zielgruppe: Romanisten

## Traducción S-D

36202 Traducción I (S-D, Lehramt & Bachelor) Sporrer

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M01.2 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				CH 33.1.89	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción I (S-D)

SPA-M01.2|SPA-LA-M01.2|IKE-M30.4|IKE-M37.3|IKE-M38.5|SPA-SP-M01.2|IKE-ZSP-M02.2|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben.

Unterrichtssprache: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters  
 Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I

## DIS SW M01 Basismodul Italienische Sprachwissenschaft für DIS

### Einführende Vorlesung in die Romanische Sprachwissenschaft

36000 Einführende Vorlesung in die romanische Sprachwissenschaft Selig

Module: RUM-M05.1 (3.0), SPA-SW-M01.1a (3.0), ITA-SW-M01.1a (3.0), FRA-SW-M01.1a (3.0), FRA-M04.3 (7.0), WB-ROM (3.0), FRA-BA-ZP (3.0), FRA-LA-M04.1a ( ), ITA-BA-ZP (3.0), SPA-BA-ZP (3.0), FRA-UF-WB (3.0), FRA-LA-M04.1a ( ), FRA-LA-ZP (3.0), ITA-UF-WB (3.0), SPA-UF-WB (3.0), ROM-MA-ZfL (3.0), ROM-MA-ZP (3.0), DFS-SW-M01.1 (3.0), DIS-SW-M01.1 ( ), SPA-LA-ZP (3.0), SPA-LA-M04.1a ( ), DIS-SW-M01.1 (3.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 100

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H 8	Selig	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Romanische Sprachwissenschaft

FRA-M04.3|FRA-LA-M04.1a|FRA-SW-M01.1a|ITA-M04.3|ITA-LA-M04.1a|ITA-SW-M01.1a|DIS-M01.1 (ab WS 13/14)|DIS-SW-M01.1|DFS-SW-M01.1|SPA-M04.3|SPA-LA-M04.1a|SPA-SW-M01.1a|DIS-M01.1 (ab WS 17/18)

Kommentar:

Diese Vorlesung gibt ausgehend von den drei großen romanischen Sprachen Französisch, Italienisch, Spanisch einen Überblick über wichtige Teildisziplinen, methodische Ansätze und Fachbegriffe der Sprachwissenschaft. Die Vorlesung wendet sich an alle Romanisten; sie vermittelt die Grundlagen der romanischen Sprachwissenschaft und vertieft diese im Bereich der Sprachgeschichte. Ergänzt wird sie durch die nationalsprachlichen Einführungsseminare, die sich auf die Synchronie, d.h. die Beschreibung der grammatischen Strukturen und die varietätenlinguistische Situation der einzelnen Sprachgebiete konzentrieren.

Leistungsnachweis: Klausur, regelmäßige Teilnahme

Zielgruppe: Französisch-, Italienisch- und Spanisch-Studierende im Grundstudium, Studierende modularisierter Studiengänge

## PS Italienische Sprachwissenschaft

36034 Diachronie I: Italienisch (Ital. Sprachwiss.) Linzmeier

Module: MAL-M38.2 (4.0), KMS-MA-WB (5.0), KMS-MA-ZP (5.0), ITA-SW-M01.3 (5.0), DIS-SW-M01.3 ( ), DIS-SW-M01.3 (5.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.44 *	Linzmeier	

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprachwissenschaft

DIS-SW-M01.3

ITA-SW-M01.3

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Der Kurs befähigt zum Lesen und Verstehen altitalienischer Texte, indem ein Überblick über die wichtigsten Veränderungen vom (Vulgär-)Lateinischen zum Alt- und Neuitalienischen im Laut- und Formenbestand, Satzbau und Wortschatz vermittelt wird (entsprechend der bisherigen Übung „Altitalienisch“). Neben der Übung des Textverständnisses durch die Lektüre altitalienischer Texte wird auf die italienische Sprachgeschichte eingegangen.

Leistungsnachweis: Kurzreferat und Klausur

## DIS LW M01 Basismodul Italienische Literaturwissenschaft für DIS

### Einführende Vorlesung in die Romanische Literaturwissenschaft

36003 Einführende Vorlesung in die romanische Literaturwissenschaft Junkerjürgen,

Mecke,

von Treskow

Module: FRA-LW-M01.1a (3.0), FRA-LA-M05.1a ( ), ITA-LW-M01.1a (3.0), SPA-LW-M01.1a (3.0), DFS-LW-M01.1 (3.0), DIS-LW-M01.1 ( ), DIS-LW-M01.1 (3.0),

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H22	Junkerjürgen, Mecke, von Treskow	

Kurzkommentar:

Kommentar: Die Vorlesung wird nur im Wintersemester angeboten. Sie findet im Wechsel mit der Vorlesung „Einführende Vorlesung in die Kulturwissenschaft“ (nur im Sommersemester) statt.

Diese Vorlesung bietet einen Überblick über die wichtigsten Bereiche, Arbeitsmethoden und Fachbegriffe der Literaturwissenschaft für Studierende der Romanistik. Sie wird kombiniert mit den Einführungskursen in die jeweilige Spezialdisziplin, in denen das in der Vorlesung vermittelte theoretische Wissen vertieft und durch die Arbeit an Texten praktisch und fachspezifisch eingeübt wird. Der Stoff der Vorlesung ist die logische Voraussetzung für die Teilnahme an den Begleitkursen zur Einführung in die französische, italienische und spanische Literatur. Der Vorlesung und den Begleitkursen liegt der folgende Band mit Übungen auf CD zugrunde: Jochen Mecke & Hermann Wetzels (Hg). Einführung in die (frz.) Literaturwissenschaft. Tübingen: Francke UTB: 2009, der in der Buchhandlung Pustet erworben werden kann.

Bemerkung: LP: je nach Modul, 3 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur: 3.2.2020

### Einführungskurs

36020 Einführung in die italienische Literaturwissenschaft Weichmann

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-LW-M01.2 ( ), DIS-LW-M01.2 (4.0),

Übung, SWS: 3, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:15	s.t.				VG 2.44 *	Weichmann	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Italienische Literaturwissenschaft

Kommentar: In diesem Einführungskurs werden die in der – eher theoretisch ausgerichteten – „Einführenden Vorlesung in die Literaturwissenschaft“ erworbenen Kenntnisse an italienischen Texten praktisch eingeübt und vertieft. Dies betrifft insbesondere die Schaffung eines literaturwissenschaftlichen Problembewusstseins und die Aneignung des methodischen Handwerkszeugs, das anhand von Texten oder Textausschnitten aus der italienischen Literatur erprobt wird. Ergänzend wird in Form von Referaten ein Überblick über die italienische Literaturgeschichte gegeben.

Leistungsnachweis: Essay

## DIS KW M01 Basismodul Italienische Kulturwissenschaft für DIS

### PS Italienische Kulturwissenschaft

36039 Destinations Nord. Italiener in Deutschland vom 19. Jahrhundert bis zum 3. Millennium (Ital. Kulturwiss.) de Savorgnani

Module: ITA-KW-M01.3 (5.0), DIS-KW-M01.3 ( ), DIS-KW-M01.3 (5.0)

Proseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				VG 3.58 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Modulliste: Proseminar Italienische Kulturwissenschaft

ITA-KW-M 01.3 (ab 13/14); ITA-M 06.2

ITA-LA-M 06.2; ITA-M 06.2 (DIS08)

ITA-M 21.2; IKE-M 39.11 (IKE09)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar:

La tendenza alla mobilità è insita nella natura umana. Dagli albori della storia sino ad oggi, l'uomo ha continuato a spostarsi per cercare condizioni di vita migliori, per realizzare progetti e sogni. Oggi l'Italia è coinvolta in consistenti flussi migratori in due opposte direzioni: in entrata e in uscita. Da un lato, infatti, accoglie migranti provenienti da vari Paesi e dall'altro "perde" un numero sempre maggiore di cittadini che vanno a cercare fortuna all'estero. Una doppia prova che costringe la società e le istituzioni a rivedere le proprie coordinate per trovare nuovi equilibri. Partendo da tali considerazioni, il seminario intende concentrarsi sul movimento in uscita, riaffacciandosi con la crisi economica del 2008 e perdurante tuttora: una nuova ondata migratoria che si concretizza non solo nella spesso citata "fuga di cervelli", ma anche in una consistente "fuga di braccia" (cfr. Pugliese 2018). Una delle mete principali di tali "fughe" è la Germania, che ha svolto questo ruolo già in passato. Il seminario esaminerà perciò, in particolare, l'emigrazione dall'Italia alla Germania, proponendosi come primo approccio allo studio delle dinamiche e implicazioni culturali di questo fenomeno, che va innanzi tutto storicizzato. Ripercheremo dunque le vicende dall'arrivo dei primi "Gastarbeiter" alle nuove mobilità del terzo millennio per trovare indizi che ci aiutino a rispondere ad alcune domande: com'è cambiato, nel corso del tempo, il profilo dei migranti italiani in Germania? Quali problemi incontravano un tempo nel nuovo Paese e quali problemi incontrano ora? Che cosa li ostacola e che cosa li aiuta nel processo d'integrazione? Com'è cambiata, nel corso del tempo, la reciproca percezione della società tedesca e degli italiani residenti? Quale tipo di identità nasce dalla migrazione di lungo periodo? E come influisce sui figli e sugli ulteriori discendenti dei migranti? Migrare e abitare sono due concetti incompatibili? Testimonianze autobiografiche, blog e siti web, opere letterarie e cinematografiche ci aiuteranno a trovare risposta a queste e ad altre domande che nasceranno nel corso del seminario.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Einführungskurs Italienische Kulturwissenschaft

Leistungsnachweis: Referat, Hausarbeit

## DIS IN M01 Modul Interkulturelle Sprachmittlung für DIS

### VL Wissenschaftliche Grundlagen interkulturellen Handelns - internationale Handlungskompetenz (nur im WS)

#### Esercitazioni di scrittura

36170 Text Production I Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-IN-M01.3 ( )

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	Fabellini	

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich) DIS IN M01 (Pflichtbereich)

Kommentar:

Il corso propone il lavoro su diversi generi testuali e si suddivide in fasi di lettura e comprensione, in fasi di analisi linguistica ed in momenti di attività di produzione in classe e a casa. È pertanto consigliabile allo studente che vuole, sin dall'inizio,

sviluppare e approfondire le competenze linguistiche apprese come pure curare l'espressione scritta, in previsione di un futuro esame di stato. È richiesta un'assidua e regolare presenza come pure un'attiva e interessata partecipazione.

Leistungsnachweis: kursbegleitende schriftl. Beiträge; Klausur

36172 **Analisi testuale e composizione** de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-SP-M01.3a ( ), IKE-ITA-M10.1 (4.0), ROM-ITA-M01.2b (4.0), DIS-SP-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)

DIS SP M 01

ITA SP M03 (Master Romanische Kulturräume)

ROM ITA M01

Examensvorbereitung

Kommentar: Il corso costituisce l'ultima tappa del curriculum previsto per la competenza comunicativa scritta, che inizia con il Modulo di Base I (Esercitazioni di scrittura in italiano, livello B 2.2 del Quadro Comune di riferimento), prosegue nel Modulo di base II (Laboratorio di scrittura, semestre estivo, livello C 1.1 del Quadro Comune di riferimento) e si conclude con la preparazione all'esame di stato (livello C 2 del Quadro Comune di riferimento). È quindi ideato soprattutto per coloro che dovranno sostenere quest'esame, ma si rivolge anche a quegli studenti del biennio superiore che vogliono acquisire una maggiore padronanza della lingua scritta, competenza indispensabile per l'esercizio della futura professione. I prerequisiti richiesti per l'accesso e gli obiettivi formativi sono perciò differenziati in base ai corsi di laurea: gli studenti di Lehramt devono possedere conoscenze di livello C 1.2 e mirano al raggiungimento del livello C 2, previsto dal Ministero per l'esame di stato; gli studenti degli altri corsi di laurea devono invece possedere conoscenze di livello C 1.1 e mirano al raggiungimento del livello C 1.2, adeguato per affrontare compiti complessi di studio e di lavoro. Il programma prevede un ulteriore sviluppo delle tecniche di progettazione, composizione e revisione dei testi sulla base delle competenze acquisite nei moduli precedenti. A tal fine verranno affrontate varie tipologie testuali – con particolare attenzione per quelle che caratterizzano la prova scritta prevista dall'ordinamento LPO I - accompagnate da percorsi e strategie di scrittura appositamente studiati.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung: Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

Leistungsnachweis: Klausur

## ITA SW M02 Aufbaumodul Italienische Sprachwissenschaft

## VL Italienische Sprachwissenschaft

## HS Italienische Sprachwissenschaft

36045 **Bedrohte Sprachen in der Romania** Endruschat

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), AVS-M12.1 (2.0), AVS-M12.2 (2.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), ITA-SW-M02.2 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.2 (10.0), EAS-M4.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel			c.t.	31.03.2020	31.03.2020			Endruschat	<b>!! findet nicht statt !!</b> rein organisatorischer Platzhalter!
Mi	wöch.	14:00	16:00	s.t.				VG 0.15	Endruschat	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Wir wollen uns den Phänomenen Sprachbedrohung aus einer allgemeinen Sicht nähern und es dann im Hinblick auf romanischsprachige Länder (Frankreich, Spanien, Italien) exemplarisch untersuchen. Zu denken wäre dabei z.B. an das Okzitanische in Frankreich, das Asturleonische in Spanien oder das Emilianisch-Romagnolische in Italien. Im Seminar wollen wir auch die Methoden

der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich in erster Linie, aber nicht nur, der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä.

Literatur:

Crystal, David (2000): Language death. Cambridge: Cambridge University Press.

Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): Essentials of Language Documentation. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
 Leistungsnachweis: Referat, Klausur  
 Zielgruppe: Studierende im Hauptstudium

**36046 Sprachnormierung (Französische Sprachwissenschaft) Selig**

Module: MAL-M33.1 (8.0), KMS-MA-WB (8.0), KMS-MA-ZP (8.0), FRA-M.12.2 (10.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 0.05	Selig	

Kurzkommentar: Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.2|FRA-M12.2|FRA-LA-M12.2|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.4|DFS-M10.1|DIS-M04.2|IKE-SWP-M02.1|ROM-SW-M01.2|ROM-M30.2|ROM-M33.2|ROM-M37.2|IKE-M39.2

ab WS 17/18:

ROM-PR-M01.1|ROM-SW-M01.1

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Sprachnormierung wird in vielen neueren linguistischen Ansätzen als eine Art Gängelung des natürlichen, spontanen Sprachgebrauchs definiert und infolgedessen sehr stiefkindlich behandelt. In eher traditionellen Ansätzen, etwa in der klassischen Sprachgeschichte des Französischen von Ferdinand Brunot, war das noch ganz anders: Für Brunot ist das 16. und 17. Jahrhundert, als das systematische Nachdenken über Grammatiken und Wörterbücher des Französischen beginnt, der Moment, in dem sich das Französische endgültig als Kultursprache manifestiert und die bisherige Dominanz des Lateinischen abschüttelt. Im Hauptseminar soll diese Spannung zwischen einer auf die spontane, in erster Linie gesprochene, Sprache konzentrierten Perspektive und der traditionellen Privilegierung der Schriftsprache in den normierungsfreundlichen Ansätzen genauer analysiert werden. Im Hintergrund steht dabei der Gedanken, dass Sprechen und Sprache an sich normbasiert und normbestimmt sind, so dass genauer geprüft werden muss, was in dem Moment passiert, in dem explizit über sprachliche Normen geredet wird und Mittel und Wege der Normierung sprachlicher Strukturen vorgeschlagen werden. Der Blick auf moderne Normierungsbestrebungen etwa im Bereich des Okzitanischen soll uns helfen, dieses differenziertere Bild der Sprachnormierung zu gewinnen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit

## ITA LW M02 Aufbaumodul Italienische Literaturwissenschaft

### VL Italienische Literaturwissenschaft

**36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow**

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE

Kommentar: Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

Bemerkung: Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

Leistungsnachweis: 11. Februar 2020

## HS Italienische Literaturwissenschaft

### DIS SP M01 Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis

#### 1 Analisi testuale e composizione

36172 Analisi testuale e composizione de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-SP-M01.3a ( ), IKE-ITA-M10.1 (4.0), ROM-ITA-M01.2b (4.0), DIS-SP-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)

DIS SP M 01

ITA SP M03 (Master Romanische Kulturräume)

ROM ITA M01

Examensvorbereitung

Kommentar: Il corso costituisce l'ultima tappa del curriculum previsto per la competenza comunicativa scritta, che inizia con il Modulo di Base I (Esercitazioni di scrittura in italiano, livello B 2.2 del Quadro Comune di riferimento), prosegue nel Modulo di base II (Laboratorio di scrittura, semestre estivo, livello C 1.1 del Quadro Comune di riferimento) e si conclude con la preparazione all'esame di stato (livello C 2 del Quadro Comune di riferimento). È quindi ideato soprattutto per coloro che dovranno sostenere quest'esame, ma si rivolge anche a quegli studenti del biennio superiore che vogliono acquisire una maggiore padronanza della lingua scritta, competenza indispensabile per l'esercizio della futura professione. I prerequisiti richiesti per l'accesso e gli obiettivi formativi sono perciò differenziati in base ai corsi di laurea: gli studenti di Lehramt devono possedere conoscenze di livello C 1.2 e mirano al raggiungimento del livello C 2, previsto dal Ministero per l'esame di stato; gli studenti degli altri corsi di laurea devono invece possedere conoscenze di livello C 1.1 e mirano al raggiungimento del livello C 1.2, adeguato per affrontare compiti complessi di studio e di lavoro. Il programma prevede un ulteriore sviluppo delle tecniche di progettazione, composizione e revisione dei testi sulla base delle competenze acquisite nei moduli precedenti. A tal fine verranno affrontate varie tipologie testuali – con particolare attenzione per quelle che caratterizzano la prova scritta prevista dall'ordinamento LPO I - accompagnate da percorsi e strategie di scrittura appositamente studiati.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung: Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

Leistungsnachweis: Klausur

#### 2 Corso di Lingua Italiana III

36171 Corso di lingua Italiana III de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), DIS-SP-M01.1 ( ), IKE-ITA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.0.90	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich) DIS SP M 01

Kommentar: L'obiettivo formativo del Modulo superiore I è il raggiungimento del livello di competenza C 1.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede, in particolare, un ulteriore approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei moduli precedenti. Specifica attenzione verrà dedicata all'analisi della conversazione (lingua orale) e dei generi testuali (lingua scritta). Date le sue caratteristiche, questo corso si presta anche come preparazione agli esami di Stato.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: CLI 2 o livello C1.1 del Quadro comune europeo

Leistungsnachweis: Klausur

### 3b Traduzione III (I-D)

36182 Traduzione III (I-D) Szlezák

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis

Kommentar: Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

### DIS SP M02 Aufbaumodul Italienische Sprache II für DIS

#### 2 Attualità

36173 Attualità Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), ROM-ITA-M02.3a (2.0), ROM-ITA-M02.3b (4.0), DIS-SP-M02.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				ZH 8	Fabellini	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

ROM ITA M01

Kommentar: Cosa interessa gli Italiani? Di che cosa discutono? Cercheremo di scoprirlo affrontando diversi temi (sociali, politici, culturali) attraverso le pagine di giornali e riviste. Il lavoro prevede fasi di lettura, comprensione e discussione nonché attività di produzione da svolgere in classe e a casa.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung: Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

Leistungsnachweis: aktive Teilnahme, Übernahme von Arbeitsaufgaben

### FRA SP M02 Basismodul Französische Sprachpraxis 2

#### Cours de Langue Française 2

36127 Cours de Langue Française II Brun,  
N.N.

Module: WB-ROM (8.0), FRA-M02.1 (6.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M02.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.2 (8.0),

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	S 411	N.N.	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 2.44 *	Brun	
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 1	W 112	Brun	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: FRA-SP-M01.1 / DFS-M02.2 / IKE- SP-M01.1 / IKE-ZSP-M03.1

Kommentar: Tout comme le CLF I, ce cours, qui conduit au niveau C1 du cadre européen de référence commune, se divise en deux parties :

– les principaux points de grammaire étudiés sont l'interrogation, la négation et la restriction, les modes, les temps du passé et le discours indirect ;

– d'autre part, en travaillant sur un choix de thèmes actuels à partir de textes et documents divers, l'accent sera porté sur l'expression orale.

Bibliographie :

– Th. Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.

– H.-W. Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I

Leistungsnachweis: Klausur, 1.2.2020, mündliche Prüfung

## Traduction 2 (D-F)

36128 Traduction II (D-F) Brun,  
N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M02.2 (3.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M02.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 1	W 116	Brun	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains.

Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D–F) peuvent participer à ce cours !

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I

Leistungsnachweis: Klausur

## SPA SP M02 Basismodul Spanische Sprachpraxis 2

### Curso de lengua española 2

36212 Curso de lengua española II Cano Caraballo,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-SP-M02.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-M02.1 (6.0), SPA-LA-ZP (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.17	Cano Caraballo	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	ZH 7	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.90	Cano Caraballo	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.1| IKE-SP-M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M03.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-LA-ZP|SPA-BA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
El curso tiene como objetivo consolidar y ampliar los conocimientos adquiridos en cursos anteriores mediante diferentes textos de la vida cotidiana. Vocabulario y estilo constituyen los temas centrales, prestandose especial atención a la expresión oral y escrita a partir de una diferenciación de registros lingüísticos y la adquisición de recursos idiomáticos.

Material utilizado: cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:

Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, Großer Lernwortschatz, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).

Bemerkung: 8 freie ECTS  
Voraussetzung: CLE I  
Leistungsnachweis: examen escrito y oral al final del semestre  
Zielgruppe: Romanisten

## Traducción 2 D-S

36213 Traducción II (D-S) Múrcia i Tordera,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M02.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M02.2 (3.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.2 |IKE-SP-M01.2|IKE-ZSP-M03.2|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio  
Material utilizado: textos fotocopados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01  
Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos  
Zielgruppe: Romanisten

## DIS SP M03 Aufbaumodul Französische Sprachpraxis

### 1 Cours de Langue Française 3

36130 Cours de langue Française III N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.2 (3.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.1 ( ), IKE-FRA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M03.1 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 1	W 113	N.N.	1

Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	PHY 7.1.21	N.N.	2
----	-------	-------	-------	------	--	--	----------	------------	------	---

Kurzkommentar: FRA-SP-M03.2 / DFS-M10.4 / IKE SP-M02.1 / IKE ZSP-M05.1  
 Kommentar: Amélioration de l'expression et de la compréhension écrites (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune) à partir d'articles de presse traitant de l'actualité française. La validation du cours suppose un exercice régulier.

Bemerkung: 4 ECTS  
 Voraussetzung: Romanisten (im Aufbaumodul Frz. Sprache I nach Basismodul Frz. Sprache II max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Klausur

## 2 Grammaire 3

36136	Grammaire III	Sertl, Weichmann
-------	---------------	---------------------

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.3 (3.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.3 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.3b ( ), IKE-FRA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M03.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Weichmann	
Do	wöch.	18:00	19:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Sertl	

Kurzkommentar:  
 Kommentar: Es ist vorgesehen, dass beide Kurse -Grammaire II und Grammaire III- jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für sämtliche Studierende (nicht allein Staatsexamenskandidaten) ab CLF III zu Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet. Die Kurse verfolgen auch den Zweck, grammatische Phänomene unter dem Aspekt ihrer Bedeutung für die französisch-deutsche Übersetzung zu erörtern.

Im Kurs Grammaire III beschäftigen uns insbesondere die folgenden Themen:

- Pronoms : cas particuliers
- Aspects idiomatiques et de registre (langage standard vs. familier)
- Les fonctions de « que »
- « Ne » quand il est « seul »
- Le subjonctif (+ usages du conditionnel): possibilités, pratiques, pièges
- Éléments / influences en matière de création verbale (Wortbildung)
- La féminisation des titres et des fonctions
- Figures de style

Im Kurs Grammaire III beschäftigt uns daher auch bisweilen der Übergang zwischen grammatischen und stilistischen Phänomenen.

Wichtige Hinweise:

- Im Kurs „Grammaire III“ wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte (siehe dort Bemerkungen zu den Inhalten des Kurses) ebenso wie die Grundgrammatik generell bereits bekannt ist und beherrscht wird.
- In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ werden daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand.

Bemerkung: Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch  
 ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: fortgeschrittene Französisch-Studierende (nicht vor CLF III); max. 25 Teilnehmer  
 Leistungsnachweis: Klausur

## 3a Traduction 3 F-D

36131	Traduction III (F-D)	Sertl
-------	----------------------	-------

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

### 3b Traduction 3 D-F

36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

Kommentar: FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a  
 Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul  
 Leistungsnachweis: Klausur

### DIS SP M04 Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

#### 1 Producción de textos 1

36215 Producción de textos I Cano Carballo

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.3b (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1b ( ), DIS-SP-M04.3b ( ), SPA-LA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 1	ZH 8	Cano Carballo	
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.45	Cano Carballo	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Producción de textos I

Kommentar: SPA-SP-M03.1| SPA-SP-M04.3b| DIS-SP-M04.1b|DIS-SP-M04.3b| IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.1| ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL | SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM  
 ¡Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden: 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis  
 2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis  
 3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)  
 También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:  
 1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".  
 2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.  
 3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: fotocopias con textos y esquemas

Bemerkung:

4 freie ECTS

Voraussetzung:

Basismodul SPA - SP – M 01 (CLE I y Traducción I)

Leistungsnachweis:

entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Zielgruppe:

Romanisten

## 2a Curso de lengua española 3

36214 Curso de lengua española III Bonachera Álvarez,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1a ( ), DSS-M01.1 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M10.2 (3.0), IKE-SPA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M04.2a (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Bonachera Álvarez	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	Curso Avanzado

Kurzkommentar: DSS-M01.1 |DIS-SP-M04.1a| SPA-SP-M03.2|IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2a|IKE-ZSP-M05.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL |SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar:

En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

El curso del "Gruppe2 (Curso avanzado) está especialmente indicado para los estudiantes con muy buenos conocimientos de la lengua, p.e. para los alumnos de los Estudios Hispano-Alemanes (DSS).

Material utilizado: entre otros, artículos de periódicos, fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro: Trinidad Bonachera Álvarez: Endlich Zeit für Spanien, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

Bemerkung:

4 freie ECTS

Voraussetzung:

Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis:

Exposición en clase, acta, participación activa y examen al final del curso

Zielgruppe:

Romanisten

## 2b Traducción 3 D-S

36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Bemerkung: Material utilizado: fotocopias  
 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)  
 Leistungsnachweis: examen al final del curso  
 Zielgruppe: Romanisten

## 2c Traducción 3 S-D

36217 Traducción III (S-D) Sporrer

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkomentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

## IKE SWP M03 Schwerpunktmodul Politikwissenschaften/Geschichte

### VL ODER HS Geschichte / Kulturgeschichte / Politikwissenschaft

33301 Einführung in die Politische Philosophie und Ideengeschichte: Titel - Thesen - Traditionen Herb

Module: EWS (Gesellschaftswiss. GS/HS)

Module: POL-BA-NF.1a (7.0), POL-BA-31a.1 (4.0), POL-BA-11.1 (4.0), POL-BA-M11.1 (7.0), POL-EWS-GesWiss ( )

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 330

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H24	Herb	Keine Anmeldung im HIS-LSF! Anmeldung zur Klausur (= Leistungsnachweis/ Prüfung) erfolgt über Flexnow in der Zeit vom 15.10.2018 bis 23.01.2018

Kommentar: Politische Philosophie und Ideengeschichte gehören zum Kanon politikwissenschaftlicher Forschung. Auch die aktuellen Verständnisse von Politik und Demokratie sind ohne Kenntnisse der wechselhaften Geschichte des politischen Denkens nicht angemessen zu begreifen.

In diesem Sinne vermittelt die Vorlesung Grundkenntnisse und Orientierungswissen in Politischer Philosophie und Ideengeschichte. Dazu zeichnet sie das Profil der klassischen Denker der Philosophie und Politik und verfolgt ihre Wirkungsgeschichten. Zur Sprache kommen dabei die Grundbegriffe und Grundprobleme, die das Vokabular und die Grammatik des politischen Denkens bis heute bestimmen.

Aufgrund ihres einführenden Charakters steht die Vorlesung HörerInnen aller Fachrichtungen offen.

Leistungsnachweis: Klausur (Termin: wird vom Dozenten rechtzeitig bekannt gegeben, voraussichtlich letzte Sitzung)

33302 Westliche Demokratien: Wesensmerkmale und Strukturprinzipien Straßner

Module: WB-POL (4.0), POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-12.1 (4.0), POL-EWS-GesWiss (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 200

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	17:30	s.t.				H 3	Straßner	Die An- und Abmeldung zur Vorlesung erfolgt nur über Flexnow vom 14.10.19 - 22.01.20.

Kommentar: Die Vorlesung thematisiert den Wesenskern westlicher Demokratien. International übergreifend werden daher die wesentlichen Strukturmerkmale politisch offener Gesellschaft analysiert, am Beispiel aktueller Herausforderungen.

Die Vorlesung ist für die Basismodule des Bachelorstudiengangs Politikwissenschaft vorgesehen und wird im Wintersemester angeboten. Auch Angehörige anderer Studiengänge können teilnehmen. Sie wird durch eine Klausur abgeschlossen, die bei Nichtbestehen zweimal wiederholt werden kann.

**33303 Kommunismus und seine Folgen in Mittel- und Osteuropa** Maćków

Module: POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-13.1 (4.0), POL-BA-26.1c (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 300

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.	15.10.2019	04.02.2020		H16	Maćków	Die Anmeldung zur Prüfung erfolgt über FlexNow. Der FlexNow-Anmeldezeitraum ist von Mo. 14.10.2019 - Mi 22.01.2020.

Kommentar: Die Analyse des kommunistischen Totalitarismus wird zum Anlass genommen, nach den Gründen für Entstehung demokratischer und autoritärer Systeme in Mittel- und Osteuropa zu fragen. Darüber hinaus werden die spezifischen Eigenschaften der neuen postkommunistischen Systeme analysiert.

Literatur: Auf Literatur wird während der Veranstaltung verwiesen.

Leistungsnachweis: Schriftliche Erfolgskontrolle am letzten Vorlesungstermin.

**33304 Brennpunkte der Weltpolitik** Bierling

Module: EAS-M31.2 (8.0), EAS-M31.4 (8.0), EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), POL-MA-30.1 ( ), POL-MA-30.2 ( ), POL-BA-24b.1 (4.0), POL-BA-24a.1 (4.0), POL-BA-26.1d (4.0), IAA-BA-WB-fachintern ( ), PHG-FKN-ZP.1 ( ), POL-EWS-GesWiss ( ), DTS-M07.1 (6.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), POL-BA-31a.1b (4.0),

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	19.11.2019	19.11.2019		H24	Bierling	Gastvortrag: Dr. Theo Waigel
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	28.01.2020	28.01.2020		H24	Bierling	Gastvortrag: Helga Schmid
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 2	Bierling	

Kommentar: Die Vorlesung beschäftigt sich mit aktuellen Konflikten, Krisen und Kriegen der Weltpolitik. Mehrere Gastreferenten aus Wissenschaft, Politikberatung, Diplomatie, Journalismus und Militär bereichern die Vorlesung.

15.10. 1) Die USA ein Jahr vor den Präsidentschaftswahlen

22.10. 2) Chinas Aufstieg in der Weltpolitik: Chance oder Gefahr?

29.10. 3) Dr. Gerlinde Groitt: Friends, Foes, Frenemies: Ambivalenzen der US-Russland- und Chinapolitik unter Donald J. Trump

05.11. 4)

12.11. 5)

19.11. 6) Dr. Theo Waigel (Bundesfinanzminister a.D.): Deutschland in einer schwierigen Welt (H24)

26.11. 7)

03.12. 8)

10.12. 9)

17.12. 10) Nelson Mandela und 25 Jahre Überwindung der Apartheid in Südafrika

07.01. 11) Deutsche Sicherheitspolitik seit 1949

14.01. 12)

21.01. 13)

28.01. 14)

04.02. 15) Abschlussklausur

Literatur: Pflichtlektüre: Stephan Bierling: Vormacht wider Willen. Deutsche Außenpolitik von der Wiedervereinigung bis zur Gegenwart, München 2014.

Bemerkung: Für die Veranstaltung müssen Sie sich über FlexNow im Zeitraum 14.10.2019 - 22.01.2020 anmelden. Sollten Sie Probleme mit der Anmeldung haben, dann melden Sie sich bitte umgehend während der Anmeldephase im Sekretariat bei Frau Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

Sollten Sie aufgrund Ihres Studiengangs oder weil Sie Austauschstudierender sind, keinen FlexNow-Zugang haben, dann schicken Sie bitte eine Email an das Sekretariat: Karin Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

EWS-Studierende des Studiengangs LA-GS und LA-HS, können an der Vorlesung teilnehmen und erhalten 4 LP bei erfolgreichem Abschluss.

Studierende, die das Frei Kombinierbare Nebenfach belegt haben, können die Veranstaltung in folgende Module einbringen:

IKS-M20.1

IKS-M20.2

IKS-M20.3

IKS-M20.4

IKS-M20.5

IKS-M20.6

Voraussetzung: Anmeldung:

Die Vorlesung kann belegt werden für BA Politikwissenschaft, Master Demokratiewissenschaft, Master European-American Studies (MEAS), Master American Studies. Die Prüfungsan- bzw. abmeldung erfolgt über Flexnow (Termin: 14.10.2019 - 22.01.2020), für Studenten ohne FlexNow-Zugang durch eine Email an Frau Reindl (karin.reindl@ur.de) im selben Zeitraum. Die Anmeldungen sind verbindlich und können nach dem Ablauf der Frist NICHT mehr geändert werden. Nicht-Teilnahme bei der Klausur bedeutet „nicht bestanden“ - im 1. Versuch. Die Wiederholungsprüfung findet in der 1. Vorlesungswoche des folgenden Semesters statt.

Leistungsnachweis: Abschlussklausur (Multiple Choice, 25 Minuten) am Di. 4.2.2020.

33322 Politische Eliten in westlichen Demokratien: Rekrutierungsmuster, Zusammensetzung und Herrschaftsprofile im Vergleich Sebaldt

Module: POL-BA-22a.2 (10.0)

Hauptseminar, SWS: 2, ECTS: 10, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.45	Sebaldt	

Kommentar: Elitenherrschaft gehört zu den politisch kontroversesten Sachverhalten westlicher Demokratietradition: Denn zum einen ist die Notwendigkeit leistungsfähiger Eliten für das Funktionieren moderner Staatswesen unstrittig, zum anderen entzündet sich aber regelmäßig Kritik an der Leistungsbilanz dieser Funktionsträger. Sehr oft impliziert dies auch die Grundsatzfrage, ob die politischen Repräsentanten wirklich im Interesse ihrer Wähler handeln. Pauschale Elitenkritik verliert dabei oft aus dem Blick, dass dieses Führungspersonal gerade in westlichen Demokratien auf ganz unterschiedlichen Wegen rekrutiert wird, vielfältig strukturiert ist und auch je spezifische Herrschaftsprofile aufweist. Ziel des Seminars ist daher, die Profile westlicher Elitenherrschaft differenziert zu erfassen und die dabei auftretenden Funktionsprobleme ebenso differenziert zu erörtern.

Das Seminar ist in vier Teile gegliedert: Zunächst sollen die für das Thema einschlägigen Elitentheorien (insb. Macht-, Pluralismus- und Transformationstheorien) vorgestellt und für die Analyse nutzbar gemacht werden. Daran schließen drei fallspezifische Abschnitte an, in denen anhand ausgewählter Beispiele Rekrutierungsmuster, Zusammensetzung und Herrschaftsprofile der jeweiligen Eliten analysiert werden.

Leistungsanforderungen: Aktive Mitarbeit, Referat und Hausarbeit. Der Seminarplan ist ab dem 01.09.19 auf dem Netzlaufwerk K/PT/Politikwissenschaft/Sebaldt abrufbar. Die Einschreibung für Referatsthemen hat nach erfolgter Zulassung zum Seminar persönlich im Sekretariat zu erfolgen. Wer sich bis zum Seminarbeginn nicht in die Referatsliste eingetragen hat, erhält ohne Rücksprache ein noch freies Thema zugeteilt. Zu Seminarbeginn wird auch eine Lektüreliste geliefert.

Bemerkung: Die Anmeldung im Flexnow ist in der Zeit vom 14.10. - 20.10.19 möglich.

**36011** CITAS Ringvorlesung: Crisis? What Crisis? Interdisziplinäre Perspektiven auf regionale, nationale und transnationale Krisen und ihre Folgen" Vickers

Module: EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), EAS-M33.1 (8.0), EAS-M33.2 (8.0), EAS-M33.3 (8.0), GES-MA-18.1 ( ), GES-MA-18.2a ( ), GES-MA-18.3a ( ), EDU-M14.1 (6.0), WB-ROM (6.0), EDU-MA-ZfL (6.0), EGW-M09.1 (4.0), POL-MA-ZfL (6.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 65

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	18:00	20:00	c.t.	14.10.2019	10.02.2020		H14	Vickers	H 14

**Kommentar:** Seit 1945 scheinen Krisen und deren Bewältigungsversuche die westliche Welt im Griff zu haben: der Kalte Krieg, sein Ende, der Fall des Eisernen Vorhangs, die wirtschaftliche Globalisierung und deren Folgen waren Krisen, die den westlichen Demokratien nichts anhaben konnten. Im 21. Jahrhundert und insbesondere in den letzten Jahren haben wir es jedoch mit Krisen zu tun, die zur Destabilisierung der Demokratie, der internationalen Ordnung und der öffentlichen Kommunikation in Politik und Gesellschaft führen. Beispiele sind hier die Wirtschaftskrise von 2008, die Nuklearkatastrophe von Fukushima, die sogenannte Migrationskrise von 2015, die durch die digitalen Medien und Social Media bedingten massiven Manipulationen der Wahlen in den USA und des Referendums in England sowie der in den Fridays for Future und bei den letzten Europawahlen sichtbar werdende Vertrauensverlust der traditionellen Volksparteien. Die Ringvorlesung interessiert sich für die raumbezogene und transnationale Dimension von Krisen. Die internationale Verflechtung von Wirtschaft und Politik und die Mobilität von Menschen, Ideen und Kulturen hat zur Folge, dass Krisen nicht länger rein nationale Phänomene sind. Es stellt sich die Frage, welche regionalen, nationalen und globalen Auswirkungen Krisen haben? Welche kulturellen Ausdrucks- und Verhandlungsformen nehmen Krisen in diesem Kontext an? Wie unterscheiden, verändern oder vereinen sich nationale und regionale Krisennarrative und die entsprechenden Perspektiven auf Krisen und den Umgang mit ihnen? Die Ringvorlesung möchte Krisen aus der Perspektive der International and Transnational Area Studies in ihrer Verflechtung oder aber komparatistisch untersuchen. Dabei sind konkrete Fallstudien ebenso gefragt wie eher theoretisch ausgerichtete Beiträge.

Als Prüfung gibt es eine Multiple-Choice-Klausur am 10. Februar 2020.

**Leistungsnachweis:** Klausur - Multiple-Choice am 10. Februar 2020

**36900** Mediengeschichte Dotzler

Module: WB-IMSK (5.0), MED-M11.1 (5.0), VKW-M34.2 ( ), VKW-MA-ZfL (5.0), DPS-M04.1 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), ROM-MED-M01.1 (5.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 350

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H20	Dotzler	

**Kommentar:** Die Vorlesung stellt die Grundlage für das gleichnamige Modul des B.A.-Studiengangs Medienwissenschaft dar. Sie führt in Fragen der Mediengeschichtsschreibung ein und bietet einen Überblick über die Materialobjekte der Mediengeschichte (Schrift, Computer, Photographie, Film usw.).

Grundlage der Vorlesung ist: Bernhard J. Dotzler/Silke Roesler-Keilholz, Mediengeschichte als Historische Technologie, Baden-Baden 2017.

Es wird empfohlen, sich das Buch rechtzeitig zu beschaffen.

**Leistungsnachweis:** Klausur am 04.02.2020, 10 - 12 in H 20

**36991** Nation und Demokratie Hansen

Module: IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

**Leistungsnachweis:** Klausur (ca. 60 Min.)

**Lerninhalte:** In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklöpft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

**36992** Kollektivwissenschaftliche Praxis Hansen

Seminar, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	17:00	18:30	c.t.				VG 0.04	Hansen	

Leistungsnachweis: Referat und Seminararbeit

Lerninhalte:

Die Veranstaltung richtet sich an Studierende höherer Semester, die bereit sind, sich auf Ausflüge in die Praxis einzulassen. Ihnen wird die Aufgabe gestellt, sich on or off campus ein konkretes Kollektiv auszusuchen und nach den vorher festgelegten Vorgaben der Kollektivwissenschaft zu beschreiben. Diese Beschreibungen werden zuerst als Referat vorgetragen und in der vorlesungsfreien Zeit zur Hausarbeit ausgearbeitet.

36993 Netzwerk und Kultur - Grundlagen relationaler Soziologie Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 2.39	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	17:30	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Fuhse, J., Soziale Netzwerke. Konzepte und Forschungsmethoden, 4. A., Konstanz 2018
- Fuhse, J./Mützel S. (Hg.), Relationale Soziologie. Zur kulturellen Wende der Netzwerkforschung, Wiesbaden 2010.
- Laux, H., Soziologie im Zeitalter der Komposition. Koordinaten einer integrativen Netzwerktheorie, Weilerswist 2014.
- Stegbauer, C., Grundlagen der Netzwerkforschung. Situation, Mikronetzwerke und Kultur, Wiesbaden 2016.

Bemerkung:

Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis:

Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte:

„Netzwerk“ – das ist eine beliebte Metapher um zu beschreiben, wie Sozialität heute beschaffen ist: Wir leben in der „Netzwerkgesellschaft“ (Castells), die geprägt ist durch das Internet und seine sozialen Netzwerke, die uns die Möglichkeit bieten und Notwendigkeit aufbürden, uns zu vernetzen oder vernetzt zu denken. Insofern es verwundert wenig, dass die Netzwerkforschung einen der aktuellsten sozialwissenschaftlichen Ansätze darstellt. Zu den bekanntesten Netzwerktheoretikern zählen etwa Harrison White und Bruno Latour.

Dabei sind Netzwerke zunächst v.a. formal oder strukturell beschrieben worden, indem man z.B. nachvollzogen hat, wer mit wem in welchem Ausmaße in sozialen Beziehungen steht. Auch wenn diese Herangehensweise bereits zu einer Reihe interessanter Einsichten führt, hat sich bei Teilen der Netzwerkforschung die Einsicht durchgesetzt, dass es irreführend wäre, soziale Netzwerke unabhängig von Wissen, Identitäten und Narrativen zu denken. Kurz: Auch die Netzwerkforschung hat ihre kulturelle Wende erlebt.

Im Seminar wollen wir uns die theoretischen Grundlagen der Netzwerkforschung und ihrer kulturellen Wende erarbeiten und mithilfe dieser Beispiele analysieren.

36994 „Zusammen ist man schöner allein“ – von Gemeinschaft und Primärgruppe zu Neo-Tribes und Event-Kultur Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H 9	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	18:00	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Hitzler, R./Honer, A./Pfadenhauer, M. (Hrsg.), Posttraditionale Gemeinschaften. Theoretische und ethnografische Erkundungen, Wiesbaden 2008.
- Hitzler, R./Niederbacher, A., Leben in Szenen. Formen juveniler Vergemeinschaftung heute, 3. A., Wiesbaden 2010.
- Schimank, U., „Gruppen und Organisationen“, in: Joas, H. (Hg.), Lehrbuch Soziologie, 3. A., Frankfurt/M. 2007, S. 217-239.

Bemerkung:

Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis:

Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

Lerninhalte: (Referat)/Seminararbeit  
 Zu den erfolgreichsten (oder auch: zählebigsten) sozialwissenschaftlichen Unterscheidungen gehört die zwischen „Gemeinschaft“ und „Gesellschaft“ von Ferdinand Tönnies. Demnach war früher alles besser, als sich das Leben vor allem in der Geborgenheit von Familie, Freunden, Nachbarschaft und Dorfgemeinschaft abspielte – und nicht isoliert in der kalten, berechnenden Anonymität der durch Kapitalismus und Bürokratie geprägten Großstädte.  
 Dieser kulturpessimistischen Mär von der Modernisierung haben in jüngerer Zeit verschiedene Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler Diagnosen entgegengesetzt, wonach die von Tönnies angesprochene Gemeinschaftlichkeit nicht verschwunden ist, sondern sich gewandelt hat. Via Internet oder im Rahmen von Szenen mögen Menschen mit anderen Mitteln und aufgrund anderer Gemeinsamkeiten zusammen finden, doch scheint es, als kreierte sie hier ebenso ein Miteinander, das das Bedürfnis nach den positiven Seiten von Kollektivität befriedigt. Indes: Wer es (insgeheim) noch immer mit Tönnies hält, wird diese neuen Arten des Zusammenseins der Oberflächlichkeit bezichtigen.  
 Wir wollen uns im Seminar diese sozialwissenschaftliche Erzählung näher ansehen, anhand von Beispielen die alten und neuen Vergemeinschaftungsformen vergleichen und diskutieren, was plausibler ist: verlieren wir unseren „Gemeinschaftssinn“ oder ändert er sich nur?

## DIS WIWI M01 Grundlagen Makroökonomie

### Makroökonomik I mit Übung (nur im WS)

22031 Makroökonomik I Arnold

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
 Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H15	Arnold	
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H16	Arnold	

22032 Übung zu Makroökonomik I N.N.

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI  
 Tutorium, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	N.N.	
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	H39	N.N.	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	H20	N.N.	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 4	H11	N.N.	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 5	H20	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 6	H18	N.N.	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 7	H16	N.N.	
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 8	H17	N.N.	

## DIS WIWI M02 Grundlagen Mikroökonomie

### Mikroökonomik I mit Übung (nur im WS)

22033 Mikroökonomik I Knoppik

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
 Vorlesung mit Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H15	Knoppik	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H16	Knoppik	

Kurzkomentar:

22034 Übung zu Mikroökonomik I Knoppik, N.N.

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
 Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	Knoppik	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	H 9	Knoppik	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	H43	Knoppik	
Mi	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 4	H21	Knoppik	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 5	R 008	Knoppik	
Mi	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 6	W 113	Knoppik	
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.			Gruppe 7	S 412	Knoppik	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 8	S 312	Knoppik	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 9	S 412	Knoppik	
Do	wöch.	18:00	20:00	c.t.			Gruppe 10	H25		
Fr	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 11	R 009	Knoppik	
Fr	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 12	R 009		

## DIS WIWI M03 Weiterführende Makroökonomie

### Economic Growth (nur im WS)

22202 Economic Growth (Wirtschaftswachstum) Frensch

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Außenwirtschaft , WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Markt und Staat , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.					Frensch	

Kurzkommentar: 2 hour lecture (6 ECTS) + 2 hour tutorial, course language: English. In lecture and tutorial, students may contribute in English or German, questions will be answered in English.

Kommentar: Contents: We will use various concepts of economic growth in order to (i) interpret growth processes in industrialized, developing and transition economies, and (ii) understand the limits of economic policy influence.

Hands-on exercise will give the students opportunities to practice and deepen their understanding of the course material.

We pose three basic questions (see the textbook, Jones, 2002): (i) Why are we so rich and others so poor? (ii) What is the engine of economic growth?

(iii) How to explain "economic miracles"?

Attempts at answering these questions involve clarifying the respective roles of capital accumulation, technical progress, and institutions in long-term economic development.

Literatur: References: Course material (in English and German) will be posted on G.R.I.P.S.

Recommended reading:

Jones, Charles, Introduction to Economic Growth. 2nd ed., W.W. Norton, New York und London, 2002.

Campos, Nauro and Fabrizio Coricelli, Growth in transition: what we know, what we don't, and what we should. Journal of Economic Literature 40, 3, September 2002, pp. 793-836.

Easterly, William, The Elusive Quest for Growth. Economists' Adventures and Misadventures in the Tropics. MIT Press, Cambridge, Mass., 2002.

Weil, David N., Economic Growth. 3rd ed., Pearson, 2013.

Additional reading will be recommended during the course.

22203 Übung zu Economic Growth (Wirtschaftswachstum) Rindler

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Markt und Staat , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.					Rindler	

Kurzkommentar: Die Übung findet im AIFi (Landshuter Str. 4) in Raum 017 statt/Tutorial takes place in room 017 at Landshuter Str. 4 (AIFi)

## Monetary Theory and Policy (nur im WS)

22255 Monetary Theory and Policy Jerger

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Finanzmärkte , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2 , WiWi - Fortgeschrittene Makroökonomie

Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				R 008	Jerger	

Kommentar: The aim of this lecture/tutorial is to provide a proper understanding of the basic concepts of monetary theory and policy. This includes a thorough analysis of the concrete instruments of monetary policy and their possibilities and limitations.

The course (with exercises) ist worth 6 credits.

Table of contents:

I. Basic concepts

1. Introduction and overview
2. Money: Functions and definitions
3. Money supply
4. Money demand

II. Institutions

5. Rules vs. discretion in monetary policy
6. The Eurosystem: History, objectives and organization
7. Monetary policy strategies: Terminology and options
8. Monetary policy instruments of the Eurosystem
9. The theory of optimum currency areas
10. Expansion of the Eurosystem: Institutions and problems

III. The impact of monetary policy

11. The (non-) neutrality of money: Theoretical and empirical aspects
12. Monetary policy transmission mechanisms

22256 Übung zu Monetary Theory and Policy Zelzner

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Finanzmärkte , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2 , WiWi - Fortgeschrittene Makroökonomie , WiWi - Rechtswissenschaft (Grundstudium)

Tutorium, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				R 008	Zelzner	
Do	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 0.15	Zelzner	

## Wirtschaftspolitische Institutionen der Mittel- und Osteuropäischen Staaten (nur im WS)

22160 Wirtschaftspolitische Institutionen der Mittel- und Osteuropäischen Staaten Knoppik

Module: WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:00	10:00	c.t.				R 009	Knoppik	

22161 Übung zu Wirtschaftspolitische Institutionen der Mittel- und Osteuropäischen Staaten Knoppik

Module: WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Fr	wöch.	08:00	10:00	c.t.				VG 0.15	Knoppik	Die Übung beginnt um 8.30 Uhr.

Kurzkomentar: Start 2. Semesterwoche

## Seminar zur Wirtschaft der Mittel- und Osteuropäischen Staaten (nur im WS)

22147 Seminar zur Wirtschaft der Mittel- und Osteuropäischen Staaten Knoppik

Module: WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Seminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	17.10.2019	17.10.2019		R 009	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	24.10.2019	24.10.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	31.10.2019	31.10.2019		R 009	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	07.11.2019	07.11.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	14.11.2019	14.11.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	30.01.2020	30.01.2020		VG 0.04	Knoppik	Dieser Termin ist bereits die Informationsveranstaltung zum Seminar im <u>SS 2020!</u>
Fr	Einzel	14:00	18:00	c.t.	17.01.2020	17.01.2020		VG 0.14	Knoppik	
Sa	Einzel	08:00	14:00	c.t.	18.01.2020	18.01.2020		W 114	Knoppik	

Kurzkomentar: Die Vorabinformation zu diesem Seminar findet bereits am Donnerstag, den 18.07.2019 von 16-18 Uhr statt. Der Raum wird noch bekannt gegeben (siehe Seminar im SS 2019).

## DIS WIWI M04 Weiterführende Mikroökonomie

### Europäische Wirtschaft

22477 Europäische Wirtschaft Morawitz

Module: WiWi - BSc - Pflichtmodul Internationale VWL , WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Außenwirtschaft , WiWi - Internationale und interregionale Ökonomie

Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Kurzkomentar: Die Veranstaltung wird nicht mehr angeboten!

22478 Übung zu Europäische Wirtschaft Morawitz

Module: WiWi - BSc - Pflichtmodul Internationale VWL , WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Außenwirtschaft , WiWi - Internationale und interregionale Ökonomie

Übung, SWS: 2

Kurzkomentar: Die Veranstaltung wird nicht mehr angeboten!

## Kapitalmarkttheorie (nur im WS)

22251 Kapitalmarkttheorie Arnold

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Finanzmärkte , WiWi - Finanzmarkttheorie

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	s.t.				H24	Arnold	

22252 Übung zu Kapitalmarkttheorie

Ruß

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Finanzmärkte , WiWi - Finanzmarkttheorie

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 1	H11	Ruß	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	H23	Ruß	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 3	H19	Ruß	

## Seminar zur Wirtschaft der Mittel- und Osteuropäischen Staaten (nur im WS)

22147 Seminar zur Wirtschaft der Mittel- und Osteuropäischen Staaten

Knoppik

Module: WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Seminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	17.10.2019	17.10.2019		R 009	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	24.10.2019	24.10.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	31.10.2019	31.10.2019		R 009	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	07.11.2019	07.11.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	14.11.2019	14.11.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	30.01.2020	30.01.2020		VG 0.04	Knoppik	Dieser Termin ist bereits die Informationsveranstaltung zum Seminar im <u>SS 2020!</u>
Fr	Einzel	14:00	18:00	c.t.	17.01.2020	17.01.2020		VG 0.14	Knoppik	
Sa	Einzel	08:00	14:00	c.t.	18.01.2020	18.01.2020		W 114	Knoppik	

Kurzkommentar: Die Vorabinformation zu diesem Seminar findet bereits am Donnerstag, den 18.07.2019 von 16-18 Uhr statt. Der Raum wird noch bekannt gegeben (siehe Seminar im SS 2019).

## Deutsch-Spanische Studien

### 3. und 4. Studienjahr

### DSS-M01 Aufbaumodul Fremdsprache für DSS

### Sprachpraxis

36214 Curso de lengua española III

Bonachera Álvarez,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1a ( ), DSS-M01.1 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M10.2 (3.0), IKE-SPA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M04.2a (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Bonachera Álvarez	

Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	Curso Avanzado
----	-------	-------	-------	------	--	--	----------	----------	--------------	----------------

Kurzkommentar: DSS-M01.1 |DIS-SP-M04.1a| SPA-SP-M03.2|IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2a|IKE-ZSP-M05.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL |SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

El curso del "Gruppe2 (Curso avanzado) está especialmente indicado para los estudiantes con muy buenos conocimientos de la lengua, p.e. para los alumnos de los Estudios Hispano-Alemanes (DSS).

Material utilizado: entre otros, artículos de periódicos, fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro: Trinidad Bonachera Álvarez: Endlich Zeit für Spanien, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: Expositión en clase, acta, participación activa y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

**36244 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

**36245 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

## Übersetzung

**36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

**36218 Traducción III (S-D, für Nicht-Muttersprachler Deutsch) Sporrer**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0),

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 12.0.19	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducccion III (S-D)  
 Kommentar: Übersetzung literarischer und journalistischer Texte zu verschiedensten landeskundlichen und aktuellen gesellschaftlichen und politischen Themen. Wir analysieren typische Strukturen des Spanischen und die daraus resultierenden Probleme bei der Übersetzung ins Deutsche. Wortschatzerweiterung (Wortfelder) und die Analyse und Bewältigung komplexer syntaktischer und grammatikalischer Strukturen sowie die Beleuchtung stilistischer Variationsmöglichkeiten im Deutschen sind die zentralen Inhalte dieses speziell für Nicht-Muttersprachler-Deutsch konzipierten Kurses.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung:

4 freie ECTS

Leistungsnachweis:

wöchentliche Abgabe schriftlicher Übersetzungen (obligatorisch), Klausur am Ende des Semesters

**DSS-M02 Aufbaumodul Spanische Sprachwissenschaft für DSS**

**Hauptseminar**

**36045 Bedrohte Sprachen in der Romania Endruschat**

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), AVS-M12.1 (2.0), AVS-M12.2 (2.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), ITA-SW-M02.2 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.2 (10.0), EAS-M4.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel			c.t.	31.03.2020	31.03.2020			Endruschat	<b>!! findet nicht statt !!</b> rein organisatorischer Platzhalter!
Mi	wöch.	14:00	16:00	s.t.				VG 0.15	Endruschat	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar:

Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Wir wollen uns dem Phänomen Sprachbedrohung aus einer allgemeinen Sicht nähern und es dann im Hinblick auf romanischsprachige Länder (Frankreich, Spanien, Italien) exemplarisch untersuchen. Zu denken wäre dabei z.B. an das Okzitanische in Frankreich, das Asturleonische in Spanien oder das Emilianisch-Romagnolische in Italien. Im Seminar wollen wir auch die Methoden der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich in erster Linie, aber nicht nur, der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä.

Literatur:

Crystal, David (2000): Language death. Cambridge: Cambridge University Press.

Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): Essentials of Language Documentation. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

Bemerkung:

ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung:

erfolgreicher Besuch eines Proseminars

Leistungsnachweis:

Referat, Klausur

Zielgruppe:

Studierende im Hauptstudium

**36046 Sprachnormierung (Französische Sprachwissenschaft) Selig**

Module: MAL-M33.1 (8.0), KMS-MA-WB (8.0), KMS-MA-ZP (8.0), FRA-M.12.2 (10.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-----	--------	-----	-----	------	--------------	----------	--------	------	------------	-----------

Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 0.05	Selig	
----	-------	-------	-------	------	--	--	--	---------	-------	--

Kurzkomentar: Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft  
ab WS 13/14:  
FRA-SW-M02.2|FRA-M12.2|FRA-LA-M12.2|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.4|DFS-M10.1|DIS-M04.2|IKE-SWP-M02.1|ROM-SW-M01.2|ROM-M30.2|ROM-M33.2|ROM-M37.2|IKE-M39.2  
ab WS 17/18:  
ROM-PR-M01.1|ROM-SW-M01.1  
Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Sprachnormierung wird in vielen neueren linguistischen Ansätzen als eine Art Gängelung des natürlichen, spontanen Sprachgebrauchs definiert und infolgedessen sehr stiefkindlich behandelt. In eher traditionellen Ansätzen, etwa in der klassischen Sprachgeschichte des Französischen von Ferdinand Brunot, war das noch ganz anders: Für Brunot ist das 16. und 17. Jahrhundert, als das systematische Nachdenken über Grammatiken und Wörterbücher des Französischen beginnt, der Moment, in dem sich das Französische endgültig als Kultursprache manifestiert und die bisherige Dominanz des Lateinischen abschüttelt. Im Hauptseminar soll diese Spannung zwischen einer auf die spontane, in erster Linie gesprochene, Sprache konzentrierten Perspektive und der traditionellen Privilegierung der Schriftsprache in den normierungsfreundlichen Ansätzen genauer analysiert werden. Im Hintergrund steht dabei der Gedanke, dass Sprechen und Sprache an sich normbasiert und normbestimmt sind, so dass genauer geprüft werden muss, was in dem Moment passiert, in dem explizit über sprachliche Normen geredet wird und Mittel und Wege der Normierung sprachlicher Strukturen vorgeschlagen werden. Der Blick auf moderne Normierungsbestrebungen etwa im Bereich des Okzitanischen soll uns helfen, dieses differenziertere Bild der Sprachnormierung zu gewinnen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit

**36047 Kontext im Spanischen Endruschat**

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M03.2 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.1 ( ), SPA-LA-M12.2 (10.0), ROM-SW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	s.t.				W 112	Endruschat	

Kurzkomentar: Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Modulliste: Hauptseminar Spanische Sprachwissenschaft  
Im Hauptseminar sollen Strukturen des Spanischen im Kontext beleuchtet und analysiert werden; dazu gehören Verschleifungs- und Assimilierungsphänomene (Allophonien) in der Phonetik ebenso wie kontextuell gebundene Bedeutungen (Polysemie, Synonymie etc.), lexikalische Verbindungen (Kollokationen, Solidaritäten etc.), syntaktische Kontextphänomene (Valenzen, Transitivität, Ellipsen etc.), pragmalinguistische Erwägungen (Sprechakte, sprachliche Höflichkeit etc.), varietätenlinguistische Kontexte und natürlich die Textkohärenz.

Literatur:

Aschenberg, Heidi (2001): „Sprechsituation und Kontext“, in: Haspelmath, Martin u.a. (Hrsg.), Language typology and Language Universals. Ein internationales Handbuch, Bd. 1, Berlin /New York: De Gruyter, S. 435-444. UB Online

Corbineau-Hoffmann, Angelika (2017): Kontextualität. Eine Einführung in eine literaturwissenschaftliche Basiskategorie, Berlin: Erich Schmidt Verlag.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit  
Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Hauptstudium

## Proseminar

**36032 Grundlagen der kognitiven Linguistik Französisch-Spanisch (Frz./Span. Sprachwissenschaft) Wiesinger**

Module: SPA-SW-M01.3 (5.0), FRA-SW-M01.3 (5.0), FRA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-LA-M04.2 (7.0), FRA-SW-RE-M01.2 (5.0), DFS-SW-M01.3 (5.0), DSS-M02.2 (5.0), SPA-LA-M04.2 (7.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 411	Wiesinger	

Kurzkomentar: Proseminar Französische Sprachwissenschaft / Proseminar Spanische Sprachwissenschaft (Wiesinger)  
Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** Dieses Proseminar führt anhand des Französischen und Spanischen in das Feld der kognitiven Linguistik ein. Nach einer Klärung der grundsätzlichen Annahmen der kognitiven Linguistik zum Verhältnis zwischen Sprache und Denken und einer kurzen Abgrenzung von anderen Sprachtheorien beschäftigen wir uns mit verschiedenen Ebenen sprachlicher Analyse: In der kognitiven Semantik geht es u.a. um die Rolle der Kategorienbildung als zentralem kognitiven Prozess sowie um das Verhältnis zwischen körperlichen Erfahrungen und der Versprachlichung abstrakter Konzepte. Hierzu untersuchen wir die Rolle von Prototypen, Polysemie, Metaphern und Metonymien im Französischen und Spanischen. In der kognitiven Grammatik beschäftigen wir uns v.a. mit konstruktionsgrammatischen Ansätzen, die von einem fließenden Übergang zwischen Lexikon und Grammatik ausgehen. Diesen Aspekt werden wir auch diachron anhand von konkreten Grammatikalisierungsprozessen in der Geschichte der romanischen Sprachen näher beleuchten.

Voraussetzung für den Besuch des Proseminars sind ausreichende Kenntnisse (B1) im Spanischen ODER Französischen sowie solide Englischkenntnisse für das Verständnis (v.a.) englischsprachiger Fachliteratur.

**Leistungsnachweis:** Referat, Hausarbeit oder Klausur

**36033 Blockkurs Kontrastive Phraseologie Spanisch-Deutsch (Sp. Sprachwiss.) N.N.**

**Module:** SPA-SW-M01.3 (5.0), DSS-M02.2 (5.0), SPA-LA-M04.2 (7.0),

**Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	Einzel	10:00	16:30	c.t.	20.01.2020	20.01.2020		CH 33.0.87	N.N.	
Mo	Einzel	10:00	16:30	c.t.	27.01.2020	27.01.2020		CH 33.0.87	N.N.	
Mo	Einzel	10:00	16:30	c.t.	03.02.2020	03.02.2020		CH 33.0.87	N.N.	
Fr	Einzel	10:15	16:30	s.t.	10.01.2020	10.01.2020		PT 2.0.7	N.N.	
Fr	Einzel	10:15	16:30	s.t.	17.01.2020	17.01.2020		PT 2.0.7	N.N.	

**Kommentar:** Die Disziplin der Phraseologie stellt – sowohl im deutschen als auch im spanischen Sprachbereich – einen zentralen Zweig moderner linguistischer Forschung dar. Ziel dieses Blockkurses ist es, die Studierenden mit den wichtigsten Fragen der Phraseologie der spanischen und deutschen Gegenwarts-sprache aus kontrastiver Perspektive bekannt zu machen, die Prinzipien und Methoden aktueller Forschungsarbeit darzubieten, sowie die noch zu lösenden Probleme zu beleuchten. Um diesen Aufgaben gerecht zu werden, sollen folgende vier Aspekte fokussiert werden: 1) Einführung in die Phraseologie des Spanischen und Deutschen 2) Kontrastiv vergleichende Phraseologieforschung vor dem Hintergrund der kognitiven Linguistik und kulturhistorischer Erkenntnisse 3) Schnittstellen zur Korpus- und Computerlinguistik im Rahmen aktueller Forschungsprojekte 4) Konstruktionsgrammatik (CxG) als neuer theoretischer und empirischer Ansatz für die Lösung z.T. noch unbeantworteter Fragen der Phraseologieforschung.

**Bemerkung:** N.N. Gastprofessorin (Spanien)

**Leistungsnachweis:** Klausur, zusätzlicher Leistungsnachweis für die Anerkennung als HS

**36035 Diachronie I: Spanisch (Span. Sprachwiss.) Endruschat**

**Module:** MAL-M38.2 (4.0), KMS-MA-WB (5.0), KMS-MA-ZP (5.0), SPA-SW-M01.3 (5.0), DSS-M02.2 (5.0), SPA-LA-M04.2 (7.0)

**Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				R 009	Endruschat	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Proseminar Spanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** In dem Seminar werden der Sprachwandel im Allgemeinen, die Sprachgeschichte des Spanischen bis zu den Siglos de Oro, die Problematik sowie linguistische Grundzüge des Vulgärlateins sowie Grundkenntnisse des altspanischen Laut- und Formenbestands vermittelt. Außerdem werden mittelalterliche Texte und Diskurstraditionen anhand ausgewählter altspanischer Texte (v.a. Cantar de Mio Cid) behandelt.

Wichtig: Studierende nach der neuen LPO können im Examen zwischen der synchronen und der diachronen Textaufgabe wählen. Daher wird für Lehramtsstudierende die Teilnahme an diesem Proseminar dringend empfohlen.

Literatur (zur Anschaffung empfohlen):

Barme, Stefan (2014): Einführung in das Altspanische, Stuttgart: ibidem.

**Bemerkung:** ECTS je nach Modulbeschreibung

**Voraussetzung:** erfolgreicher Besuch der Einführungsvorlesung und –übung in die spanische Sprachwissenschaft incl. Phonetikübung

**Leistungsnachweis:** Referat, Seminararbeit

## Vorlesung

35341	Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig
-------	--	---

Module: FRA-SW-M01.1b (3.0), DPS-M10.3 (6.0), DPS-M12.2 (6.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), DSS-M02.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H25	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig	

**Kommentar:** Mehrsprachigkeit ist nicht nur ein prägendes Merkmal des europäischen Gedankens, sondern ist schlichtweg mittlerweile auch zu einer gesellschaftlichen Realität geworden und hat in den letzten Jahren ein massives Forschungsinteresse geweckt, das sich gegenwärtig in einer großen Menge an Publikationen niederschlägt, in denen sich die Komplexität des Themas deutlich widerspiegelt: Mehrsprachigkeit ist Teil der Linguistik, indem sie Fragen nach Spracherwerbstheorien, Transfer- und Interferenzphänomen, Code-Switching usw. aufwirft, und ist zugleich in der Soziologie verankert, da sie einige gesellschaftliche Gruppen besonders prägt, darunter autochthone Minderheiten (Dänisch, Friesisch, Saterfriesisch, Ober-/Niedersorbisch) ebenso wie Personen mit Migrationshintergrund. Daran schließt sich die Frage an, wie klassische mehrsprachige Nationen – Schweiz, Spanien oder Kanada – dieser Sachlage politisch begegnen. Auch die EU trägt deutliche Züge eines Projekts der Mehrsprachigkeit. Immer deutlicher wird auch die Rolle von Multikulturalität und damit von Sprachlichkeit für den Erfolg von Wirtschaftsunternehmen. Wie eine Gesellschaft mit Mehrsprachigkeit umgeht, zeigt sich weiterhin im medialen Umgang damit, der sich vor allem im 20. Jh. im Werk von mehrsprachigen Schriftstellern widerspiegelt. Nicht zu vergessen sind zudem die didaktischen Dimensionen von Mehrsprachigkeit, und dies ebenso bereits im Elternhaus, im Vorschulalter wie während der schulischen Ausbildung.

Die Vorlesung soll einen Überblick über all diese Bereiche sowie grundlegende theoretische Konzepte und praktische Beispiele vermitteln.

**Literatur:** Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Busch, Brigitta, Mehrsprachigkeit, Stuttgart: UTB, 2013.

Müller, Natascha; Kupisch, Tanja; Schmitz, Katrin; Cantone, Katja, Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung, Tübingen: Narr, 2011.

**Leistungsnachweis:**

Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung
Klausur oder ggf. Hausarbeit

**Zielgruppe:** Studierende aller romanistischen Studiengänge; Studierende im Zusatzstudium Mehrsprachigkeitsberatung, Studierende des Masterstudiengangs MaMuR.

36002	Sprachgeschichte des Spanischen	Endruschat
-------	---------------------------------	------------

Module: MAL-M33.2 (4.0), KMS-MA-WB (4.0), KMS-MA-ZP (4.0), AVS-M04.2 (6.0), SPA-SW-M01.1b (3.0), WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-SW-M03.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DSS-M02.1 (4.0), SPA-LA-M12.1 ( ), ROM-SW-M03.2 (2.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 30

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.				W 115	Endruschat	

**Kurzkommentar:** Vorlesung Spanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

**Kommentar:** In der Vorlesung wird ein Überblick über die Geschichte der spanischen Sprache von ihren Ursprüngen in vorromanischer Zeit bis hin zur Gegenwart geboten. Ebenfalls thematisiert werden allgemeine Prinzipien und Probleme der Sprachgeschichtsschreibung.

**Literatur:**

Bollée, Annegret/ Neumann-Holzschuh, Ingrid (2011): Spanische Sprachgeschichte. Barcelona u.a.: Klett.

Leistungsnachweis: Klausur

36008 ¡Conquista! Literarische und filmische Repräsentationen der Eroberung des amerikanischen Kontinents Greilich

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	14-tägig	12:00	15:00	s.t.				ZH 3	Greilich	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Spanische Kulturwissenschaft  
**Kommentar:** Schon bald nach den ersten Berichten und Chroniken von der Entdeckung und Eroberung des amerikanischen Kontinents durch die Spanier setzte auch die Literarisierung und Fiktionalisierung der Geschehnisse ein. Alonso de Ercillas heroisches Epos La Araucana (1569-89) gilt als einer der frühesten Texte der sogenannten Conquista-Literatur: Wiewohl in seiner Zeit nicht selten als historische Chronik der Ereignisse rund um die Eroberung Chiles gelesen, war das Werk der wohl erste Text, der hinsichtlich seiner Darstellungsweise dezidiert ästhetische Ziele verfolgte und zugleich eine hohe ideologische Wirkmächtigkeit entfalten sollte. Ercilla spart nicht mit Kritik an den durch die Konquistadoren verübten Gräueltaten; die Mapuche-Indianer werden zu ‚edlen Wilden‘ stilisiert, die gegenüber den Europäern als Verteidiger ihres Landes aufgetreten seien. Diese Repräsentation brachte dem Autor einerseits Widerstände seitens der spanischen Kolonialherren ein – der Vizekönig von Peru, Hurtado de Mendoza, gab mit dem Arauco domado sogleich eine ‚korrigierende‘ Adaption in Auftrag –; in Chile selbst gilt das Epos andererseits als einer der Gründungstexte chilenischer Nationalliteratur. Damit sind die Pole umrissen, zwischen denen sich die Repräsentation der Conquista in der spanischsprachigen Kultur seit jeher bewegen und die mit den Stichworten der Legitimation von Herrschaft und Eroberung zum einen und dem (indigenen) Gegendiskurs zum anderen beschrieben werden können.

Die Vorlesung offeriert ein Panorama von literarischen und filmischen Repräsentationen der Conquista aus Spanien und Lateinamerika vom 16. Jahrhundert bis in die aktuelle Gegenwart und fragt unter den skizzierten Perspektiven nach der Bedeutung und Wirkmächtigkeit, die Texte wie Kolumbus' Diario de abordo, Cabeza de Vacas Naufragios, Uslar Pietris El Camino de El Dorado oder Ramón Senders La aventura equinoccial de Lope de Aguirre und Filme wie Juan de Orduñas Alba de America, Ridley Scotts 1492 oder Carlos Sauras El Dorado entfalten konnten.

Leistungsnachweis: Klausur

## DSS-M03 Aufbaumodul Spanische Literaturwissenschaft für DSS

### Proseminar

36038 Manuel Vázquez Montalbán (Span. LitWiss.) Pöppel

Module: SPA-LW-M01.3 (5.0), DSS-M03.2 (5.0), SPA-LA-M05.2 (7.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.				PT 2.0.7	Pöppel	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Proseminar Spanische Literaturwissenschaft  
 Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** Manuel Vázquez Montalbán (Barcelona, 1939-2003) war als Dichter, Romanautor, Erzähler, Essayist, unablässiger Verfasser der literarisch-journalistischen Mischgattung der „Crónica“ und daneben z.B. auch als Sammler von Kochrezepten einer der vielseitigsten, produktivsten und erfolgreichsten spanischen Autoren im letzten Drittel des 20. Jahrhunderts. Nicht zu Unrecht wird er häufig als der „Chronist der Transición“ bezeichnet, obwohl seine Interessen sich keineswegs nur auf die Zeit des Übergangs zur Demokratie beschränkten.

In besonderer Weise wird dies an der Serie Carvalho deutlich, die im Zentrum des Seminars stehen wird. Über 30 Jahre hinweg hat sie entscheidend dazu beigetragen hat, die Tradition des Kriminalromans in Spanien zu etablieren. Die Fälle des ehemaligen Kommunisten Pepe Carvalho, der sich als Privatdetektiv an den Ramblas niedergelassen hat, dienen Vázquez Montalbán dazu, die Wandlungsprozesse in seiner Heimatstadt Barcelona und die politischen und sozialen Veränderungen in Spanien von der Endphase der Diktatur bis ins 21. Jahrhundert kritisch zu begleiten und dabei immer auch den Blick über die Grenzen – die geographischen ebenso wie die der festgefahrenen Ideologien – hinweg zu richten.

Romane und Erzählbände: Los mares del sur, Asesinato en el Comité Central, El Balneario, El delantero centro fue asesinado al atardecer, Sabotaje olímpico, El hermano pequeño, El premio, Quinteto de Buenos Aires

Auswahlbibliographie:

Blanco Chivite, Manuel, Manuel Vázquez Montalbán & José Carvalho, Madrid: Grupo Libro, 1992.

Buschmann, Albrecht, Die Macht und ihr Preis, Würzburg: Königshausen & Neumann, 2005.

Colmeiro, José F. (Hg.), Manuel Vázquez Montalbán. El compromiso con la memoria, Woodbridge: Tamesis, 2007.

López de Abiada, José Manuel et al. (Hg.), Manuel Vázquez Montalbán desde la memoria. Madrid: Vervum, 2010.

Resina, Joan Ramon, El cadáver en la cocina. La novela criminal en la cultura del desencanto, Barcelona: Anthropos, 1997.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Referat, Hausarbeit

36041 El cine español en los 60 N.N.

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 0.04	N.N.	

Kurzkommentar: Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Modulliste: Proseminar Spanische Literaturwissenschaft  
 Neorealismo – Apertura – Comercialismo – Proteccionismo – Crítica social

Die spanische Kinolandschaft der 60er Jahre könnte nicht facettenreicher sein. Dem kommerziellen Kino mit seinen Sittenkomödien und Melodramen stehen die sozialkritischen, neorealistic beeinflussten Filme des Nuevo Cine Español und die formalen Experimente der Escuela de Barcelona gegenüber. Auch Filme der berühmt-berüchtigten Regiegrößen wie Buñuel, der aus dem Exil zurückkehrt, und Berlanga mischen sich unter das Spektrum.

In dieser Zeit ändert sich zudem die wirtschaftlich-politische Situation, welche von einer gewissen Öffnung (apertura) gekennzeichnet ist. Auch die ausländischen Touristen prägen nun das Leben in Spanien. Gleichzeitig ändert sich auch die Gesetzgebung bezüglich der Filmzensur und der staatlichen Förderung, was der etwas trägen spanischen Kinoproduktion einen großen Aufschwung bringt.

In diesem Kurs werden nach einer theoretischen Einführung zur Filmanalyse und zu einigen historischen Gegebenheiten die unten genannten Filme genauer unter die Lupe genommen und auf ihre Ästhetik und ihren Inhalt in Verbindung mit den film- und soziohistorischen Hintergründen hin analysiert.

Filme:

	Jahr	Regisseur(e)	Titel
1	1959	Marco Ferreri	Los chicos
2	1961	Luis Buñuel	Viridiana
3	1962	Fernando Palacios	La gran familia
4	1963	Mario Camus	Young Sánchez
5	1963	Luis García Berlanga	El verdugo
6	1964	Miguel Picazo	La tía Tula
7	1965	Pedro Lazaga	La ciudad no es para mí
8	1965	Basilio Martín Patino	Nueve cartas a Berta
9	1966	Carlos Saura	La caza
10	1967	Jacinto Esteva & Joaquín Jorda	Dante no es únicamente severo
11	1969	Gonzalo Suárez	Ditirambo

Literatur:

Faulkner, Sally: A Cinema of Contradiction. Spanish Film in the 1960s. Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd, 2006.

Gubern, Román, José Enrique Monterde, et al. Historia del cine español. (9. Aufl.) Madrid: Cátedra, 2017.

Herebero, Carlos F. u. José Enrique Monterde (Hrsg.): Los "Nuevos Cines" en España. Ilusiones y desencantos de los años sesenta. Valencia: Institut Valencià de Cinematografia, 2003.

Pérez Perucha, Julio (Hg.): Antología crítica del cine español 1906-1995. Flor en la sombra. Madrid: Cátedra, 1997.

von Tschiltschke, Christian: „Film“. In: Mecke, Jochen u. Hermann Wetzel (Hrsg): Französische Literaturwissenschaft. Eine Einführung. Tübingen: Francke, 2009. S. 249-280.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: regelmäßige und aktive Mitarbeit, Referat, Hausarbeit

## DSS-M04 Aufbaumodul Spanische Kulturwissenschaft für DSS

### Hauptseminar

**36051 Spanische Emigration in Europa (span. Literatur- und Kulturwissenschaft) Mecke**

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), SPA-LW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), ROM-LW-M03.2 (8.0), DSS-M03.3 (8.0), SPA-LA-M13.2 (10.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-LW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:30	18:00	c.t.				S 312	Mecke	

Kurzkomentar: Modulliste: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Spanien war lange Zeit ein traditionelles Auswanderungsland. Dies beginnt bereits mit der Vertreibung der Juden und Mauren ab 1492, setzt sich dann mit der Auswanderung nach Lateinamerika fort, die bis in das 20. Jahrhundert anhält, wobei die spanische Emigration immer wieder durch politische Wechsel wie etwa die Auswanderung und das Exil der Afrancesados oder durch die Emigration der Republikaner nach dem Ende des Bürgerkriegs 1939 eine Rolle spielte. In der Zeit der wirtschaftlichen Prosperität nach 2000 zum Einwanderungsland, ein Trend, der erst 2015 beendet wird. Im Seminar wollen wir uns auf die spanische Emigration konzentrieren und dabei das 20. und 21. Jahrhundert in den Blick nehmen. Insbesondere werden wir die erste große Emigrationswelle in den 60er Jahren und dann die zweite in der Zeit der spanischen Wirtschaftskrise von 2008-2018 in den Blick nehmen. Die beiden Epochen sind interessant, da sie nicht nur auf die Emigranten und die Aufnahmeländer, sondern auch auf Spanien selbst Einfluss hatten und zu Veränderungen beitrugen. Dabei werden wir beide Generationen miteinander vergleichen, uns mit Filmen, literarischen Werken und Reportagen beschäftigen, die sich mit der Emigration auseinandersetzen, aber auch die in Regensburg ansässig gewordenen spanischen Emigranten mehrerer Generationen interviewen, ihre Geschichten untersuchen und analysieren.

Eine Einführung in die gegenwärtige Emigrationswelle bietet: Raquel Caro Carreto, La nueva emigración española durante la crisis. Saarbrücken: Editorial Académica Española, 2016. Wir werden uns mit den Erzählungen der jungen spanischen Emigranten in Deutschland, England und Frankreich beschäftigen. Die drei einschlägigen Bände können im Sekretariat des Forschungszentrum Spanien zu einem Vorzugspreis erworben werden: Ralf Junkerjürgen et al., Hrsg. ¿Te has venido a Alemania, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. Primera edición. Colección Máquina de las palabras. Gijón, Asturias, España: CICEES, 2015.; Junkerjürgen, Ralf, Jochen Mecke, Rita Ruiz, Julia Sánchez-Rodríguez, Hubert Pöppel, Trinidad Bonachera Álvarez, und Pablo Gascot, Hrsg. ¿Te has venido a Francia, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Sánchez Rodríguez, Julia, Ralf Junkerjürgen, Trinidad Bonachera Álvarez, Jochen Mecke, Rita Ruiz, und Guadalupe Tinoco Aldana, Hrsg. ¿Te has venido a Reino Unido, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Wir werden uns auch mit älteren und aktuellen Filmen zur Emigration beschäftigen wie etwa Pedro Lazaga Vente a Alemania, Pepe! (E 1971) oder aber 1 Franco, 14 pesetas von Carlos Iglesia (E 2005) oder Expats von Pedro Fernández Lajara (E 2013).

**36052 Kulturmanagement: Das Filmfestival Alcine (Alcalá de Henares) Junkerjürgen**

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.				VG 0.05	Junkerjürgen	

Kurzkomentar: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

DSS (M04.3); BA Spanische Philologie (KW M02.2), MA Romanische Kulturräume (ROM PR M03.1; ROM PR M04.1b; ROM KW M03.1), IKE (IKE-PR-M01.1(ab13/14), IKE-M39.1(ab 09), IKE-M39.2(ab 09)); MA Romanische Philologie (ROM-KW-M04.2)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Alcine gehört zu den ältesten und traditionellsten Kurzfilmfestivals in Spanien und kann als Modell eines erfolgreichen Kulturmanagements bewertet werden. Nach vorbereitenden Sitzungen am 14.10., 21.10., 28.10. und 4.11. jeweils um 16-18h wird eine Exkursion zum Festival vom 7.-16.11.2019 durchgeführt. Dort wird die Seminargruppe aktiv an den Veranstaltungen teilnehmen und soll die Sprachprogramme (Idiomas en corto) für Deutsch, Englisch und Französisch betreuen. Im Vorfeld werden die Studierenden Filme sichten und didaktisches Material in Form von Arbeitsblättern erstellen, die dann beim Festival direkt angewendet werden können. Vorgesehen sind weiterhin die Erstellung von Filmkritiken und andere Formen der aktiven Einbindung in das Festival.

Aufgrund der Exkursion und der begrenzten Möglichkeiten der Unterbringung in Alcalá de Henares können max. 15 Personen teilnehmen. Die Unterbringung erfolgt in Doppelzimmern im Studentenwohnheim in Alcalá, wo bereits eine entsprechende Anzahl von Plätzen reserviert ist. Der Preis für Übernachtung und Vollpension dort beträgt 29,88 Euro/Tag = 268,92 Euro gesamt. Die Flüge müssen von den Teilnehmern selbst organisiert werden. Die Exkursion endet am Samstag, den 16.11.2019, die Abreise erfolgt individuell. Inkl. Flug werden sich die Grundkosten also auf ca. 450 Euro belaufen. Anmeldung auf Warteliste (sekretariat.spanienzentrum@ur.de), da die Teilnehmerzahl bereits erreicht ist.

Zur Lektüre empfohlen

Höhne, Steffen: Kunst- und Kulturmanagement: Eine Einführung, München: W. Fink, 2009.  
 Heinrichs, Werner: Kulturmanagement: Eine praxisorientierte Einführung, Wiesbaden: WBG, 2012.  
 (Termine: 14./21./28.10. und 4.11.19)

(Exkursion: 7.-16. November 2019 nach Alcalá)

Bemerkung: 8 ECTS, je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Studienleistungen, Hausarbeit

## Proseminar

36040 Cine Latinoamericano, un recorrido histórico. Latinamerican Film, a historical path.(span. KuWiss) Sánchez-Rodriguez

Module: SPA-KW-M01.3 (5.0), SPA-LA-M06.2 (7.0), DSS-M04.2 (5.0)

Proseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				PT 2.0.7	Sánchez-Rodriguez	

Kurzkommentar: Modulliste: Proseminar Spanische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: El cine latinoamericano continúa en expansión generando recorridos internacionales de gran repercusión. La transnacionalidad de los y las cineastas así como de sus películas ofrece una influyente perspectiva en la realidad fílmica actual en el mundo hispánico. En este marco se crean sinergias no solo a nivel económico (coproducciones y acuerdos internacionales) sino sobre todo espacios de convergencia a nivel textual en los que se aprecian nuevos y comunes sentidos en torno a la convivencia y al sistema ya aceptadamente global en el que se entronca.

México, Chile, Argentina, Cuba, Colombia y Perú serán los países centrales para nuestro estudio y análisis.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit

## Übung Spanische Kulturwissenschaft (NUR FÜR STUDIERENDE DER JAHRGÄNGE AB 2014/15 !!!)

36023 Einführung in die Kulturwissenschaft Spaniens Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-KW-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M06.1b (4.0), DSS-M04.1 (4.0)

Übung, SWS: 3, Max. Teilnehmer: 60

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:30	s.t.				S 312	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: SPA-KW-M01.2|ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Parte I: Fundamentos generales de la Historia de España

Parte II: Datos generales de España y de la sociedad española (geografía, sistema político, diversidad de los territorios, diversidad lingüística, minorías, literatura, pintura, etc.)

Para obtener créditos es necesario:

- asistir regularmente al curso
- aprobar el examen final

Voraussetzung: Curso preparatorio  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Zielgruppe: Romanisten

## DSS-M05 Modul Interkulturelle Kommunikation für DSS

## VL Wissenschaftliche Grundlagen interkulturellen Handelns - internationale Handlungskompetenz (nur im WS)

## DSS-M06 Aufbaumodul Gesellschaftswissenschaften für DSS

## Veranstaltung aus der Politikwissenschaft

 33301 Einführung in die Politische Philosophie und Ideengeschichte: Titel - Thesen - Traditionen Herb

Module: EWS (Gesellschaftswiss. GS/HS)

Module: POL-BA-NF.1a (7.0), POL-BA-31a.1 (4.0), POL-BA-11.1 (4.0), POL-BA-M11.1 (7.0), POL-EWS-GesWiss ( )

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 330

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H24	Herb	Keine Anmeldung im HIS-LSF! Anmeldung zur Klausur (= Leistungsnachweis/Prüfung) erfolgt über Flexnow in der Zeit vom 15.10.2018 bis 23.01.2018

**Kommentar:** Politische Philosophie und Ideengeschichte gehören zum Kanon politikwissenschaftlicher Forschung. Auch die aktuellen Verständnisse von Politik und Demokratie sind ohne Kenntnisse der wechselhaften Geschichte des politischen Denkens nicht angemessen zu begreifen.

In diesem Sinne vermittelt die Vorlesung Grundkenntnisse und Orientierungswissen in Politischer Philosophie und Ideengeschichte. Dazu zeichnet sie das Profil der klassischen Denker der Philosophie und Politik und verfolgt ihre Wirkungsgeschichten. Zur Sprache kommen dabei die Grundbegriffe und Grundprobleme, die das Vokabular und die Grammatik des politischen Denkens bis heute bestimmen.

Aufgrund ihres einführenden Charakters steht die Vorlesung HörerInnen aller Fachrichtungen offen.

**Leistungsnachweis:** Klausur (Termin: wird vom Dozenten rechtzeitig bekannt gegeben, voraussichtlich letzte Sitzung)

 33302 Westliche Demokratien: Wesensmerkmale und Strukturprinzipien Straßner

Module: WB-POL (4.0), POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-12.1 (4.0), POL-EWS-GesWiss (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 200

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	17:30	s.t.				H 3	Straßner	Die An- und Abmeldung zur Vorlesung erfolgt nur über Flexnow vom 14.10.19 - 22.01.20.

**Kommentar:** Die Vorlesung thematisiert den Wesenskern westlicher Demokratien. International übergreifend werden daher die wesentlichen Strukturmerkmale politisch offener Gesellschaft analysiert, am Beispiel aktueller Herausforderungen.

Die Vorlesung ist für die Basismodule des Bachelorstudiengangs Politikwissenschaft vorgesehen und wird im Wintersemester angeboten. Auch Angehörige anderer Studiengänge können teilnehmen. Sie wird durch eine Klausur abgeschlossen, die bei Nichtbestehen zweimal wiederholt werden kann.

 33303 Kommunismus und seine Folgen in Mittel- und Osteuropa Maćków

Module: POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-13.1 (4.0), POL-BA-26.1c (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 300

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.	15.10.2019	04.02.2020		H16	Maćków	Die Anmeldung zur Prüfung erfolgt über FlexNow. Der FlexNow-Anmeldezeitraum ist von Mo. 14.10.2019 - Mi 22.01.2020.

**Kommentar:** Die Analyse des kommunistischen Totalitarismus wird zum Anlass genommen, nach den Gründen für Entstehung demokratischer und autoritärer Systeme in Mittel- und Osteuropa zu fragen. Darüber hinaus werden die spezifischen Eigenschaften der neuen postkommunistischen Systeme analysiert.

**Literatur:** Auf Literatur wird während der Veranstaltung verwiesen.

**Leistungsnachweis:** Schriftliche Erfolgskontrolle am letzten Vorlesungstermin.

33304 Brennpunkte der Weltpolitik Bierling

Module: EAS-M31.2 (8.0), EAS-M31.4 (8.0), EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), POL-MA-30.1 ( ), POL-MA-30.2 ( ), POL-BA-24b.1 (4.0), POL-BA-24a.1 (4.0), POL-BA-26.1d (4.0), IAA-BA-WB-fachintern ( ), PHG-FKN-ZP.1 ( ), POL-EWS-GesWiss ( ), DTS-M07.1 (6.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), POL-BA-31a.1b (4.0),

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	19.11.2019	19.11.2019		H24	Bierling	Gastvortrag: Dr. Theo Waigel
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	28.01.2020	28.01.2020		H24	Bierling	Gastvortrag: Helga Schmid
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 2	Bierling	

Kommentar: Die Vorlesung beschäftigt sich mit aktuellen Konflikten, Krisen und Kriegen der Weltpolitik. Mehrere Gastreferenten aus Wissenschaft, Politikberatung, Diplomatie, Journalismus und Militär bereichern die Vorlesung.

- 15.10. 1) Die USA ein Jahr vor den Präsidentschaftswahlen
- 22.10. 2) Chinas Aufstieg in der Weltpolitik: Chance oder Gefahr?
- 29.10. 3) Dr. Gerlinde Groitt: Friends, Foes, Frenemies: Ambivalenzen der US-Russland- und Chinapolitik unter Donald J. Trump
- 05.11. 4)
- 12.11. 5)
- 19.11. 6) Dr. Theo Waigel (Bundesfinanzminister a.D.): Deutschland in einer schwierigen Welt (H24)
- 26.11. 7)
- 03.12. 8)
- 10.12. 9)
- 17.12. 10) Nelson Mandela und 25 Jahre Überwindung der Apartheid in Südafrika
- 07.01. 11) Deutsche Sicherheitspolitik seit 1949
- 14.01. 12)
- 21.01. 13)
- 28.01. 14)
- 04.02. 15) Abschlussklausur

Literatur: Pflichtlektüre: Stephan Bierling: Vormacht wider Willen. Deutsche Außenpolitik von der Wiedervereinigung bis zur Gegenwart, München 2014.

Bemerkung: Für die Veranstaltung müssen Sie sich über FlexNow im Zeitraum 14.10.2019 - 22.01.2020 anmelden. Sollten Sie Probleme mit der Anmeldung haben, dann melden Sie sich bitte umgehend während der Anmeldephase im Sekretariat bei Frau Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

Sollten Sie aufgrund Ihres Studiengangs oder weil Sie Austauschstudierender sind, keinen FlexNow-Zugang haben, dann schicken Sie bitte eine Email an das Sekretariat: Karin Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

EWS-Studierende des Studiengangs LA-GS und LA-HS, können an der Vorlesung teilnehmen und erhalten 4 LP bei erfolgreichem Abschluss.

Studierende, die das Frei Kombinierbare Nebenfach belegt haben, können die Veranstaltung in folgende Module einbringen:

- IKS-M20.1
- IKS-M20.2
- IKS-M20.3
- IKS-M20.4
- IKS-M20.5
- IKS-M20.6

Voraussetzung: Anmeldung:

Die Vorlesung kann belegt werden für BA Politikwissenschaft, Master Demokratiewissenschaft, Master European-American Studies (MEAS). Master American Studies. Die Prüfungsan- bzw. abmeldung erfolgt über Flexnow (Termin: 14.10.2019 - 22.01.2020), für Studenten ohne FlexNow-Zugang durch eine Email an Frau Reindl (karin.reindl@ur.de) im selben Zeitraum. Die Anmeldungen sind verbindlich und können nach dem Ablauf der Frist NICHT mehr geändert werden. Nicht-Teilnahme bei der Klausur bedeutet „nicht bestanden“ - im 1. Versuch. Die Wiederholungsprüfung findet in der 1. Vorlesungswoche des folgenden Semesters statt.

Leistungsnachweis: Abschlussklausur (Multiple Choice, 25 Minuten) am Di. 4.2.2020.

33322	Politische Eliten in westlichen Demokratien: Rekrutierungsmuster, Zusammensetzung und Herrschaftsprofile im Vergleich	Sebaldt
-------	---	---------

Module: POL-BA-22a.2 (10.0)

Hauptseminar, SWS: 2, ECTS: 10, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.45	Sebaldt	

**Kommentar:** Elitenherrschaft gehört zu den politisch kontroversesten Sachverhalten westlicher Demokratietradition: Denn zum einen ist die Notwendigkeit leistungsfähiger Eliten für das Funktionieren moderner Staatswesen unstrittig, zum anderen entzündet sich aber regelmäßig Kritik an der Leistungsbilanz dieser Funktionsträger. Sehr oft impliziert dies auch die Grundsatzfrage, ob die politischen Repräsentanten wirklich im Interesse ihrer Wähler handeln. Pauschale Elitenkritik verliert dabei oft aus dem Blick, dass dieses Führungspersonal gerade in westlichen Demokratien auf ganz unterschiedlichen Wegen rekrutiert wird, vielfältig strukturiert ist und auch je spezifische Herrschaftsprofile aufweist. Ziel des Seminars ist daher, die Profile westlicher Elitenherrschaft differenziert zu erfassen und die dabei auftretenden Funktionsprobleme ebenso differenziert zu erörtern.

Das Seminar ist in vier Teile gegliedert: Zunächst sollen die für das Thema einschlägigen Elitentheorien (insb. Macht-, Pluralismus- und Transformationstheorien) vorgestellt und für die Analyse nutzbar gemacht werden. Daran schließen drei fallspezifische Abschnitte an, in denen anhand ausgewählter Beispiele Rekrutierungsmuster, Zusammensetzung und Herrschaftsprofile der jeweiligen Eliten analysiert werden.

Leistungsanforderungen: Aktive Mitarbeit, Referat und Hausarbeit. Der Seminarplan ist ab dem 01.09.19 auf dem Netzlaufwerk K/PT/Politikwissenschaft/Sebaldt abrufbar. Die Einschreibung für Referatsthemen hat nach erfolgter Zulassung zum Seminar persönlich im Sekretariat zu erfolgen. Wer sich bis zum Seminarbeginn nicht in die Referatsliste eingetragen hat, erhält ohne Rücksprache ein noch freies Thema zugeteilt. Zu Seminarbeginn wird auch eine Lektüreliste geliefert.

**Bemerkung:** Die Anmeldung im Flexnow ist in der Zeit vom 14.10. - 20.10.19 möglich.

33332a	Der europäische Integrationsprozess und die osteuropäischen Staaten unter besonderer Berücksichtigung Ungarns	Göllner
--------	---	---------

Module: POL-MA-26.1b (5.0), POL-MA-22.1 (5.0), POL-MA-27.1b (5.0), WB-POL (5.0), POL-BA-22b.2 (5.0), POL-BA-26.2b (5.0), POL-BA-26.3b (5.0)

Übung, SWS: 2, ECTS: 5, Max. Teilnehmer: 14

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.					Göllner	R 121, Altes Finanzamt, Landhuter Str. 4

**Kurzkommentar:** Raum 121, AIFi, Landshuter Str. 4

Kennntnis einer osteuropäischen Sprache ist von Vorteil, aber keine Voraussetzung.

**Kommentar:** Am 1. Mai 2004 traten Ungarn und sieben weitere ost- und mitteleuropäische Staaten (zudem Malta und Zypern) der EU bei, am 1. Januar 2007 folgten Rumänien und Bulgarien zwei weitere Länder, während Kroatiens Aufnahme am 1. Juli 2013 die vorläufig letzte Osterweiterung bedeutete. Diese Erweiterung der Gemeinschaft veränderte das bis dahin praktizierte Integrations- und Kooperationssystem und läutete eine neue Integrationsphase ein. In der Übung werden die Beitrittsvoraussetzungen, der Beitritt sowie die unterschiedlichen Bedingungen erarbeitet und das europäische Integrationskonzept analysiert. Weiterhin werden die Positionierung einzelner ost- und mitteleuropäischer Staaten in der EU, deren politische und ökonomische Bedingungen hinterfragt und mit dem Dekonsolidierungsprozess in Zusammenhang gestellt.

Teilnahmevoraussetzungen sind ein ausführliches Referat sowie aktive und regelmäßige Teilnahme. Ggf. ist die Anfertigung einer schriftlichen Hausarbeit nötig.

Literatur wird gemeinsam erarbeitet.

**Bemerkung:** Die Anmeldung im Flexnow ist in der Zeit vom 14.10.19 - 20.10.19 möglich.

33332b	Korruption als systemischer Defekt im östlichen Europa	Göllner
--------	--	---------

Module: POL-MA-26.1b (5.0), POL-MA-22.1 (5.0), POL-MA-27.1b (5.0), WB-POL (5.0), POL-BA-22b.2 (5.0), POL-BA-26.2b (5.0), POL-BA-26.3b (5.0)

Übung, SWS: 2, ECTS: 5, Max. Teilnehmer: 14

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung

Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.						Göllner	Raum 121, Altes Finanzamt, Landshuter Str. 4
----	-------	-------	-------	------	--	--	--	--	--	---------	--

Kurzkomentar: Raum 121, AlFi, Landshuterstr. 4

Kommentar: Ungarisch-Kenntnisse sind von Vorteil, aber keine Teilnahmevoraussetzung.  
 Der Corruption Perception Index 2018 weist die osteuropäischen EU-Staaten als stark korruptionsanfällig aus, und auch der World Governance Indicator der Weltbank zeigt, dass die Korruptionsbekämpfung im östlichen Europa sogar Rückschläge erfahren hat. In der Übung soll anhand ausgewählter Indizes und Fälle die Korruption in einigen ostmittel- und südosteuropäischen Staaten hinterfragt und mit westeuropäischen Beispielen verglichen werden. Weiterhin soll untersucht werden, wie sich Korruption auf die Demokratie und ihre Funktionslogik auswirkt. Besonderes Augenmerk wird dabei der administrativen Korruption geschenkt.

Literatur: Teilnahmevoraussetzungen sind ein ausführliches Referat sowie aktive und regelmäßige Teilnahme. Ggf. ist die Anfertigung einer schriftlichen Hausarbeit nötig.  
 Auswahlliteratur

Dominik Ernste: Schattenwirtschaft und Korruption in Mittel- und Osteuropa. <https://www.econstor.eu/bitstream/10419/156866/1/iw-trends-v31-i1-a12.pdf>

Sabine Fütterer: Logik und Problematik der Antikorruption. Deutschland und Italien im Vergleich. Wiesbaden 2018.

István Jávör, David Jancsics: The Role of Power in Organizational Corruption: An Empirical Study. In: Administration & Society 48 (2015) 5, S. 527-558.

Daniel Kaufmann, Aart Kraay, Massimo Mastruzzi: The World Governance Indicators. Siehe [www.govindicators.org](http://www.govindicators.org)

Tina Olteanu: Korrupte Demokratie? Diskurs und Wahrnehmung in Österreich und Rumänien im Vergleich. Wiesbaden 2012.

Daniel Stockemer, Bernadette LaMontagne, Lyle Scruggs: Bribes and ballots: The impact of corruption on voter turnout in democracies. In: International Political Science Review 34 (2011) 1, S. 74-90.

Milada Anna Vachudova: Corruption and Compliance in the EU's Post-Communist Members and Candidates. In: Journal of Common Market Studies 47 (2009), S. 43-62.

Bemerkung: Die Anmeldung im Flexnow ist in der Zeit vom 14.10.19 - 20.10.19 möglich.

36011 CITAS Ringvorlesung: Crisis? What Crisis? Interdisziplinäre Perspektiven auf regionale, nationale und transnationale Krisen und ihre Folgen" Vickers

Module: EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), EAS-M33.1 (8.0), EAS-M33.2 (8.0), EAS-M33.3 (8.0), GES-MA-18.1 ( ), GES-MA-18.2a ( ), GES-MA-18.3a ( ), EDU-M14.1 (6.0), WB-ROM (6.0), EDU-MA-ZfL (6.0), EGW-M09.1 (4.0), POL-MA-ZfL (6.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 65

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	18:00	20:00	c.t.	14.10.2019	10.02.2020		H14	Vickers	H 14

Kommentar: Seit 1945 scheinen Krisen und deren Bewältigungsversuche die westliche Welt im Griff zu haben: der Kalte Krieg, sein Ende, der Fall des Eisernen Vorhangs, die wirtschaftliche Globalisierung und deren Folgen waren Krisen, die den westlichen Demokratien nichts anhaben konnten. Im 21. Jahrhundert und insbesondere in den letzten Jahren haben wir es jedoch mit Krisen zu tun, die zur Destabilisierung der Demokratie, der internationalen Ordnung und der öffentlichen Kommunikation in Politik und Gesellschaft führen. Beispiele sind hier die Wirtschaftskrise von 2008, die Nuklearkatastrophe von Fukushima, die sogenannte Migrationskrise von 2015, die durch die digitalen Medien und Social Media bedingten massiven Manipulationen der Wahlen in den USA und des Referendums in England sowie der in den Fridays for Future und bei den letzten Europawahlen sichtbar werdende Vertrauensverlust der traditionellen Volksparteien. Die Ringvorlesung interessiert sich für die raumbezogene und transnationale Dimension von Krisen. Die internationale Verflechtung von Wirtschaft und Politik und die Mobilität von Menschen, Ideen und Kulturen hat zur Folge, dass Krisen nicht länger rein nationale Phänomene sind. Es stellt sich die Frage, welche regionalen, nationalen und globalen Auswirkungen Krisen haben? Welche kulturellen Ausdrucks- und Verhandlungsformen nehmen Krisen in diesem Kontext an? Wie unterscheiden, verändern oder vereinen sich nationale und regionale Krisennarrative und die entsprechenden Perspektiven auf Krisen und den Umgang mit ihnen? Die Ringvorlesung möchte Krisen aus der Perspektive der International and Transnational Area Studies in ihrer Verflechtung oder aber komparatistisch untersuchen. Dabei sind konkrete Fallstudien ebenso gefragt wie eher theoretisch ausgerichtete Beiträge.

Als Prüfung gibt es eine Multiple-Choice-Klausur am 10. Februar 2020.

Leistungsnachweis: Klausur - Multiple-Choice am 10. Februar 2020

44004 Einführung in die Politikwissenschaft (internationale Studiengänge) Heider

Seminar, SWS: 2, ECTS: 5

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.	14.10.2019	03.02.2020	Gruppe 2	H 7	Heider	

Leistungsnachweis: mündliche Präsentation, Essay  
 Zielgruppe: Studierende der internationalen Studiengänge des Europaeum, der Romanistik, der Slavistik, des Bohemicums und andere interessierte Studierenden

## Veranstaltung aus der Kulturgeschichte

36900 Mediengeschichte Dotzler

Module: WB-IMSK (5.0), MED-M11.1 (5.0), VKW-M34.2 ( ), VKW-MA-ZfL (5.0), DPS-M04.1 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), ROM-MED-M01.1 (5.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 350

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H20	Dotzler	

Kommentar: Die Vorlesung stellt die Grundlage für das gleichnamige Modul des B.A.-Studiengangs Medienwissenschaft dar. Sie führt in Fragen der Mediengeschichtsschreibung ein und bietet einen Überblick über die Materialobjekte der Mediengeschichte (Schrift, Computer, Photographie, Film usw.).

Grundlage der Vorlesung ist: Bernhard J. Dotzler/Silke Roesler-Keilholz, Mediengeschichte als Historische Technologie, Baden-Baden 2017.

Es wird empfohlen, sich das Buch rechtzeitig zu beschaffen.

Leistungsnachweis: Klausur am 04.02.2020, 10 - 12 in H 20

36991 Nation und Demokratie Hansen

Module: IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

Lerninhalte: In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklopft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

36992 Kollektivwissenschaftliche Praxis Hansen

Seminar, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	17:00	18:30	c.t.				VG 0.04	Hansen	

Leistungsnachweis: Referat und Seminararbeit

Lerninhalte: Die Veranstaltung richtet sich an Studierende höherer Semester, die bereit sind, sich auf Ausflüge in die Praxis einzulassen. Ihnen wird die Aufgabe gestellt, sich on or off campus ein konkretes Kollektiv auszusuchen und nach den vorher festgelegten Vorgaben der Kollektivwissenschaft zu beschreiben. Diese Beschreibungen werden zuerst als Referat vorgetragen und in der vorlesungsfreien Zeit zur Hausarbeit ausgearbeitet.

36993 Netzwerk und Kultur - Grundlagen relationaler Soziologie Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 2.39	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	17:30	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Fuhse, J., Soziale Netzwerke. Konzepte und Forschungsmethoden, 4. A., Konstanz 2018
- Fuhse, J./Mützel S. (Hg.), Relationale Soziologie. Zur kulturellen Wende der Netzwerkforschung, Wiesbaden 2010.
- Laux, H., Soziologie im Zeitalter der Komposition. Koordinaten einer integrativen Netzwerktheorie, Weilerswist 2014.
- Stegbauer, C., Grundlagen der Netzwerkforschung. Situation, Mikronetzwerke und Kultur, Wiesbaden 2016.

Bemerkung: Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte: „Netzwerk“ – das ist eine beliebte Metapher um zu beschreiben, wie Sozialität heute beschaffen ist: Wir leben in der „Netzwerkgesellschaft“ (Castells), die geprägt ist durch das Internet und seine sozialen Netzwerke, die uns die Möglichkeit bieten und Notwendigkeit aufbürden, uns zu vernetzen oder vernetzt zu denken. Insofern es verwundert wenig, dass die Netzwerkforschung einen der aktuellsten sozialwissenschaftlichen Ansätze darstellt. Zu den bekanntesten Netzwerktheoretikern zählen etwa Harrison White und Bruno Latour.

Dabei sind Netzwerke zunächst v.a. formal oder strukturell beschrieben worden, indem man z.B. nachvollzogen hat, wer mit wem in welchem Ausmaße in sozialen Beziehungen steht. Auch wenn diese Herangehensweise bereits zu einer Reihe interessanter Einsichten führt, hat sich bei Teilen der Netzwerkforschung die Einsicht durchgesetzt, dass es irreführend wäre, soziale Netzwerke unabhängig von Wissen, Identitäten und Narrativen zu denken. Kurz: Auch die Netzwerkforschung hat ihre kulturelle Wende erlebt.

Im Seminar wollen wir uns die theoretischen Grundlagen der Netzwerkforschung und ihrer kulturellen Wende erarbeiten und mithilfe dieser Beispiele analysieren.

36994 „Zusammen ist man schöner allein“ – von Gemeinschaft und Primärgruppe zu Neo-Tribes und Event-Kultur Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H 9	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	18:00	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Hitzler, R./Honer, A./Pfadenhauer, M. (Hrsg.), Posttraditionale Gemeinschaften. Theoretische und ethnografische Erkundungen, Wiesbaden 2008.
- Hitzler, R./Niederbacher, A., Leben in Szenen. Formen juveniler Vergemeinschaftung heute, 3. A., Wiesbaden 2010.
- Schimank, U., „Gruppen und Organisationen“, in: Joas, H. (Hg.), Lehrbuch Soziologie, 3. A., Frankfurt/M. 2007, S. 217-239.

Bemerkung: Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte: Zu den erfolgreichsten (oder auch: zählebigsten) sozialwissenschaftlichen Unterscheidungen gehört die zwischen „Gemeinschaft“ und „Gesellschaft“ von Ferdinand Tönnies. Demnach war früher alles besser, als sich das Leben vor allem in der Geborgenheit von Familie, Freunden, Nachbarschaft und Dorfgemeinschaft abspielte – und nicht isoliert in der kalten, berechnenden Anonymität der durch Kapitalismus und Bürokratie geprägten Großstädte.

Dieser kulturpessimistischen Mär von der Modernisierung haben in jüngerer Zeit verschiedene Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler Diagnosen entgegengesetzt, wonach die von Tönnies angesprochene Gemeinschaftlichkeit nicht verschwunden ist, sondern sich gewandelt hat. Via Internet oder im Rahmen von Szenen mögen Menschen mit anderen Mitteln und aufgrund anderer Gemeinsamkeiten zusammen finden, doch scheint es, als kreierte sie hier ebenso ein Miteinander, das das Bedürfnis nach den positiven Seiten von Kollektivität befriedigt. Indes: Wer es (insgeheim) noch immer mit Tönnies hält, wird diese neuen Arten des Zusammenseins der Oberflächlichkeit bezichtigen.

Wir wollen uns im Seminar diese sozialwissenschaftliche Erzählung näher ansehen, anhand von Beispielen die alten und neuen Vergemeinschaftungsformen vergleichen und diskutieren, was plausibler ist: verlieren wir unseren „Gemeinschaftssinn“ oder ändert er sich nur?

## DSS-M07 Basismodul Volkswirtschaftslehre für DSS

### Mikroökonomie I (nur im WS)

22033 Mikroökonomik I Knoppik

 Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
 Vorlesung mit Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H15	Knoppik	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H16	Knoppik	

Kurzkomentar:

 22034 Übung zu Mikroökonomik I Knoppik,  
N.N.

 Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
 Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	Knoppik	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	H 9	Knoppik	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	H43	Knoppik	
Mi	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 4	H21	Knoppik	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 5	R 008	Knoppik	
Mi	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 6	W 113	Knoppik	
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.			Gruppe 7	S 412	Knoppik	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 8	S 312	Knoppik	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 9	S 412	Knoppik	
Do	wöch.	18:00	20:00	c.t.			Gruppe 10	H25		
Fr	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 11	R 009	Knoppik	
Fr	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 12	R 009		

## Makroökonomie I (nur im WS)

22031 Makroökonomik I Arnold

 Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
 Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H15	Arnold	
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H16	Arnold	

22032 Übung zu Makroökonomik I N.N.

 Module: WiWi - BSc - Grundlagen der BWL für Studierende der VWL/IVWL , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI  
 Tutorium, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	N.N.	
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	H39	N.N.	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	H20	N.N.	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 4	H11	N.N.	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 5	H20	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 6	H18	N.N.	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 7	H16	N.N.	

Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 8	H17	N.N.	
----	-------	-------	-------	------	--	--	----------	-----	------	--

## Interkulturelle Europastudien (Clermont Ferrand, Madrid)

Die einzelnen Veranstaltungen sind in fachbezogenen Modulen von je 12 Leistungspunkten zusammengefasst. Die aktuelle Fassung der Module finden Sie unter:

<http://www.uni-regensburg.de/studium/modulbeschreibungen/master-arts/index.html>

Im ersten Jahr in Regensburg müssen Sie laut Prüfungsordnung folgende Module (5x 12 LP) absolvieren:

1. Pflichtmodul IKE PR-M01 Profilmodul Romanische Kulturwissenschaft (12 LP)
2. eines der Wahlpflichtmodule IKE PR-M02-04 (12 LP)
3. eines der Wahlpflichtmodule Zielsprache IKE SP-M01-04 (12 LP)
4. eines der Wahlpflichtmodule Zusatzsprache IKE ZSP-M01-05 (12 LP)
5. eines der Wahlpflichtmodule Schwerpunktmodul IKE SWP-M01-M09  
oder das Praxismodul IKE PX-M01

## IKE PR-M01 Profilmodul Romanische Kulturwissenschaft

### Hauptseminar Romanische Kulturwissenschaft

36048 Le camp de Flossenbürg: le lieu et les témoins von Treskow

Module: FRA-M13.2 (10.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-LW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 0.04	von Treskow	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: L'objectif du cours est d'aborder le sujet de la constitution des camps de concentration comme lieux de détention de manière très concrète, en examinant l'exemple du camp de Flossenbürg, Oberpfalz (près de Weiden), et d'approfondir les connaissances de la transmission du savoir par la lecture et l'analyse des témoignages de victimes, auparavant internées au camp principal ou dans un des camps qui en dépendaient administrativement. On lira également une nouvelle de Vercors sur la vie à Paris au temps de la collaboration du régime français avec le régime national-socialiste (1940-1944) et ses conséquences sur l'existence d'un « bon Français ».

Ce cours a lieu parallèlement et en lien direct avec celui de Mme Sabine Koller (Slavisch-jüdische Studien) et celui de Volker Depkat et de Birgit Bauridl (Amerikanistik), également des « Hauptseminare », touchant le même sujet. Il y aura trois séances en commun et un atelier le 17 et 18 janvier 2020 au Mémorial de Flossenbürg. Si possible, on assistera à l'ouverture d'une exposition à Flossenbürg même le 27 janvier 2020.

Pour faire connaissance avec les thèmes du cours, veuillez bien consulter la revue « Blick in die Wissenschaft » (numéro 39, en ligne, gratuit pour les membres de l'université de Regensburg).

<https://bidw.uni-regensburg.de/index.php/bidw/index>

Œuvres au programme :

Paul Beschet, Mission en Thuringe. Paris : Éditions ouvrières, 1946. (Extraits)

Henri Margraff, Le Serment de Kirrman. Strasbourg : chez l'auteur/Jérôme Bentzinger Editeur, 2009. (Extraits)

Vercors, « L'imprimerie de Verdun », nouvelle (1947).

A consulter :

Aleida Assmann, Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München: Beck, 2006.

Peter Kuon, L'écriture des revenants. Lectures de témoignages de la déportation politique. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013.

Isabella von Treskow (Hrsg.), Das Konzentrationslager Flossenbürg – Geschichte und Literatur. Materialien und Anregungen für den Geschichts- und Französischunterricht. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2019.

Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit, Teilnahme an der Exkursion  
 Zielgruppe: Französisch-Studierende im Hauptstudium

**36050 Erinnerungskultur in Frankreich (franz. Kulturwissenschaft) Mecke**

Module: FRA-M14.2 (10.0), FRA-M13.2 (10.0), FRA-KW-M02.2 (8.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-KW-M01.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 213	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft, Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft  
 Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Die Erinnerung an die eigene Vergangenheit ist ein wichtiger und unverzichtbarer Bestandteil des Selbstverständnisses aller Kulturen und Nationen. Vergleicht man allerdings den Umgang mit der Erinnerung, dann ergeben sich erhebliche Unterschiede, vor allem in Bezug auf diejenigen neuralgischen Punkte der eigenen Geschichte, die nicht zum Ruhmesblatt einer Kultur gereichen. Dies zeigt bereits ein Blick auf die jeweils einschlägigen Bände zur Erinnerungskultur in Frankreich und Deutschland. In der deutschen Kultur ist die Erinnerung an den Holocaust seit 1945 fest verankert, in Frankreich der erste Weltkrieg. In Frankreich wurde allerdings die Kriegsniederlage gegen Nazi-Deutschland, Kollaboration und Deportation lange ausgeblendet. Doch auch in Deutschland gab es lange Zeit blinde Flecken in der kollektiven Erinnerung wie zum Beispiel der Luftkrieg und seine Opfer oder aber Vertreibung, Vergewaltigung und Hunger in der Nachkriegszeit, Ereignisse, die zunächst verdrängt wurden und dann dem Vergessen anheimfielen. Erst in den letzten Jahren hat sich eine wahre Flut von Büchern, Filmen und Fernsehserien mit dieser nicht zum offiziellen Diskurs gehörenden, aber nicht weniger problematischen Vergangenheit beschäftigt. Für Frankreich gilt ähnliches: Dort gehört zwar die Résistance zum von de Gaulle und vom offiziellen Frankreich massiv beförderten kollektiven Erinnerungsort, der teilweise bereits mythische Züge angenommen hat, hingegen gehören die militärische Niederlage, Besatzung, Kollaboration und Judenverfolgung durch das Vichy-Regime sowie die Zeit des Algerienkriegs zu den verdrängten und vergessenen Epochen und Ereignissen, die gleichfalls erst in den letzten Jahren wieder in das Licht kollektiver Erinnerung gerückt sind. Hinzu kommt mit den Kindern deutscher Soldaten in Frankreich und französischer Kriegsgefangener und Besatzungssoldaten in Deutschland ein Bereich, den beide Ländern am liebsten vergessen hätten. Das Hauptseminar möchte die Erinnerungskulturen in Frankreich untersuchen. Dabei werden ganz unterschiedliche kulturelle Phänomene mit einbezogen, die verschiedenen Erinnerungsorte als Orte des offiziellen Gedenkens, aber auch die blinden Flecken in beiden Ländern, die möglicherweise lange Zeit verdeckte Folgen hatten. Dabei werden wir die deutsche Erinnerungskultur ab und zu als Kontrastfolie hinzuziehen. Zur Einführenden Lektüre seien die folgenden Werke empfohlen: Anne-Katrin Lang, Claus Leggewie. Der Kampf um die europäische Erinnerung. Ein Schlachtfeld wird besichtigt. München 2011

**36051 Spanische Emigration in Europa (span. Literatur- und Kulturwissenschaft) Mecke**

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), SPA-LW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), ROM-LW-M03.2 (8.0), DSS-M03.3 (8.0), SPA-LA-M13.2 (10.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-LW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:30	18:00	c.t.				S 312	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft  
 Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Spanien war lange Zeit ein traditionelles Auswanderungsland. Dies beginnt bereits mit der Vertreibung der Juden und Mauren ab 1492, setzt sich dann mit der Auswanderung nach Lateinamerika fort, die bis in das 20. Jahrhundert anhält, wobei die spanische Emigration immer wieder durch politische Wechsel wie etwa die Auswanderung und das Exil der Afrancesados oder durch die Emigration der Republikaner nach dem Ende des Bürgerkriegs 1939 eine Rolle spielte. In der Zeit der wirtschaftlichen Prosperität nach 2000 zum Einwanderungsland, ein Trend, der erst 2015 beendet wird. Im Seminar wollen wir uns auf die spanische Emigration konzentrieren und dabei das 20. und 21. Jahrhundert in den Blick nehmen. Insbesondere werden wir die erste große Emigrationswelle in den 60er Jahren und dann die zweite in der Zeit der spanischen Wirtschaftskrise von 2008-2018 in den Blick nehmen. Die beiden Epochen sind interessant, da sie nicht nur auf die Emigranten und die Aufnahmeländer, sondern auch auf Spanien selbst Einfluss hatten und zu Veränderungen beitrugen. Dabei werden wir beide Generationen miteinander vergleichen, uns mit Filmen, literarischen Werken und Reportagen beschäftigen, die sich mit der Emigration auseinandersetzen, aber auch die in Regensburg ansässig gewordenen spanischen Emigranten mehrerer Generationen interviewen, ihre Geschichten untersuchen und analysieren.

Eine Einführung in die gegenwärtige Emigrationswelle bietet: Raquel Caro Carretro, La nueva emigración española durante la crisis. Saarbrücken: Editorial Académica Española, 2016. Wir werden uns mit den Erzählungen der jungen spanischen Emigranten in Deutschland, England und Frankreich beschäftigen. Die drei einschlägigen Bände können im Sekretariat des Forschungszentrum Spanien zu einem Vorzugspreis erworben werden: Ralf Junkerjürgen et al., Hrsg. ¿Te has venido a Alemania, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. Primera edición. Colección Máquina de las palabras. Gijón, Asturias, España: CICEES, 2015.; Junkerjürgen, Ralf, Jochen Mecke, Rita Ruiz, Julia Sánchez-

Rodríguez, Hubert Pöppel, Trinidad Bonachera Álvarez, und Pablo Gascot, Hrsg. ¿Te has venido a Francia, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Sánchez Rodríguez, Julia, Ralf Junkerjürgen, Trinidad Bonachera Álvarez, Jochen Mecke, Rita Ruiz, und Guadalupe Tinoco Aldana, Hrsg. ¿Te has venido a Reino Unido, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Wir werden uns auch mit älteren und aktuellen Filmen zur Emigration beschäftigen wie etwa Pedro Lazaga Vente a Alemania, Pepe! (E 1971) oder aber 1 Franco, 14 pesetas von Carlos Iglesia (E 2005) oder Expats von Pedro Fernández Lajara (E 2013).

36052 Kulturmanagement: Das Filmfestival Alcine (Alcalá de Henares) Junkerjürgen

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.				VG 0.05	Junkerjürgen	

Kurzkommentar: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

DSS (M04.3); BA Spanische Philologie (KW M02.2), MA Romanische Kulturräume (ROM PR M03.1; ROM PR M04.1b; ROM KW M03.1), IKE (IKE-PR-M01.1(ab13/14), IKE-M39.1(ab 09), IKE-M39.2(ab 09)); MA Romanische Philologie (ROM-KW-M04.2)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar:

Alcine gehört zu den ältesten und traditionellsten Kurzfilmfestivals in Spanien und kann als Modell eines erfolgreichen Kulturmanagements bewertet werden. Nach vorbereitenden Sitzungen am 14.10., 21.10., 28.10. und 4.11. jeweils um 16-18h wird eine Exkursion zum Festival vom 7.-16.11.2019 durchgeführt. Dort wird die Seminargruppe aktiv an den Veranstaltungen teilnehmen und soll die Sprachprogramme (Idiomas en corto) für Deutsch, Englisch und Französisch betreuen. Im Vorfeld werden die Studierenden Filme sichten und didaktisches Material in Form von Arbeitsblättern erstellen, die dann beim Festival direkt angewendet werden können. Vorgesehen sind weiterhin die Erstellung von Filmkritiken und andere Formen der aktiven Einbindung in das Festival.

Aufgrund der Exkursion und der begrenzten Möglichkeiten der Unterbringung in Alcalá de Henares können max. 15 Personen teilnehmen. Die Unterbringung erfolgt in Doppelzimmern im Studentenwohnheim in Alcalá, wo bereits eine entsprechende Anzahl von Plätzen reserviert ist. Der Preis für Übernachtung und Vollpension dort beträgt 29,88 Euro/Tag = 268,92 Euro gesamt. Die Flüge müssen von den Teilnehmern selbst organisiert werden. Die Exkursion endet am Samstag, den 16.11.2019, die Abreise erfolgt individuell. Inkl. Flug werden sich die Grundkosten also auf ca. 450 Euro belaufen. Anmeldung auf Warteliste (sekretariat.spanienzentrum@ur.de), da die Teilnehmerzahl bereits erreicht ist.

Zur Lektüre empfohlen

Höhne, Steffen: Kunst- und Kulturmanagement: Eine Einführung, München: W. Fink, 2009.

Heinrichs, Werner: Kulturmanagement: Eine praxisorientierte Einführung, Wiesbaden: WBG, 2012.

(Termine: 14./21./28.10. und 4.11.19)

(Exkursion: 7.-16. November 2019 nach Alcalá)

Bemerkung:

8 ECTS, je nach Modulbeschreibung

Leistungsnachweis:

Studienleistungen, Hausarbeit

## Vorlesung Romanische Kulturwissenschaft

36004 L'Âge Classique : Kultur und Literatur der französischen Klassik (Franz. Literatur- und Kulturwiss.) Mecke

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M13.1 (7.0), FRA-LW-M01.1b (3.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-LW-M02.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-SWP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-KW-M04.1 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), ROM-LW-M01.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-LW-M04.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-LW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H14	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Französische Literaturwissenschaft

Kommentar:

Der Überblicksvorlesung liegt die These zugrunde, dass die Epoche der französischen Klassik für die französische Kultur lange Zeit prägend war. Bereits der Soziologe Norbert Elias hat in seiner Kulturgeschichte Über den Prozess der Zivilisation festgestellt, dass die französische Kultur im Unterschied etwa zur deutschen von den Werten der höfischen oder adligen Kultur, so wie sie sich in der Klassik ausformte, stark beeinflusst worden sei. Wenn diese These richtig ist, dann trägt die Kenntnis der französischen Klassik auch einiges zur Kenntnis der französischen Gegenwartskultur bei. Leiten wird uns dabei der Begriff der Repräsentation, der – so lautet die These der Vorlesung – eine Kategorie der "longue durée" (Fernand Braudel) der französischen Kulturgeschichte ist. Wir werden zunächst die

politischen, ökonomischen und sozialen Strukturen der französischen Gesellschaft des 17. Jahrhunderts darlegen, auf die Alltagskultur eingehen, um dann die wichtigsten literarischen Strömungen und Werke der Epoche zu behandeln. Erläutert werden die zentralen Beschreibungskategorien klassischer Ästhetik wie bienséance, clarté, bon sens, vraisemblance etc. ebenso wie die zentralen, im bayerischen Kanon für das Staatsexamen genannten Werke und die verschiedenen medialen Besonderheiten ihrer Produktion und Rezeption. Darüber hinaus soll das die Literatur übergreifende Prinzip gesellschaftlicher Ordnung, auf das die Ideale des honnête homme in der höfischen Gesellschaft ausgerichtet sind, analysiert werden. Neben dieser Einführung im Überblick soll der französischen Klassik jedoch eine Perspektive abgewonnen werden, welche der Beschäftigung mit ihr ein neues Interesse und möglicherweise eine neue Brisanz verleiht. Es soll der Versuch gemacht werden, die Spuren dessen aufzudecken, was die französische Klassik mit ihren literarischen Normierungen und gesellschaftlichen Reglementierungen verdrängt. Die reinen Texte der behandelten Werke stehen als kostenloser Download bei auf dem Web-Site Gallica der Bibliothèque Nationale de France und auf der Moodle-Seite zur Vorlesung zur Verfügung. Wir werden uns mit allen Gattungen der Klassik beschäftigen, also Theater, Erzählung und Lyrik, aber auch mit der Malerei und der Philosophie. Zusätzlich werden wir Verfilmungen von Roman und Theateraufführungen und vom Leben am Hofe mit heranziehen. Die Texte des Kanons für das Staatsexamen werden ausführlich berücksichtigt (Racine: Andromaque; Bérénice; Phèdre; Madame de La Fayette: La Princesse de Clèves; Histoire de la Princesse de Montpensier).

Leistungsnachweis: Klausur

36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

Kommentar: ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE  
Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

Bemerkung: Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

Leistungsnachweis: 11. Februar 2020

36006 Von Revolution zu Revolution: Die frz. Gesellschaft zwischen 1789 und 1848 Junkerjürgen

Module: WB-ROM ( ), FRA-M06.3 (7.0), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-KW-M04.1 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), ROM-MA-ZP ( ), DFS-KW-M03.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				S 412	Junkerjürgen	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Französische Kulturwissenschaft

Lehramt (FRA KW M01.1b), BA Französisch (FRA KW M02.1), MA Romanische Kulturräume (ROM PR 02.2; ROM KW 01.2), IKE: IKE PR-M01.2(ab13/14), IKE-M39.4(ab IKE 09)

Kommentar: Die französische Revolution war der entscheidende Auslöser zur Entstehung der modernen demokratischen Gesellschaften in Europa. Der Weg dahin verlief über eine längere Übergangsphase, die neben andauernden militärischen

Auseinandersetzungen bis 1815 auch einen schrittweisen Umbau der Gesellschaft durchführte (z. B. durch den Code Napoléon). Nach dem restaurativen Rückschlag zwischen 1815 und 1830 stellt die „bürgerliche“ Julimonarchie zwar einen weiteren Schritt in die Moderne und die kapitalistische Umgestaltung dar, wird dann jedoch erneut von einer Revolution im Jahre 1848 abgeschafft.

Der für die Geschichte Europas zentrale Zeitraum zwischen 1789 und 1848 wird in der Vorlesung mit Blick auf die kulturellen und soziologischen Veränderungen verständlich gemacht. Neben historischen Quellen werden auch die Künste berücksichtigt, um die epochalen Verschiebungen etwa durch die Romantik nachvollziehbar zu machen.

Lektüreempfehlungen:

Tulard, Jean: Frankreich im Zeitalter der Revolutionen 1789-1851, Stuttgart: DVA, 1989.

Yon, Jean-Claude: Histoire culturelle de la France au XIXe siècle, Paris: A. Colin, 2010.

Leistungsnachweis: Studienleistungen, Klausur  
Zielgruppe: BA Romanistik; BA, MA, DFS, Lehramt, weitere

36007 Deutschland-Frankreich: Ein Kulturvergleich Junckerjürgen

Module: WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZFL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DFS-KW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.2 (2.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H 6	Junckerjürgen	

36008 ¡Conquista! Literarische und filmische Repräsentationen der Eroberung des amerikanischen Kontinents Greilich

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	14-tägig	12:00	15:00	s.t.				ZH 3	Greilich	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Spanische Kulturwissenschaft

Kommentar: Schon bald nach den ersten Berichten und Chroniken von der Entdeckung und Eroberung des amerikanischen Kontinents durch die Spanier setzte auch die Literarisierung und Fiktionalisierung der Geschehnisse ein. Alonso de Ercillas heroisches Epos La Araucana (1569-89) gilt als einer der frühesten Texte der sogenannten Conquista-Literatur: Wiewohl in seiner Zeit nicht selten als historische Chronik der Ereignisse rund um die Eroberung Chiles gelesen, war das Werk der wohl erste Text, der hinsichtlich seiner Darstellungsweise dezidiert ästhetische Ziele verfolgte und zugleich eine hohe ideologische Wirkmächtigkeit entfalten sollte. Ercilla spart nicht mit Kritik an den durch die Konquistadoren verübten Gräueltaten; die Mapuche-Indianer werden zu ‚edlen Wilden‘ stilisiert, die gegenüber den Europäern als Verteidiger ihres Landes aufgetreten seien. Diese Repräsentation brachte dem Autor einerseits Widerstände seitens der spanischen Kolonialherren ein – der Vizekönig von Peru, Hurtado de Mendoza, gab mit dem Arauco domado sogleich eine ‚korrigierende‘ Adaption in Auftrag –; in Chile selbst gilt das Epos andererseits als einer der Gründungstexte chilenischer Nationalliteratur. Damit sind die Pole umrissen, zwischen denen sich die Repräsentation der Conquista in der spanischsprachigen Kultur seit jeher bewegen und die mit den Stichworten der Legitimation von Herrschaft und Eroberung zum einen und dem (indigenen) Gegendiskurs zum anderen beschrieben werden können.

Die Vorlesung offeriert ein Panorama von literarischen und filmischen Repräsentationen der Conquista aus Spanien und Lateinamerika vom 16. Jahrhundert bis in die aktuelle Gegenwart und fragt unter den skizzierten Perspektiven nach der Bedeutung und Wirkmächtigkeit, die Texte wie Kolumbus' Diario de abordo, Cabeza de Vacas Naufragios, Uslar Pietris El Camino de El Dorado oder Ramón Senders La aventura equinoccial de Lope de Aguirre und Filme wie Juan de Orduñas Alba de America, Ridley Scotts 1492 oder Carlos Sauras El Dorado entfalten konnten.

Leistungsnachweis: Klausur

36010 Ringvorlesung "Gewalt, Aggression und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie" von Treskow

Module: KRIM - M 02

Module: AVM-MA-ZP (4.0), WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0),

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 6	von Treskow	

**Kurzkomentar:** Modul Romanische Kulturwissenschaft (thematische Vorlesung), nur für Französisch  
**Kommentar:** Die Vorlesung Gewalt, Aggression und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie stellt systematisch die Fächer und Disziplinen der Sprachwissenschaften, Literaturwissenschaften und Kulturwissenschaften sowie der Theologie vor. Sie ist auf zwei Semester angelegt und beginnt jeweils im Wintersemester mit Sitzungen, die Themen und fachliche Herangehensweisen aus der Germanistik, Romanistik und Katholischen Theologie präsentieren. Nach der Vorstellung der Fächer und Disziplinen wird in die jeweiligen Forschungsfelder, Forschungsfragen und Theorien eingeführt. Die Vorlesung entfaltet damit ein breites Spektrum an Themen und Gegenständen, die anhand exemplarischer Fälle erläutert werden.

Sie setzt kein fachliches Vorwissen voraus, sondern wendet sich an Studierende auf Master-Niveau, d.h. mit analytischen Fertigkeiten und gefestigtem Verständnis für wissenschaftliches Vorgehen.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium (Nr. 36010a) angeboten. Es dient der Erklärung und Vertiefung des Stoffes nach den einzelnen Sitzungen und der Vorbereitung der Klausur.

Es findet statt: Mo, 8.30-10.00 Uhr. Die Teilnahme setzt regelmäßiges Erscheinen und aktive Beteiligung voraus. Bitte melden Sie sich in LSF für das Tutorium an.

**Bemerkung:** Modulzuordnung im Master Kriminologie und Gewaltforschung KRIM-M02.1

je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

**Leistungsnachweis:** Klausur am 6.2.2020

## IKE PR-M02 Profilmodul Interkulturelle Handlungskompetenz

### IKE PR M02.1 VL Wissenschaftliche Grundlagen interkulturellen Handelns - internationale Handlungskompetenz (nur im WS)

### IKE PR-M02.3 Übung oder VL im Bereich interkulturelle Kommunikation

36991 Nation und Demokratie Hansen

**Module:** IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

**Vorlesung, SWS:** 2, **ECTS:** 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

**Leistungsnachweis:** Klausur (ca. 60 Min.)

**Lerninhalte:** In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklopft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

## IKE-PR-M03 Profilmodul Vergleichende Kulturwissenschaft

### Hauptseminar Vergleichende Kulturwissenschaft

36992 Kollektivwissenschaftliche Praxis Hansen

**Seminar, SWS:** 2, **ECTS:** 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	17:00	18:30	c.t.				VG 0.04	Hansen	

**Leistungsnachweis:** Referat und Seminararbeit

**Lerninhalte:** Die Veranstaltung richtet sich an Studierende höherer Semester, die bereit sind, sich auf Ausflüge in die Praxis einzulassen. Ihnen wird die Aufgabe gestellt, sich on or off campus ein konkretes Kollektiv auszusuchen und nach den vorher festgelegten Vorgaben der Kollektivwissenschaft zu beschreiben. Diese Beschreibungen werden zuerst als Referat vorgetragen und in der vorlesungsfreien Zeit zur Hausarbeit ausgearbeitet.

36993 Netzwerk und Kultur - Grundlagen relationaler Soziologie Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 2.39	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	17:30	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Fuhse, J., Soziale Netzwerke. Konzepte und Forschungsmethoden, 4. A., Konstanz 2018
- Fuhse, J./Mützel S. (Hg.), Relationale Soziologie. Zur kulturellen Wende der Netzwerkforschung, Wiesbaden 2010.
- Laux, H., Soziologie im Zeitalter der Komposition. Koordinaten einer integrativen Netzwerktheorie, Weilerswist 2014.
- Stegbauer, C., Grundlagen der Netzwerkforschung. Situation, Mikronetzwerke und Kultur, Wiesbaden 2016.

Bemerkung: Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte: „Netzwerk“ – das ist eine beliebte Metapher um zu beschreiben, wie Sozialität heute beschaffen ist: Wir leben in der „Netzwerkgesellschaft“ (Castells), die geprägt ist durch das Internet und seine sozialen Netzwerke, die uns die Möglichkeit bieten und Notwendigkeit aufbürden, uns zu vernetzen oder vernetzt zu denken. Insofern es verwundert wenig, dass die Netzwerkforschung einen der aktuellsten sozialwissenschaftlichen Ansätze darstellt. Zu den bekanntesten Netzwerktheoretikern zählen etwa Harrison White und Bruno Latour.

Dabei sind Netzwerke zunächst v.a. formal oder strukturell beschrieben worden, indem man z.B. nachvollzogen hat, wer mit wem in welchem Ausmaße in sozialen Beziehungen steht. Auch wenn diese Herangehensweise bereits zu einer Reihe interessanter Einsichten führt, hat sich bei Teilen der Netzwerkforschung die Einsicht durchgesetzt, dass es irreführend wäre, soziale Netzwerke unabhängig von Wissen, Identitäten und Narrativen zu denken. Kurz: Auch die Netzwerkforschung hat ihre kulturelle Wende erlebt.

Im Seminar wollen wir uns die theoretischen Grundlagen der Netzwerkforschung und ihrer kulturellen Wende erarbeiten und mithilfe dieser Beispiele analysieren.

36994 „Zusammen ist man schöner allein“ – von Gemeinschaft und Primärgruppe zu Neo-Tribes und Event-Kultur Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H 9	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	18:00	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Hitzler, R./Honer, A./Pfadenhauer, M. (Hrsg.), Posttraditionale Gemeinschaften. Theoretische und ethnografische Erkundungen, Wiesbaden 2008.
- Hitzler, R./Niederbacher, A., Leben in Szenen. Formen juveniler Vergemeinschaftung heute, 3. A., Wiesbaden 2010.
- Schimank, U., „Gruppen und Organisationen“, in: Joas, H. (Hg.), Lehrbuch Soziologie, 3. A., Frankfurt/M. 2007, S. 217-239.

Bemerkung: Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte: Zu den erfolgreichsten (oder auch: zählebigsten) sozialwissenschaftlichen Unterscheidungen gehört die zwischen „Gemeinschaft“ und „Gesellschaft“ von Ferdinand Tönnies. Demnach war früher alles besser, als sich das Leben vor allem in der Geborgenheit von Familie, Freunden, Nachbarschaft und Dorfgemeinschaft abspielte – und nicht isoliert in der kalten, berechnenden Anonymität der durch Kapitalismus und Bürokratie geprägten Großstädte.

Dieser kulturpessimistischen Mär von der Modernisierung haben in jüngerer Zeit verschiedene Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler Diagnosen entgegengesetzt, wonach die von Tönnies angesprochene Gemeinschaftlichkeit nicht verschwunden ist, sondern sich gewandelt hat. Via Internet oder im Rahmen von Szenen mögen Menschen mit anderen Mitteln und aufgrund anderer Gemeinsamkeiten zusammen finden, doch scheint es, als kreiieren sie hier ebenso ein

Miteinander, das das Bedürfnis nach den positiven Seiten von Kollektivität befriedigt. Indes: Wer es (insgeheim) noch immer mit Tönnies hält, wird diese neuen Arten des Zusammenseins der Oberflächlichkeit bezichtigen.

Wir wollen uns im Seminar diese sozialwissenschaftliche Erzählung näher ansehen, anhand von Beispielen die alten und neuen Vergemeinschaftungsformen vergleichen und diskutieren, was plausibler ist: verlieren wir unseren „Gemeinschaftssinn“ oder ändert er sich nur?

## Vorlesung Vergleichende Kulturwissenschaft

35341	Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig
-------	--	---

Module: FRA-SW-M01.1b (3.0), DPS-M10.3 (6.0), DPS-M12.2 (6.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), DSS-M02.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H25	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig	

**Kommentar:** Mehrsprachigkeit ist nicht nur ein prägendes Merkmal des europäischen Gedankens, sondern ist schlichtweg mittlerweile auch zu einer gesellschaftlichen Realität geworden und hat in den letzten Jahren ein massives Forschungsinteresse geweckt, das sich gegenwärtig in einer großen Menge an Publikationen niederschlägt, in denen sich die Komplexität des Themas deutlich widerspiegelt: Mehrsprachigkeit ist Teil der Linguistik, indem sie Fragen nach Spracherwerbstheorien, Transfer- und Interferenzphänomen, Code-Switching usw. aufwirft, und ist zugleich in der Soziologie verankert, da sie einige gesellschaftliche Gruppen besonders prägt, darunter autochthone Minderheiten (Dänisch, Friesisch, Saterfriesisch, Ober-/Niedersorbisch) ebenso wie Personen mit Migrationshintergrund. Daran schließt sich die Frage an, wie klassische mehrsprachige Nationen – Schweiz, Spanien oder Kanada – dieser Sachlage politisch begegnen. Auch die EU trägt deutliche Züge eines Projekts der Mehrsprachigkeit. Immer deutlicher wird auch die Rolle von Multikulturalität und damit von Sprachlichkeit für den Erfolg von Wirtschaftsunternehmen. Wie eine Gesellschaft mit Mehrsprachigkeit umgeht, zeigt sich weiterhin im medialen Umgang damit, der sich vor allem im 20. Jh. im Werk von mehrsprachigen Schriftstellern widerspiegelt. Nicht zu vergessen sind zudem die didaktischen Dimensionen von Mehrsprachigkeit, und dies ebenso bereits im Elternhaus, im Vorschulalter wie während der schulischen Ausbildung.

Die Vorlesung soll einen Überblick über all diese Bereiche sowie grundlegende theoretische Konzepte und praktische Beispiele vermitteln.

**Literatur:** Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Busch, Brigitta, Mehrsprachigkeit, Stuttgart: UTB, 2013.

Müller, Natascha; Kupisch, Tanja; Schmitz, Katrin; Cantone, Katja, Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung, Tübingen: Narr, 2011.

**Leistungsnachweis:**

Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung
Klausur oder ggf. Hausarbeit

**Zielgruppe:** Studierende aller romanistischen Studiengänge; Studierende im Zusatzstudium Mehrsprachigkeitsberatung, Studierende des Masterstudiengangs MaMuR.

36005	Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik	von Treskow
-------	--	-------------

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

**Kommentar:** ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE  
 Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.  
 Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.  
 Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.  
 Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

**Bemerkung:** Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

**Leistungsnachweis:** 11. Februar 2020

**36007** Deutschland-Frankreich: Ein Kulturvergleich Junckerjürgen

**Module:** WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DFS-KW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.2 (2.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H 6	Junckerjürgen	

**36991** Nation und Demokratie Hansen

**Module:** IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

**Leistungsnachweis:** Klausur (ca. 60 Min.)

**Lerninhalte:** In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklopft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

## IKE SP-M01 Basismodul Romanische Zielsprache

### Sprachpraxis Niveau II

**36127** Cours de Langue Française II Brun,  
N.N.

**Module:** WB-ROM (8.0), FRA-M02.1 (6.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M02.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.2 (8.0),

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	S 411	N.N.	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 2.44 *	Brun	
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 1	W 112	Brun	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	N.N.	

**Kurzkommentar:** Modulliste: FRA-SP-M01.1 / DFS-M02.2 / IKE- SP-M01.1 / IKE-ZSP-M03.1  
**Kommentar:** Tout comme le CLF I, ce cours, qui conduit au niveau C1 du cadre européen de référence commune, se divise en deux parties :  
 – les principaux points de grammaire étudiés sont l'interrogation, la négation et la restriction, les modes, les temps du passé et le discours indirect ;  
 – d'autre part, en travaillant sur un choix de thèmes actuels à partir de textes et documents divers, l'accent sera porté sur l'expression orale.  
**Bibliographie :**  
 – Th. Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.  
 – H.-W. Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.  
**Bemerkung:** ECTS je nach Modulbeschreibung  
**Voraussetzung:** Romanisten nach Basismodul I  
**Leistungsnachweis:** Klausur, 1.2.2020, mündliche Prüfung

36212 Curso de lengua española II Cano Caraballo,  
Verdugo-Raab

**Module:** WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-SP-M02.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-M02.1 (6.0), SPA-LA-ZP (8.0)

**Übung, SWS:** 4, **Max. Teilnehmer:** 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.17	Cano Caraballo	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	ZH 7	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.90	Cano Caraballo	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	

**Kurzkommentar:** SPA-SP-M02.1| IKE-SP-M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M03.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-LA-ZP|SPA-BA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM  
**Kommentar:** Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
 El curso tiene como objetivo consolidar y ampliar los conocimientos adquiridos en cursos anteriores mediante diferentes textos de la vida cotidiana. Vocabulario y estilo constituyen los temas centrales, prestándose especial atención a la expresión oral y escrita a partir de una diferenciación de registros lingüísticos y la adquisición de recursos idiomáticos.  
**Material utilizado:** cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:  
 Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, Großer Lernwortschatz, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).  
**Bemerkung:** 8 freie ECTS  
**Voraussetzung:** CLE I  
**Leistungsnachweis:** examen escrito y oral al final del semestre  
**Zielgruppe:** Romanisten

## Übersetzung II (Deutsch– Fremdsprache)

36128 Traduction II (D-F) Brun,  
N.N.

**Module:** WB-ROM (4.0), FRA-M02.2 (3.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M02.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

**Übung, SWS:** 2, **Max. Teilnehmer:** 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 1	W 116	Brun	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains.  
Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D–F) peuvent participer à ce cours !

Bemerkung: 4 ECTS  
Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I  
Leistungsnachweis: Klausur

36213 Traducción II (D-S) Múrcia i Tordera,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M02.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M02.2 (3.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.2 |IKE-SP-M01.2|IKE-ZSP-M03.2|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio  
Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01  
Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos  
Zielgruppe: Romanisten

## IKE SP-M02 Aufbaumodul Romanische Zielsprache

### Sprachpraxis Niveau III

36130 Cours de langue Française III N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.2 (3.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.1 ( ), IKE-FRA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M03.1 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 1	W 113	N.N.	1
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	PHY 7.1.21	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M03.2 / DFS-M10.4 / IKE SP-M02.1 / IKE ZSP-M05.1

Kommentar: Amélioration de l'expression et de la compréhension écrites (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune) à partir d'articles de presse traitant de l'actualité française. La validation du cours suppose un exercice régulier.

Bemerkung: 4 ECTS  
Voraussetzung: Romanisten (im Aufbaumodul Frz. Sprache I nach Basismodul Frz. Sprache II max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Klausur

36214	Curso de lengua española III	Bonachera Álvarez, Verdugo-Raab
-------	------------------------------	------------------------------------

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1a ( ), DSS-M01.1 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M10.2 (3.0), IKE-SPA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M04.2a (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Bonachera Álvarez	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	Curso Avanzado

Kurzkommentar: DSS-M01.1 |DIS-SP-M04.1a| SPA-SP-M03.2|IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2a|IKE-ZSP-M05.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL |SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

El curso del "Gruppe2 (Curso avanzado) está especialmente indicado para los estudiantes con muy buenos conocimientos de la lengua, p.e. para los alumnos de los Estudios Hispano-Alemanes (DSS).

Material utilizado: entre otros, artículos de periódicos, fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro: Trinidad Bonachera Álvarez: Endlich Zeit für Spanien, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: Exposición en clase, acta, participación activa y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

36215	Producción de textos I	Cano Caraballo
-------	------------------------	----------------

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.3b (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1b ( ), DIS-SP-M04.3b ( ), SPA-LA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 1	ZH 8	Cano Caraballo	
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.45	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Producción de textos I

SPA-SP-M03.1| SPA-SP-M04.3b| DIS-SP-M04.1b|DIS-SP-M04.3b| IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.1| ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL | SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: ¡Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una

progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el

siguiente orden: 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Bemerkung: Material utilizado: fotocopias con textos y esquemas  
4 freie ECTS  
Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01 (CLE I y Traducción I)

Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

## Übersetzung III Deutsch- Fremdsprache ODER Fremdsprache – Deutsch

36131 Traduction III (F-D) Sertl

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen  
Leistungsnachweis: Klausur  
Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

Kommentar: FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a  
Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS  
Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul  
Leistungsnachweis: Klausur

36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Bemerkung: Material utilizado: fotocopias  
4 freie ECTS  
Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: examen al final del curso  
Zielgruppe: Romanisten

**36217 Traducción III (S-D) Sporrer**

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

Kommentar: SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL  
Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

**36218 Traducción III (S-D, für Nicht-Muttersprachler Deutsch) Sporrer**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0),

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 12.0.19	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

Kommentar: Übersetzung literarischer und journalistischer Texte zu verschiedensten landeskundlichen und aktuellen gesellschaftlichen und politischen Themen. Wir analysieren typische Strukturen des Spanischen und die daraus resultierenden Probleme bei der Übersetzung ins Deutsche. Wortschatzerweiterung (Wortfelder) und die Analyse und Bewältigung komplexer syntaktischer und grammatikalischer Strukturen sowie die Beleuchtung stilistischer Variationsmöglichkeiten im Deutschen sind die zentralen Inhalte dieses speziell für Nicht-Muttersprachler-Deutsch konzipierten Kurses.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Übersetzungen (obligatorisch), Klausur am Ende des Semesters

## Sprachpraxis IV/Übersetzung III/UniCert Fachsprache

**36131 Traduction III (F-D) Sertl**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvollerer Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

**36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Kommentar: Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul

Leistungsnachweis: Klausur

**36133 Cours de Langue française IV Brun**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M04.2 (4.0), ROM-FRA-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	Brun	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	S 213	Brun	

Kurzkommentar: Modulliste: Cours de Langue Française IV

FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Entraînement régulier à l'expression écrite (en particulier, à la Textproduktion du Staatsexamen) : description et analyse de documents iconographiques, commentaire argumentatif, lettres, etc., (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Ce cours est également destiné aux étudiants en master (Études Interculturelles Européennes, Romanische Philologie).

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten nach Aufbaumodul Frz. Sprache I

Leistungsnachweis: Klausur

**36136 Grammaire III Sertl, Weichmann**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.3 (3.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.3 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.3b ( ), IKE-FRA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M03.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Weichmann	
Do	wöch.	18:00	19:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Es ist vorgesehen, dass beide Kurse -Grammaire II und Grammaire III- jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für sämtliche Studierende (nicht allein Staatsexamenskandidaten) ab CLF III zu Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet. Die Kurse verfolgen auch den Zweck, grammatische Phänomene unter dem Aspekt ihrer Bedeutung für die französisch-deutsche Übersetzung zu erörtern.

Im Kurs Grammaire III beschäftigen uns insbesondere die folgenden Themen:

- Pronoms : cas particuliers
- Aspects idiomatiques et de registre (langage standard vs. familier)
- Les fonctions de « que »
- « Ne » quand il est « seul »
- Le subjonctif (+ usages du conditionnel): possibilités, pratiques, pièges
- Eléments / influences en matière de création verbale (Wortbildung)
- La féminisation des titres et des fonctions
- Figures de style

Im Kurs Grammaire III beschäftigt uns daher auch bisweilen der Übergang zwischen grammatischen und stilistischen Phänomenen.

Wichtige Hinweise:

- Im Kurs „Grammaire III“ wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte (siehe dort Bemerkungen zu den Inhalten des Kurses) ebenso wie die Grundgrammatik generell bereits bekannt ist und beherrscht wird.
- In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ werden daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand.

Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: fortgeschrittene Französisch-Studierende (nicht vor CLF III); max. 25 Teilnehmer

Leistungsnachweis: Klausur

36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

36217 Traducción III (S-D) Sporrer

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

36218 Traducción III (S-D, für Nicht-Muttersprachler Deutsch) Sporrer

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0),

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 12.0.19	Sporrer	

Kurzkomentar: Modulliste: Traduccion III (S-D)  
 Kommentar: Übersetzung literarischer und journalistischer Texte zu verschiedensten landeskundlichen und aktuellen gesellschaftlichen und politischen Themen. Wir analysieren typische Strukturen des Spanischen und die daraus resultierenden Probleme bei der Übersetzung ins Deutsche. Wortschatzerweiterung (Wortfelder) und die Analyse und Bewältigung komplexer syntaktischer und grammatikalischer Strukturen sowie die Beleuchtung stilistischer Variationsmöglichkeiten im Deutschen sind die zentralen Inhalte dieses speziell für Nicht-Muttersprachler-Deutsch konzipierten Kurses.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Übersetzungen (obligatorisch), Klausur am Ende des Semesters

36219 Curso de lengua española IV B (für MA, Int. Studiengänge) Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.2 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:30	16:00	s.t.					Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkomentar: IKE-SP-M02.3| IKE-SP- M04.2a|SPA-SP-M04.2|ROM-SPA-M02.1| ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas vinculadas a la preparación y realización de cinEscultura 2020 a lo largo de dos semestres (de octubre de 2019 a julio de 2020)

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)

Leistungsnachweis: Traducción audiovisual consistente en el subtítulo de un largometraje y varios cortometrajes. Se realizarán visionados para la selección de los mismos según criterios didáctico-pedagógicos. Mediante un taller teórico de subtítulo se realizará una introducción a las características esenciales de la traducción audiovisual desde el punto de vista técnico y lingüístico. La tarea final consistirá en el subtítulo por parejas de un cortometraje.

36220 Producción de textos II Álvarez Olañeta, Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M10.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	s.t.			Gruppe 1		Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkomentar: IKE-SP-M02.3| IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-SP-M04.1| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:

1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas

4 créditos de libre configuración

Bemerkung:

Voraussetzung:

Basismodul SPA - SP – M 02

Leistungsnachweis:

entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Zielgruppe:

Romanisten

## IKE SP-M03 Aufbaumodul Zielsprache Deutsch

### Fachspezifischer Oberstufenkurs Deutsch

36244 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

36245 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

### Übersetzung Oberstufe Deutsch – Fremdsprache ODER Übersetzung Oberstufe Fremdsprache - Deutsch

36131 Traduction III (F-D) Sertl

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar:

Übersetzung anspruchsvollerer Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung:

ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung:

fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis:

Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

**36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Kommentar: Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul

Leistungsnachweis: Klausur

**36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

**36218 Traducción III (S-D, für Nicht-Muttersprachler Deutsch) Sporrer**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0),

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 12.0.19	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

Kommentar: Übersetzung literarischer und journalistischer Texte zu verschiedensten landeskundlichen und aktuellen gesellschaftlichen und politischen Themen. Wir analysieren typische Strukturen des Spanischen und die daraus resultierenden Probleme bei der Übersetzung ins Deutsche. Wortschatzerweiterung (Wortfelder) und die Analyse und Bewältigung komplexer syntaktischer und grammatikalischer Strukturen sowie die Beleuchtung stilistischer Variationsmöglichkeiten im Deutschen sind die zentralen Inhalte dieses speziell für Nicht-Muttersprachler-Deutsch konzipierten Kurses.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Übersetzungen (obligatorisch), Klausur am Ende des Semesters

**IKE SP-M04 Modul Spanisch/Deutsch für IKE trinational**

**Curso de Lengua Española I ODER Curso de Lengua Española II**

36201	Curso de lengua española I	Álvarez Olañeta, Bonachera Álvarez
-------	----------------------------	---------------------------------------

Module: WB-ROM (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), SPA-LA-M01.1 (6.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	Álvarez Olañeta	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.19	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	PHY 5.1.01	Álvarez Olañeta	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: SPA-SP M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M02.1|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: - \*El curso del "Gruppe1" está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- El otro curso están exclusivamente destinado a romanistas con otra especialidad

(also für nicht-Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:

Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: Spanisch zum Auffrischen, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.

Bemerkung: 8 freie ECTS

Voraussetzung: test de nivelación o Curso preparatorio

Leistungsnachweis: trabajo escrito para casa y examen al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

36212	Curso de lengua española II	Cano Caraballo, Verdugo-Raab
-------	-----------------------------	---------------------------------

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-SP-M02.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-M02.1 (6.0), SPA-LA-ZP (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.17	Cano Caraballo	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	ZH 7	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.90	Cano Caraballo	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.1|IKE-SP-M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M03.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-LA-ZP|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: El curso tiene como objetivo consolidar y ampliar los conocimientos adquiridos en cursos anteriores mediante diferentes textos de la vida cotidiana. Vocabulario y estilo constituyen los temas centrales, prestándose especial atención a la expresión oral y escrita a partir de una diferenciación de registros lingüísticos y la adquisición de recursos idiomáticos.

Material utilizado: cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:

Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, Großer Lernwortschatz, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).

Bemerkung: 8 freie ECTS

Voraussetzung: CLE I

Leistungsnachweis: examen escrito y oral al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

Curso de Lengua Española III ODER Curso de Lengua Española IV ODER Fachspezifischer Deutschkurs III ODER Allgemeiner Sprachkurs in DaF (Niveau C1-2)

36214 Curso de lengua española III Bonachera Álvarez,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1a ( ), DSS-M01.1 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M10.2 (3.0), IKE-SPA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M04.2a (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Bonachera Álvarez	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	Curso Avanzado

Kurzkommentar: DSS-M01.1 |DIS-SP-M04.1a| SPA-SP-M03.2|IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2a|IKE-ZSP-M05.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL |SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

El curso del "Gruppe2 (Curso avanzado) está especialmente indicado para los estudiantes con muy buenos conocimientos de la lengua, p.e. para los alumnos de los Estudios Hispano-Alemanes (DSS).

Material utilizado: entre otros, artículos de periódicos, fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro: Trinidad Bonachera Álvarez: Endlich Zeit für Spanien, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: Exposición en clase, acta, participación activa y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

36219 Curso de lengua española IV B (für MA, Int. Studiengänge) Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.2 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:30	16:00	s.t.					Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkommentar: IKE-SP-M02.3| IKE-SP- M04.2a|SPA-SP-M04.2|ROM-SPA-M02.1| ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas vinculadas a la preparación y realización de cinEscultura 2020 a lo largo de dos semestres (de octubre de 2019 a julio de 2020)

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)

Leistungsnachweis: Traducción audiovisual consistente en el subtítulo de un largometraje y varios cortometrajes. Se realizarán visionados para la selección de los mismos según criterios didáctico-pedagógicos. Mediante un taller teórico de subtítulo se realizará una introducción a las características esenciales de la traducción audiovisual desde el punto de vista técnico y lingüístico. La tarea final consistirá en el subtítulo por parejas de un cortometraje.

36244 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

36245 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

## Übersetzung Oberstufe Deutsch-Fremdsprache ODER Übersetzung Oberstufe Fremdsprache-Deutsch ODER Vertiefungsveranstaltung aus dem Wahlbereich des Aufbaumoduls ODER Übersetzung Oberstufe Spanisch-Deutsch ODER Übersetzung Oberstufe Deutsch-Spanisch

36131 Traduction III (F-D) Sertl

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

Kommentar: FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul

Leistungsnachweis: Klausur

36215 Producción de textos I Cano Caraballo

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.3b (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1b ( ), DIS-SP-M04.3b ( ), SPA-LA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 1	ZH 8	Cano Caraballo	
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.45	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Producción de textos I

SPA-SP-M03.1| SPA-SP-M04.3b| DIS-SP-M04.1b|DIS-SP-M04.3b| IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.1| ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL | SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

¡Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una

progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el

siguiente orden: 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: fotocopias con textos y esquemas

Bemerkung:

4 freie ECTS

Voraussetzung:

Basismodul SPA - SP – M 01 (CLE I y Traducción I)

Leistungsnachweis:

entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Zielgruppe:

Romanisten

36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar:

SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung:

4 freie ECTS

Voraussetzung:

Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis:

examen al final del curso

Zielgruppe:

Romanisten

36217 Traducción III (S-D) Sporrer

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkommentar:

Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

36218 Traducción III (S-D, für Nicht-Muttersprachler Deutsch) Sporrer

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0),

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 12.0.19	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

Kommentar: Übersetzung literarischer und journalistischer Texte zu verschiedensten landeskundlichen und aktuellen gesellschaftlichen und politischen Themen. Wir analysieren typische Strukturen des Spanischen und die daraus resultierenden Probleme bei der Übersetzung ins Deutsche. Wortschatzerweiterung (Wortfelder) und die Analyse und Bewältigung komplexer syntaktischer und grammatikalischer Strukturen sowie die Beleuchtung stilistischer Variationsmöglichkeiten im Deutschen sind die zentralen Inhalte dieses speziell für Nicht-Muttersprachler-Deutsch konzipierten Kurses.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Übersetzungen (obligatorisch), Klausur am Ende des Semesters

36220 Producción de textos II Álvarez Olañeta,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M10.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	s.t.			Gruppe 1		Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkommentar: IKE-SP-M02.3| IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-SP-M04.1| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:

- 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis
- 2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis
- 3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repertorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

- 1) El Curso de lengua española IV (Repertorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".
- 2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.
- 3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas

Bemerkung: 4 créditos de libre configuración

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 02  
 Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso  
 Zielgruppe: Romanisten

## IKE ZSP-M01 Grundmodul Romanische Zusatzsprache

### UniCert II oder Vorbereitungskurs der Romanistik

36160 Corso di livello elementare (A2) Fabellini

Module: WB-ROM (8.0), ITA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 2.44 *	Fabellini	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.1.91	Fabellini	

Kurzkommentar: Modulliste: Wahlbereich

Kommentar: Riattiveremo e consolideremo le conoscenze di base della lingua italiana (passato prossimo/imperfetto, pronomi ecc.) ed amplieremo il lessico mediante attività didattiche di diverso tipo. Il corso porterà al livello A2.

Materiale didattico: Piotti, Danila/ de Savorgnani, Giulia/ Carrara, Elena (2016), UniversItalia 2.0, Band 1 (A1/A2), Italienisch für Studierende, Hueber-Verlag.

Voraussetzung: GER A1  
 Leistungsnachweis: Klausur

36167 Corso di rinforzo gramaticale de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

Kommentar: In questo corso si affronteranno alcuni temi grammaticali particolarmente difficili, quali la concordanza dei tempi al passato, l'uso del congiuntivo, l'uso verbi 'complessi' come andare e venire, ecc. Esercizi strutturali ed attività comunicative ci aiuteranno ad approfondire tali argomenti, a sciogliere dubbi, a superare difficoltà. La scelta dei temi avverrà in collaborazione con gli studenti. È richiesta perciò una partecipazione attiva e l'esecuzione di alcuni compiti.

Materiale didattico: fotocopie

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: kursbegleitende Aufgaben

36200 Curso preparatorio Bonachera Álvarez,  
 Cano Caraballo

Module: WB-ROM (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CIP-RWH1a	Cano Caraballo	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	S 411	Bonachera Álvarez	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: IKE-ZSP-M01.1|IKE-ZSP-M01.2|SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: Ziel dieses Kurses ist die Vertiefung der grammatikalischen Kenntnisse besonders schwieriger Themengebiete, wie z.B. die Anwendung der Vergangenheitszeiten und des Subjuntivo. Dabei werden neue Aspekte und Themen behandelt: Subjuntivo im Hauptsatz und bei Kausal-, Relativ-, Konsekutiv und Konditionalsätzen; die Zeitenfolge in Sätzen mit Indikativ und mit Subjuntivo; Präpositionen und Verben mit Präpositionen; Konjunktionen; Konstruktionen mit Partizip, Gerund und Infinitiv.

Verwendetes Material: Skript

Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: Einstufungstest oder UniCert I 5/6  
 Leistungsnachweis: Klausur am Ende des Semesters als Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul „Spanische Sprache I“  
 Zielgruppe: Romanisten

## IKE ZSP-M02 Basismodul I Romanische/Slawische Zusatzsprache

### Sprachpraxis Niveau I

36120 Cours de Langue Française I Brun,  
N.N.

Module: FRA-M01.1 (6.0), WB-ROM (8.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M01.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	N.N.	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Brun	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	VG 0.05	N.N.	2
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	VG 1.30	N.N.	2
Fr	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Brun	

Kurzkommentar: Modulliste: DFS-SP-M01, FRA-SP-M01.1, IKE-ZSP-M02, FRA-BA-ZP

Kommentar: Ce cours, qui conduit au niveau B2/C1 du cadre européen de référence commune, comporte deux parties distinctes et obligatoires toutes les deux :

- une partie « grammaire », consacrée à la révision et à l’approfondissement systématique de certains points comme les déterminants, les pronoms, les formes et les constructions verbales, entre autres ;
- une partie « vocabulaire », consacrée à l’élargissement du lexique et au perfectionnement de l’expression orale et écrite à partir de textes et de documents authentiques divers.

Bibliographie :

L’art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Frankfurt/Main (Diesterweg) 1986.

1) Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.

2) Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest)  
 Leistungsnachweis: Klausur am 1.2.2020  
 Zielgruppe: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest max. 25 Teilnehmer)

36162 Corso di lingua Italiana I de Savorgnani

Module: WB-ROM (8.0), ITA-SP-M01.1 (8.0), ITA-SP-M01.1 (8.0), ITA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0),

Übung, SWS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Basismodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)  
 ITA SP M01 (Master Romanische Kulturräume)

Kommentar: L’obiettivo formativo del Modulo di Base I è il raggiungimento del livello di competenza B 2.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede un approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei corsi propedeutici e propone il lavoro su tutte e quattro le abilità linguistiche (produzione e comprensione orale, produzione e comprensione scritta).

Voraussetzung: Libro di testo: M. Bai / I. Dei, Nuovo Espresso 4 (B2), Alma Edizioni, Firenze 2017.  
 Corso preparatorio oder Einstufungstest (GER B 1.2)

Leistungsnachweis: Klausur

36201 Curso de lengua española I Álvarez Olañeta,  
Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), SPA-LA-M01.1 (6.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	Álvarez Olañeta	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.19	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	PHY 5.1.01	Álvarez Olañeta	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: SPA-SP M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M02.1|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: - \*El curso del "Gruppe1" está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- El otro curso están exclusivamente destinado a romanistas con otra especialidad

(also für nicht-Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:

Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: Spanisch zum Auffrischen, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.

Bemerkung: 8 freie ECTS

Voraussetzung: test de nivelación o Curso preparatorio

Leistungsnachweis: trabajo escrito para casa y examen al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

## Übersetzung I (Fremdsprache-Deutsch)

36121 Traduction I (F-D) Sertl,  
Weichmann

Module: FRA-M01.2 (3.0), WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M01.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Sertl	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Weichmann	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction I (F-D)

Kommentar: Diese Übung wendet sich mit der Übersetzung von Sachtexten vom Französischen ins Deutsche an Studierende im Grundstudium. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik.

Achtung: Dieser Kurs ist dem erwarteten Niveau nach nicht unbedingt für Erstsemester gedacht!

Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Studierende des Französischen in den frühen Studiensemestern, max. 24 Teilnehmer

Leistungsnachweis: Präsentation, Klausur

36179 Traduzione I (I-D) Lessle

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M01.2 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M01.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				PT 2.0.7	Lessle	

Kurzkommentar: Modulliste: ÜS 1 ITA SP  
 Kommentar: Übersetzung von literarischen und journalistischen Texten der letzten Jahrzehnte (z.T. mit landeskundlichem oder historischem Inhalt). Neben der Erweiterung des Wortschatzes und der Vertiefung der Grammatikkenntnisse werden auch Übersetzungsstrategien vermittelt.  
 Bemerkung: je nach Modulbeschreibung 3 LP bzw. 4 LP (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
 Voraussetzung: Italienisch-Studierende, die die sprachpraktischen Grundkurse (Propädeutikum) erfolgreich abgeschlossen haben bzw. durch den Einstufungstest für Romanisten entsprechend eingestuft wurden (Niveau B1.2 des Europäischen Referenzrahmens)  
 Leistungsnachweis: Klausur

**36202 Traducción I (S-D, Lehramt & Bachelor) Sporer**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M01.2 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				CH 33.1.89	Sporer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción I (S-D)  
 SPA-M01.2|SPA-LA-M01.2|IKE-M30.4|IKE-M37.3|IKE-M38.5|SPA-SP-M01.2|IKE-ZSP-M02.2|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben.

Unterrichtssprache: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters  
 Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I

## IKE ZSP-M03 Basismodul II Romanische/Slawische Zusatzsprache

### Sprachpraxis Niveau II

**36127 Cours de Langue Française II Brun, N.N.**

Module: WB-ROM (8.0), FRA-M02.1 (6.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M02.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.2 (8.0),

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	S 411	N.N.	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 2.44 *	Brun	
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 1	W 112	Brun	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: FRA-SP-M01.1 / DFS-M02.2 / IKE- SP-M01.1 / IKE-ZSP-M03.1  
 Kommentar: Tout comme le CLF I, ce cours, qui conduit au niveau C1 du cadre européen de référence commune, se divise en deux parties :

- les principaux points de grammaire étudiés sont l'interrogation, la négation et la restriction, les modes, les temps du passé et le discours indirect ;
- d'autre part, en travaillant sur un choix de thèmes actuels à partir de textes et documents divers, l'accent sera porté sur l'expression orale.

Bibliographie :

- Th. Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.
- H.-W. Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I  
 Leistungsnachweis: Klausur, 1.2.2020, mündliche Prüfung

36212 Curso de lengua española II Cano Caraballo,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-SP-M02.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-M02.1 (6.0), SPA-LA-ZP (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.17	Cano Caraballo	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	ZH 7	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.90	Cano Caraballo	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.1| IKE-SP-M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M03.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-LA-ZP|SPA-BA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
 El curso tiene como objetivo consolidar y ampliar los conocimientos adquiridos en cursos anteriores mediante diferentes textos de la vida cotidiana. Vocabulario y estilo constituyen los temas centrales, prestándose especial atención a la expresión oral y escrita a partir de una diferenciación de registros lingüísticos y la adquisición de recursos idiomáticos.

Material utilizado: cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:

Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, Großer Lernwortschatz, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).

Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: CLE I  
 Leistungsnachweis: examen escrito y oral al final del semestre  
 Zielgruppe: Romanisten

## Übersetzung II (Deutsch-Fremdsprache)

36128 Traduction II (D-F) Brun,  
N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M02.2 (3.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M02.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 1	W 116	Brun	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains.

Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D–F) peuvent participer à ce cours !

Bemerkung: 4 ECTS  
 Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I  
 Leistungsnachweis: Klausur

36166 Traduzione II (D-I) Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M02.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	Fabellini	

Kurzkommentar: Basismodul Italienische Sprache II (Pflichtbereich) DIS IN M 01; ITA SP M02 (Master Romanische Kulturräume)

Kommentar: Si affronteranno testi letterari di livello medio della lunghezza di circa 250 parole. I testi saranno affiancati da approfondimenti grammaticali e lessicali mirati al miglioramento della comprensione contrastiva di strutture tipiche della lingua italiana e tedesca.

Bemerkung: Materiale didattico: testi a cura della docente  
4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

36213 Traducción II (D-S) Múrcia i Tordera,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M02.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M02.2 (3.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.2 |IKE-SP-M01.2|IKE-ZSP-M03.2|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio  
Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP - M 01

Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos

Zielgruppe: Romanisten

## IKE ZSP-M04 Modul Englisch als Zusatzsprache

### Fachsprachekurs UniCert ODER ergänzender Fachsprachekurs aus dem Angebot der SFA (Modulposition 3)

37045 English C1.1 Boland

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	15:00	s.t.				S 014A *	Boland	

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019

Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Navigate Coursebook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1

Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Discussing complex subjects and develop arguments
- Listening to TedTalks at fast native speed with diverse accents
- Learning of low frequency vocabulary and expressions
- Reading authentic specialized articles with different styles
- Repetition of grammar topics, inter alia, the passive voice and conjunctions
- Writing a clear, well-structured essay in an appropriate style

37046 English C1.1 Bradley,  
Gibson

Blockveranstaltung, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-	Block	09:00	14:00	s.t.	09.03.2020	20.03.2020		S 313 *		Findet Montag bis Freitag statt.

Kurzkomentar: This is an intensive course taking place in March 2020.

Kommentar: Deregistration phase: 09.03.2020 - 10.03.2020  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Navigate Coursebook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Discussing complex subjects and develop arguments
- Listening to TedTalks at fast native speed with diverse accents
- Learning of low frequency vocabulary and expressions
- Reading authentic specialized articles with different styles
- Repetition of grammar topics, inter alia, the passive voice and conjunctions
- Writing a clear, well-structured essay in an appropriate style

37047 English C1.2 Bentner

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	15:00	s.t.				S 008 *	Bentner	

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Navigate Coursebook and Workbook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.2  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Revision of tenses and grammar topics preceding C1.2
- Vocabulary and grammar in context, relating to the class textbook
- Informal negotiations and discussions on day-to-day and global issues
- Listening to, analysing and commenting upon audio files at native-speaker speed (sources: textbook monologues/ dialogues and authentic documentary and news material)
- Holistic and vocabulary-based approach to understanding texts
- Theory and practice of summarising
- Interactive components (impromptu presentations, group discussions, etc.) relating to central themes
- Integrated e-learning components

**37048 Discussions on Global Issues (C1) Sommer**

Sprachkurs, SWS: 2, ECTS: 3, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:15	11:45	s.t.	17.10.2019	06.02.2020		S 015 *	Sommer	

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (50%)  
Presentation (50%)

Lerninhalte:

- Vocabulary: Appreciating nuances of expression and meaning while enriching vocabulary through active class participation.
- Speaking: Production of extended speech and practice following and delivering complex lines of argument.
- Fluency: Increasing fluency and confidence in the language while exploring the major global issues of our time.
- Grammar: Solidifying and expanding grammar knowledge through active language use.

**37049 Academic English C1.1 Bradley**

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	11:30	s.t.				S 014B *	Bradley	

Kurzkommentar: Former course name: Academic English Kurs 3

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Oxford EAP Advanced/C1 Student's Book, Oxford University ELT, ISBN 978-0194001793

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Reading: reading strategies for academic texts, understanding meaning
- Listening & Speaking: joining group discussions, asking for clarification, giving presentations, giving opinions
- Writing: summary writing, academic style, using evidence, paraphrasing, hedging
- Grammar: various, e.g., word families, prepositions, problem words, gender-neutral language, conjunctions, compound adjectives

**37050 English for Professional Purposes C1.1**

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 8, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	13:00	16:00	s.t.				S 008 *		

Kurzkommentar: Former course name: UNIcert® III English for professional purposes, Kurs 1

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Keynote Advanced Student's Book, National Geographic Learning; ISBN 978-1-305-39915-0  
Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Listening skills are practised using TED® talks, radio interviews, etc.
- Expansion of reading comprehension using different types of text from our classroom textbook, but also from the internet and other sources
- Writing is focused mainly on cover letters for job applications and on emails
- Spoken communication is practised in group tasks and activities and in class discussions
- Negotiating in English

**37051 English for Professional Purposes C1.2**

Huber

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 8, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	13:00	16:00	c.t.				S 014B *	Huber	

Kurzkommentar: Former course name: UNIcert® III English for professional purposes, Kurs 2

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Keynote Advanced Student's Book, National Geographic Learning; ISBN 978-1-305-39915-0

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.2  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

- Lerninhalte:
- Expansion of the skills learned in the C1.1 English for Professional Purposes course
  - Writing in this course is focused on how to write a proposal
  - Listening skills are focused more fully on comprehension of English at native speaker speed and complexity
  - Debates and discussions, besides group work, provide practice in speaking
  - Reading skills are practiced using texts from the classroom textbook, but also from other sources relevant to the workplace in general

## IKE ZSP-M05 Aufbaumodul Romanische/Slawische Zusatzsprache

### Sprachpraxis Niveau III

36130 Cours de langue Française III N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.2 (3.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.1 ( ), IKE-FRA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M03.1 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 1	W 113	N.N.	1
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	PHY 7.1.21	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M03.2 / DFS-M10.4 / IKE SP-M02.1 / IKE ZSP-M05.1

Kommentar: Amélioration de l'expression et de la compréhension écrites (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune) à partir d'articles de presse traitant de l'actualité française. La validation du cours suppose un exercice régulier.

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten (im Aufbaumodul Frz. Sprache I nach Basismodul Frz. Sprache II max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Klausur

36171 Corso di lingua Italiana III de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), DIS-SP-M01.1 ( ), IKE-ITA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.0.90	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich) DIS SP M 01

Kommentar: L'obiettivo formativo del Modulo superiore I è il raggiungimento del livello di competenza C 1.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede, in particolare, un ulteriore approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei moduli precedenti. Specifica attenzione verrà dedicata all'analisi della conversazione (lingua orale) e dei generi testuali (lingua scritta). Date le sue caratteristiche, questo corso si presta anche come preparazione agli esami di Stato.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: CLI 2 o livello C1.1 del Quadro comune europeo

Leistungsnachweis: Klausur

36214 Curso de lengua española III Bonachera Álvarez,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1a ( ), DSS-M01.1 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M10.2 (3.0), IKE-SPA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M04.2a (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Bonachera Álvarez	

Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	Curso Avanzado
----	-------	-------	-------	------	--	--	----------	----------	--------------	----------------

**Kurzkomentar:** DSS-M01.1 |DIS-SP-M04.1a| SPA-SP-M03.2|IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2a|IKE-ZSP-M05.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL |SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

**Kommentar:** En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

El curso del "Gruppe2 (Curso avanzado) está especialmente indicado para los estudiantes con muy buenos conocimientos de la lengua, p.e. para los alumnos de los Estudios Hispano-Alemanes (DSS).

Material utilizado: entre otros, artículos de periódicos, fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro: Trinidad Bonachera Álvarez: Endlich Zeit für Spanien, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

**Bemerkung:** 4 freie ECTS

**Voraussetzung:** Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

**Leistungsnachweis:** Exposición en clase, acta, participación activa y examen al final del curso

**Zielgruppe:** Romanisten

36215 Producción de textos I Cano Caraballo

**Module:** WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.3b (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1b ( ), DIS-SP-M04.3b ( ), SPA-LA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1 (4.0)

**Übung, SWS:** 2, **Max. Teilnehmer:** 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 1	ZH 8	Cano Caraballo	
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.45	Cano Caraballo	

**Kurzkomentar:** Modulliste: Übung Producción de textos I

SPA-SP-M03.1| SPA-SP-M04.3b| DIS-SP-M04.1b|DIS-SP-M04.3b| IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.1| ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL | SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

**Kommentar:** ¡Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una

progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el

siguiente orden: 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: fotocopias con textos y esquemas

**Bemerkung:** 4 freie ECTS

**Voraussetzung:** Basismodul SPA - SP – M 01 (CLE I y Traducción I)

**Leistungsnachweis:** entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

**Zielgruppe:** Romanisten

## Übersetzung Deutsch – Fremdsprache ODER Fremdsprache – Deutsch

**36131 Traduction III (F-D) Sertl**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvollerer Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

**36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Kommentar: Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul

Leistungsnachweis: Klausur

**36182 Traduzione III (I-D) Szlezák**

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis

Kommentar: Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

**36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkomentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto  
 Bemerkung: Material utilizado: fotocopias  
 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)  
 Leistungsnachweis: examen al final del curso  
 Zielgruppe: Romanisten

**36217 Traducción III (S-D) Sporrer**

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkomentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Bemerkung: Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

**36218 Traducción III (S-D, für Nicht-Muttersprachler Deutsch) Sporrer**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0),

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 12.0.19	Sporrer	

Kurzkomentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

Kommentar: Übersetzung literarischer und journalistischer Texte zu verschiedensten landeskundlichen und aktuellen gesellschaftlichen und politischen Themen. Wir analysieren typische Strukturen des Spanischen und die daraus resultierenden Probleme bei der Übersetzung ins Deutsche. Wortschatzerweiterung (Wortfelder) und die Analyse und Bewältigung komplexer syntaktischer und grammatikalischer Strukturen sowie die Beleuchtung stilistischer Variationsmöglichkeiten im Deutschen sind die zentralen Inhalte dieses speziell für Nicht-Muttersprachler-Deutsch konzipierten Kurses.

Bemerkung: Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Übersetzungen (obligatorisch), Klausur am Ende des Semesters

## Sprachpraxis Niveau IV ODER UNICert - Fachsprachenkurs ODER die noch nicht gewählte Übersetzungsübung

**36131 Traduction III (F-D) Sertl**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkomentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvollerer Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

**36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Kommentar: Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul

Leistungsnachweis: Klausur

**36133 Cours de Langue française IV Brun**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M04.2 (4.0), ROM-FRA-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	Brun	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	S 213	Brun	

Kurzkommentar: Modulliste: Cours de Langue Française IV

FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Entraînement régulier à l'expression écrite (en particulier, à la Textproduktion du Staatsexamen) : description et analyse de documents iconographiques, commentaire argumentatif, lettres, etc., (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Ce cours est également destiné aux étudiants en master (Études Interculturelles Européennes, Romanische Philologie).

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten nach Aufbaumodul Frz. Sprache I

Leistungsnachweis: Klausur

**36136 Grammaire III Sertl, Weichmann**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.3 (3.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.3 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.3b ( ), IKE-FRA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M03.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Weichmann	
Do	wöch.	18:00	19:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Sertl	

Kurzkommentar:

**Kommentar:** Es ist vorgesehen, dass beide Kurse -Grammaire II und Grammaire III- jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für sämtliche Studierende (nicht allein Staatsexamenskandidaten) ab CLF III zu Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet. Die Kurse verfolgen auch den Zweck, grammatische Phänomene unter dem Aspekt ihrer Bedeutung für die französisch-deutsche Übersetzung zu erörtern.

Im Kurs Grammaire III beschäftigen uns insbesondere die folgenden Themen:

- Pronoms : cas particuliers
- Aspects idiomatiques et de registre (langage standard vs. familier)
- Les fonctions de « que »
- « Ne » quand il est « seul »
- Le subjonctif (+ usages du conditionnel): possibilités, pratiques, pièges
- Eléments / influences en matière de création verbale (Wortbildung)
- La féminisation des titres et des fonctions
- Figures de style

Im Kurs Grammaire III beschäftigt uns daher auch bisweilen der Übergang zwischen grammatischen und stilistischen Phänomenen.

Wichtige Hinweise:

- Im Kurs „Grammaire III“ wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte (siehe dort Bemerkungen zu den Inhalten des Kurses) ebenso wie die Grundgrammatik generell bereits bekannt ist und beherrscht wird.
- In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ werden daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand.

**Bemerkung:** Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch  
ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

**Voraussetzung:** fortgeschrittene Französisch-Studierende (nicht vor CLF III); max. 25 Teilnehmer  
**Leistungsnachweis:** Klausur

**36182 Traduzione III (I-D) Szlezák**

**Module:** WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

**Kurzkommentar:** Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis  
**Kommentar:** Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

**Bemerkung:** 4 freie ECTS  
**Leistungsnachweis:** Klausur

**36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta**

**Module:** WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

**Kurzkommentar:** SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
**Kommentar:** traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

**Bemerkung:** Material utilizado: fotocopias  
4 freie ECTS  
**Voraussetzung:** Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)  
**Leistungsnachweis:** examen al final del curso  
**Zielgruppe:** Romanisten

**36217 Traducción III (S-D) Sporrer**

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

**36218 Traducción III (S-D, für Nicht-Muttersprachler Deutsch) Sporrer**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0),

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 12.0.19	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

Kommentar: Übersetzung literarischer und journalistischer Texte zu verschiedensten landeskundlichen und aktuellen gesellschaftlichen und politischen Themen. Wir analysieren typische Strukturen des Spanischen und die daraus resultierenden Probleme bei der Übersetzung ins Deutsche. Wortschatzerweiterung (Wortfelder) und die Analyse und Bewältigung komplexer syntaktischer und grammatikalischer Strukturen sowie die Beleuchtung stilistischer Variationsmöglichkeiten im Deutschen sind die zentralen Inhalte dieses speziell für Nicht-Muttersprachler-Deutsch konzipierten Kurses.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Übersetzungen (obligatorisch), Klausur am Ende des Semesters

**36219 Curso de lengua española IV B (für MA, Int. Studiengänge) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.2 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:30	16:00	s.t.					Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkommentar: IKE-SP-M02.3| IKE-SP- M04.2a|SPA-SP-M04.2|ROM-SPA-M02.1| ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas vinculadas a la preparación y realización de cinEscala 2020 a lo largo de dos semestres (de octubre de 2019 a julio de 2020)

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)

Leistungsnachweis: Traducción audiovisual consistente en el subtítulo de un largometraje y varios cortometrajes. Se realizarán visionados para la selección de los mismos según criterios didáctico-pedagógicos. Mediante un taller teórico de subtítulo se realizará una introducción a las características esenciales de la traducción audiovisual desde el punto de vista técnico y lingüístico. La tarea final consistirá en el subtítulo por parejas de un cortometraje.

36220	Producción de textos II	Álvarez Olañeta, Verdugo-Raab
-------	-------------------------	----------------------------------

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M10.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	s.t.			Gruppe 1		Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkommentar: IKE-SP-M02.3| IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-SP-M04.1| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:

- 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis
- 2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis
- 3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas  
4 créditos de libre configuración

Bemerkung:

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 02  
Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso  
Zielgruppe: Romanisten

## IKE SWP-M01 Schwerpunktmodul Romanische Literaturwissenschaft

### HS Romanische Literaturwissenschaft

36048	Le camp de Flossenbürg: le lieu et les témoins	von Treskow
-------	--	-------------

Module: FRA-M13.2 (10.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-LW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 0.04	von Treskow	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: L'objectif du cours est d'aborder le sujet de la constitution des camps de concentration comme lieux de détention de manière très concrète, en examinant l'exemple du camp de Flossenbürg, Oberpfalz (près de Weiden), et d'approfondir les connaissances de la transmission du savoir par la lecture et l'analyse des témoignages de victimes, auparavant internées au camp principal ou dans un des camps qui en dépendaient administrativement. On lira également une nouvelle de Vercors sur la vie à Paris au temps de la collaboration du régime français avec le régime national-socialiste (1940-1944) et ses conséquences sur l'existence d'un « bon Français ».

Ce cours a lieu parallèlement et en lien direct avec celui de Mme Sabine Koller (Slavisch-jüdische Studien) et celui de Volker Depkat et de Birgit Bauridl (Amerikanistik), également des « Hauptseminare », touchant le même sujet. Il y aura

trois séances en commun et un atelier le 17 et 18 janvier 2020 au Mémorial de Flossenbürg. Si possible, on assistera à l'ouverture d'une exposition à Flossenbürg même le 27 janvier 2020.

Pour faire connaissance avec les thèmes du cours, veuillez bien consulter la revue « Blick in die Wissenschaft » (numéro 39, en ligne, gratuit pour les membres de l'université de Regensburg).

<https://bidw.uni-regensburg.de/index.php/bidw/index>

Œuvres au programme :

Paul Beschet, Mission en Thuringe. Paris : Éditions ouvrières, 1946. (Extraits)

Henri Margraff, Le Serment de Kirrman. Strasbourg : chez l'auteur/Jérôme Bentzinger Editeur, 2009. (Extraits)

Vercors, « L'imprimerie de Verdun », nouvelle (1947).

A consulter :

Aleida Assmann, Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München: Beck, 2006.

Peter Kuon, L'écriture des revenants. Lectures de témoignages de la déportation politique. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013.

Isabella von Treskow (Hrsg.), Das Konzentrationslager Flossenbürg – Geschichte und Literatur. Materialien und Anregungen für den Geschichts- und Französischunterricht. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2019.

Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit, Teilnahme an der Exkursion  
Zielgruppe: Französisch-Studierende im Hauptstudium

**36050 Erinnerungskultur in Frankreich (franz. Kulturwissenschaft) Mecke**

Module: FRA-M14.2 (10.0), FRA-M13.2 (10.0), FRA-KW-M02.2 (8.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-KW-M01.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 213	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft, Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Die Erinnerung an die eigene Vergangenheit ist ein wichtiger und unverzichtbarer Bestandteil des Selbstverständnisses aller Kulturen und Nationen. Vergleicht man allerdings den Umgang mit der Erinnerung, dann ergeben sich erhebliche Unterschiede, vor allem in Bezug auf diejenigen neuralgischen Punkte der eigenen Geschichte, die nicht zum Ruhmesblatt einer Kultur gereichen. Dies zeigt bereits ein Blick auf die jeweils einschlägigen Bände zur Erinnerungskultur in Frankreich und Deutschland. In der deutschen Kultur ist die Erinnerung an den Holocaust seit 1945 fest verankert, in Frankreich der erste Weltkrieg. In Frankreich wurde allerdings die Kriegsniederlage gegen Nazi-Deutschland, Kollaboration und Deportation lange ausgeblendet. Doch auch in Deutschland gab es lange Zeit blinde Flecken in der kollektiven Erinnerung wie zum Beispiel der Luftkrieg und seine Opfer oder aber Vertreibung, Vergewaltigung und Hunger in der Nachkriegszeit, Ereignisse, die zunächst verdrängt wurden und dann dem Vergessen anheimfielen. Erst in den letzten Jahren hat sich eine wahre Flut von Büchern, Filmen und Fernsehserien mit dieser nicht zum offiziellen Diskurs gehörenden, aber nicht weniger problematischen Vergangenheit beschäftigt. Für Frankreich gilt ähnliches: Dort gehört zwar die Résistance zum von de Gaulle und vom offiziellen Frankreich massiv beförderten kollektiven Erinnerungsort, der teilweise bereits mythische Züge angenommen hat, hingegen gehören die militärische Niederlage, Besatzung, Kollaboration und Judenverfolgung durch das Vichy-Regime sowie die Zeit des Algerienkriegs zu den verdrängten und vergessenen Epochen und Ereignissen, die gleichfalls erst in den letzten Jahren wieder in das Licht kollektiver Erinnerung gerückt sind. Hinzu kommt mit den Kindern deutscher Soldaten in Frankreich und französischer Kriegsgefangener und Besatzungssoldaten in Deutschland ein Bereich, den beide Ländern am liebsten vergessen hätten. Das Hauptseminar möchte die Erinnerungskulturen in Frankreich untersuchen. Dabei werden ganz unterschiedliche kulturelle Phänomene mit einbezogen, die verschiedenen Erinnerungsorte als Orte des offiziellen Gedenkens, aber auch die blinden Flecken in beiden Ländern, die möglicherweise lange Zeit verdeckte Folgen hatten. Dabei werden wir die deutsche Erinnerungskultur ab und zu als Kontrastfolie hinzuziehen. Zur Einführenden Lektüre seien die folgenden Werke empfohlen: Anne-Katrin Lang, Claus Leggewie. Der Kampf um die europäische Erinnerung. Ein Schlachtfeld wird besichtigt. München 2011

**36051 Spanische Emigration in Europa (span. Literatur- und Kulturwissenschaft) Mecke**

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), SPA-LW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), ROM-LW-M03.2 (8.0), DSS-M03.3 (8.0), SPA-LA-M13.2 (10.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-LW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung

Di	wöch.	16:30	18:00	c.t.				S 312	Mecke	
----	-------	-------	-------	------	--	--	--	-------	-------	--

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar:

Spanien war lange Zeit ein traditionelles Auswanderungsland. Dies beginnt bereits mit der Vertreibung der Juden und Mauren ab 1492, setzt sich dann mit der Auswanderung nach Lateinamerika fort, die bis in das 20. Jahrhundert anhält, wobei die spanische Emigration immer wieder durch politische Wechsel wie etwa die Auswanderung und das Exil der Afrancesados oder durch die Emigration der Republikaner nach dem Ende des Bürgerkriegs 1939 eine Rolle spielte. In der Zeit der wirtschaftlichen Prosperität nach 2000 zum Einwanderungsland, ein Trend, der erst 2015 beendet wird. Im Seminar wollen wir uns auf die spanische Emigration konzentrieren und dabei das 20. und 21. Jahrhundert in den Blick nehmen. Insbesondere werden wir die erste große Emigrationswelle in den 60er Jahren und dann die zweite in der Zeit der spanischen Wirtschaftskrise von 2008-2018 in den Blick nehmen. Die beiden Epochen sind interessant, da sie nicht nur auf die Emigranten und die Aufnahmeländer, sondern auch auf Spanien selbst Einfluss hatten und zu Veränderungen beitrugen. Dabei werden wir beide Generationen miteinander vergleichen, uns mit Filmen, literarischen Werken und Reportagen beschäftigen, die sich mit der Emigration auseinandersetzen, aber auch die in Regensburg ansässig gewordenen spanischen Emigranten mehrerer Generationen interviewen, ihre Geschichten untersuchen und analysieren.

Eine Einführung in die gegenwärtige Emigrationswelle bietet: Raquel Caro Carreto, *La nueva emigración española durante la crisis*. Saarbrücken: Editorial Académica Española, 2016. Wir werden uns mit den Erzählungen der jungen spanischen Emigranten in Deutschland, England und Frankreich beschäftigen. Die drei einschlägigen Bände können im Sekretariat des Forschungszentrum Spanien zu einem Vorzugspreis erworben werden: Ralf Junkerjürgen et al., Hrsg. *¿Te has venido a Alemania, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles*. Primera edición. Colección Máquina de las palabras. Gijón, Asturias, España: CICEES, 2015.; Junkerjürgen, Ralf, Jochen Mecke, Rita Ruiz, Julia Sánchez-Rodríguez, Hubert Pöppel, Trinidad Bonachera Álvarez, und Pablo Gasco, Hrsg. *¿Te has venido a Francia, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles*. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Sánchez Rodríguez, Julia, Ralf Junkerjürgen, Trinidad Bonachera Álvarez, Jochen Mecke, Rita Ruiz, und Guadalupe Tinoco Aldana, Hrsg. *¿Te has venido a Reino Unido, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles*. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Wir werden uns auch mit älteren und aktuellen Filmen zur Emigration beschäftigen wie etwa Pedro Lazaga *Vente a Alemania, Pepe!* (E 1971) oder aber *1 Franco*, 14 pesetas von Carlos Iglesia (E 2005) oder *Expats* von Pedro Fernández Lajara (E 2013).

## VL Romanische Literaturwissenschaft

36004 L'Âge Classique : Kultur und Literatur der französischen Klassik (Franz. Literatur- und Kulturwiss.) Mecke

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M13.1 (7.0), FRA-LW-M01.1b (3.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-LW-M02.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-SWP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-KW-M04.1 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), ROM-LW-M01.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-LW-M04.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-LW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H14	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Französische Literaturwissenschaft

Kommentar:

Der Überblicksvorlesung liegt die These zugrunde, dass die Epoche der französischen Klassik für die französische Kultur lange Zeit prägend war. Bereits der Soziologe Norbert Elias hat in seiner Kulturgeschichte Über den Prozess der Zivilisation festgestellt, dass die französische Kultur im Unterschied etwa zur deutschen von den Werten der höfischen oder adeligen Kultur, so wie sie sich in der Klassik ausformte, stark beeinflusst worden sei. Wenn diese These richtig ist, dann trägt die Kenntnis der französischen Klassik auch einiges zur Kenntnis der französischen Gegenwartskultur bei. Leiten wird uns dabei der Begriff der Repräsentation, der – so lautet die These der Vorlesung – eine Kategorie der "longue durée" (Fernand Braudel) der französischen Kulturgeschichte ist. Wir werden zunächst die politischen, ökonomischen und sozialen Strukturen der französischen Gesellschaft des 17. Jahrhunderts darlegen, auf die Alltagskultur eingehen, um dann die wichtigsten literarischen Strömungen und Werke der Epoche zu behandeln. Erläutert werden die zentralen Beschreibungskategorien klassischer Ästhetik wie *bienséance*, *clarté*, *bon sens*, *vraisemblance* etc. ebenso wie die zentralen, im bayerischen Kanon für das Staatsexamen genannten Werke und die verschiedenen medialen Besonderheiten ihrer Produktion und Rezeption. Darüber hinaus soll das die Literatur übergreifende Prinzip gesellschaftlicher Ordnung, auf das die Ideale des *honnête homme* in der höfischen Gesellschaft ausgerichtet sind, analysiert werden. Neben dieser Einführung im Überblick soll der französischen Klassik jedoch eine Perspektive abgewonnen werden, welche der Beschäftigung mit ihr ein neues Interesse und möglicherweise eine neue Brisanz verleiht. Es soll der Versuch gemacht werden, die Spuren dessen aufzudecken, was die französische Klassik mit ihren literarischen Normierungen und gesellschaftlichen Reglementierungen verdrängt. Die reinen Texte der behandelten Werke stehen als kostenloser Download bei auf dem Web-Site Gallica der Bibliothèque Nationale de France und auf der Moodle-Seite zur Vorlesung zur Verfügung. Wir werden uns mit allen Gattungen der Klassik beschäftigen, also Theater, Erzählung und Lyrik, aber auch mit der Malerei und der Philosophie. Zusätzlich werden wir Verfilmungen von Roman und Theateraufführungen und vom Leben am Hofe mit heranziehen. Die Texte des Kanons für das Staatsexamen werden ausführlich berücksichtigt (*Racine*: *Andromaque*; *Bérénice*; *Phèdre*; *Madame de La Fayette*: *La Princesse de Clèves*; *Histoire de la Princesse de Montpensier*).

Leistungsnachweis: Klausur

## IKE SWP-M02 Schwerpunktmodul Romanische Sprachwissenschaft

### HS Romanische Sprachwissenschaft

**36045 Bedrohte Sprachen in der Romania** Endruschat

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), AVS-M12.1 (2.0), AVS-M12.2 (2.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), ITA-SW-M02.2 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.2 (10.0), EAS-M4.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel			c.t.	31.03.2020	31.03.2020			Endruschat	<b>!! findet nicht statt !!</b> rein organisatorischer Platzhalter!
Mi	wöch.	14:00	16:00	s.t.				VG 0.15	Endruschat	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Wir wollen uns dem Phänomen Sprachbedrohung aus einer allgemeinen Sicht nähern und es dann im Hinblick auf romanischsprachige Länder (Frankreich, Spanien, Italien) exemplarisch untersuchen. Zu denken wäre dabei z.B. an das Okzitanische in Frankreich, das Asturleonische in Spanien oder das Emilianisch-Romagnolische in Italien. Im Seminar wollen wir auch die Methoden der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich in erster Linie, aber nicht nur, der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä.

Literatur:

Crystal, David (2000): Language death. Cambridge: Cambridge University Press.

Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): Essentials of Language Documentation. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
 Leistungsnachweis: Referat, Klausur  
 Zielgruppe: Studierende im Hauptstudium

**36046 Sprachnormierung (Französische Sprachwissenschaft)** Selig

Module: MAL-M33.1 (8.0), KMS-MA-WB (8.0), KMS-MA-ZP (8.0), FRA-M.12.2 (10.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 0.05	Selig	

Kurzkommentar: Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.2|FRA-M12.2|FRA-LA-M12.2|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.4|DFS-M10.1|DIS-M04.2|IKE-SWP-M02.1|ROM-SW-M01.2|ROM-M30.2|ROM-M33.2|ROM-M37.2|IKE-M39.2

ab WS 17/18:

ROM-PR-M01.1|ROM-SW-M01.1

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Sprachnormierung wird in vielen neueren linguistischen Ansätzen als eine Art Gängelung des natürlichen, spontanen Sprachgebrauchs definiert und infolgedessen sehr stiefkindlich behandelt. In eher traditionellen Ansätzen, etwa in der klassischen Sprachgeschichte des Französischen von Ferdinand Brunot, war das noch ganz anders: Für Brunot ist das 16. und 17. Jahrhundert, als das systematische Nachdenken über Grammatiken und Wörterbücher des Französischen beginnt, der Moment, in dem sich das Französische endgültig als Kultursprache manifestiert und die bisherige Dominanz des Lateinischen abschüttelt. Im Hauptseminar soll diese Spannung zwischen einer auf die spontane, in erster Linie gesprochene, Sprache konzentrierten Perspektive und der traditionellen Privilegierung der Schriftsprache

in den normierungsfreundlichen Ansätzen genauer analysiert werden. Im Hintergrund steht dabei der Gedanken, dass Sprechen und Sprache an sich normbasiert und normbestimmt sind, so dass genauer geprüft werden muss, was in dem Moment passiert, in dem explizit über sprachliche Normen geredet wird und Mittel und Wege der Normierung sprachlicher Strukturen vorgeschlagen werden. Der Blick auf moderne Normierungsbestrebungen etwa im Bereich des Okzitanischen soll uns helfen, dieses differenziertere Bild der Sprachnormierung zu gewinnen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit

**36047 Kontext im Spanischen Endruschat**

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M03.2 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.1 ( ), SPA-LA-M12.2 (10.0), ROM-SW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	s.t.				W 112	Endruschat	

Kurzkommentar: Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Modulliste: Hauptseminar Spanische Sprachwissenschaft  
 Im Hauptseminar sollen Strukturen des Spanischen im Kontext beleuchtet und analysiert werden; dazu gehören Verschleifungs- und Assimilierungsphänomene (Allophonien) in der Phonetik ebenso wie kontextuell gebundene Bedeutungen (Polysemie, Synonymie etc.), lexikalische Verbindungen (Kollokationen, Solidaritäten etc.), syntaktische Kontextphänomene (Valenzen, Transitivität, Ellipsen etc.), pragmalinguistische Erwägungen (Sprechakte, sprachliche Höflichkeit etc.), varietätenlinguistische Kontexte und natürlich die Textkohärenz.

Literatur:

Aschenberg, Heidi (2001): „Sprechsituation und Kontext“, in: Haspelmath, Martin u.a. (Hrsg.), Language typology and Language Universals. Ein internationales Handbuch, Bd. 1, Berlin /New York: De Gruyter, S. 435-444. UB Online

Corbineau-Hoffmann, Angelika (2017): Kontextualität. Eine Einführung in eine literaturwissenschaftliche Basiskategorie, Berlin: Erich Schmidt Verlag.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
 Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit  
 Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Hauptstudium

## VL Romanische Sprachwissenschaft

**35341 Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung Eller-Wildfeuer,**

Hansen,  
 Helmbrecht,  
 Hochholzer,  
 Junkerjürgen,  
 Nekula,  
 Rössler,  
 Schneider,  
 Selig

Module: FRA-SW-M01.1b (3.0), DPS-M10.3 (6.0), DPS-M12.2 (6.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), DSS-M02.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H25	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junkerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig	

Kommentar: Mehrsprachigkeit ist nicht nur ein prägendes Merkmal des europäischen Gedankens, sondern ist schlichtweg mittlerweile auch zu einer gesellschaftlichen Realität geworden und hat in den letzten Jahren ein massives Forschungsinteresse geweckt, das sich gegenwärtig in einer großen Menge an Publikationen niederschlägt, in denen sich die Komplexität des Themas deutlich widerspiegelt: Mehrsprachigkeit ist Teil der Linguistik, indem sie Fragen nach Spracherwerbtheorien, Transfer- und Interferenzphänomen, Code-Switching usw. aufwirft, und ist zugleich in der Soziologie verankert, da sie einige gesellschaftliche Gruppen besonders prägt, darunter autochthone Minderheiten (Dänisch, Friesisch, Saterfriesisch, Ober-/Niedersorbisch) ebenso wie Personen mit Migrationshintergrund. Daran schließt sich die Frage an, wie klassische mehrsprachige Nationen – Schweiz, Spanien oder Kanada – dieser Sachlage politisch begegnen. Auch die EU trägt deutliche Züge eines Projekts der Mehrsprachigkeit. Immer deutlicher wird auch die Rolle von Multikulturalität und damit von Sprachlichkeit für den Erfolg von Wirtschaftsunternehmen. Wie

eine Gesellschaft mit Mehrsprachigkeit umgeht, zeigt sich weiterhin im medialen Umgang damit, der sich vor allem im 20. Jh. im Werk von mehrsprachigen Schriftstellern widerspiegelt. Nicht zu vergessen sind zudem die didaktischen Dimensionen von Mehrsprachigkeit, und dies ebenso bereits im Elternhaus, im Vorschulalter wie während der schulischen Ausbildung.

Die Vorlesung soll einen Überblick über all diese Bereiche sowie grundlegende theoretische Konzepte und praktische Beispiele vermitteln.

Literatur: Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Busch, Brigitta, Mehrsprachigkeit, Stuttgart: UTB, 2013.

Müller, Natascha; Kupisch, Tanja; Schmitz, Katrin; Cantone, Katja, Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung, Tübingen: Narr, 2011.

Leistungsnachweis:

Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung
Klausur oder ggf. Hausarbeit

Zielgruppe:

Studierende aller romanistischen Studiengänge; Studierende im Zusatzstudium Mehrsprachigkeitsberatung, Studierende des Masterstudiengangs MaMuR.

**36001 Sprachwandel (Französische und italienische Sprachwissenschaft) Selig**

Module: MAL-M33.2 (4.0), KMS-MA-WB (4.0), KMS-MA-ZP (4.0), ITA-SW-M01.1b (3.0), FRA-SW-M01.1b (3.0), FRA-M04.3 (7.0), WB-ROM (4.0), FRA-M12.1 (7.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), FRA-LA-M12.1 ( ), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), ROM-SW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SW-M01.1 (4.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-SW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0), ROM-SW-M02.2 (2.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 50

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H 8	Selig	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Französische und Italienische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.1|FRA-SW-M01.1b|FRA-M04.3|FRA-M12.1|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.1|DIS-M04.1|IKE-M39.5|IKE-SWP-M02.2|ROM-SW-M01.1|ROM-M30.1|ROM-M33.1|ROM-M37.1|FRA-LA-ZP|FRA-BA-ZP|FRA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|ROM-FW-M01.1|ROM-FW-M01.2|ROM-PR-M01.2|ROM-SW-M01.2|ITA-SW-M02.1|ITA-SW-M01.1b|ITA-M04.3|ITA-M12.1|ITA-LA-M12.1|DIS-M04.1|IKE-M39.5|IKE-SWP-M02.2|ROM-SW-M02.1|ROM-M31.1|ROM-M33.1|ROM-M37.1|ITA-BA-ZP|ITA-UF-WB|

ab WS 17/18:

ROM-FW-M01.1|ROM-FW-M01.2|ROM-PR-M01.2|ITA-SW-M02.1|ROM-SW-M02.2

Kommentar:

Die Veränderbarkeit, man könnte auch von Historizität sprechen, ist eines der zentralsten Merkmale sprachlicher Strukturen. Sprachliche Strukturen ändern sich, weil Sprachgemeinschaften expressive Innovationen verallgemeinern, auf neue kommunikative Anforderungen reagieren oder neue kommunikative Stile verallgemeinern und traditionelle Vorstellungen „aussondern“. Die Vorlesung setzt sich zum Ziel, derartige sprachliche, diskursive und gesellschaftliche Veränderungsprozesse am Beispiel der französischen und italienischen Sprachgeschichte zu untersuchen. Die Perspektive soll dabei eine doppelte sein: Einerseits wird es darum gehen, die kognitiven und sprachlichen Bedingungen einzelner Wandelprozesse genauer zu klären, andererseits werden wir auch die Frage diskutieren, ob es äußere Bedingungen gibt, die Sprachwandelprozesse vorantreiben bzw. behindern. Das Ziel der Vorlesung ist, ein interne, ausschließlich an sprachlicher Strukturierung interessierte diachrone Analyse mit einer externen, kulturgeschichtlichen Perspektive zu verbinden.

Leistungsnachweis: Klausur, regelmäßige Teilnahme

**36002 Sprachgeschichte des Spanischen Endruschat**

Module: MAL-M33.2 (4.0), KMS-MA-WB (4.0), KMS-MA-ZP (4.0), AVS-M04.2 (6.0), SPA-SW-M01.1b (3.0), WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-SW-M03.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DSS-M02.1 (4.0), SPA-LA-M12.1 ( ), ROM-SW-M03.2 (2.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 30

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.				W 115	Endruschat	

Kurzkommentar: Vorlesung Spanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Kommentar:

In der Vorlesung wird ein Überblick über die Geschichte der spanischen Sprache von ihren Ursprüngen in vorromanischer Zeit bis hin zur Gegenwart geboten. Ebenfalls thematisiert werden allgemeine Prinzipien und Probleme der Sprachgeschichtsschreibung.

Literatur:

Bollée, Annegret/ Neumann-Holzschuh, Ingrid (2011): Spanische Sprachgeschichte. Barcelona u.a.: Klett.

Leistungsnachweis: Klausur

## IKE SWP-M03 Schwerpunktmodul Politikwissenschaft/Geschichte

### VL ODER HS Geschichte / Kulturgeschichte / Politikwissenschaft

22160 Wirtschaftspolitische Institutionen der Mittel- und Osteuropäischen Staaten Knoppik

Module: WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:00	10:00	c.t.				R 009	Knoppik	

33301 Einführung in die Politische Philosophie und Ideengeschichte: Titel - Thesen - Traditionen Herb

Module: EWS (Gesellschaftswiss. GS/HS)

Module: POL-BA-NF.1a (7.0), POL-BA-31a.1 (4.0), POL-BA-11.1 (4.0), POL-BA-M11.1 (7.0), POL-EWS-GesWiss ( )

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 330

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H24	Herb	Keine Anmeldung im HIS-LSF! Anmeldung zur Klausur (= Leistungsnachweis/ Prüfung) erfolgt über Flexnow in der Zeit vom 15.10.2018 bis 23.01.2018

Kommentar: Politische Philosophie und Ideengeschichte gehören zum Kanon politikwissenschaftlicher Forschung. Auch die aktuellen Verständnisse von Politik und Demokratie sind ohne Kenntnisse der wechselhaften Geschichte des politischen Denkens nicht angemessen zu begreifen.

In diesem Sinne vermittelt die Vorlesung Grundkenntnisse und Orientierungswissen in Politischer Philosophie und Ideengeschichte. Dazu zeichnet sie das Profil der klassischen Denker der Philosophie und Politik und verfolgt ihre Wirkungsgeschichten. Zur Sprache kommen dabei die Grundbegriffe und Grundprobleme, die das Vokabular und die Grammatik des politischen Denkens bis heute bestimmen.

Aufgrund ihres einführenden Charakters steht die Vorlesung HörerInnen aller Fachrichtungen offen.

Leistungsnachweis: Klausur (Termin: wird vom Dozenten rechtzeitig bekannt gegeben, voraussichtlich letzte Sitzung)

33302 Westliche Demokratien: Wesensmerkmale und Strukturprinzipien Straßner

Module: WB-POL (4.0), POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-12.1 (4.0), POL-EWS-GesWiss (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 200

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	17:30	s.t.				H 3	Straßner	Die An- und Abmeldung zur Vorlesung erfolgt nur über Flexnow vom 14.10.19 - 22.01.20.

Kommentar: Die Vorlesung thematisiert den Wesenskern westlicher Demokratien. International übergreifend werden daher die wesentlichen Strukturmerkmale politisch offener Gesellschaft analysiert, am Beispiel aktueller Herausforderungen.

Die Vorlesung ist für die Basismodule des Bachelorstudiengangs Politikwissenschaft vorgesehen und wird im Wintersemester angeboten. Auch Angehörige anderer Studiengänge können teilnehmen. Sie wird durch eine Klausur abgeschlossen, die bei Nichtbestehen zweimal wiederholt werden kann.

33303 Kommunismus und seine Folgen in Mittel- und Osteuropa Maćków

Module: POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-13.1 (4.0), POL-BA-26.1c (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 300

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.	15.10.2019	04.02.2020		H16	Maćków	Die Anmeldung zur Prüfung erfolgt über FlexNow. Der FlexNow-Anmeldezeitraum ist von Mo. 14.10.2019 - Mi 22.01.2020.

Kommentar: Die Analyse des kommunistischen Totalitarismus wird zum Anlass genommen, nach den Gründen für Entstehung demokratischer und autoritärer Systeme in Mittel- und Osteuropa zu fragen. Darüber hinaus werden die spezifischen Eigenschaften der neuen postkommunistischen Systeme analysiert.

Literatur: Auf Literatur wird während der Veranstaltung verwiesen.

Leistungsnachweis: Schriftliche Erfolgskontrolle am letzten Vorlesungstermin.

33304 Brennpunkte der Weltpolitik Bierling

Module: EAS-M31.2 (8.0), EAS-M31.4 (8.0), EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), POL-MA-30.1 ( ), POL-MA-30.2 ( ), POL-BA-24b.1 (4.0), POL-BA-24a.1 (4.0), POL-BA-26.1d (4.0), IAA-BA-WB-fachintern ( ), PHG-FKN-ZP.1 ( ), POL-EWS-GesWiss ( ), DTS-M07.1 (6.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), POL-BA-31a.1b (4.0),

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	19.11.2019	19.11.2019		H24	Bierling	Gastvortrag: Dr. Theo Waigel
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	28.01.2020	28.01.2020		H24	Bierling	Gastvortrag: Helga Schmid
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 2	Bierling	

Kommentar: Die Vorlesung beschäftigt sich mit aktuellen Konflikten, Krisen und Kriegen der Weltpolitik. Mehrere Gastreferenten aus Wissenschaft, Politikberatung, Diplomatie, Journalismus und Militär bereichern die Vorlesung.

15.10. 1) Die USA ein Jahr vor den Präsidentschaftswahlen

22.10. 2) Chinas Aufstieg in der Weltpolitik: Chance oder Gefahr?

29.10. 3) Dr. Gerlinde Groitl: Friends, Foes, Frenemies: Ambivalenzen der US-Russland- und Chinapolitik unter Donald J. Trump

05.11. 4)

12.11. 5)

19.11. 6) Dr. Theo Waigel (Bundesfinanzminister a.D.): Deutschland in einer schwierigen Welt (H24)

26.11. 7)

03.12. 8)

10.12. 9)

17.12. 10) Nelson Mandela und 25 Jahre Überwindung der Apartheid in Südafrika

07.01. 11) Deutsche Sicherheitspolitik seit 1949

14.01. 12)

21.01. 13)

28.01. 14)

04.02. 15) Abschlussklausur

Literatur: Pflichtlektüre: Stephan Bierling: Vormacht wider Willen. Deutsche Außenpolitik von der Wiedervereinigung bis zur Gegenwart, München 2014.

Bemerkung: Für die Veranstaltung müssen Sie sich über FlexNow im Zeitraum 14.10.2019 - 22.01.2020 anmelden. Sollten Sie Probleme mit der Anmeldung haben, dann melden Sie sich bitte umgehend während der Anmeldephase im Sekretariat bei Frau Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

Sollten Sie aufgrund Ihres Studiengangs oder weil Sie Austauschstudierender sind, keinen FlexNow-Zugang haben, dann schicken Sie bitte eine Email an das Sekretariat: Karin Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

EWS-Studierende des Studiengangs LA-GS und LA-HS, können an der Vorlesung teilnehmen und erhalten 4 LP bei erfolgreichem Abschluss.

Studierende, die das Frei Kombinierbare Nebenfach belegt haben, können die Veranstaltung in folgende Module einbringen:

- IKS-M20.1
- IKS-M20.2
- IKS-M20.3
- IKS-M20.4
- IKS-M20.5
- IKS-M20.6

Voraussetzung: Anmeldung:

Die Vorlesung kann belegt werden für BA Politikwissenschaft, Master Demokratiewissenschaft, Master European-American Studies (MEAS), Master American Studies. Die Prüfungsan- bzw. abmeldung erfolgt über Flexnow (Termin: 14.10.2019 - 22.01.2020), für Studenten ohne FlexNow-Zugang durch eine Email an Frau Reindl (karin.reindl@ur.de) im selben Zeitraum. Die Anmeldungen sind verbindlich und können nach dem Ablauf der Frist NICHT mehr geändert werden. Nicht-Teilnahme bei der Klausur bedeutet „nicht bestanden“ - im 1. Versuch. Die Wiederholungsprüfung findet in der 1. Vorlesungswoche des folgenden Semesters statt.

Leistungsnachweis: Abschlussklausur (Multiple Choice, 25 Minuten) am Di. 4.2.2020.

33352 Demokratien zwischen Tradition und Moderne: Forschungsseminar für Masterkandidaten Sebaldt

Module: POL-MA-28.2 (10.0)

Forschungsseminar, SWS: 2, ECTS: 10, Max. Teilnehmer: 12

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				VG 2.45	Sebaldt	

Kurzkommentar: Das Forschungsseminar richtet sich an die Studierenden des Masterstudiengangs Demokratiewissenschaft sowie an Masterkandidaten interdisziplinärer Studiengänge.

Kommentar: Das Forschungsseminar richtet sich an die Masterkandidaten des Studiengangs Demokratiewissenschaft sowie interdisziplinärer Studiengänge. Studierende der interdisziplinären Masterstudiengänge können hier einen Hauptseminarschein erwerben.

Die Veranstaltung dient zwei Zwecken: Zum einen sollen die Studierenden generell darin geschult werden, ein eigenes Forschungsprojekt durchzuführen. Zum anderen bietet sie die konkrete Möglichkeit, bereits Vorarbeiten für Masterarbeiten zu leisten, die im Anschluss an das Seminar unter meiner Betreuung angefertigt werden können.

In der Auftaktsitzung wird in Absprache mit den Teilnehmern der genaue Seminarplan festgelegt. Nach einer allgemeinen Einführung in die Forschungsmethodik wird dann der Fortgang der einzelnen Projektarbeiten (Konzeption, Literatur- und Materialrecherche, Methodik etc.) in mehreren Schritten konstruktiv begleitet. Jeder Teilnehmer hält dazu in mehrwöchigen Abständen drei Kurzreferate. Im ersten werden die Grundideen des Projekts vorgestellt, ggf. auch von mehreren Projektoptionen, wenn die Entscheidung für einen Themenschwerpunkt noch zu treffen ist. Im zweiten erfolgt die Präsentation des groben Gesamtkonzepts mit grundsätzlichen Ausführungen zur theoretischen Herangehensweise und zu den Teilen der empirischen Untersuchung. Im dritten schließlich wird das nunmehr detailliert ausgearbeitete Konzept in Form eines präzisen Exposés vorgestellt.

Leistungsanforderungen: Aktive Mitarbeit sowie fortlaufende Präsentation des eigenen Forschungsvorhabens. Nach Ende der Veranstaltung ist zusätzlich ein schriftlicher Forschungsbericht mit Darlegung der Fragestellung, des generellen Forschungsstandes sowie der Konzeption der eigenen Studie vorzulegen. Dieses Arbeitspapier dient als Basis der später anzufertigenden Masterarbeit. Der Seminarplan ist ab dem 01.09.19 auf dem Netzlaufwerk K/PT/ Politikwissenschaft/Sebaldt abrufbar.

Bemerkung: Die Anmeldung im Flexnow ist in der Zeit vom 14.10. - 20.10.19 möglich.

36011 CITAS Ringvorlesung: Crisis? What Crisis? Interdisziplinäre Perspektiven auf regionale, nationale und transnationale Krisen und ihre Folgen" Vickers

Module: EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), EAS-M33.1 (8.0), EAS-M33.2 (8.0), EAS-M33.3 (8.0), GES-MA-18.1 ( ), GES-MA-18.2a ( ), GES-MA-18.3a ( ), EDU-M14.1 (6.0), WB-ROM (6.0), EDU-MA-ZfL (6.0), EGW-M09.1 (4.0), POL-MA-ZfL (6.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 65

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	18:00	20:00	c.t.	14.10.2019	10.02.2020		H14	Vickers	H 14

Kommentar: Seit 1945 scheinen Krisen und deren Bewältigungsversuche die westliche Welt im Griff zu haben: der Kalte Krieg, sein Ende, der Fall des Eisernen Vorhangs, die wirtschaftliche Globalisierung und deren Folgen waren Krisen, die

den westlichen Demokratien nichts anhaben konnten. Im 21. Jahrhundert und insbesondere in den letzten Jahren haben wir es jedoch mit Krisen zu tun, die zur Destabilisierung der Demokratie, der internationalen Ordnung und der öffentlichen Kommunikation in Politik und Gesellschaft führen. Beispiele sind hier die Wirtschaftskrise von 2008, die Nuklearkatastrophe von Fukushima, die sogenannte Migrationskrise von 2015, die durch die digitalen Medien und Social Media bedingten massiven Manipulationen der Wahlen in den USA und des Referendums in England sowie der in den Fridays for Future und bei den letzten Europawahlen sichtbar werdende Vertrauensverlust der traditionellen Volksparteien. Die Ringvorlesung interessiert sich für die raumbezogene und transnationale Dimension von Krisen. Die internationale Verflechtung von Wirtschaft und Politik und die Mobilität von Menschen, Ideen und Kulturen hat zur Folge, dass Krisen nicht länger rein nationale Phänomene sind. Es stellt sich die Frage, welche regionalen, nationalen und globalen Auswirkungen Krisen haben? Welche kulturellen Ausdrucks- und Verhandlungsformen nehmen Krisen in diesem Kontext an? Wie unterscheiden, verändern oder vereinen sich nationale und regionale Krisennarrative und die entsprechenden Perspektiven auf Krisen und den Umgang mit ihnen? Die Ringvorlesung möchte Krisen aus der Perspektive der International and Transnational Area Studies in ihrer Verflechtung oder aber komparatistisch untersuchen. Dabei sind konkrete Fallstudien ebenso gefragt wie eher theoretisch ausgerichtete Beiträge.

Als Prüfung gibt es eine Multiple-Choice-Klausur am 10. Februar 2020.

Leistungsnachweis: Klausur - Multiple-Choice am 10. Februar 2020

**36900 Mediengeschichte** Dotzler

Module: WB-IMSK (5.0), MED-M11.1 (5.0), VKW-M34.2 ( ), VKW-MA-ZfL (5.0), DPS-M04.1 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), ROM-MED-M01.1 (5.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 350

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H20	Dotzler	

Kommentar: Die Vorlesung stellt die Grundlage für das gleichnamige Modul des B.A.-Studiengangs Medienwissenschaft dar. Sie führt in Fragen der Mediengeschichtsschreibung ein und bietet einen Überblick über die Materialobjekte der Mediengeschichte (Schrift, Computer, Photographie, Film usw.).

Grundlage der Vorlesung ist: Bernhard J. Dotzler/Silke Roesler-Keilholz, Mediengeschichte als Historische Technologie, Baden-Baden 2017.

Es wird empfohlen, sich das Buch rechtzeitig zu beschaffen.

Leistungsnachweis: Klausur am 04.02.2020, 10 - 12 in H 20

## VL ODER HS Geschichte/Kulturgeschichte/Politikwissenschaft

**22160 Wirtschaftspolitische Institutionen der Mittel- und Osteuropäischen Staaten** Knoppik

Module: WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:00	10:00	c.t.				R 009	Knoppik	

**33301 Einführung in die Politische Philosophie und Ideengeschichte: Titel - Thesen - Traditionen** Herb

Module: EWS (Gesellschaftswiss. GS/HS)

Module: POL-BA-NF.1a (7.0), POL-BA-31a.1 (4.0), POL-BA-11.1 (4.0), POL-BA-M11.1 (7.0), POL-EWS-GesWiss ( )

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 330

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H24	Herb	Keine Anmeldung im HIS-LSF! Anmeldung zur Klausur (= Leistungsnachweis/Prüfung) erfolgt über Flexnow in der Zeit vom 15.10.2018 bis 23.01.2018

Kommentar: Politische Philosophie und Ideengeschichte gehören zum Kanon politikwissenschaftlicher Forschung. Auch die aktuellen Verständnisse von Politik und Demokratie sind ohne Kenntnisse der wechselhaften Geschichte des politischen Denkens nicht angemessen zu begreifen.

In diesem Sinne vermittelt die Vorlesung Grundkenntnisse und Orientierungswissen in Politischer Philosophie und Ideengeschichte. Dazu zeichnet sie das Profil der klassischen Denker der Philosophie und Politik und verfolgt ihre Wirkungsgeschichten. Zur Sprache kommen dabei die Grundbegriffe und Grundprobleme, die das Vokabular und die Grammatik des politischen Denkens bis heute bestimmen.

Aufgrund ihres einführenden Charakters steht die Vorlesung HörerInnen aller Fachrichtungen offen.

Leistungsnachweis: Klausur (Termin: wird vom Dozenten rechtzeitig bekannt gegeben, voraussichtlich letzte Sitzung)

**33302 Westliche Demokratien: Wesensmerkmale und Strukturprinzipien** Straßner

Module: WB-POL (4.0), POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-12.1 (4.0), POL-EWS-GesWiss (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 200

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	17:30	s.t.				H 3	Straßner	Die An- und Abmeldung zur Vorlesung erfolgt nur über Flexnow vom 14.10.19 - 22.01.20.

Kommentar: Die Vorlesung thematisiert den Wesenskern westlicher Demokratien. International übergreifend werden daher die wesentlichen Strukturmerkmale politisch offener Gesellschaft analysiert, am Beispiel aktueller Herausforderungen.

Die Vorlesung ist für die Basismodule des Bachelorstudiengangs Politikwissenschaft vorgesehen und wird im Wintersemester angeboten. Auch Angehörige anderer Studiengänge können teilnehmen. Sie wird durch eine Klausur abgeschlossen, die bei Nichtbestehen zweimal wiederholt werden kann.

**33303 Kommunismus und seine Folgen in Mittel- und Osteuropa** Maćków

Module: POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-13.1 (4.0), POL-BA-26.1c (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 300

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.	15.10.2019	04.02.2020		H16	Maćków	Die Anmeldung zur Prüfung erfolgt über FlexNow. Der FlexNow-Anmeldezeitraum ist von Mo. 14.10.2019 - Mi 22.01.2020.

Kommentar: Die Analyse des kommunistischen Totalitarismus wird zum Anlass genommen, nach den Gründen für Entstehung demokratischer und autoritärer Systeme in Mittel- und Osteuropa zu fragen. Darüber hinaus werden die spezifischen Eigenschaften der neuen postkommunistischen Systeme analysiert.

Literatur: Auf Literatur wird während der Veranstaltung verwiesen.

Leistungsnachweis: Schriftliche Erfolgskontrolle am letzten Vorlesungstermin.

**33304 Brennpunkte der Weltpolitik** Bierling

Module: EAS-M31.2 (8.0), EAS-M31.4 (8.0), EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), POL-MA-30.1 ( ), POL-MA-30.2 ( ), POL-BA-24b.1 (4.0), POL-BA-24a.1 (4.0), POL-BA-26.1d (4.0), IAA-BA-WB-fachintern ( ), PHG-FKN-ZP.1 ( ), POL-EWS-GesWiss ( ), DTS-M07.1 (6.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), POL-BA-31a.1b (4.0),

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	19.11.2019	19.11.2019		H24	Bierling	Gastvortrag: Dr. Theo Waigel
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	28.01.2020	28.01.2020		H24	Bierling	Gastvortrag: Helga Schmid
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 2	Bierling	

Kommentar: Die Vorlesung beschäftigt sich mit aktuellen Konflikten, Krisen und Kriegen der Weltpolitik. Mehrere Gastreferenten aus Wissenschaft, Politikberatung, Diplomatie, Journalismus und Militär bereichern die Vorlesung.

15.10. 1) Die USA ein Jahr vor den Präsidentschaftswahlen

22.10. 2) Chinas Aufstieg in der Weltpolitik: Chance oder Gefahr?

- 29.10. 3) Dr. Gerlinde Groitl: Friends, Foes, Frenemies: Ambivalenzen der US-Russland- und Chinapolitik unter Donald J. Trump
- 05.11. 4)
- 12.11. 5)
- 19.11. 6) Dr. Theo Waigel (Bundesfinanzminister a.D.): Deutschland in einer schwierigen Welt (H24)
- 26.11. 7)
- 03.12. 8)
- 10.12. 9)
- 17.12. 10) Nelson Mandela und 25 Jahre Überwindung der Apartheid in Südafrika
- 07.01. 11) Deutsche Sicherheitspolitik seit 1949
- 14.01. 12)
- 21.01. 13)
- 28.01. 14)

**Literatur:** 04.02. 15) Abschlussklausur  
Pflichtlektüre: Stephan Bierling: Vormacht wider Willen. Deutsche Außenpolitik von der Wiedervereinigung bis zur Gegenwart, München 2014.

**Bemerkung:** Für die Veranstaltung müssen Sie sich über FlexNow im Zeitraum 14.10.2019 - 22.01.2020 anmelden. Sollten Sie Probleme mit der Anmeldung haben, dann melden Sie sich bitte umgehend während der Anmeldephase im Sekretariat bei Frau Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

Sollten Sie aufgrund Ihres Studiengangs oder weil Sie Austauschstudierender sind, keinen FlexNow-Zugang haben, dann schicken Sie bitte eine Email an das Sekretariat: Karin Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

EWS-Studierende des Studiengangs LA-GS und LA-HS, können an der Vorlesung teilnehmen und erhalten 4 LP bei erfolgreichem Abschluss.

Studierende, die das Frei Kombinierbare Nebenfach belegt haben, können die Veranstaltung in folgende Module einbringen:

- IKS-M20.1
- IKS-M20.2
- IKS-M20.3
- IKS-M20.4
- IKS-M20.5
- IKS-M20.6

**Voraussetzung:** Anmeldung:

Die Vorlesung kann belegt werden für BA Politikwissenschaft, Master Demokratiewissenschaft, Master European-American Studies (MEAS). Master American Studies. Die Prüfungsan- bzw. abmeldung erfolgt über Flexnow (Termin: 14.10.2019 - 22.01.2020), für Studenten ohne FlexNow-Zugang durch eine Email an Frau Reindl (karin.reindl@ur.de) im selben Zeitraum. Die Anmeldungen sind verbindlich und können nach dem Ablauf der Frist NICHT mehr geändert werden. Nicht-Teilnahme bei der Klausur bedeutet „nicht bestanden“ - im 1. Versuch. Die Wiederholungsprüfung findet in der 1. Vorlesungswoche des folgenden Semesters statt.

**Leistungsnachweis:** Abschlussklausur (Multiple Choice, 25 Minuten) am Di. 4.2.2020.

33352      Demokratien zwischen Tradition und Moderne: Forschungsseminar für Masterkandidaten      Sebaldt

Module:    POL-MA-28.2 (10.0)

Forschungsseminar, SWS: 2, ECTS: 10, Max. Teilnehmer: 12

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				VG 2.45	Sebaldt	

**Kurzkomentar:** Das Forschungsseminar richtet sich an die Studierenden des Masterstudiengangs Demokratiewissenschaft sowie an Masterkandidaten interdisziplinärer Studiengänge.

**Kommentar:** Das Forschungsseminar richtet sich an die Masterkandidaten des Studiengangs Demokratiewissenschaft sowie interdisziplinärer Studiengänge. Studierende der interdisziplinären Masterstudiengänge können hier einen Hauptseminarschein erwerben.

Die Veranstaltung dient zwei Zwecken: Zum einen sollen die Studierenden generell darin geschult werden, ein eigenes Forschungsprojekt durchzuführen. Zum anderen bietet sie die konkrete Möglichkeit, bereits Vorarbeiten für Masterarbeiten zu leisten, die im Anschluss an das Seminar unter meiner Betreuung angefertigt werden können.

In der Auftaktsitzung wird in Absprache mit den Teilnehmern der genaue Seminarplan festgelegt. Nach einer allgemeinen Einführung in die Forschungsmethodik wird dann der Fortgang der einzelnen Projektarbeiten (Konzeption, Literatur- und Materialrecherche, Methodik etc.) in mehreren Schritten konstruktiv begleitet. Jeder Teilnehmer hält dazu in mehrwöchigen Abständen drei Kurzreferate. Im ersten werden die Grundideen des Projekts vorgestellt, ggf. auch von mehreren Projektoptionen, wenn die Entscheidung für einen Themenschwerpunkt noch zu treffen ist. Im zweiten erfolgt die Präsentation des groben Gesamtkonzepts mit grundsätzlichen Ausführungen zur theoretischen Herangehensweise und zu den Teilen der empirischen Untersuchung. Im dritten schließlich wird das nunmehr detailliert ausgearbeitete Konzept in Form eines präzisen Exposés vorgestellt.

Leistungsanforderungen: Aktive Mitarbeit sowie fortlaufende Präsentation des eigenen Forschungsvorhabens. Nach Ende der Veranstaltung ist zusätzlich ein schriftlicher Forschungsbericht mit Darlegung der Fragestellung, des generellen Forschungsstandes sowie der Konzeption der eigenen Studie vorzulegen. Dieses Arbeitspapier dient als Basis der später anzufertigenden Masterarbeit. Der Seminarplan ist ab dem 01.09.19 auf dem Netzlaufwerk K/PT/ Politikwissenschaft/Sebaldt abrufbar.

Bemerkung: Die Anmeldung im Flexnow ist in der Zeit vom 14.10. - 20.10.19 möglich.

36011 CITAS Ringvorlesung: Crisis? What Crisis? Interdisziplinäre Perspektiven auf regionale, nationale und transnationale Krisen und ihre Folgen" Vickers

Module: EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), EAS-M33.1 (8.0), EAS-M33.2 (8.0), EAS-M33.3 (8.0), GES-MA-18.1 ( ), GES-MA-18.2a ( ), GES-MA-18.3a ( ), EDU-M14.1 (6.0), WB-ROM (6.0), EDU-MA-ZfL (6.0), EGW-M09.1 (4.0), POL-MA-ZfL (6.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 65

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	18:00	20:00	c.t.	14.10.2019	10.02.2020		H14	Vickers	H 14

Kommentar: Seit 1945 scheinen Krisen und deren Bewältigungsversuche die westliche Welt im Griff zu haben: der Kalte Krieg, sein Ende, der Fall des Eisernen Vorhangs, die wirtschaftliche Globalisierung und deren Folgen waren Krisen, die den westlichen Demokratien nichts anhaben konnten. Im 21. Jahrhundert und insbesondere in den letzten Jahren haben wir es jedoch mit Krisen zu tun, die zur Destabilisierung der Demokratie, der internationalen Ordnung und der öffentlichen Kommunikation in Politik und Gesellschaft führen. Beispiele sind hier die Wirtschaftskrise von 2008, die Nuklearkatastrophe von Fukushima, die sogenannte Migrationskrise von 2015, die durch die digitalen Medien und Social Media bedingten massiven Manipulationen der Wahlen in den USA und des Referendums in England sowie der in den Fridays for Future und bei den letzten Europawahlen sichtbar werdende Vertrauensverlust der traditionellen Volksparteien. Die Ringvorlesung interessiert sich für die raumbezogene und transnationale Dimension von Krisen. Die internationale Verflechtung von Wirtschaft und Politik und die Mobilität von Menschen, Ideen und Kulturen hat zur Folge, dass Krisen nicht länger rein nationale Phänomene sind. Es stellt sich die Frage, welche regionalen, nationalen und globalen Auswirkungen Krisen haben? Welche kulturellen Ausdrucks- und Verhandlungsformen nehmen Krisen in diesem Kontext an? Wie unterscheiden, verändern oder vereinen sich nationale und regionale Krisennarrative und die entsprechenden Perspektiven auf Krisen und den Umgang mit ihnen? Die Ringvorlesung möchte Krisen aus der Perspektive der International and Transnational Area Studies in ihrer Verflechtung oder aber komparativ untersuchen. Dabei sind konkrete Fallstudien ebenso gefragt wie eher theoretisch ausgerichtete Beiträge.

Als Prüfung gibt es eine Multiple-Choice-Klausur am 10. Februar 2020.

Leistungsnachweis: Klausur - Multiple-Choice am 10. Februar 2020

36900 Mediengeschichte Dotzler

Module: WB-IMSK (5.0), MED-M11.1 (5.0), VKW-M34.2 ( ), VKW-MA-ZfL (5.0), DPS-M04.1 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), ROM-MED-M01.1 (5.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 350

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H20	Dotzler	

Kommentar: Die Vorlesung stellt die Grundlage für das gleichnamige Modul des B.A.-Studiengangs Medienwissenschaft dar. Sie führt in Fragen der Mediengeschichtsschreibung ein und bietet einen Überblick über die Materialobjekte der Mediengeschichte (Schrift, Computer, Photographie, Film usw.).

Grundlage der Vorlesung ist: Bernhard J. Dotzler/Silke Roesler-Keilholz, Mediengeschichte als Historische Technologie, Baden-Baden 2017.

Es wird empfohlen, sich das Buch rechtzeitig zu beschaffen.

Leistungsnachweis: Klausur am 04.02.2020, 10 - 12 in H 20

## IKE SWP-M04 Schwerpunktmodul Grundlagen der Volkswirtschaftslehre

### Makroökonomie I (nur im WS)

22031 Makroökonomik I Arnold

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL

Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H15	Arnold	
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H16	Arnold	

22032 Übung zu Makroökonomik I N.N.

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der BWL für Studierende der VWL/IVWL , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI  
Tutorium, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	N.N.	
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	H39	N.N.	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	H20	N.N.	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 4	H11	N.N.	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 5	H20	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 6	H18	N.N.	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 7	H16	N.N.	
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 8	H17	N.N.	

### Mikroökonomie I (nur im WS)

22033 Mikroökonomik I Knoppik

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
Vorlesung mit Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H15	Knoppik	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H16	Knoppik	

Kurzkomentar:

22034 Übung zu Mikroökonomik I Knoppik,  
N.N.

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	Knoppik	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	H 9	Knoppik	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	H43	Knoppik	
Mi	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 4	H21	Knoppik	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 5	R 008	Knoppik	
Mi	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 6	W 113	Knoppik	
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.			Gruppe 7	S 412	Knoppik	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 8	S 312	Knoppik	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 9	S 412	Knoppik	
Do	wöch.	18:00	20:00	c.t.			Gruppe 10	H25		
Fr	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 11	R 009	Knoppik	
Fr	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 12	R 009		

### IKE SWP-M05 Schwerpunktmodul Grundlagen der Betriebswirtschaftslehre

## Finanzierung (nur im WS)

 22022 Finanzierung Dorfleitner

 Module: WiWi - BSc - Grundlagen der BWL für Studierende der BWL , WiWi - BSc - Grundlagen der BWL für Studierende der VWL/IVWL  
 Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H15	Dorfleitner	

Kurzkomentar: Course description

The course focuses on the following topics:

- Principles of business finance
- Models of business finance
- Elementary financial mathematics
- Investment decision rules
- Debt and equity financing of companies
- Financial institutions
- Derivative instruments

Required reading

The textbook for the course is „Grundlagen der Finanzierung: verstehen – berechnen – entscheiden“, Geyer/Hanke/Littich/Nettekoven, 5. ed., Linde Verlag 2015.

Grading policy

The grades of the course base upon a final exam worth 6 ECTS, which is a multiple-choice exam consisting of 20 problems. Students have a total of 90 minutes for the exam.

General Information

ECTS credits: 6

Lecture and tutorial: 4 hours per week

 22023 Übung zu Finanzierung Kreuzer,  
Sparrer,  
N.N.

 Module: WiWi - BSc - Grundlagen der BWL für Studierende der BWL , WiWi - BSc - Grundlagen der BWL für Studierende der VWL/IVWL  
 Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H 5	N.N.	
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.				PT 1.0.2	N.N.	
Mo	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H26	N.N.	
Di	wöch.	08:00	10:00	c.t.				H 5	N.N.	
Di	wöch.	18:00	19:30	s.t.				H38	Kreuzer	
Mi	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H52*	N.N.	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H17	Sparrer	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H15	Kreuzer	
Mi	wöch.	16:00	18:00	c.t.				VG 1.37	N.N.	
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				R 008	N.N.	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H 5	N.N.	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H14	Sparrer	

## IKE SWP-M06 Schwerpunktmodul Internationale Volkswirtschaftslehre

## Europäische Wirtschaft mit Übung

 22477 Europäische Wirtschaft Morawitz

Module: WiWi - BSc - Pflichtmodul Internationale VWL , WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Außenwirtschaft , WiWi - Internationale und interregionale Ökonomie

Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Kurzkomentar: Die Veranstaltung wird nicht mehr angeboten!

22478 Übung zu Europäische Wirtschaft Morawitz

Module: WiWi - BSc - Pflichtmodul Internationale VWL , WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Außenwirtschaft , WiWi - Internationale und interregionale Ökonomie

Übung, SWS: 2

Kurzkomentar: Die Veranstaltung wird nicht mehr angeboten!

## IKE SWP-M07 Schwerpunktmodul Wertschöpfungsmanagement

Personalmanagement (nur im WS)

## Interkulturelle Europastudien (Ferrara)

36068 Tutorium "Interkulturelle Praxis und Tandem-Mentoring für IKE/Ferrara" Finn-Hampel

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 2.44 *	Finn-Hampel	

## IKE SP-M02 Aufbaumodul romanische Zielsprache (Französisch/Italienisch/Spanisch)

### Sprachpraxis IV/Übersetzung III/ UniCert Fachsprache

36182 Traduzione III (I-D) Szlezák

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

Kurzkomentar: Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis

Kommentar: Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

## Sprachpraxis Niveau III

### Übung

36171 Corso di lingua Italiana III de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), DIS-SP-M01.1 ( ), IKE-ITA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.0.90	de Savorgnani	

Kurzkomentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich) DIS SP M 01  
 Kommentar: L'obiettivo formativo del Modulo superiore I è il raggiungimento del livello di competenza C 1.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede, in particolare, un ulteriore approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei moduli precedenti. Specifica attenzione verrà dedicata all'analisi della conversazione (lingua orale) e dei generi testuali (lingua scritta). Date le sue caratteristiche, questo corso si presta anche come preparazione agli esami di Stato.  
 Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: CLI 2 o livello C1.1 del Quadro comune europeo  
 Leistungsnachweis: Klausur

## Übersetzung III Deutsch-Fremdsprache ODER Fremdsprache-Deutsch

36182 Traduzione III (I-D) Szlezák

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

Kurzkomentar: Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis  
 Kommentar: Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.  
 Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Leistungsnachweis: Klausur

## IKE SP-M03 Aufbaumodul Zielsprache Deutsch

### Fachspezifischer Oberstufenkurs Deutsch

36244 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

### Übung

36245 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

## Übersetzung Oberstufe Deutsch - Fremdsprache oder Übersetzung Oberstufe Fremdsprache

### Übung

36182 Traduzione III (I-D) Szlezák

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis

Kommentar: Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

## IKE PR-M01 Profilmodul Romanische Kulturwissenschaft

### Hauptseminar

36050 Erinnerungskultur in Frankreich (franz. Kulturwissenschaft) Mecke

Module: FRA-M14.2 (10.0), FRA-M13.2 (10.0), FRA-KW-M02.2 (8.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-KW-M01.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 213	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft, Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Die Erinnerung an die eigene Vergangenheit ist ein wichtiger und unverzichtbarer Bestandteil des Selbstverständnisses aller Kulturen und Nationen. Vergleicht man allerdings den Umgang mit der Erinnerung, dann ergeben sich erhebliche Unterschiede, vor allem in Bezug auf diejenigen neuralgischen Punkte der eigenen Geschichte, die nicht zum Ruhmesblatt einer Kultur gereichen. Dies zeigt bereits ein Blick auf die jeweils einschlägigen Bände zur Erinnerungskultur in Frankreich und Deutschland. In der deutschen Kultur ist die Erinnerung an den Holocaust seit 1945 fest verankert, in Frankreich der erste Weltkrieg. In Frankreich wurde allerdings die Kriegsniederlage gegen Nazi-Deutschland, Kollaboration und Deportation lange ausgeblendet. Doch auch in Deutschland gab es lange Zeit blinde Flecken in der kollektiven Erinnerung wie zum Beispiel der Luftkrieg und seine Opfer oder aber Vertreibung, Vergewaltigung und Hunger in der Nachkriegszeit, Ereignisse, die zunächst verdrängt wurden und dann dem Vergessen anheimfielen. Erst in den letzten Jahren hat sich eine wahre Flut von Büchern, Filmen und Fernsehserien mit dieser nicht zum offiziellen Diskurs gehörenden, aber nicht weniger problematischen Vergangenheit beschäftigt. Für Frankreich gilt ähnliches: Dort gehört zwar die Résistance zum von de Gaulle und vom offiziellen Frankreich massiv beförderten kollektiven Erinnerungsort, der teilweise bereits mythische Züge angenommen hat, hingegen gehören die militärische Niederlage, Besatzung, Kollaboration und Judenverfolgung durch das Vichy-Regime sowie die Zeit des Algerienkriegs zu den verdrängten und vergessenen Epochen und Ereignissen, die gleichfalls erst in den letzten Jahren wieder in das Licht kollektiver Erinnerung gerückt sind. Hinzu kommt mit den Kindern deutscher Soldaten in Frankreich und französischer Kriegsgefangener und Besatzungssoldaten in Deutschland ein Bereich, den beide Ländern am liebsten vergessen hätten. Das Hauptseminar möchte die Erinnerungskulturen in Frankreich untersuchen. Dabei werden ganz unterschiedliche kulturelle Phänomene mit einbezogen, die verschiedenen Erinnerungsorte als Orte des offiziellen Gedenkens, aber auch die blinden Flecken in beiden Ländern, die möglicherweise lange Zeit verdeckte Folgen hatten. Dabei werden wir die deutsche Erinnerungskultur ab und zu als Kontrastfolie hinzuziehen. Zur Einführenden Lektüre seien die folgenden Werke empfohlen: Anne-Katrin Lang, Claus Leggewie. Der Kampf um die europäische Erinnerung. Ein Schlachtfeld wird besichtigt. München 2011

36051 Spanische Emigration in Europa (span. Literatur- und Kulturwissenschaft) Mecke

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), SPA-LW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), ROM-LW-M03.2 (8.0), DSS-M03.3 (8.0), SPA-LA-M13.2 (10.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-LW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:30	18:00	c.t.				S 312	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar:

Spanien war lange Zeit ein traditionelles Auswanderungsland. Dies beginnt bereits mit der Vertreibung der Juden und Mauren ab 1492, setzt sich dann mit der Auswanderung nach Lateinamerika fort, die bis in das 20. Jahrhundert anhält, wobei die spanische Emigration immer wieder durch politische Wechsel wie etwa die Auswanderung und das Exil der Afrancesados oder durch die Emigration der Republikaner nach dem Ende des Bürgerkriegs 1939 eine Rolle spielte. In der Zeit der wirtschaftlichen Prosperität nach 2000 zum Einwanderungsland, ein Trend, der erst 2015 beendet wird. Im Seminar wollen wir uns auf die spanische Emigration konzentrieren und dabei das 20. und 21. Jahrhundert in den Blick nehmen. Insbesondere werden wir die erste große Emigrationswelle in den 60er Jahren und dann die zweite in der Zeit der spanischen Wirtschaftskrise von 2008-2018 in den Blick nehmen. Die beiden Epochen sind interessant, da sie nicht nur auf die Emigranten und die Aufnahmeländer, sondern auch auf Spanien selbst Einfluss hatten und zu Veränderungen beitrugen. Dabei werden wir beide Generationen miteinander vergleichen, uns mit Filmen, literarischen Werken und Reportagen beschäftigen, die sich mit der Emigration auseinandersetzen, aber auch die in Regensburg ansässigen gewordenen spanischen Emigranten mehrerer Generationen interviewen, ihre Geschichten untersuchen und analysieren.

Eine Einführung in die gegenwärtige Emigrationswelle bietet: Raquel Caro Carreto, *La nueva emigración española durante la crisis*. Saarbrücken: Editorial Académica Española, 2016. Wir werden uns mit den Erzählungen der jungen spanischen Emigranten in Deutschland, England und Frankreich beschäftigen. Die drei einschlägigen Bände können im Sekretariat des Forschungszentrum Spanien zu einem Vorzugspreis erworben werden: Ralf Junkerjürgen et al., Hrsg. *¿Te has venido a Alemania, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles*. Primera edición. Colección Máquina de las palabras. Gijón, Asturias, España: CICEES, 2015.; Junkerjürgen, Ralf, Jochen Mecke, Rita Ruiz, Julia Sánchez-Rodríguez, Hubert Pöppel, Trinidad Bonachera Álvarez, und Pablo Gascot, Hrsg. *¿Te has venido a Francia, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles*. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Sánchez Rodríguez, Julia, Ralf Junkerjürgen, Trinidad Bonachera Álvarez, Jochen Mecke, Rita Ruiz, und Guadalupe Tinoco Aldana, Hrsg. *¿Te has venido a Reino Unido, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles*. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Wir werden uns auch mit älteren und aktuellen Filmen zur Emigration beschäftigen wie etwa *Pedro Lazaga Vente a Alemania, Pepe!* (E 1971) oder *aber 1 Franco*, 14 pesetas von Carlos Iglesia (E 2005) oder *Expats* von Pedro Fernández Lajara (E 2013).

## Veranstaltungen Anglistik (NUR für Studierende der Partneruniversität Ferrara)

35750 Early Modern Drama Petzold

Module: BRST-M23.3 (4.0), BRST-M32.1 (4.0), BRST-M23.3 (4.0), BRST-M23.3 (4.0), BRST-M32.1 (4.0), ENGYM-M32B.1 (4.0), ENGYM-M32B.1 (4.0), BLK-M32.1 (4.0), BLK-M33.1 (8.0), WB-IAA ( ), ENG-DF-ZP ( ), ENG-UF-WB ( ), GBS-FKN-ZP ( ), GBS-M01.4 (3.0), IKE-PR-M01.2 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 150

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H 4	Petzold	

Kommentar: This lecture will provide an introduction to drama of the early modern period. We will start with an examination of key aspects of the early modern mind-set and the material aspects of drama during this period (playwrights and companies, theatre buildings, transmission of texts, etc.). In the following weeks we will read and discuss (excerpts of) plays from the three major genres: comedy, tragedy and history. Although not exclusively aimed at students preparing for the "Staatsexamen," the lecture should help those who plan on writing their exam on renaissance drama.

Texts: There will be a small reader on GRIPS.

Requirements: final exam

35752 British Literary History Boehm

Module: AMST-M13.2 (4.0), BRST-M13.2 (4.0), BRST-M32.1 (4.0), BRST-M23.3 (4.0), BRST-M23.3 (4.0), BRST-M32.1 (4.0), BRST-M16.2 (4.0), ENLI-M13.2 (4.0), ENGS-M13.2a (4.0), ENGS-M22.2a (4.0), ENGYM-M32B.1 (4.0), ENGYM-M13.2 (4.0), ENGYM-M32B.1 (4.0), ENHS-M13.2a (4.0), ENHS-M22.2a (4.0), ENRS-M13.2 (4.0), WB-IAA ( ), ENG-DF-ZP ( ), ENG-UF-WB ( ), GBS-FKN-ZP ( ), GBS-M01.4 (3.0), IKE-PR-M01.2 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:00	10:00	c.t.				H17	Boehm	

Kommentar: This lecture offers an overview of British literary (and cultural) history, from Old English epic to the internationalization of English literature in the twentieth and twenty-first centuries. It will put literary developments into a broader historical framework that includes political events and their cultural ramifications. The course is an obligatory part of the "Basismodul Literaturwissenschaft" and hence it is aimed at beginners. Course materials (including a small reader) will be made available electronically and uploaded to GRIPS.

Requirements: final exam (4 February 2020, 8-10am).

Note: This course cannot be taken as part of the MA British Studies. If the lecture is an obligatory part of the "Basismodul Literaturwissenschaft" in your course of studies, it cannot be taken for a different module.

Zielgruppe: undergraduate

35792 Death in Contemporary Literature, Film, and the Arts Detmers

Module: BRST-M32.3 (7.0), BRST-M32.3 (7.0), ENGYM-M32B.3 (7.0), ENGYM-M32B.3 (7.0), BLK-M32.2 (10.0), BLK-M33.2 (10.0), BLK-M33.3 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				ZH 4	Detmers	

Kommentar: This seminar takes its cue from a research project designed by the Austrian cultural theorist and philosopher Thomas Macho: 'The New Visibility of Death'. Using the burgeoning public interest in human death as a starting point, Macho explores the unprecedented popularity of what may be called a 'forensic aesthetic' evolving around the dead body as a cultural artefact and the post-mortem as a source that helps to engender innovative forms and formats as creative means to represent death both across cultural borders as well as different media.

In order to gain a better understanding of how, in particular, contemporary British drama, fiction, film and visual arts engage with and respond to such current 'cults and cultures of death', this course aims to show that death, appearing as a new public feature, not only provides new subject matter, but also has a remarkable impact on an emerging collective 'forensic imaginary'. Dealing with a broad range of material, our textual and visual readings will include two plays pertaining to the so-called 'In-Yer-Face-Theatre'-movement, namely Sarah Kane's *Blasted* (1995) and Phaedra's *Love* (1998), followed by two forensic detective novels, Michael Ondaatje's *Anil's Ghost* (2000) and Simon Beckett's *The Chemistry of Death* (2006), the British TV series *The Body Farm* (2011), and, last but not least, selected exhibits from Damien Hirst's highly provocative 'Death Project', such as, for instance, "Trinity – Pharmacology, Physiology, Pathology" (2000) and "Death or Glory" (2001). To further develop the critical dialogue between literary, filmic and visual artistic representations of death and the broader discourse on a 'cultural thanatology', our close readings will be based on critical texts by, for example Antonin Artaud, Jan Assmann, Jacques Derrida, Michel Foucault, Thomas Macho, and Aleks Sierz.

Requirements: active participation, an oral presentation / guided discussion, and a term paper (c. 15-20 pages). Please buy and read the following books (any recent edition): Sarah Kane: *Complete Plays*; Michael Ondaatje: *Anil's Ghost*; Simon Beckett: *The Chemistry of Death*. Please note: additional material will be ready for you by the start of the semester as digital scans on GRIPS.

35794 Performing Gender on the Early Modern Stage Boehm

Module: BRST-M32.3 (7.0), BRST-M32.3 (7.0), ENGYM-M32B.3 (7.0), ENGYM-M32B.3 (7.0), BLK-M32.2 (10.0), BLK-M33.2 (10.0), BLK-M33.3 (10.0), GEN-M01.2 (5.0), GEN-M01.3 (5.0), GEN-FKN-ZP (5.0), IKE-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				PT 2.0.3A*	Boehm	

Kommentar: This seminar explores the drama of Shakespeare and his contemporaries with a focus on early modern debates about gender, sexuality, and the body. Early modern plays explore ideas about femininity and masculinity, the role of women in patriarchal society, the institution of marriage, homosocial and homoerotic bonds between members of both sexes, and the boundaries of permissible sexualities and desires. Cross-dressing on stage was common theatrical practice, and early modern playwrights often approached gender as something that is performed, fabricated, and fluid. At the same time, ideas and images relating to gender difference informed debates relating to every part of early modern culture, including the realms of politics, religion, the arts and fields of scholarly inquiry, national belonging, and ethnic difference. In this seminar, we will study works which are representative of key dramatic genres, including Shakespearean tragedy as well as history plays, revenge tragedies, and domestic tragedies by other authors. We will place these plays in dialogue with the cultural and social contexts from which they emerged, and we will draw inspiration from some of the most exciting recent work in gender studies, queer studies, affect theory, and performance studies.

Texts: William Shakespeare, *Winter's Tale* and *Othello* (please buy the Oxford World's Classics editions); Christopher Marlowe, *Edward II* (New Mermaids edition); John Webster, *The Duchess of Malfi*, Thomas Heywood's *A Woman Killed with Kindness*, and William Rowley, Thomas Dekker and John Ford's *The Witch of Edmonton* (these three plays are all contained in the anthology *Women on the Early Modern Stage*, ed. Emma Smith, New Mermaids edition).

Requirements: active participation; reading responses; term paper.

## Veranstaltungen Geschichte (NUR für IKE Studierende mit der Heimatuniversität in Ferrara zur Auswahl)

36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

Kommentar: ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE  
 Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

Bemerkung: Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

Leistungsnachweis: 11. Februar 2020

## Vorlesungen Romanische Kulturwissenschaften

36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

Kurzkomentar: Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

Kommentar: ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE  
 Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

Bemerkung: Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

Leistungsnachweis: 11. Februar 2020

## IKE PR-M03 Profilmodul vergleichende Kulturwissenschaft

35341	Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig
-------	--	---

Module: FRA-SW-M01.1b (3.0), DPS-M10.3 (6.0), DPS-M12.2 (6.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), DSS-M02.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H25	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig	

**Kommentar:** Mehrsprachigkeit ist nicht nur ein prägendes Merkmal des europäischen Gedankens, sondern ist schlichtweg mittlerweile auch zu einer gesellschaftlichen Realität geworden und hat in den letzten Jahren ein massives Forschungsinteresse geweckt, das sich gegenwärtig in einer großen Menge an Publikationen niederschlägt, in denen sich die Komplexität des Themas deutlich widerspiegelt: Mehrsprachigkeit ist Teil der Linguistik, indem sie Fragen nach Spracherwerbstheorien, Transfer- und Interferenzphänomen, Code-Switching usw. aufwirft, und ist zugleich in der Soziologie verankert, da sie einige gesellschaftliche Gruppen besonders prägt, darunter autochthone Minderheiten (Dänisch, Friesisch, Saterfriesisch, Ober-/Niedersorbisch) ebenso wie Personen mit Migrationshintergrund. Daran schließt sich die Frage an, wie klassische mehrsprachige Nationen – Schweiz, Spanien oder Kanada – dieser Sachlage politisch begegnen. Auch die EU trägt deutliche Züge eines Projekts der Mehrsprachigkeit. Immer deutlicher wird auch die Rolle von Multikulturalität und damit von Sprachlichkeit für den Erfolg von Wirtschaftsunternehmen. Wie eine Gesellschaft mit Mehrsprachigkeit umgeht, zeigt sich weiterhin im medialen Umgang damit, der sich vor allem im 20. Jh. im Werk von mehrsprachigen Schriftstellern widerspiegelt. Nicht zu vergessen sind zudem die didaktischen Dimensionen von Mehrsprachigkeit, und dies ebenso bereits im Elternhaus, im Vorschulalter wie während der schulischen Ausbildung.

Die Vorlesung soll einen Überblick über all diese Bereiche sowie grundlegende theoretische Konzepte und praktische Beispiele vermitteln.

**Literatur:** Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Busch, Brigitta, Mehrsprachigkeit, Stuttgart: UTB, 2013.

Müller, Natascha; Kupisch, Tanja; Schmitz, Katrin; Cantone, Katja, Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung, Tübingen: Narr, 2011.

**Leistungsnachweis:**

Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung
Klausur oder ggf. Hausarbeit

**Zielgruppe:** Studierende aller romanistischen Studiengänge; Studierende im Zusatzstudium Mehrsprachigkeitsberatung, Studierende des Masterstudiengangs MaMuR.

36991	Nation und Demokratie	Hansen
-------	-----------------------	--------

Module: IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

**Leistungsnachweis:** Klausur (ca. 60 Min.)

**Lerninhalte:** In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklopft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

36992 Kollektivwissenschaftliche Praxis Hansen

Seminar, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	17:00	18:30	c.t.				VG 0.04	Hansen	

Leistungsnachweis: Referat und Seminararbeit  
 Lerninhalte: Die Veranstaltung richtet sich an Studierende höherer Semester, die bereit sind, sich auf Ausflüge in die Praxis einzulassen. Ihnen wird die Aufgabe gestellt, sich on or off campus ein konkretes Kollektiv auszusuchen und nach den vorher festgelegten Vorgaben der Kollektivwissenschaft zu beschreiben. Diese Beschreibungen werden zuerst als Referat vorgetragen und in der vorlesungsfreien Zeit zur Hausarbeit ausgearbeitet.

36993 Netzwerk und Kultur - Grundlagen relationaler Soziologie Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 2.39	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	17:30	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.  
 • Fuhse, J., Soziale Netzwerke. Konzepte und Forschungsmethoden, 4. A., Konstanz 2018  
 • Fuhse, J./Mützel S. (Hg.), Relationale Soziologie. Zur kulturellen Wende der Netzwerkforschung, Wiesbaden 2010.  
 • Laux, H., Soziologie im Zeitalter der Komposition. Koordinaten einer integrativen Netzwerktheorie, Weilerswist 2014.  
 • Stegbauer, C., Grundlagen der Netzwerkforschung. Situation, Mikronetzwerke und Kultur, Wiesbaden 2016.

Bemerkung: Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte: „Netzwerk“ – das ist eine beliebte Metapher um zu beschreiben, wie Sozialität heute beschaffen ist: Wir leben in der „Netzwerkgesellschaft“ (Castells), die geprägt ist durch das Internet und seine sozialen Netzwerke, die uns die Möglichkeit bieten und Notwendigkeit aufbürden, uns zu vernetzen oder vernetzt zu denken. Insofern es verwundert wenig, dass die Netzwerkforschung einen der aktuellsten sozialwissenschaftlichen Ansätze darstellt. Zu den bekanntesten Netzwerktheoretikern zählen etwa Harrison White und Bruno Latour.

Dabei sind Netzwerke zunächst v.a. formal oder strukturell beschrieben worden, indem man z.B. nachvollzogen hat, wer mit wem in welchem Ausmaße in sozialen Beziehungen steht. Auch wenn diese Herangehensweise bereits zu einer Reihe interessanter Einsichten führt, hat sich bei Teilen der Netzwerkforschung die Einsicht durchgesetzt, dass es irreführend wäre, soziale Netzwerke unabhängig von Wissen, Identitäten und Narrativen zu denken. Kurz: Auch die Netzwerkforschung hat ihre kulturelle Wende erlebt.

Im Seminar wollen wir uns die theoretischen Grundlagen der Netzwerkforschung und ihrer kulturellen Wende erarbeiten und mithilfe dieser Beispiele analysieren.

36994 „Zusammen ist man schöner allein“ – von Gemeinschaft und Primärgruppe zu Neo-Tribes und Event-Kultur Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H 9	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	18:00	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.  
 • Hitzler, R./Honer, A./Pfadenhauer, M. (Hrsg.), Posttraditionale Gemeinschaften. Theoretische und ethnografische Erkundungen, Wiesbaden 2008.  
 • Hitzler, R./Niederbacher, A., Leben in Szenen. Formen juveniler Vergemeinschaftung heute, 3. A., Wiesbaden 2010.  
 • Schimank, U., „Gruppen und Organisationen“, in: Joas, H. (Hg.), Lehrbuch Soziologie, 3. A., Frankfurt/M. 2007, S. 217-239.

Bemerkung: Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte:

Zu den erfolgreichsten (oder auch: zählebigsten) sozialwissenschaftlichen Unterscheidungen gehört die zwischen „Gemeinschaft“ und „Gesellschaft“ von Ferdinand Tönnies. Demnach war früher alles besser, als sich das Leben vor allem in der Geborgenheit von Familie, Freunden, Nachbarschaft und Dorfgemeinschaft abspielte – und nicht isoliert in der kalten, berechnenden Anonymität der durch Kapitalismus und Bürokratie geprägten Großstädte.

Dieser kulturpessimistischen Mär von der Modernisierung haben in jüngerer Zeit verschiedene Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler Diagnosen entgegengesetzt, wonach die von Tönnies angesprochene Gemeinschaftlichkeit nicht verschwunden ist, sondern sich gewandelt hat. Via Internet oder im Rahmen von Szenen mögen Menschen mit anderen Mitteln und aufgrund anderer Gemeinsamkeiten zusammen finden, doch scheint es, als kreierte sie hier ebenso ein Miteinander, das das Bedürfnis nach den positiven Seiten von Kollektivität befriedigt. Indes: Wer es (insgeheim) noch immer mit Tönnies hält, wird diese neuen Arten des Zusammenseins der Oberflächlichkeit bezichtigen.

Wir wollen uns im Seminar diese sozialwissenschaftliche Erzählung näher ansehen, anhand von Beispielen die alten und neuen Vergemeinschaftungsformen vergleichen und diskutieren, was plausibler ist: verlieren wir unseren „Gemeinschaftssinn“ oder ändert er sich nur?

## IKE ZSP-M01 Basismodul I/II, Romanische/Slawische Zusatzsprache

### UniCert II oder Vorbereitungskurs der Romanistik

36200 Curso preparatorio Bonachera Álvarez,  
Cano Caraballo

Module: WB-ROM (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CIP-RWH1a	Cano Caraballo	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	S 411	Bonachera Álvarez	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: IKE-ZSP-M01.1|IKE-ZSP-M01.2|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
Ziel dieses Kurses ist die Vertiefung der grammatikalischen Kenntnisse besonders schwieriger Themengebiete, wie z.B. die Anwendung der Vergangenheitszeiten und des Subjuntivo. Dabei werden neue Aspekte und Themen behandelt: Subjuntivo im Hauptsatz und bei Kausal-, Relativ-, Konsekutiv und Konditionalsätzen; die Zeitenfolge in Sätzen mit Indikativ und mit Subjuntivo; Präpositionen und Verben mit Präpositionen; Konjunktionen; Konstruktionen mit Partizip, Gerund und Infinitiv.

Verwendetes Material: Skript

Bemerkung: 8 freie ECTS

Voraussetzung: Einstufungstest oder UniCert I 5/6

Leistungsnachweis: Klausur am Ende des Semesters als Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul „Spanische Sprache I“

Zielgruppe: Romanisten

## IKE ZSP-M02 Basismodul I/II, Romanische/Slawische Zusatzsprache

### Sprachpraxis Niveau I - Übung

36120 Cours de Langue Française I Brun,  
N.N.

Module: FRA-M01.1 (6.0), WB-ROM (8.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M01.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	N.N.	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Brun	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	N.N.	

Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	VG 0.05	N.N.	2
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	VG 1.30	N.N.	2
Fr	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Brun	

Kurzkomentar: Modulliste: DFS-SP-M01, FRA-SP-M01.1, IKE-ZSP-M02, FRA-BA-ZP  
 Kommentar: Ce cours, qui conduit au niveau B2/C1 du cadre européen de référence commune, comporte deux parties distinctes et obligatoires toutes les deux :

- une partie « grammaire », consacrée à la révision et à l'approfondissement systématique de certains points comme les déterminants, les pronoms, les formes et les constructions verbales, entre autres ;
- une partie « vocabulaire », consacrée à l'élargissement du lexique et au perfectionnement de l'expression orale et écrite à partir de textes et de documents authentiques divers.

Bibliographie :

L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Frankfurt/Main (Diesterweg) 1986.

1) Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.

2) Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest)

Leistungsnachweis: Klausur am 1.2.2020

Zielgruppe: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest max. 25 Teilnehmer)

36201 Curso de lengua española I Álvarez Olañeta,  
Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), SPA-LA-M01.1 (6.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	Álvarez Olañeta	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.19	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	PHY 5.1.01	Álvarez Olañeta	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Bonachera Álvarez	

Kurzkomentar: SPA-SP M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M02.1|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: - \*El curso del "Gruppe1" está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- El otro curso están exclusivamente destinado a romanistas con otra especialidad

(also für nicht-Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:

Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: Spanisch zum Auffrischen, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.

Bemerkung: 8 freie ECTS

Voraussetzung: test de nivelación o Curso preparatorio

Leistungsnachweis: trabajo escrito para casa y examen al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

## Übersetzung I (Fremdsprache - Deutsch)

36121 Traduction I (F-D) Sertl,  
Weichmann

Module: FRA-M01.2 (3.0), WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M01.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Sertl	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Weichmann	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction I (F-D)

Kommentar: Diese Übung wendet sich mit der Übersetzung von Sachtexten vom Französischen ins Deutsche an Studierende im Grundstudium. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik.

Achtung: Dieser Kurs ist dem erwarteten Niveau nach nicht unbedingt für Erstsemester gedacht!

Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Studierende des Französischen in den frühen Studiensemestern, max. 24 Teilnehmer

Leistungsnachweis: Präsentation, Klausur

36202 Traducción I (S-D, Lehramt & Bachelor)

Sporrer

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M01.2 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				CH 33.1.89	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción I (S-D)

SPA-M01.2|SPA-LA-M01.2|IKE-M30.4|IKE-M37.3|IKE-M38.5|SPA-SP-M01.2|IKE-ZSP-M02.2|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben.

Unterrichtssprache: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters

Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I

## IKE ZSP-M03 Basismodul I/II, Romanische/Slawische Zusatzsprache

### Sprachpraxis Niveau II

36127 Cours de Langue Française II

Brun,  
N.N.

Module: WB-ROM (8.0), FRA-M02.1 (6.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M02.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.2 (8.0),

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	S 411	N.N.	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 2.44 *	Brun	
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 1	W 112	Brun	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: FRA-SP-M01.1 / DFS-M02.2 / IKE- SP-M01.1 / IKE-ZSP-M03.1

Kommentar: Tout comme le CLF I, ce cours, qui conduit au niveau C1 du cadre européen de référence commune, se divise en deux parties :

– les principaux points de grammaire étudiés sont l'interrogation, la négation et la restriction, les modes, les temps du passé et le discours indirect ;

- d'autre part, en travaillant sur un choix de thèmes actuels à partir de textes et documents divers, l'accent sera porté sur l'expression orale.

Bibliographie :

- Th. Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.
- H.-W. Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I

Leistungsnachweis: Klausur, 1.2.2020, mündliche Prüfung

36212 Curso de lengua española II Cano Caraballo,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-SP-M02.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-M02.1 (6.0), SPA-LA-ZP (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.17	Cano Caraballo	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	ZH 7	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.90	Cano Caraballo	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.1| IKE-SP-M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M03.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-LA-ZP|SPA-BA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
El curso tiene como objetivo consolidar y ampliar los conocimientos adquiridos en cursos anteriores mediante diferentes textos de la vida cotidiana. Vocabulario y estilo constituyen los temas centrales, prestándose especial atención a la expresión oral y escrita a partir de una diferenciación de registros lingüísticos y la adquisición de recursos idiomáticos.

Material utilizado: cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:

Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, Großer Lernwortschatz, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).

Bemerkung: 8 freie ECTS

Voraussetzung: CLE I

Leistungsnachweis: examen escrito y oral al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

## Übersetzung II Deutsch-Fremdsprache

36128 Traduction II (D-F) Brun,  
N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M02.2 (3.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M02.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 1	W 116	Brun	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains.

Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D-F) peuvent participer à ce cours !

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I  
 Leistungsnachweis: Klausur

36213 Traducción II (D-S) Múrcia i Tordera,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M02.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M02.2 (3.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.2 |IKE-SP-M01.2|IKE-ZSP-M03.2|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio  
 Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01  
 Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos  
 Zielgruppe: Romanisten

## IKE ZSP-M05 Basimodul I/II, Romanische/Slawische Zusatzsprache

### Sprachpraxis Niveau III

36130 Cours de langue Française III N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.2 (3.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.1 ( ), IKE-FRA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M03.1 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 1	W 113	N.N.	1
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	PHY 7.1.21	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M03.2 / DFS-M10.4 / IKE SP-M02.1 / IKE ZSP-M05.1

Kommentar: Amélioration de l'expression et de la compréhension écrites (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune) à partir d'articles de presse traitant de l'actualité française. La validation du cours suppose un exercice régulier.

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten (im Aufbaumodul Frz. Sprache I nach Basismodul Frz. Sprache II max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Klausur

36214 Curso de lengua española III Bonachera Álvarez,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1a ( ), DSS-M01.1 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M10.2 (3.0), IKE-SPA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M04.2a (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Bonachera Álvarez	

Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	Curso Avanzado
----	-------	-------	-------	------	--	--	----------	----------	--------------	----------------

Kurzkomentar: DSS-M01.1 |DIS-SP-M04.1a| SPA-SP-M03.2|IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2a|IKE-ZSP-M05.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL |SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

El curso del "Gruppe2 (Curso avanzado) está especialmente indicado para los estudiantes con muy buenos conocimientos de la lengua, p.e. para los alumnos de los Estudios Hispano-Alemanes (DSS).

Material utilizado: entre otros, artículos de periódicos, fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro: Trinidad Bonachera Álvarez: Endlich Zeit für Spanien, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: Exposición en clase, acta, participación activa y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

36215 Producción de textos I Cano Caraballo

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.3b (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1b ( ), DIS-SP-M04.3b ( ), SPA-LA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 1	ZH 8	Cano Caraballo	
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.45	Cano Caraballo	

Kurzkomentar: Modulliste: Übung Producción de textos I

SPA-SP-M03.1| SPA-SP-M04.3b| DIS-SP-M04.1b|DIS-SP-M04.3b| IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.1| ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL | SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: ¡Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una

progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el

siguiente orden: 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: fotocopias con textos y esquemas

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP - M 01 (CLE I y Traducción I)

Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

## Übersetzung Deutsch - Fremdsprache ODER Fremdsprache - Deutsch

**36131 Traduction III (F-D) Sertl**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvollerer Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

**36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Kommentar: Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul

Leistungsnachweis: Klausur

**36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

**36217 Traducción III (S-D) Sporrer**

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkomentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

36218 Traducción III (S-D, für Nicht-Muttersprachler Deutsch) Sporrer

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0),

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 12.0.19	Sporrer	

Kurzkomentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

Kommentar: Übersetzung literarischer und journalistischer Texte zu verschiedensten landeskundlichen und aktuellen gesellschaftlichen und politischen Themen. Wir analysieren typische Strukturen des Spanischen und die daraus resultierenden Probleme bei der Übersetzung ins Deutsche. Wortschatzerweiterung (Wortfelder) und die Analyse und Bewältigung komplexer syntaktischer und grammatikalischer Strukturen sowie die Beleuchtung stilistischer Variationsmöglichkeiten im Deutschen sind die zentralen Inhalte dieses speziell für Nicht-Muttersprachler-Deutsch konzipierten Kurses.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Übersetzungen (obligatorisch), Klausur am Ende des Semesters

## Sprachpraxis Niveau IV ODER UniCert Fachsprachenkurs ODER die noch nicht gewählte Übersetzungsübung

36218 Traducción III (S-D, für Nicht-Muttersprachler Deutsch) Sporrer

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0),

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 12.0.19	Sporrer	

Kurzkomentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

Kommentar: Übersetzung literarischer und journalistischer Texte zu verschiedensten landeskundlichen und aktuellen gesellschaftlichen und politischen Themen. Wir analysieren typische Strukturen des Spanischen und die daraus resultierenden Probleme bei der Übersetzung ins Deutsche. Wortschatzerweiterung (Wortfelder) und die Analyse und Bewältigung komplexer syntaktischer und grammatikalischer Strukturen sowie die Beleuchtung stilistischer Variationsmöglichkeiten im Deutschen sind die zentralen Inhalte dieses speziell für Nicht-Muttersprachler-Deutsch konzipierten Kurses.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Übersetzungen (obligatorisch), Klausur am Ende des Semesters

## Übung

36131 Traduction III (F-D) Sertl

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvollerer Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

**36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

Kommentar: FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a  
Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul

Leistungsnachweis: Klausur

**36133 Cours de Langue française IV Brun**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M04.2 (4.0), ROM-FRA-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	Brun	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	S 213	Brun	

Kurzkommentar: Modulliste: Cours de Langue Française IV

FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Entraînement régulier à l'expression écrite (en particulier, à la Textproduktion du Staatsexamen) : description et analyse de documents iconographiques, commentaire argumentatif, lettres, etc., (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Ce cours est également destiné aux étudiants en master (Études Interculturelles Européennes, Romanische Philologie).

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten nach Aufbaumodul Frz. Sprache I

Leistungsnachweis: Klausur

**36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-----	--------	-----	-----	------	--------------	----------	--------	------	------------	-----------

Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	
Kurzkomentar:		SPA-SP-M03.3 DSS-M01.3 DIS-SP-M04.2 IKE-SP-M02.2a IKE-SP-M03.2 IKE-SP-M04.2b IKE-ZSP-M05.2a IKE-ZSP-M05.3 ROM-MA-ZP ROM-MA-ZfL SPA-BA-ZP SPA-LA-ZP SPA-UF-WB WB-ROM								
Kommentar:		traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto								
Bemerkung:		Material utilizado: fotocopias								
Voraussetzung:		4 freie ECTS								
Leistungsnachweis:		Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)								
Zielgruppe:		examen al final del curso								
		Romanisten								

**36217 Traducción III (S-D) Sporrer**

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkomentar:		Modulliste: Traducción III (S-D)								
Kommentar:		SPA-M10.4 SPA-LA-M10.4 SPA-SP-M03.4 DSS-M01.4 IKE-M30.4 IKE-M38.6 DSS-M01.4 DIS-SP-M04.3a IKE-SP-M02.2b IKE-SP-M03.2 IKE-SP-M04.2b IKE-ZSP-M05.2b IKE-ZSP-M05.3 SPA-BA-ZP SPA-UF-WB WB-ROM ROM-MA-ZP ROM-MA-ZfL								
Bemerkung:		Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.								
Leistungsnachweis:		Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch								
		4 freie ECTS								
		Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters								

**36219 Curso de lengua española IV B (für MA, Int. Studiengänge) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.2 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:30	16:00	s.t.					Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkomentar:		IKE-SP-M02.3  IKE-SP- M04.2a SPA-SP-M04.2 ROM-SPA-M02.1  ROM-MA-ZP  ROM-MA-ZfL  IKE-ZSP-M05.3 SPA-BA-ZP SPA-UF-WB WB-ROM								
Kommentar:		Nivel según el MCER: C2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas) Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas vinculadas a la preparación y realización de cineEscultura 2020 a lo largo de dos semestres (de octubre de 2019 a julio de 2020)								
Bemerkung:		4 freie ECTS								
Voraussetzung:		Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)								
Leistungsnachweis:		Traducción audiovisual consistente en el subtulado de un largometraje y varios cortometrajes. Se realizarán visionados para la selección de los mismos según criterios didáctico-pedagógicos. Mediante un taller teórico de subtulado se realizará una introducción a las características esenciales de la traducción audiovisual desde el punto de vista técnico y lingüístico. La tarea final consistirá en el subtulado por parejas de un cortometraje.								

**IKE ZSP-M04 Modulsprache Englisch als Zusatzsprache**

Bitte beachten: Ein Englisch-Übersetzungskurs ODER ein ZSK UNICert Kurs ist Pflicht!

35940 Sprachmittlung (LA vertieft: LA Gymnasium) Decker

Module: ENGYM-M31.1 (3.0), ENGYM-M31.1 (3.0), IAA-BA-WB-fachintern ( ), IKE-ZSP-M04.2 (4.0), IKE-ZSP-M04.3 (4.0)

Seminar, SWS: 2, ECTS: 3, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 1		Decker	Room tba
Fr	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.3A*	Decker	

Kommentar: Übersetzen ist eine Fertigkeit, wenn nicht gar eine Kunst – selbstverständlich kann sie nicht in einem einzigen Semester erlernt werden. Das Unterrichtsziel bleibt jedoch die gute Übersetzung ins Deutsche. Auf dem Weg dahin sollen wöchentlich verschiedene Texte zu unterschiedlichsten Themen übersetzt werden. Dabei werden grammatische und semantische Strukturen kontrastiv diskutiert sowie stilistische Prinzipien und Übersetzungstechniken in Anlehnung an Hohenadl/Will behandelt (Hohenadl, Christa und Renate Will. 1994. Into German. München: Hueber). Parallel dazu wird den teilnehmenden Studierenden eine selbständige Erweiterung Ihres Wortschatzes angeden.

Leistungsnachweis: Zwei Übersetzungsklausuren, die für alle Parallelkurse identisch sind und an zwei Freitagen nachmittags stattfinden.

Zielgruppe: undergraduate

37045 English C1.1 Boland

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	15:00	s.t.				S 014A *	Boland	

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019

Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Navigate Coursebook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Discussing complex subjects and develop arguments
- Listening to TedTalks at fast native speed with diverse accents
- Learning of low frequency vocabulary and expressions
- Reading authentic specialized articles with different styles
- Repetition of grammar topics, inter alia, the passive voice and conjunctions
- Writing a clear, well-structured essay in an appropriate style

37046 English C1.1 Bradley, Gibson

Blockveranstaltung, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-	Block	09:00	14:00	s.t.	09.03.2020	20.03.2020		S 313 *		Findet Montag bis Freitag statt.

Kurzkommentar: This is an intensive course taking place in March 2020.

Kommentar: Deregistration phase: 09.03.2020 - 10.03.2020  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

- Literatur:** Navigate Coursebook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9
- Bemerkung:** For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>
- Voraussetzung:** Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>
- Leistungsnachweis:** Oral exam (25%)  
Written exam (75%)
- Lerninhalte:**
- Discussing complex subjects and develop arguments
  - Listening to TedTalks at fast native speed with diverse accents
  - Learning of low frequency vocabulary and expressions
  - Reading authentic specialized articles with different styles
  - Repetition of grammar topics, inter alia, the passive voice and conjunctions
  - Writing a clear, well-structured essay in an appropriate style

**37047 English C1.2 Bentner**

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	15:00	s.t.				S 008 *	Bentner	

**Kommentar:** Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

**Literatur:** Navigate Coursebook and Workbook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9

**Bemerkung:** For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

**Voraussetzung:** Placement level C1.2  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

**Leistungsnachweis:** Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

- Lerninhalte:**
- Revision of tenses and grammar topics preceding C1.2
  - Vocabulary and grammar in context, relating to the class textbook
  - Informal negotiations and discussions on day-to-day and global issues
  - Listening to, analysing and commenting upon audio files at native-speaker speed (sources: textbook monologues/ dialogues and authentic documentary and news material)
  - Holistic and vocabulary-based approach to understanding texts
  - Theory and practice of summarising
  - Interactive components (impromptupresentations, group discussions, etc.) relating to central themes
  - Integrated e-learning components

**37048 Discussions on Global Issues (C1) Sommer**

Sprachkurs, SWS: 2, ECTS: 3, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:15	11:45	s.t.	17.10.2019	06.02.2020		S 015 *	Sommer	

**Kommentar:** Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

**Bemerkung:** For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.

Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (50%)  
Presentation (50%)

Lerninhalte:

- Vocabulary: Appreciating nuances of expression and meaning while enriching vocabulary through active class participation.
- Speaking: Production of extended speech and practice following and delivering complex lines of argument.
- Fluency: Increasing fluency and confidence in the language while exploring the major global issues of our time.
- Grammar: Solidifying and expanding grammar knowledge through active language use.

**37049 Academic English C1.1** Bradley

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	11:30	s.t.				S 014B *	Bradley	

Kurzkommentar: Former course name: Academic English Kurs 3

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Oxford EAP Advanced/C1 Student's Book, Oxford University ELT, ISBN 978-0194001793

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Reading: reading strategies for academic texts, understanding meaning
- Listening & Speaking: joining group discussions, asking for clarification, giving presentations, giving opinions
- Writing: summary writing, academic style, using evidence, paraphrasing, hedging
- Grammar: various, e.g., word families, prepositions, problem words, gender-neutral language, conjunctions, compound adjectives

**37050 English for Professional Purposes C1.1**

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 8, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	13:00	16:00	s.t.				S 008 *		

Kurzkommentar: Former course name: UNICert® III English for professional purposes, Kurs 1

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Keynote Advanced Student's Book, National Geographic Learning; ISBN 978-1-305-39915-0

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1

Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Listening skills are practised using TED® talks, radio interviews, etc.
- Expansion of reading comprehension using different types of text from our classroom textbook, but also from the internet and other sources
- Writing is focused mainly on cover letters for job applications and on emails
- Spoken communication is practised in group tasks and activities and in class discussions
- Negotiating in English

37051 English for Professional Purposes C1.2 Huber

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 8, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	13:00	16:00	c.t.				S 014B *	Huber	

Kurzkommentar: Former course name: UNIcert® III English for professional purposes, Kurs 2

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Keynote Advanced Student's Book, National Geographic Learning; ISBN 978-1-305-39915-0

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.2  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Expansion of the skills learned in the C1.1 English for Professional Purposes course
- Writing in this course is focused on how to write a proposal
- Listening skills are focused more fully on comprehension of English at native speaker speed and complexity
- Debates and discussions, besides group work, provide practice in speaking
- Reading skills are practiced using texts from the classroom textbook, but also from other sources relevant to the workplace in general

## IKE SWP-M02 Schwerpunktmodul Romanische Sprachwissenschaft

### HS Romanische Sprachwissenschaft

36045 Bedrohte Sprachen in der Romania Endruschat

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), AVS-M12.1 (2.0), AVS-M12.2 (2.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), ITA-SW-M02.2 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.2 (10.0), EAS-M4.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel			c.t.	31.03.2020	31.03.2020			Endruschat	!! findet nicht statt !!  rein organisatorischer Platzhalter!
Mi	wöch.	14:00	16:00	s.t.				VG 0.15	Endruschat	

Kurzkomentar: Modulliste: Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Wir wollen uns dem Phänomen Sprachbedrohung aus einer allgemeinen Sicht nähern und es dann im Hinblick auf romanischsprachige Länder (Frankreich, Spanien, Italien) exemplarisch untersuchen. Zu denken wäre dabei z.B. an das Okzitanische in Frankreich, das Asturleonische in Spanien oder das Emilianisch-Romagnolische in Italien. Im Seminar wollen wir auch die Methoden der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich in erster Linie, aber nicht nur, der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä.

Literatur:

Crystal, David (2000): Language death. Cambridge: Cambridge University Press.

Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): Essentials of Language Documentation. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars

Leistungsnachweis: Referat, Klausur

Zielgruppe: Studierende im Hauptstudium

**36046 Sprachnormierung (Französische Sprachwissenschaft) Selig**

Module: MAL-M33.1 (8.0), KMS-MA-WB (8.0), KMS-MA-ZP (8.0), FRA-M.12.2 (10.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 0.05	Selig	

Kurzkomentar: Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.2|FRA-M12.2|FRA-LA-M12.2|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.4|DFS-M10.1|DIS-M04.2|IKE-SWP-M02.1|ROM-SW-M01.2|ROM-M30.2|ROM-M33.2|ROM-M37.2|IKE-M39.2

ab WS 17/18:

ROM-PR-M01.1|ROM-SW-M01.1

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Sprachnormierung wird in vielen neueren linguistischen Ansätzen als eine Art Gängelung des natürlichen, spontanen Sprachgebrauchs definiert und infolgedessen sehr stiefkindlich behandelt. In eher traditionellen Ansätzen, etwa in der klassischen Sprachgeschichte des Französischen von Ferdinand Brunot, war das noch ganz anders: Für Brunot ist das 16. und 17. Jahrhundert, als das systematische Nachdenken über Grammatiken und Wörterbücher des Französischen beginnt, der Moment, in dem sich das Französische endgültig als Kultursprache manifestiert und die bisherige Dominanz des Lateinischen abschüttelt. Im Hauptseminar soll diese Spannung zwischen einer auf die spontane, in erster Linie gesprochene, Sprache konzentrierten Perspektive und der traditionellen Privilegierung der Schriftsprache in den normierungsfreundlichen Ansätzen genauer analysiert werden. Im Hintergrund steht dabei der Gedanken, dass Sprechen und Sprache an sich normbasiert und normbestimmt sind, so dass genauer geprüft werden muss, was in dem Moment passiert, in dem explizit über sprachliche Normen geredet wird und Mittel und Wege der Normierung sprachlicher Strukturen vorgeschlagen werden. Der Blick auf moderne Normierungsbestrebungen etwa im Bereich des Okzitanischen soll uns helfen, dieses differenziertere Bild der Sprachnormierung zu gewinnen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit

**36047 Kontext im Spanischen Endruschat**

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M03.2 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.1 ( ), SPA-LA-M12.2 (10.0), ROM-SW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	s.t.				W 112	Endruschat	

Kurzkomentar: Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Modulliste: Hauptseminar Spanische Sprachwissenschaft

Kommentar: Im Hauptseminar sollen Strukturen des Spanischen im Kontext beleuchtet und analysiert werden; dazu gehören Verschleifungs- und Assimilierungsphänomene (Allophonien) in der Phonetik ebenso wie kontextuell gebundene Bedeutungen (Polysemie, Synonymie etc.), lexikalische Verbindungen (Kollokationen, Solidaritäten etc.), syntaktische

Kontextphänomene (Valenzen, Transitivität, Ellipsen etc.), pragmalinguistische Erwägungen (Sprechakte, sprachliche Höflichkeit etc.), varietätenlinguistische Kontexte und natürlich die Textkohärenz.

Literatur:

Aschenberg, Heidi (2001): „Sprechsituation und Kontext“, in: Haspelmath, Martin u.a. (Hrsg.), Language typology and Language Universals. Ein internationales Handbuch, Bd. 1, Berlin /New York: De Gruyter, S. 435-444. UB Online

Corbineau-Hoffmann, Angelika (2017): Kontextualität. Eine Einführung in eine literaturwissenschaftliche Basiskategorie, Berlin: Erich Schmidt Verlag.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
 Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit  
 Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Hauptstudium

## VL Romanische Sprachwissenschaft

35341	Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig
-------	--	---

Module: FRA-SW-M01.1b (3.0), DPS-M10.3 (6.0), DPS-M12.2 (6.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), DSS-M02.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H25	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig	

**Kommentar:** Mehrsprachigkeit ist nicht nur ein prägendes Merkmal des europäischen Gedankens, sondern ist schlichtweg mittlerweile auch zu einer gesellschaftlichen Realität geworden und hat in den letzten Jahren ein massives Forschungsinteresse geweckt, das sich gegenwärtig in einer großen Menge an Publikationen niederschlägt, in denen sich die Komplexität des Themas deutlich widerspiegelt: Mehrsprachigkeit ist Teil der Linguistik, indem sie Fragen nach Spracherwerbstheorien, Transfer- und Interferenzphänomen, Code-Switching usw. aufwirft, und ist zugleich in der Soziologie verankert, da sie einige gesellschaftliche Gruppen besonders prägt, darunter autochthone Minderheiten (Dänisch, Friesisch, Saterfriesisch, Ober-/Niedersorbisch) ebenso wie Personen mit Migrationshintergrund. Daran schließt sich die Frage an, wie klassische mehrsprachige Nationen – Schweiz, Spanien oder Kanada – dieser Sachlage politisch begegnen. Auch die EU trägt deutliche Züge eines Projekts der Mehrsprachigkeit. Immer deutlicher wird auch die Rolle von Multikulturalität und damit von Sprachlichkeit für den Erfolg von Wirtschaftsunternehmen. Wie eine Gesellschaft mit Mehrsprachigkeit umgeht, zeigt sich weiterhin im medialen Umgang damit, der sich vor allem im 20. Jh. im Werk von mehrsprachigen Schriftstellern widerspiegelt. Nicht zu vergessen sind zudem die didaktischen Dimensionen von Mehrsprachigkeit, und dies ebenso bereits im Elternhaus, im Vorschulalter wie während der schulischen Ausbildung.

Die Vorlesung soll einen Überblick über all diese Bereiche sowie grundlegende theoretische Konzepte und praktische Beispiele vermitteln.

**Literatur:** Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Busch, Brigitta, Mehrsprachigkeit, Stuttgart: UTB, 2013.

Müller, Natascha; Kupisch, Tanja; Schmitz, Katrin; Cantone, Katja, Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung, Tübingen: Narr, 2011.

**Leistungsnachweis:**

Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung
Klausur oder ggf. Hausarbeit

**Zielgruppe:** Studierende aller romanistischen Studiengänge; Studierende im Zusatzstudium Mehrsprachigkeitsberatung, Studierende des Masterstudiengangs MaMuR.

## Interkulturelle Europastudien (Clermont Ferrand, Madrid) MODULKATALOG AB WS 18-19

## IKE PR-M01 Profilmodul Romanische Kulturwissenschaft

### HS Romanische Kulturwissenschaft

36048 Le camp de Flossenbürg: le lieu et les témoins von Treskow

Module: FRA-M13.2 (10.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-LW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 0.04	von Treskow	

Kurzkomentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: L'objectif du cours est d'aborder le sujet de la constitution des camps de concentration comme lieux de détention de manière très concrète, en examinant l'exemple du camp de Flossenbürg, Oberpfalz (près de Weiden), et d'approfondir les connaissances de la transmission du savoir par la lecture et l'analyse des témoignages de victimes, auparavant internées au camp principal ou dans un des camps qui en dépendaient administrativement. On lira également une nouvelle de Vercors sur la vie à Paris au temps de la collaboration du régime français avec le régime national-socialiste (1940-1944) et ses conséquences sur l'existence d'un « bon Français ».

Ce cours a lieu parallèlement et en lien direct avec celui de Mme Sabine Koller (Slavisch-jüdische Studien) et celui de Volker Depkat et de Birgit Bauridl (Amerikanistik), également des « Hauptseminare », touchant le même sujet. Il y aura trois séances en commun et un atelier le 17 et 18 janvier 2020 au Mémorial de Flossenbürg. Si possible, on assistera à l'ouverture d'une exposition à Flossenbürg même le 27 janvier 2020.

Pour faire connaissance avec les thèmes du cours, veuillez bien consulter la revue « Blick in die Wissenschaft » (numéro 39, en ligne, gratuit pour les membres de l'université de Regensburg).

<https://bidw.uni-regensburg.de/index.php/bidw/index>

Œuvres au programme :

Paul Beschet, Mission en Thuringe. Paris : Éditions ouvrières, 1946. (Extraits)

Henri Margraff, Le Serment de Kirrman. Strasbourg : chez l'auteur/Jérôme Bentzinger Editeur, 2009. (Extraits)

Vercors, « L'imprimerie de Verdun », nouvelle (1947).

A consulter :

Aleida Assmann, Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München: Beck, 2006.

Peter Kuon, L'écriture des revenants. Lectures de témoignages de la déportation politique. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013.

Isabella von Treskow (Hrsg.), Das Konzentrationslager Flossenbürg – Geschichte und Literatur. Materialien und Anregungen für den Geschichts- und Französischunterricht. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2019.

Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit, Teilnahme an der Exkursion

Zielgruppe: Französisch-Studierende im Hauptstudium

36050 Erinnerungskultur in Frankreich (franz. Kulturwissenschaft) Mecke

Module: FRA-M14.2 (10.0), FRA-M13.2 (10.0), FRA-KW-M02.2 (8.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-KW-M01.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 213	Mecke	

Kurzkomentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft, Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Die Erinnerung an die eigene Vergangenheit ist ein wichtiger und unverzichtbarer Bestandteil des Selbstverständnisses aller Kulturen und Nationen. Vergleicht man allerdings den Umgang mit der Erinnerung, dann ergeben sich erhebliche Unterschiede, vor allem in Bezug auf diejenigen neuralgischen Punkte der eigenen Geschichte, die nicht zum Ruhmesblatt einer Kultur gereichen. Dies zeigt bereits ein Blick auf die jeweils einschlägigen Bände zur Erinnerungskultur in Frankreich und Deutschland. In der deutschen Kultur ist die Erinnerung an den Holocaust seit 1945 fest verankert, in Frankreich

der erste Weltkrieg. In Frankreich wurde allerdings die Kriegsniederlage gegen Nazi-Deutschland, Kollaboration und Deportation lange ausgeblendet. Doch auch in Deutschland gab es lange Zeit blinde Flecken in der kollektiven Erinnerung wie zum Beispiel der Luftkrieg und seine Opfer oder aber Vertreibung, Vergewaltigung und Hunger in der Nachkriegszeit, Ereignisse, die zunächst verdrängt wurden und dann dem Vergessen anheimfielen. Erst in den letzten Jahren hat sich eine wahre Flut von Büchern, Filmen und Fernsehserien mit dieser nicht zum offiziellen Diskurs gehörenden, aber nicht weniger problematischen Vergangenheit beschäftigt. Für Frankreich gilt ähnliches: Dort gehört zwar die Résistance zum von de Gaulle und vom offiziellen Frankreich massiv beförderten kollektiven Erinnerungsort, der teilweise bereits mythische Züge angenommen hat, hingegen gehören die militärische Niederlage, Besatzung, Kollaboration und Judenverfolgung durch das Vichy-Regime sowie die Zeit des Algerienkriegs zu den verdrängten und vergessenen Epochen und Ereignissen, die gleichfalls erst in den letzten Jahren wieder in das Licht kollektiver Erinnerung gerückt sind. Hinzu kommt mit den Kindern deutscher Soldaten in Frankreich und französischer Kriegsgefangener und Besatzungssoldaten in Deutschland ein Bereich, den beide Ländern am liebsten vergessen hätten. Das Hauptseminar möchte die Erinnerungskulturen in Frankreich untersuchen. Dabei werden ganz unterschiedliche kulturelle Phänomene mit einbezogen, die verschiedenen Erinnerungsorte als Orte des offiziellen Gedenkens, aber auch die blinden Flecken in beiden Ländern, die möglicherweise lange Zeit verdeckte Folgen hatten. Dabei werden wir die deutsche Erinnerungskultur ab und zu als Kontrastfolie hinzuziehen. Zur Einführenden Lektüre seien die folgenden Werke empfohlen: Anne-Katrin Lang, Claus Leggewie. Der Kampf um die europäische Erinnerung. Ein Schlachtfeld wird besichtigt. München 2011

36051 Spanische Emigration in Europa (span. Literatur- und Kulturwissenschaft) Mecke

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), SPA-LW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), ROM-LW-M03.2 (8.0), DSS-M03.3 (8.0), SPA-LA-M13.2 (10.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-LW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:30	18:00	c.t.				S 312	Mecke	

Kurzkomentar: Modulliste: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Spanien war lange Zeit ein traditionelles Auswanderungsland. Dies beginnt bereits mit der Vertreibung der Juden und Mauren ab 1492, setzt sich dann mit der Auswanderung nach Lateinamerika fort, die bis in das 20. Jahrhundert anhält, wobei die spanische Emigration immer wieder durch politische Wechsel wie etwa die Auswanderung und das Exil der Afrancesados oder durch die Emigration der Republikaner nach dem Ende des Bürgerkriegs 1939 eine Rolle spielte. In der Zeit der wirtschaftlichen Prosperität nach 2000 zum Einwanderungsland, ein Trend, der erst 2015 beendet wird. Im Seminar wollen wir uns auf die spanische Emigration konzentrieren und dabei das 20. und 21. Jahrhundert in den Blick nehmen. Insbesondere werden wir die erste große Emigrationswelle in den 60er Jahren und dann die zweite in der Zeit der spanischen Wirtschaftskrise von 2008-2018 in den Blick nehmen. Die beiden Epochen sind interessant, da sie nicht nur auf die Emigranten und die Aufnahmeländer, sondern auch auf Spanien selbst Einfluss hatten und zu Veränderungen beitrugen. Dabei werden wir beide Generationen miteinander vergleichen, uns mit Filmen, literarischen Werken und Reportagen beschäftigen, die sich mit der Emigration auseinandersetzen, aber auch die in Regensburg ansässig gewordenen spanischen Emigranten mehrerer Generationen interviewen, ihre Geschichten untersuchen und analysieren.

Eine Einführung in die gegenwärtige Emigrationswelle bietet: Raquel Caro Carretro, La nueva emigración española durante la crisis. Saarbrücken: Editorial Académica Española, 2016. Wir werden uns mit den Erzählungen der jungen spanischen Emigranten in Deutschland, England und Frankreich beschäftigen. Die drei einschlägigen Bände können im Sekretariat des Forschungszentrum Spanien zu einem Vorzugspreis erworben werden: Ralf Junkerjürgen et al., Hrsg. ¿Te has venido a Alemania, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. Primera edición. Colección Máquina de las palabras. Gijón, Asturias, España: CICEES, 2015.; Junkerjürgen, Ralf, Jochen Mecke, Rita Ruiz, Julia Sánchez-Rodríguez, Hubert Pöppel, Trinidad Bonachera Álvarez, und Pablo Gascot, Hrsg. ¿Te has venido a Francia, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Sánchez Rodríguez, Julia, Ralf Junkerjürgen, Trinidad Bonachera Álvarez, Jochen Mecke, Rita Ruiz, und Guadalupe Tinoco Aldana, Hrsg. ¿Te has venido a Reino Unido, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Wir werden uns auch mit älteren und aktuellen Filmen zur Emigration beschäftigen wie etwa Pedro Lazaga Vente a Alemania, Pepe! (E 1971) oder aber 1 Franco, 14 pesetas von Carlos Iglesia (E 2005) oder Expats von Pedro Fernández Lajara (E 2013).

36052 Kulturmanagement: Das Filmfestival Alcine (Alcalá de Henares) Junkerjürgen

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.				VG 0.05	Junkerjürgen	

Kurzkomentar: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

DSS (M04.3); BA Spanische Philologie (KW M02.2), MA Romanische Kulturräume (ROM PR M03.1; ROM PR M04.1b; ROM KW M03.1), IKE (IKE-PR-M01.1(ab13/14), IKE-M39.1(ab 09), IKE-M39.2(ab 09)); MA Romanische Philologie (ROM-KW-M04.2)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar:

Alcine gehört zu den ältesten und traditionellsten Kurzfilmfestivals in Spanien und kann als Modell eines erfolgreichen Kulturmanagements bewertet werden. Nach vorbereitenden Sitzungen am 14.10., 21.10., 28.10. und 4.11. jeweils um 16-18h wird eine Exkursion zum Festival vom 7.-16.11.2019 durchgeführt. Dort wird die Seminargruppe aktiv an den Veranstaltungen teilnehmen und soll die Sprachprogramme (Idiomas en corto) für Deutsch, Englisch und Französisch betreuen. Im Vorfeld werden die Studierenden Filme sichten und didaktisches Material in Form von Arbeitsblättern erstellen, die dann beim Festival direkt angewendet werden können. Vorgesehen sind weiterhin die Erstellung von Filmkritiken und andere Formen der aktiven Einbindung in das Festival.

Aufgrund der Exkursion und der begrenzten Möglichkeiten der Unterbringung in Alcalá de Henares können max. 15 Personen teilnehmen. Die Unterbringung erfolgt in Doppelzimmern im Studentenwohnheim in Alcalá, wo bereits eine entsprechende Anzahl von Plätzen reserviert ist. Der Preis für Übernachtung und Vollpension dort beträgt 29,88 Euro/Tag = 268,92 Euro gesamt. Die Flüge müssen von den Teilnehmern selbst organisiert werden. Die Exkursion endet am Samstag, den 16.11.2019, die Abreise erfolgt individuell. Inkl. Flug werden sich die Grundkosten also auf ca. 450 Euro belaufen. Anmeldung auf Warteliste (sekretariat.spanienzentrum@ur.de), da die Teilnehmerzahl bereits erreicht ist.

Zur Lektüre empfohlen

Höhne, Steffen: Kunst- und Kulturmanagement: Eine Einführung, München: W. Fink, 2009.

Heinrichs, Werner: Kulturmanagement: Eine praxisorientierte Einführung, Wiesbaden: WBG, 2012.

(Termine: 14./21./28.10. und 4.11.19)

(Exkursion: 7.-16. November 2019 nach Alcalá)

Bemerkung:

8 ECTS, je nach Modulbeschreibung

Leistungsnachweis:

Studienleistungen, Hausarbeit

## VL Romanische Kulturwissenschaft

36004 L'Âge Classique : Kultur und Literatur der französischen Klassik (Franz. Literatur- und Kulturwiss.) Mecke

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M13.1 (7.0), FRA-LW-M01.1b (3.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-LW-M02.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-SWP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-KW-M04.1 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), ROM-LW-M01.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-LW-M04.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-LW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H14	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Französische Literaturwissenschaft

Kommentar:

Der Überblicksvorlesung liegt die These zugrunde, dass die Epoche der französischen Klassik für die französische Kultur lange Zeit prägend war. Bereits der Soziologe Norbert Elias hat in seiner Kulturgeschichte Über den Prozess der Zivilisation festgestellt, dass die französische Kultur im Unterschied etwa zur deutschen von den Werten der höfischen oder adligen Kultur, so wie sie sich in der Klassik ausformte, stark beeinflusst worden sei. Wenn diese These richtig ist, dann trägt die Kenntnis der französischen Klassik auch einiges zur Kenntnis der französischen Gegenwartskultur bei. Leiten wird uns dabei der Begriff der Repräsentation, der – so lautet die These der Vorlesung – eine Kategorie der "longue durée" (Fernand Braudel) der französischen Kulturgeschichte ist. Wir werden zunächst die politischen, ökonomischen und sozialen Strukturen der französischen Gesellschaft des 17. Jahrhunderts darlegen, auf die Alltagskultur eingehen, um dann die wichtigsten literarischen Strömungen und Werke der Epoche zu behandeln. Erläutert werden die zentralen Beschreibungskategorien klassischer Ästhetik wie bienséance, clarté, bon sens, vraisemblance etc. ebenso wie die zentralen, im bayerischen Kanon für das Staatsexamen genannten Werke und die verschiedenen medialen Besonderheiten ihrer Produktion und Rezeption. Darüber hinaus soll das die Literatur übergreifende Prinzip gesellschaftlicher Ordnung, auf das die Ideale des honnête homme in der höfischen Gesellschaft ausgerichtet sind, analysiert werden. Neben dieser Einführung im Überblick soll der französischen Klassik jedoch eine Perspektive abgewonnen werden, welche der Beschäftigung mit ihr ein neues Interesse und möglicherweise eine neue Brisanz verleiht. Es soll der Versuch gemacht werden, die Spuren dessen aufzudecken, was die französische Klassik mit ihren literarischen Normierungen und gesellschaftlichen Reglementierungen verdrängt. Die reinen Texte der behandelten Werke stehen als kostenloser Download bei auf dem Web-Site Gallica der Bibliothèque Nationale de France und auf der Moodle-Seite zur Vorlesung zur Verfügung. Wir werden uns mit allen Gattungen der Klassik beschäftigen, also Theater, Erzählung und Lyrik, aber auch mit der Malerei und der Philosophie. Zusätzlich werden wir Verfilmungen von Roman und Theateraufführungen und vom Leben am Hofe mit heranziehen. Die Texte des Kanons für das Staatsexamen werden ausführlich berücksichtigt (Racine: Andromaque; Bérénice; Phèdre; Madame de La Fayette: La Princesse de Clèves; Histoire de la Princesse de Montpensier).

Leistungsnachweis:

Klausur

36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

Kommentar: ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE  
 Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

Bemerkung: Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

Leistungsnachweis: 11. Februar 2020

36006 Von Revolution zu Revolution: Die frz. Gesellschaft zwischen 1789 und 1848 Junkerjürgen

Module: WB-ROM ( ), FRA-M06.3 (7.0), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-KW-M04.1 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), ROM-MA-ZP ( ), DFS-KW-M03.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				S 412	Junkerjürgen	

Kurzkommentar: Modulliste: Vorlesung Französische Kulturwissenschaft

Lehramt (FRA KW M01.1b), BA Französisch (FRA KW M02.1), MA Romanische Kulturräume (ROM PR 02.2; ROM KW 01.2), IKE: IKE PR-M01.2(ab13/14), IKE-M39.4(ab IKE 09)

Kommentar: Die französische Revolution war der entscheidende Auslöser zur Entstehung der modernen demokratischen Gesellschaften in Europa. Der Weg dahin verlief über eine längere Übergangsphase, die neben andauernden militärischen Auseinandersetzungen bis 1815 auch einen schrittweisen Umbau der Gesellschaft durchführte (z. B. durch den Code Napoléon). Nach dem restaurativen Rückschlag zwischen 1815 und 1830 stellt die „bürgerliche“ Julimonarchie zwar einen weiteren Schritt in die Moderne und die kapitalistische Umgestaltung dar, wird dann jedoch erneut von einer Revolution im Jahre 1848 abgeschafft.

Der für die Geschichte Europas zentrale Zeitraum zwischen 1789 und 1848 wird in der Vorlesung mit Blick auf die kulturellen und soziologischen Veränderungen verständlich gemacht. Neben historischen Quellen werden auch die Künste berücksichtigt, um die epochalen Verschiebungen etwa durch die Romantik nachvollziehbar zu machen.

Lektüreempfehlungen:

Tulard, Jean: Frankreich im Zeitalter der Revolutionen 1789-1851, Stuttgart: DVA, 1989.

Yon, Jean-Claude: Histoire culturelle de la France au XIXe siècle, Paris: A. Colin, 2010.

Leistungsnachweis: Studienleistungen, Klausur

Zielgruppe: BA Romanistik; BA, MA, DFS, Lehramt, weitere

**36007 Deutschland-Frankreich: Ein Kulturvergleich** Junkerjürgen

Module: WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DFS-KW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.2 (2.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H 6	Junkerjürgen	

**36008 ¡Conquista! Literarische und filmische Repräsentationen der Eroberung des amerikanischen Kontinents** Greilich

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	14-tägig	12:00	15:00	s.t.				ZH 3	Greilich	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Spanische Kulturwissenschaft  
**Kommentar:** Schon bald nach den ersten Berichten und Chroniken von der Entdeckung und Eroberung des amerikanischen Kontinents durch die Spanier setzte auch die Literarisierung und Fiktionalisierung der Geschehnisse ein. Alonso de Ercillas heroisches Epos La Araucana (1569-89) gilt als einer der frühesten Texte der sogenannten Conquista-Literatur: Wiewohl in seiner Zeit nicht selten als historische Chronik der Ereignisse rund um die Eroberung Chiles gelesen, war das Werk der wohl erste Text, der hinsichtlich seiner Darstellungsweise dezidiert ästhetische Ziele verfolgte und zugleich eine hohe ideologische Wirkmächtigkeit entfalten sollte. Ercilla spart nicht mit Kritik an den durch die Konquistadoren verübten Gräueltaten; die Mapuche-Indianer werden zu ‚edlen Wilden‘ stilisiert, die gegenüber den Europäern als Verteidiger ihres Landes aufgetreten seien. Diese Repräsentation brachte dem Autor einerseits Widerstände seitens der spanischen Kolonialherren ein – der Vizekönig von Peru, Hurtado de Mendoza, gab mit dem Arauco domado sogleich eine ‚korrigierende‘ Adaption in Auftrag –; in Chile selbst gilt das Epos andererseits als einer der Gründungstexte chilenischer Nationalliteratur. Damit sind die Pole umrissen, zwischen denen sich die Repräsentation der Conquista in der spanischsprachigen Kultur seit jeher bewegen und die mit den Stichworten der Legitimation von Herrschaft und Eroberung zum einen und dem (indigenen) Gegendiskurs zum anderen beschrieben werden können.

Die Vorlesung offeriert ein Panorama von literarischen und filmischen Repräsentationen der Conquista aus Spanien und Lateinamerika vom 16. Jahrhundert bis in die aktuelle Gegenwart und fragt unter den skizzierten Perspektiven nach der Bedeutung und Wirkmächtigkeit, die Texte wie Kolumbus' Diario de abordo, Cabeza de Vacas Naufragios, Uslar Pietris El Camino de El Dorado oder Ramón Senders La aventura equinoccial de Lope de Aguirre und Filme wie Juan de Orduñas Alba de America, Ridley Scotts 1492 oder Carlos Sauras El Dorado entfalten konnten.

Leistungsnachweis: Klausur

**36010 Ringvorlesung "Gewalt, Aggression und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie"** von Treskow

Module: KRIM - M 02

Module: AVM-MA-ZP (4.0), WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0),

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 6	von Treskow	

**Kurzkommentar:** Modul Romanische Kulturwissenschaft (thematische Vorlesung), nur für Französisch  
**Kommentar:** Die Vorlesung Gewalt, Aggression und Konflikt in Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften und Katholischer Theologie stellt systematisch die Fächer und Disziplinen der Sprachwissenschaften, Literaturwissenschaften und Kulturwissenschaften sowie der Theologie vor. Sie ist auf zwei Semester angelegt und beginnt jeweils im Wintersemester mit Sitzungen, die Themen und fachliche Herangehensweisen aus der Germanistik, Romanistik und Katholischen Theologie präsentieren. Nach der Vorstellung der Fächer und Disziplinen wird in die jeweiligen Forschungsfelder, Forschungsfragen und Theorien eingeführt. Die Vorlesung entfaltet damit ein breites Spektrum an Themen und Gegenständen, die anhand exemplarischer Fälle erläutert werden.

Sie setzt kein fachliches Vorwissen voraus, sondern wendet sich an Studierende auf Master-Niveau, d.h. mit analytischen Fertigkeiten und gefestigtem Verständnis für wissenschaftliches Vorgehen.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium (Nr. 36010a) angeboten. Es dient der Erklärung und Vertiefung des Stoffes nach den einzelnen Sitzungen und der Vorbereitung der Klausur.

Es findet statt: Mo, 8.30-10.00 Uhr. Die Teilnahme setzt regelmäßiges Erscheinen und aktive Beteiligung voraus. Bitte melden Sie sich in LSF für das Tutorium an.

Bemerkung: Moduluordnung im Master Kriminologie und Gewaltforschung KRIM-M02.1

Leistungsnachweis: je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS  
Klausur am 6.2.2020

## IKE PR-M02 Profilmodul Interkulturelle Handlungskompetenz

### IKE PR-M02.1 VL Wissenschaftliche Grundlagen interkulturellen Handelns - internationale Handlungskompetenz (nur im WS)

### IKE PR-M02.3 Weitere Übung aus 2 ODER weitere wissenschaftliche Übung zum Themenbereich ODER Vorlesung im Bereich interkulturelle Kommunikation

36991 Nation und Demokratie Hansen

Module: IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

Lerninhalte: In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklopft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

## IKE PR-M03 Profilmodul Vergleichende Kulturwissenschaft

### HS Vergleichende Kulturwissenschaft

36992 Kollektivwissenschaftliche Praxis Hansen

Seminar, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	17:00	18:30	c.t.				VG 0.04	Hansen	

Leistungsnachweis: Referat und Seminararbeit

Lerninhalte: Die Veranstaltung richtet sich an Studierende höherer Semester, die bereit sind, sich auf Ausflüge in die Praxis einzulassen. Ihnen wird die Aufgabe gestellt, sich on or off campus ein konkretes Kollektiv auszusuchen und nach den vorher festgelegten Vorgaben der Kollektivwissenschaft zu beschreiben. Diese Beschreibungen werden zuerst als Referat vorgetragen und in der vorlesungsfreien Zeit zur Hausarbeit ausgearbeitet.

36993 Netzwerk und Kultur - Grundlagen relationaler Soziologie Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 2.39	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	17:30	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Fuhse, J., Soziale Netzwerke. Konzepte und Forschungsmethoden, 4. A., Konstanz 2018
- Fuhse, J./Mützel S. (Hg.), Relationale Soziologie. Zur kulturellen Wende der Netzwerkforschung, Wiesbaden 2010.
- Laux, H., Soziologie im Zeitalter der Komposition. Koordinaten einer integrativen Netzwerktheorie, Weilerswist 2014.

Bemerkung: • Stegbauer, C., Grundlagen der Netzwerkforschung. Situation, Mikronetzwerke und Kultur, Wiesbaden 2016.  
Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte: „Netzwerk“ – das ist eine beliebte Metapher um zu beschreiben, wie Sozialität heute beschaffen ist: Wir leben in der „Netzwerkgesellschaft“ (Castells), die geprägt ist durch das Internet und seine sozialen Netzwerke, die uns die Möglichkeit bieten und Notwendigkeit aufbürden, uns zu vernetzen oder vernetzt zu denken. Insofern es verwundert wenig, dass die Netzwerkforschung einen der aktuellsten sozialwissenschaftlichen Ansätze darstellt. Zu den bekanntesten Netzwerktheoretikern zählen etwa Harrison White und Bruno Latour.

Dabei sind Netzwerke zunächst v.a. formal oder strukturell beschrieben worden, indem man z.B. nachvollzogen hat, wer mit wem in welchem Ausmaße in sozialen Beziehungen steht. Auch wenn diese Herangehensweise bereits zu einer Reihe interessanter Einsichten führt, hat sich bei Teilen der Netzwerkforschung die Einsicht durchgesetzt, dass es irreführend wäre, soziale Netzwerke unabhängig von Wissen, Identitäten und Narrativen zu denken. Kurz: Auch die Netzwerkforschung hat ihre kulturelle Wende erlebt.

Im Seminar wollen wir uns die theoretischen Grundlagen der Netzwerkforschung und ihrer kulturellen Wende erarbeiten und mithilfe dieser Beispiele analysieren.

36994 „Zusammen ist man schöner allein“ – von Gemeinschaft und Primärgruppe zu Neo-Tribes und Event-Kultur Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H 9	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	18:00	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Hitzler, R./Honer, A./Pfadenhauer, M. (Hrsg.), Posttraditionale Gemeinschaften. Theoretische und ethnografische Erkundungen, Wiesbaden 2008.
- Hitzler, R./Niederbacher, A., Leben in Szenen. Formen juveniler Vergemeinschaftung heute, 3. A., Wiesbaden 2010.
- Schimank, U., „Gruppen und Organisationen“, in: Joas, H. (Hg.), Lehrbuch Soziologie, 3. A., Frankfurt/M. 2007, S. 217-239.

Bemerkung: Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte: Zu den erfolgreichsten (oder auch: zählebigsten) sozialwissenschaftlichen Unterscheidungen gehört die zwischen „Gemeinschaft“ und „Gesellschaft“ von Ferdinand Tönnies. Demnach war früher alles besser, als sich das Leben vor allem in der Geborgenheit von Familie, Freunden, Nachbarschaft und Dorfgemeinschaft abspielte – und nicht isoliert in der kalten, berechnenden Anonymität der durch Kapitalismus und Bürokratie geprägten Großstädte.

Dieser kulturpessimistischen Mär von der Modernisierung haben in jüngerer Zeit verschiedene Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler Diagnosen entgegengesetzt, wonach die von Tönnies angesprochene Gemeinschaftlichkeit nicht verschwunden ist, sondern sich gewandelt hat. Via Internet oder im Rahmen von Szenen mögen Menschen mit anderen Mitteln und aufgrund anderer Gemeinsamkeiten zusammen finden, doch scheint es, als kreierte sie hier ebenso ein Miteinander, das das Bedürfnis nach den positiven Seiten von Kollektivität befriedigt. Indes: Wer es (insgeheim) noch immer mit Tönnies hält, wird diese neuen Arten des Zusammenseins der Oberflächlichkeit bezichtigen.

Wir wollen uns im Seminar diese sozialwissenschaftliche Erzählung näher ansehen, anhand von Beispielen die alten und neuen Vergemeinschaftungsformen vergleichen und diskutieren, was plausibler ist: verlieren wir unseren „Gemeinschaftssinn“ oder ändert er sich nur?

## VL Vergleichende Kulturwissenschaft

35341 Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junkerjürgen,

Nekula,  
Rössler,  
Schneider,  
Selig

Module: FRA-SW-M01.1b (3.0), DPS-M10.3 (6.0), DPS-M12.2 (6.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), DSS-M02.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H25	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junkerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig	

**Kommentar:** Mehrsprachigkeit ist nicht nur ein prägendes Merkmal des europäischen Gedankens, sondern ist schlichtweg mittlerweile auch zu einer gesellschaftlichen Realität geworden und hat in den letzten Jahren ein massives Forschungsinteresse geweckt, das sich gegenwärtig in einer großen Menge an Publikationen niederschlägt, in denen sich die Komplexität des Themas deutlich widerspiegelt: Mehrsprachigkeit ist Teil der Linguistik, indem sie Fragen nach Spracherwerbtheorien, Transfer- und Interferenzphänomen, Code-Switching usw. aufwirft, und ist zugleich in der Soziologie verankert, da sie einige gesellschaftliche Gruppen besonders prägt, darunter autochthone Minderheiten (Dänisch, Friesisch, Saterfriesisch, Ober-/Niedersorbisch) ebenso wie Personen mit Migrationshintergrund. Daran schließt sich die Frage an, wie klassische mehrsprachige Nationen – Schweiz, Spanien oder Kanada – dieser Sachlage politisch begegnen. Auch die EU trägt deutliche Züge eines Projekts der Mehrsprachigkeit. Immer deutlicher wird auch die Rolle von Multikulturalität und damit von Sprachlichkeit für den Erfolg von Wirtschaftsunternehmen. Wie eine Gesellschaft mit Mehrsprachigkeit umgeht, zeigt sich weiterhin im medialen Umgang damit, der sich vor allem im 20. Jh. im Werk von mehrsprachigen Schriftstellern widerspiegelt. Nicht zu vergessen sind zudem die didaktischen Dimensionen von Mehrsprachigkeit, und dies ebenso bereits im Elternhaus, im Vorschulalter wie während der schulischen Ausbildung.

Die Vorlesung soll einen Überblick über all diese Bereiche sowie grundlegende theoretische Konzepte und praktische Beispiele vermitteln.

**Literatur:** Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Busch, Brigitta, Mehrsprachigkeit, Stuttgart: UTB, 2013.

Müller, Natascha; Kupisch, Tanja; Schmitz, Katrin; Cantone, Katja, Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung, Tübingen: Narr, 2011.

**Leistungsnachweis:**

Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung
Klausur oder ggf. Hausarbeit

**Zielgruppe:** Studierende aller romanistischen Studiengänge; Studierende im Zusatzstudium Mehrsprachigkeitsberatung, Studierende des Masterstudiengangs MaMuR.

36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE

**Kommentar:** Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

Bemerkung: Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

Leistungsnachweis: 11. Februar 2020

36007 Deutschland-Frankreich: Ein Kulturvergleich Junkerjürgen

Module: WB-ROM ( ), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (0.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-UF-WB ( ), FRA-LA-ZP (0.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DFS-KW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.1 (4.0), ROM-FW-M01.2 (2.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H 6	Junkerjürgen	

36991 Nation und Demokratie Hansen

Module: IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

Lerninhalte: In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklopft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

## ROM PR-M04 Projektmodul Romanische Kulturräume

## Projektseminar Interkulturalität / Interkulturelle Kompetenz

## IKE SWP-M01 Schwerpunktmodul Romanische Literaturwissenschaft

## HS Romanische Literaturwissenschaft

36048 Le camp de Flossenbürg: le lieu et les témoins von Treskow

Module: FRA-M13.2 (10.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-LW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 0.04	von Treskow	

Kurzkomentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: L'objectif du cours est d'aborder le sujet de la constitution des camps de concentration comme lieux de détention de manière très concrète, en examinant l'exemple du camp de Flossenbürg, Oberpfalz (près de Weiden), et d'approfondir les connaissances de la transmission du savoir par la lecture et l'analyse des témoignages de victimes, auparavant internées au camp principal ou dans un des camps qui en dépendaient administrativement. On lira également une nouvelle de Vercors sur la vie à Paris au temps de la collaboration du régime français avec le régime national-socialiste (1940-1944) et ses conséquences sur l'existence d'un « bon Français ».

Ce cours a lieu parallèlement et en lien direct avec celui de Mme Sabine Koller (Slavisch-jüdische Studien) et celui de Volker Depkat et de Birgit Bauridl (Amerikanistik), également des « Hauptseminare », touchant le même sujet. Il y aura trois séances en commun et un atelier le 17 et 18 janvier 2020 au Mémorial de Flossenbürg. Si possible, on assistera à l'ouverture d'une exposition à Flossenbürg même le 27 janvier 2020.

Pour faire connaissance avec les thèmes du cours, veuillez bien consulter la revue « Blick in die Wissenschaft » (numéro 39, en ligne, gratuit pour les membres de l'université de Regensburg).

<https://bidw.uni-regensburg.de/index.php/bidw/index>

Œuvres au programme :

Paul Beschet, Mission en Thuringe. Paris : Éditions ouvrières, 1946. (Extraits)

Henri Margraff, Le Serment de Kirrman. Strasbourg : chez l'auteur/Jérôme Bentzinger Editeur, 2009. (Extraits)

Vercors, « L'imprimerie de Verdun », nouvelle (1947).

A consulter :

Aleida Assmann, Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München: Beck, 2006.

Peter Kuon, L'écriture des revenants. Lectures de témoignages de la déportation politique. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2013.

Isabella von Treskow (Hrsg.), Das Konzentrationslager Flossenbürg – Geschichte und Literatur. Materialien und Anregungen für den Geschichts- und Französischunterricht. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2019.

Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit, Teilnahme an der Exkursion  
Zielgruppe: Französisch-Studierende im Hauptstudium

36050 Erinnerungskultur in Frankreich (franz. Kulturwissenschaft) Mecke

Module: FRA-M14.2 (10.0), FRA-M13.2 (10.0), FRA-KW-M02.2 (8.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-KW-M01.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 213	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft, Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Die Erinnerung an die eigene Vergangenheit ist ein wichtiger und unverzichtbarer Bestandteil des Selbstverständnisses aller Kulturen und Nationen. Vergleicht man allerdings den Umgang mit der Erinnerung, dann ergeben sich erhebliche Unterschiede, vor allem in Bezug auf diejenigen neuralgischen Punkte der eigenen Geschichte, die nicht zum Ruhmesblatt einer Kultur gereichen. Dies zeigt bereits ein Blick auf die jeweils einschlägigen Bände zur Erinnerungskultur in Frankreich und Deutschland. In der deutschen Kultur ist die Erinnerung an den Holocaust seit 1945 fest verankert, in Frankreich der erste Weltkrieg. In Frankreich wurde allerdings die Kriegsniederlage gegen Nazi-Deutschland, Kollaboration und Deportation lange ausgeblendet. Doch auch in Deutschland gab es lange Zeit blinde Flecken in der kollektiven Erinnerung wie zum Beispiel der Luftkrieg und seine Opfer oder aber Vertreibung, Vergewaltigung und Hunger in der Nachkriegszeit, Ereignisse, die zunächst verdrängt wurden und dann dem Vergessen anheimfielen. Erst in den letzten Jahren hat sich eine wahre Flut von Büchern, Filmen und Fernsehserien mit dieser nicht zum offiziellen Diskurs gehörenden, aber nicht weniger problematischen Vergangenheit beschäftigt. Für Frankreich gilt ähnliches: Dort gehört zwar die Résistance zum von de Gaulle und vom offiziellen Frankreich massiv beförderten kollektiven Erinnerungsort, der teilweise bereits mythische Züge angenommen hat, hingegen gehören die militärische Niederlage, Besatzung, Kollaboration und Judenverfolgung durch das Vichy-Regime sowie die Zeit des Algerienkriegs zu den verdrängten und vergessenen Epochen und Ereignissen, die gleichfalls erst in den letzten Jahren wieder in das Licht kollektiver Erinnerung gerückt sind. Hinzu kommt mit den Kindern deutscher Soldaten in Frankreich und französischer Kriegsgefangener und Besatzungssoldaten in Deutschland ein Bereich, den beide Ländern am liebsten vergessen hätten. Das Hauptseminar möchte die Erinnerungskulturen in Frankreich untersuchen. Dabei werden ganz unterschiedliche kulturelle Phänomene mit einbezogen, die verschiedenen Erinnerungsorte als Orte des offiziellen Gedenkens, aber auch die blinden Flecken in beiden Ländern, die möglicherweise lange Zeit verdeckte Folgen hatten. Dabei werden wir die deutsche Erinnerungskultur ab und zu als Kontrastfolie hinzuziehen. Zur Einführenden Lektüre seien die folgenden Werke empfohlen: Anne-Katrin Lang, Claus Leggewie. Der Kampf um die europäische Erinnerung. Ein Schlachtfeld wird besichtigt. München 2011

## VL Romanische Literaturwissenschaft

36004 L'Âge Classique : Kultur und Literatur der französischen Klassik (Franz. Literatur- und Kulturwiss.) Mecke

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M14.1 (7.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M13.1 (7.0), FRA-LW-M01.1b (3.0), FRA-KW-M02.1 (4.0), FRA-KW-M01.1b (3.0), FRA-LW-M02.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-SWP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-KW-M04.1 (4.0), ROM-KW-M01.1 (4.0), ROM-LW-M01.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-LW-M04.1 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-KW-M01.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-LW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.				H14	Mecke	

**Kurzkomentar:** Modulliste: Vorlesung Französische Literaturwissenschaft  
**Kommentar:** Der Überblicksvorlesung liegt die These zugrunde, dass die Epoche der französischen Klassik für die französische Kultur lange Zeit prägend war. Bereits der Soziologe Norbert Elias hat in seiner Kulturgeschichte Über den Prozess der Zivilisation festgestellt, dass die französische Kultur im Unterschied etwa zur deutschen von den Werten der höfischen oder adligen Kultur, so wie sie sich in der Klassik ausformte, stark beeinflusst worden sei. Wenn diese These richtig ist, dann trägt die Kenntnis der französischen Klassik auch einiges zur Kenntnis der französischen Gegenwartskultur bei. Leiten wird uns dabei der Begriff der Repräsentation, der – so lautet die These der Vorlesung – eine Kategorie der "longue durée" (Fernand Braudel) der französischen Kulturgeschichte ist. Wir werden zunächst die politischen, ökonomischen und sozialen Strukturen der französischen Gesellschaft des 17. Jahrhunderts darlegen, auf die Alltagskultur eingehen, um dann die wichtigsten literarischen Strömungen und Werke der Epoche zu behandeln. Erläutert werden die zentralen Beschreibungskategorien klassischer Ästhetik wie bienséance, clarté, bon sens, vraisemblance etc. ebenso wie die zentralen, im bayerischen Kanon für das Staatsexamen genannten Werke und die verschiedenen medialen Besonderheiten ihrer Produktion und Rezeption. Darüber hinaus soll das die Literatur übergreifende Prinzip gesellschaftlicher Ordnung, auf das die Ideale des honnête homme in der höfischen Gesellschaft ausgerichtet sind, analysiert werden. Neben dieser Einführung im Überblick soll der französischen Klassik jedoch eine Perspektive abgewonnen werden, welche der Beschäftigung mit ihr ein neues Interesse und möglicherweise eine neue Brisanz verleiht. Es soll der Versuch gemacht werden, die Spuren dessen aufzudecken, was die französische Klassik mit ihren literarischen Normierungen und gesellschaftlichen Reglementierungen verdrängt. Die reinen Texte der behandelten Werke stehen als kostenloser Download bei auf dem Web-Site Gallica der Bibliothèque Nationale de France und auf der Moodle-Seite zur Vorlesung zur Verfügung. Wir werden uns mit allen Gattungen der Klassik beschäftigen, also Theater, Erzählung und Lyrik, aber auch mit der Malerei und der Philosophie. Zusätzlich werden wir Verfilmungen von Roman und Theateraufführungen und vom Leben am Hofe mit heranziehen. Die Texte des Kanons für das Staatsexamen werden ausführlich berücksichtigt (Racine: Andromaque; Bérénice; Phèdre; Madame de La Fayette: La Princesse de Clèves; Histoire de la Princesse de Montpensier).

Leistungsnachweis: Klausur

## IKE SWP-M02 Schwerpunktmodul Romanische Sprachwissenschaft

### HS Romanische Sprachwissenschaft

36045 Bedrohte Sprachen in der Romania Endruschat

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), AVS-M12.1 (2.0), AVS-M12.2 (2.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), ITA-SW-M02.2 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.2 (10.0), EAS-M4.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel			c.t.	31.03.2020	31.03.2020			Endruschat	!! findet nicht statt !!  rein organisatorischer Platzhalter!
Mi	wöch.	14:00	16:00	s.t.				VG 0.15	Endruschat	

**Kurzkomentar:** Modulliste: Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

**Kommentar:** Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!  
 Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Wir wollen uns dem Phänomen Sprachbedrohung aus einer allgemeinen Sicht nähern und es dann im Hinblick auf romanischsprachige Länder (Frankreich, Spanien, Italien) exemplarisch untersuchen. Zu denken wäre dabei z.B. an das Okzitanische in Frankreich, das Asturleonische in Spanien oder das Emilianisch-Romagnolische in Italien. Im Seminar wollen wir auch die Methoden der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich in erster Linie, aber nicht nur, der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä.

Literatur:

Crystal, David (2000): Language death. Cambridge: Cambridge University Press.

Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): Essentials of Language Documentation. Berlin / New York: Mouton de Gruyter  
 Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
 Leistungsnachweis: Referat, Klausur  
 Zielgruppe: Studierende im Hauptstudium

**36046 Sprachnormierung (Französische Sprachwissenschaft) Selig**

Module: MAL-M33.1 (8.0), KMS-MA-WB (8.0), KMS-MA-ZP (8.0), FRA-M.12.2 (10.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 0.05	Selig	

Kurzkommentar: Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.2|FRA-M12.2|FRA-LA-M12.2|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.4|DFS-M10.1|DIS-M04.2|IKE-SWP-M02.1|ROM-SW-M01.2|ROM-M30.2|ROM-M33.2|ROM-M37.2|IKE-M39.2

ab WS 17/18:

ROM-PR-M01.1|ROM-SW-M01.1

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Sprachnormierung wird in vielen neueren linguistischen Ansätzen als eine Art Gängelung des natürlichen, spontanen Sprachgebrauchs definiert und infolgedessen sehr stiefkindlich behandelt. In eher traditionellen Ansätzen, etwa in der klassischen Sprachgeschichte des Französischen von Ferdinand Brunot, war das noch ganz anders: Für Brunot ist das 16. und 17. Jahrhundert, als das systematische Nachdenken über Grammatiken und Wörterbücher des Französischen beginnt, der Moment, in dem sich das Französische endgültig als Kultursprache manifestiert und die bisherige Dominanz des Lateinischen abschüttelt. Im Hauptseminar soll diese Spannung zwischen einer auf die spontane, in erster Linie gesprochene, Sprache konzentrierten Perspektive und der traditionellen Privilegierung der Schriftsprache in den normierungsfreundlichen Ansätzen genauer analysiert werden. Im Hintergrund steht dabei der Gedanken, dass Sprechen und Sprache an sich normbasiert und normbestimmt sind, so dass genauer geprüft werden muss, was in dem Moment passiert, in dem explizit über sprachliche Normen geredet wird und Mittel und Wege der Normierung sprachlicher Strukturen vorgeschlagen werden. Der Blick auf moderne Normierungsbestrebungen etwa im Bereich des Okzitanischen soll uns helfen, dieses differenziertere Bild der Sprachnormierung zu gewinnen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit

**36047 Kontext im Spanischen Endruschat**

Module: EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M03.2 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.1 ( ), SPA-LA-M12.2 (10.0), ROM-SW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	s.t.				W 112	Endruschat	

Kurzkommentar: Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Modulliste: Hauptseminar Spanische Sprachwissenschaft

Kommentar: Im Hauptseminar sollen Strukturen des Spanischen im Kontext beleuchtet und analysiert werden; dazu gehören Verschleifungs- und Assimilierungsphänomene (Allophonien) in der Phonetik ebenso wie kontextuell gebundene Bedeutungen (Polysemie, Synonymie etc.), lexikalische Verbindungen (Kollokationen, Solidaritäten etc.), syntaktische Kontextphänomene (Valenzen, Transitivität, Ellipsen etc.), pragmalinguistische Erwägungen (Sprechakte, sprachliche Höflichkeit etc.), varietätenlinguistische Kontexte und natürlich die Textkohärenz.

Literatur:

Aschenberg, Heidi (2001): „Sprechsituation und Kontext“, in: Haspelmath, Martin u.a. (Hrsg.), Language typology and Language Universals. Ein internationales Handbuch, Bd. 1, Berlin /New York: De Gruyter, S. 435-444. UB Online

Corbineau-Hoffmann, Angelika (2017): Kontextualität. Eine Einführung in eine literaturwissenschaftliche Basiskategorie, Berlin: Erich Schmidt Verlag.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
 Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit  
 Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Hauptstudium

**VL Romanische Sprachwissenschaft**

35341	Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig
-------	--	---

Module: FRA-SW-M01.1b (3.0), DPS-M10.3 (6.0), DPS-M12.2 (6.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), DSS-M02.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H25	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig	

**Kommentar:** Mehrsprachigkeit ist nicht nur ein prägendes Merkmal des europäischen Gedankens, sondern ist schlichtweg mittlerweile auch zu einer gesellschaftlichen Realität geworden und hat in den letzten Jahren ein massives Forschungsinteresse geweckt, das sich gegenwärtig in einer großen Menge an Publikationen niederschlägt, in denen sich die Komplexität des Themas deutlich widerspiegelt: Mehrsprachigkeit ist Teil der Linguistik, indem sie Fragen nach Spracherwerbstheorien, Transfer- und Interferenzphänomen, Code-Switching usw. aufwirft, und ist zugleich in der Soziologie verankert, da sie einige gesellschaftliche Gruppen besonders prägt, darunter autochthone Minderheiten (Dänisch, Friesisch, Saterfriesisch, Ober-/Niedersorbisch) ebenso wie Personen mit Migrationshintergrund. Daran schließt sich die Frage an, wie klassische mehrsprachige Nationen – Schweiz, Spanien oder Kanada – dieser Sachlage politisch begegnen. Auch die EU trägt deutliche Züge eines Projekts der Mehrsprachigkeit. Immer deutlicher wird auch die Rolle von Multikulturalität und damit von Sprachlichkeit für den Erfolg von Wirtschaftsunternehmen. Wie eine Gesellschaft mit Mehrsprachigkeit umgeht, zeigt sich weiterhin im medialen Umgang damit, der sich vor allem im 20. Jh. im Werk von mehrsprachigen Schriftstellern widerspiegelt. Nicht zu vergessen sind zudem die didaktischen Dimensionen von Mehrsprachigkeit, und dies ebenso bereits im Elternhaus, im Vorschulalter wie während der schulischen Ausbildung.

Die Vorlesung soll einen Überblick über all diese Bereiche sowie grundlegende theoretische Konzepte und praktische Beispiele vermitteln.

**Literatur:** Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Busch, Brigitta, Mehrsprachigkeit, Stuttgart: UTB, 2013.

Müller, Natascha; Kupisch, Tanja; Schmitz, Katrin; Cantone, Katja, Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung, Tübingen: Narr, 2011.

**Leistungsnachweis:**

Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung
Klausur oder ggf. Hausarbeit

**Zielgruppe:** Studierende aller romanistischen Studiengänge; Studierende im Zusatzstudium Mehrsprachigkeitsberatung, Studierende des Masterstudiengangs MaMuR.

36001	Sprachwandel (Französische und italienische Sprachwissenschaft)	Selig
-------	---	-------

Module: MAL-M33.2 (4.0), KMS-MA-WB (4.0), KMS-MA-ZP (4.0), ITA-SW-M01.1b (3.0), FRA-SW-M01.1b (3.0), FRA-M04.3 (7.0), WB-ROM (4.0), FRA-M12.1 (7.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), FRA-LA-M12.1 ( ), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), ROM-SW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SW-M01.1 (4.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-SW-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0), ROM-SW-M02.2 (2.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 50

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H 8	Selig	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Französische und Italienische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.1|FRA-SW-M01.1b|FRA-M04.3|FRA-M12.1|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.1|DIS-M04.1|IKE-M39.5|IKE-SWP-M02.2|ROM-SW-M01.1|ROM-M30.1|ROM-M33.1|ROM-M37.1|FRA-LA-ZP|FRA-BA-ZP|FRA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|ROM-FW-M01.1|ROM-FW-M01.2|ROM-PR-M01.2|ROM-SW-M01.2|ITA-SW-M02.1|ITA-SW-M01.1b|ITA-M04.3|ITA-M12.1|ITA-LA-M12.1|DIS-M04.1|IKE-M39.5|IKE-SWP-M02.2|ROM-SW-M02.1|ROM-M31.1|ROM-M33.1|ROM-M37.1|ITA-BA-ZP|ITA-UF-WB|

ab WS 17/18:

ROM-FW-M01.1|ROM-FW-M01.2|ROM-PR-M01.2|ITA-SW-M02.1|ROM-SW-M02.2

Kommentar:

Die Veränderbarkeit, man könnte auch von Historizität sprechen, ist eines der zentralsten Merkmale sprachlicher Strukturen. Sprachliche Strukturen ändern sich, weil Sprachgemeinschaften expressive Innovationen verallgemeinern, auf neue kommunikative Anforderungen reagieren oder neue kommunikative Stile verallgemeinern und traditionelle Vorstellungen „aussondern“. Die Vorlesung setzt sich zum Ziel, derartige sprachliche, diskursive und gesellschaftliche Veränderungsprozesse am Beispiel der französischen und italienischen Sprachgeschichte zu untersuchen. Die Perspektive soll dabei eine doppelte sein: Einerseits wird es darum gehen, die kognitiven und sprachlichen Bedingungen einzelner Wandelprozesse genauer zu klären, andererseits werden wir auch die Frage diskutieren, ob es äußere Bedingungen gibt, die Sprachwandelprozesse vorantreiben bzw. behindern. Das Ziel der Vorlesung ist, ein interne, ausschließlich an sprachlicher Strukturierung interessierte diachrone Analyse mit einer externen, kulturgeschichtlichen Perspektive zu verbinden.

Leistungsnachweis: Klausur, regelmäßige Teilnahme

36002 Sprachgeschichte des Spanischen Endruschat

Module: MAL-M33.2 (4.0), KMS-MA-WB (4.0), KMS-MA-ZP (4.0), AVS-M04.2 (6.0), SPA-SW-M01.1b (3.0), WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-SW-M03.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DSS-M02.1 (4.0), SPA-LA-M12.1 ( ), ROM-SW-M03.2 (2.0), ROM-PR-M01.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 30

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	16:00	18:00	c.t.				W 115	Endruschat	

Kurzkommentar: Vorlesung Spanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Kommentar:

In der Vorlesung wird ein Überblick über die Geschichte der spanischen Sprache von ihren Ursprüngen in vorromanischer Zeit bis hin zur Gegenwart geboten. Ebenfalls thematisiert werden allgemeine Prinzipien und Probleme der Sprachgeschichtsschreibung.

Literatur:

Bollée, Annegret/ Neumann-Holzschuh, Ingrid (<sup>2</sup>2011): Spanische Sprachgeschichte. Barcelona u.a.: Klett.

Leistungsnachweis: Klausur

## IKE SWP-M03 Schwerpunktmodul Politikwissenschaften/Geschichte

### VL ODER HS Geschichte / Kulturgeschichte / Politikwissenschaft

33301 Einführung in die Politische Philosophie und Ideengeschichte: Titel - Thesen - Traditionen Herb

Module: EWS (Gesellschaftswiss. GS/HS)

Module: POL-BA-NF.1a (7.0), POL-BA-31a.1 (4.0), POL-BA-11.1 (4.0), POL-BA-M11.1 (7.0), POL-EWS-GesWiss ( )

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 330

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H24	Herb	Keine Anmeldung im HIS-LSF! Anmeldung zur Klausur (= Leistungsnachweis/ Prüfung) erfolgt über Flexnow in der Zeit vom 15.10.2018 bis 23.01.2018

Kommentar:

Politische Philosophie und Ideengeschichte gehören zum Kanon politikwissenschaftlicher Forschung. Auch die aktuellen Verständnisse von Politik und Demokratie sind ohne Kenntnisse der wechselhaften Geschichte des politischen Denkens nicht angemessen zu begreifen.

In diesem Sinne vermittelt die Vorlesung Grundkenntnisse und Orientierungswissen in Politischer Philosophie und Ideengeschichte. Dazu zeichnet sie das Profil der klassischen Denker der Philosophie und Politik und verfolgt ihre Wirkungsgeschichten. Zur Sprache kommen dabei die Grundbegriffe und Grundprobleme, die das Vokabular und die Grammatik des politischen Denkens bis heute bestimmen.

Aufgrund ihres einführenden Charakters steht die Vorlesung HörerInnen aller Fachrichtungen offen.

Leistungsnachweis: Klausur (Termin: wird vom Dozenten rechtzeitig bekannt gegeben, voraussichtlich letzte Sitzung)

**33302 Westliche Demokratien: Wesensmerkmale und Strukturprinzipien** Straßner

Module: WB-POL (4.0), POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-12.1 (4.0), POL-EWS-GesWiss (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 200

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	17:30	s.t.				H 3	Straßner	Die An- und Abmeldung zur Vorlesung erfolgt nur über Flexnow vom 14.10.19 - 22.01.20.

Kommentar: Die Vorlesung thematisiert den Wesenskern westlicher Demokratien. International übergreifend werden daher die wesentlichen Strukturmerkmale politisch offener Gesellschaft analysiert, am Beispiel aktueller Herausforderungen.

Die Vorlesung ist für die Basismodule des Bachelorstudiengangs Politikwissenschaft vorgesehen und wird im Wintersemester angeboten. Auch Angehörige anderer Studiengänge können teilnehmen. Sie wird durch eine Klausur abgeschlossen, die bei Nichtbestehen zweimal wiederholt werden kann.

**33303 Kommunismus und seine Folgen in Mittel- und Osteuropa** Maćków

Module: POL-BA-31b.1 (4.0), POL-BA-13.1 (4.0), POL-BA-26.1c (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4, Max. Teilnehmer: 300

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.	15.10.2019	04.02.2020		H16	Maćków	Die Anmeldung zur Prüfung erfolgt über FlexNow. Der FlexNow-Anmeldezeitraum ist von Mo. 14.10.2019 - Mi 22.01.2020.

Kommentar: Die Analyse des kommunistischen Totalitarismus wird zum Anlass genommen, nach den Gründen für Entstehung demokratischer und autoritärer Systeme in Mittel- und Osteuropa zu fragen. Darüber hinaus werden die spezifischen Eigenschaften der neuen postkommunistischen Systeme analysiert.

Literatur: Auf Literatur wird während der Veranstaltung verwiesen.

Leistungsnachweis: Schriftliche Erfolgskontrolle am letzten Vorlesungstermin.

**33304 Brennpunkte der Weltpolitik** Bierling

Module: EAS-M31.2 (8.0), EAS-M31.4 (8.0), EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), POL-MA-30.1 ( ), POL-MA-30.2 ( ), POL-BA-24b.1 (4.0), POL-BA-24a.1 (4.0), POL-BA-26.1d (4.0), IAA-BA-WB-fachintern ( ), PHG-FKN-ZP.1 ( ), POL-EWS-GesWiss ( ), DTS-M07.1 (6.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), POL-BA-31a.1b (4.0),

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	19.11.2019	19.11.2019		H24	Bierling	Gastvortrag: Dr. Theo Waigel
Di	Einzel	16:00	18:00	c.t.	28.01.2020	28.01.2020		H24	Bierling	Gastvortrag: Helga Schmid
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H 2	Bierling	

Kommentar: Die Vorlesung beschäftigt sich mit aktuellen Konflikten, Krisen und Kriegen der Weltpolitik. Mehrere Gastreferenten aus Wissenschaft, Politikberatung, Diplomatie, Journalismus und Militär bereichern die Vorlesung.

15.10. 1) Die USA ein Jahr vor den Präsidentschaftswahlen

22.10. 2) Chinas Aufstieg in der Weltpolitik: Chance oder Gefahr?

29.10. 3) Dr. Gerlinde Groitl: Friends, Foes, Frenemies: Ambivalenzen der US-Russland- und Chinapolitik unter Donald J. Trump

05.11. 4)

12.11. 5)

19.11. 6) Dr. Theo Waigel (Bundesfinanzminister a.D.): Deutschland in einer schwierigen Welt (H24)

26.11. 7)

03.12. 8)

10.12. 9)

17.12. 10) Nelson Mandela und 25 Jahre Überwindung der Apartheid in Südafrika

07.01. 11) Deutsche Sicherheitspolitik seit 1949

14.01. 12)

21.01. 13)

28.01. 14)

04.02. 15) Abschlussklausur

Literatur: Pflichtlektüre: Stephan Bierling: Vormacht wider Willen. Deutsche Außenpolitik von der Wiedervereinigung bis zur Gegenwart, München 2014.

Bemerkung: Für die Veranstaltung müssen Sie sich über FlexNow im Zeitraum 14.10.2019 - 22.01.2020 anmelden. Sollten Sie Probleme mit der Anmeldung haben, dann melden Sie sich bitte umgehend während der Anmeldephase im Sekretariat bei Frau Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

Sollten Sie aufgrund Ihres Studiengangs oder weil Sie Austauschstudierender sind, keinen FlexNow-Zugang haben, dann schicken Sie bitte eine Email an das Sekretariat: Karin Reindl, Email: karin.reindl@ur.de.

EWS-Studierende des Studiengangs LA-GS und LA-HS, können an der Vorlesung teilnehmen und erhalten 4 LP bei erfolgreichem Abschluss.

Studierende, die das Frei Kombinierbare Nebenfach belegt haben, können die Veranstaltung in folgende Module einbringen:

IKS-M20.1

IKS-M20.2

IKS-M20.3

IKS-M20.4

IKS-M20.5

IKS-M20.6

Voraussetzung: Anmeldung:

Die Vorlesung kann belegt werden für BA Politikwissenschaft, Master Demokratiewissenschaft, Master European-American Studies (MEAS), Master American Studies. Die Prüfungsan- bzw. abmeldung erfolgt über Flexnow (Termin: 14.10.2019 - 22.01.2020), für Studenten ohne FlexNow-Zugang durch eine Email an Frau Reindl (karin.reindl@ur.de) im selben Zeitraum. Die Anmeldungen sind verbindlich und können nach dem Ablauf der Frist NICHT mehr geändert werden. Nicht-Teilnahme bei der Klausur bedeutet „nicht bestanden“ - im 1. Versuch. Die Wiederholungsprüfung findet in der 1. Vorlesungswoche des folgenden Semesters statt.

Leistungsnachweis: Abschlussklausur (Multiple Choice, 25 Minuten) am Di. 4.2.2020.

33352 Demokratien zwischen Tradition und Moderne: Forschungsseminar für Masterkandidaten Sebaldt

Module: POL-MA-28.2 (10.0)

Forschungsseminar, SWS: 2, ECTS: 10, Max. Teilnehmer: 12

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.				VG 2.45	Sebaldt	

Kurzkommentar: Das Forschungsseminar richtet sich an die Studierenden des Masterstudiengangs Demokratiewissenschaft sowie an Masterkandidaten interdisziplinärer Studiengänge.

Kommentar: Das Forschungsseminar richtet sich an die Masterkandidaten des Studiengangs Demokratiewissenschaft sowie interdisziplinärer Studiengänge. Studierende der interdisziplinären Masterstudiengänge können hier einen Hauptseminarschein erwerben.

Die Veranstaltung dient zwei Zwecken: Zum einen sollen die Studierenden generell darin geschult werden, ein eigenes Forschungsprojekt durchzuführen. Zum anderen bietet sie die konkrete Möglichkeit, bereits Vorarbeiten für Masterarbeiten zu leisten, die im Anschluss an das Seminar unter meiner Betreuung angefertigt werden können.

In der Auftaktsitzung wird in Absprache mit den Teilnehmern der genaue Seminarplan festgelegt. Nach einer allgemeinen Einführung in die Forschungsmethodik wird dann der Fortgang der einzelnen Projektarbeiten (Konzeption, Literatur- und Materialrecherche, Methodik etc.) in mehreren Schritten konstruktiv begleitet. Jeder Teilnehmer hält dazu in mehrwöchigen Abständen drei Kurzreferate. Im ersten werden die Grundideen des Projekts vorgestellt, ggf. auch von mehreren Projektoptionen, wenn die Entscheidung für einen Themenschwerpunkt noch zu treffen ist. Im zweiten erfolgt die Präsentation des groben Gesamtkonzepts mit grundsätzlichen Ausführungen zur theoretischen Herangehensweise und zu den Teilen der empirischen Untersuchung. Im dritten schließlich wird das nunmehr detailliert ausgearbeitete Konzept in Form eines präzisen Exposés vorgestellt.

Leistungsanforderungen: Aktive Mitarbeit sowie fortlaufende Präsentation des eigenen Forschungsvorhabens. Nach Ende der Veranstaltung ist zusätzlich ein schriftlicher Forschungsbericht mit Darlegung der Fragestellung, des generellen Forschungsstandes sowie der Konzeption der eigenen Studie vorzulegen. Dieses Arbeitspapier dient als Basis der später anzufertigenden Masterarbeit. Der Seminarplan ist ab dem 01.09.19 auf dem Netzlaufwerk K/PT/ Politikwissenschaft/Sebaldt abrufbar.

Bemerkung: Die Anmeldung im Flexnow ist in der Zeit vom 14.10. - 20.10.19 möglich.

36011 CITAS Ringvorlesung: Crisis? What Crisis? Interdisziplinäre Perspektiven auf regionale, nationale und transnationale Krisen und ihre Folgen" Vickers

Module: EAS-M34.1 (8.0), EAS-M34.2 (8.0), EAS-M34.3 (8.0), EAS-M33.1 (8.0), EAS-M33.2 (8.0), EAS-M33.3 (8.0), GES-MA-18.1 ( ), GES-MA-18.2a ( ), GES-MA-18.3a ( ), EDU-M14.1 (6.0), WB-ROM (6.0), EDU-MA-ZfL (6.0), EGW-M09.1 (4.0), POL-MA-ZfL (6.0),

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 65

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	18:00	20:00	c.t.	14.10.2019	10.02.2020		H14	Vickers	H 14

Kommentar: Seit 1945 scheinen Krisen und deren Bewältigungsversuche die westliche Welt im Griff zu haben: der Kalte Krieg, sein Ende, der Fall des Eisernen Vorhangs, die wirtschaftliche Globalisierung und deren Folgen waren Krisen, die den westlichen Demokratien nichts anhaben konnten. Im 21. Jahrhundert und insbesondere in den letzten Jahren haben wir es jedoch mit Krisen zu tun, die zur Destabilisierung der Demokratie, der internationalen Ordnung und der öffentlichen Kommunikation in Politik und Gesellschaft führen. Beispiele sind hier die Wirtschaftskrise von 2008, die Nuklearkatastrophe von Fukushima, die sogenannte Migrationskrise von 2015, die durch die digitalen Medien und Social Media bedingten massiven Manipulationen der Wahlen in den USA und des Referendums in England sowie der in den Fridays for Future und bei den letzten Europawahlen sichtbar werdende Vertrauensverlust der traditionellen Volksparteien. Die Ringvorlesung interessiert sich für die raumbezogene und transnationale Dimension von Krisen. Die internationale Verflechtung von Wirtschaft und Politik und die Mobilität von Menschen, Ideen und Kulturen hat zur Folge, dass Krisen nicht länger rein nationale Phänomene sind. Es stellt sich die Frage, welche regionalen, nationalen und globalen Auswirkungen Krisen haben? Welche kulturellen Ausdrucks- und Verhandlungsformen nehmen Krisen in diesem Kontext an? Wie unterscheiden, verändern oder vereinen sich nationale und regionale Krisennarrative und die entsprechenden Perspektiven auf Krisen und den Umgang mit ihnen? Die Ringvorlesung möchte Krisen aus der Perspektive der International and Transnational Area Studies in ihrer Verflechtung oder aber komparatistisch untersuchen. Dabei sind konkrete Fallstudien ebenso gefragt wie eher theoretisch ausgerichtete Beiträge.

Als Prüfung gibt es eine Multiple-Choice-Klausur am 10. Februar 2020.

Leistungsnachweis: Klausur - Multiple-Choice am 10. Februar 2020

36900 Mediengeschichte Dotzler

Module: WB-IMSK (5.0), MED-M11.1 (5.0), VKW-M34.2 ( ), VKW-MA-ZfL (5.0), DPS-M04.1 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), ROM-MED-M01.1 (5.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 350

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H20	Dotzler	

Kommentar: Die Vorlesung stellt die Grundlage für das gleichnamige Modul des B.A.-Studiengangs Medienwissenschaft dar. Sie führt in Fragen der Mediengeschichtsschreibung ein und bietet einen Überblick über die Materialobjekte der Mediengeschichte (Schrift, Computer, Photographie, Film usw.).

Grundlage der Vorlesung ist: Bernhard J. Dotzler/Silke Roesler-Keilholz, Mediengeschichte als Historische Technologie, Baden-Baden 2017.

Es wird empfohlen, sich das Buch rechtzeitig zu beschaffen.

Leistungsnachweis: Klausur am 04.02.2020, 10 - 12 in H 20

## IKE WIWI-M04 Grundlagen Makroökonomie

### VL + Ü Makroökonomik I (nur im WS)

22031 Makroökonomik I Arnold

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL

Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H15	Arnold	
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				H16	Arnold	

22032 Übung zu Makroökonomik I N.N.

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der BWL für Studierende der VWL/IVWL , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI  
Tutorium, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	N.N.	
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	H39	N.N.	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	H20	N.N.	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 4	H11	N.N.	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 5	H20	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 6	H18	N.N.	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 7	H16	N.N.	
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 8	H17	N.N.	

## IKE WIWI-M05 Grundlagen Mikroökonomie

### VL + Ü Mikroökonomik I (nur im WS)

22033 Mikroökonomik I Knoppik

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
Vorlesung mit Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H15	Knoppik	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H16	Knoppik	

Kurzkommentar:

22034 Übung zu Mikroökonomik I Knoppik, N.N.

Module: WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der BWL/WI , WiWi - BSc - Grundlagen der VWL für Studierende der VWL/IVWL  
Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	Knoppik	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	H 9	Knoppik	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	H43	Knoppik	
Mi	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 4	H21	Knoppik	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 5	R 008	Knoppik	
Mi	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 6	W 113	Knoppik	
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.			Gruppe 7	S 412	Knoppik	
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 8	S 312	Knoppik	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 9	S 412	Knoppik	
Do	wöch.	18:00	20:00	c.t.			Gruppe 10	H25		
Fr	wöch.	08:00	10:00	c.t.			Gruppe 11	R 009	Knoppik	
Fr	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 12	R 009		

## IKE WIWI-M06 Weiterführende Makroökonomie

### VL + Ü Economic Growth (nur im WS)

22202 Economic Growth (Wirtschaftswachstum) Fensch

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Außenwirtschaft , WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Markt und Staat , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.					Fensch	

Kurzkommentar: 2 hour lecture (6 ECTS) + 2 hour tutorial, course language: English. In lecture and tutorial, students may contribute in English or German, questions will be answered in English.

Kommentar: Contents: We will use various concepts of economic growth in order to (i) interpret growth processes in industrialized, developing and transition economies, and (ii) understand the limits of economic policy influence.

Hands-on exercise will give the students opportunities to practice and deepen their understanding of the course material.

We pose three basic questions (see the textbook, Jones, 2002): (i) Why are we so rich and others so poor? (ii) What is the engine of economic growth?

(iii) How to explain "economic miracles"?

Attempts at answering these questions involve clarifying the respective roles of capital accumulation, technical progress, and institutions in long- term economic development.

Literatur: References: Course material (in English and German) will be posted on G.R.I.P.S.

Recommended reading:

Jones, Charles, Introduction to Economic Growth. 2nd ed., W.W. Norton, New York und London, 2002.

Campos, Nauro and Fabrizio Coricelli, Growth in transition: what we know, what we don't, and what we should. Journal of Economic Literature 40, 3, September 2002, pp. 793-836.

Easterly, William, The Elusive Quest for Growth. Economists' Adventures and Misadventures in the Tropics. MIT Press, Cambridge, Mass., 2002.

Weil, David N., Economic Growth. 3rd ed., Pearson, 2013.

Additional reading will be recommended during the course.

22203 Übung zu Economic Growth (Wirtschaftswachstum) Rindler

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Markt und Staat , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.					Rindler	

Kurzkommentar: Die Übung findet im AIFi (Landshuter Str. 4) in Raum 017 statt/Tutorial takes place in room 017 at Landshuter Str. 4 (AIFi)

## VL + Ü Monetary Theory and Policy (nur im WS)

22255 Monetary Theory and Policy Jerger

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Finanzmärkte , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2 , WiWi - Fortgeschrittene Makroökonomie

Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				R 008	Jerger	

Kommentar: The aim of this lecture/tutorial is to provide a proper understanding of the basic concepts of monetary theory and policy. This includes a thorough analysis of the concrete instruments of monetary policy and their possibilities and limitations.

The course (with exercises) ist worth 6 credits.

Table of contents:

I. Basic concepts

1. Introduction and overview
2. Money: Functions and definitions
3. Money supply
4. Money demand

II. Institutions

- 5. Rules vs. discretion in monetary policy
- 6. The Eurosystem: History, objectives and organization
- 7. Monetary policy strategies: Terminology and options
- 8. Monetary policy instruments of the Eurosystem
- 9. The theory of optimum currency areas
- 10. Expansion of the Eurosystem: Institutions and problems

III. The impact of monetary policy

- 11. The (non-) neutrality of money: Theoretical and empirical aspects
- 12. Monetary policy transmission mechanisms

22256 Übung zu Monetary Theory and Policy Zelzner

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Finanzmärkte , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2 , WiWi - Fortgeschrittene Makroökonomie , WiWi - Rechtswissenschaft (Grundstudium)

Tutorium, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				R 008	Zelzner	
Do	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 0.15	Zelzner	

VL + Ü Wirtschaftspolitische Institutionen der Mittel- und Osteuropäischen Staaten (nur im WS)

22160 Wirtschaftspolitische Institutionen der Mittel- und Osteuropäischen Staaten Knoppik

Module: WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:00	10:00	c.t.				R 009	Knoppik	

22161 Übung zu Wirtschaftspolitische Institutionen der Mittel- und Osteuropäischen Staaten Knoppik

Module: WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Fr	wöch.	08:00	10:00	c.t.				VG 0.15	Knoppik	Die Übung beginnt um 8.30 Uhr.

Kurzkomentar: Start 2. Semesterwoche

Seminar zur Wirtschaft der Mittel- und Osteuropäischen Staaten (nur im WS)

22147 Seminar zur Wirtschaft der Mittel- und Osteuropäischen Staaten Knoppik

Module: WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Seminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	17.10.2019	17.10.2019		R 009	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	24.10.2019	24.10.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	31.10.2019	31.10.2019		R 009	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	07.11.2019	07.11.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	14.11.2019	14.11.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	30.01.2020	30.01.2020		VG 0.04	Knoppik	Dieser Termin ist bereits die

										Informationsveranstaltung zum Seminar im <u>SS 2020!</u>
Fr	Einzel	14:00	18:00	c.t.	17.01.2020	17.01.2020		VG 0.14	Knoppik	
Sa	Einzel	08:00	14:00	c.t.	18.01.2020	18.01.2020		W 114	Knoppik	

Kurzkomentar: Die Vorabinformation zu diesem Seminar findet bereits am Donnerstag, den 18.07.2019 von 16-18 Uhr statt. Der Raum wird noch bekannt gegeben (siehe Seminar im SS 2019).

## IKE WIWI-M07 Weiterführende Mikroökonomie

### VL + Ü Europäische Wirtschaft

22477 Europäische Wirtschaft Morawitz

Module: WiWi - BSc - Pflichtmodul Internationale VWL , WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Außenwirtschaft , WiWi - Internationale und interregionale Ökonomie

Vorlesung mit Übung, SWS: 2, ECTS: 6

Kurzkomentar: Die Veranstaltung wird nicht mehr angeboten!

22478 Übung zu Europäische Wirtschaft Morawitz

Module: WiWi - BSc - Pflichtmodul Internationale VWL , WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Außenwirtschaft , WiWi - Internationale und interregionale Ökonomie

Übung, SWS: 2

Kurzkomentar: Die Veranstaltung wird nicht mehr angeboten!

### VL + Ü Kapitalmarkttheorie (nur im WS)

22251 Kapitalmarkttheorie Arnold

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Finanzmärkte , WiWi - Finanzmarkttheorie

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 6

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	s.t.				H24	Arnold	

22252 Übung zu Kapitalmarkttheorie Ruß

Module: WiWi - BSc - Schwerpunktmodul Finanzmärkte , WiWi - Finanzmarkttheorie

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 1	H11	Ruß	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	H23	Ruß	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 3	H19	Ruß	

### Seminar zur Wirtschaft der Mittel- und Osteuropäischen Staaten (nur im WS)

22147 Seminar zur Wirtschaft der Mittel- und Osteuropäischen Staaten Knoppik

Module: WiWi - Bohemicum , WiWi - BSc - Wahlbereich W in Studienphase 2

Seminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	17.10.2019	17.10.2019		R 009	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	24.10.2019	24.10.2019		VG 0.04	Knoppik	

Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	31.10.2019	31.10.2019		R 009	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	07.11.2019	07.11.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	14.11.2019	14.11.2019		VG 0.04	Knoppik	
Do	Einzel	16:00	18:00	c.t.	30.01.2020	30.01.2020		VG 0.04	Knoppik	Dieser Termin ist bereits die Informationsveranstaltung zum Seminar im <u>SS 2020!</u>
Fr	Einzel	14:00	18:00	c.t.	17.01.2020	17.01.2020		VG 0.14	Knoppik	
Sa	Einzel	08:00	14:00	c.t.	18.01.2020	18.01.2020		W 114	Knoppik	

Kurzkommentar: Die Vorabinformation zu diesem Seminar findet bereits am Donnerstag, den 18.07.2019 von 16-18 Uhr statt. Der Raum wird noch bekannt gegeben (siehe Seminar im SS 2019).

## IKE SP-M03 Aufbaumodul Zielsprache Deutsch

### 1 Oberstufenkurs Deutsch ODER Sprachkurs in DaF (C1 oder C2)

36244 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

36245 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

### 2a Übersetzung Deutsch-Fremdsprache

36124 Traduction D-F N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 1.36	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction D-F  
 Kommentar: Préparation au cours de Traduction II (D-F). Exercices de recherche lexicographique ; élargissement du vocabulaire; révision de la grammaire de base dans un contexte donné; traduction (allemand – français) de courts textes contemporains.

Bemerkung: keine ECTS

Voraussetzung: Romanisten nach dem ersten Semester (max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Kursbegleitende Übersetzungen

36128 Traduction II (D-F) Brun,

N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M02.2 (3.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M02.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 1	W 116	Brun	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains.  
Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D–F) peuvent participer à ce cours !

Bemerkung: 4 ECTS  
Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I  
Leistungsnachweis: Klausur

36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques)

N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Kommentar: Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS  
Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul  
Leistungsnachweis: Klausur

36207 Traducción I (D-S)

Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.				PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Traducción del alemán al español de distintos tipos de oraciones y/o textos adaptados a este nivel. Se recomienda realizar este curso antes de Traducción II.

Material utilizado: textos fotocopiados  
4 freie Leistungspunkte

Bemerkung:  
Voraussetzung: Curso preparatorio  
Zielgruppe: Romanisten

36213 Traducción II (D-S)

Múrcia i Tordera,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M02.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M02.2 (3.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.2 |IKE-SP-M01.2|IKE-ZSP-M03.2|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio  
Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01  
Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos  
Zielgruppe: Romanisten

36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS  
Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)  
Leistungsnachweis: examen al final del curso  
Zielgruppe: Romanisten

## 2b Übersetzung Fremdsprache-Deutsch

36121 Traduction I (F-D) Sertl, Weichmann

Module: FRA-M01.2 (3.0), WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M01.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Sertl	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Weichmann	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction I (F-D)

Kommentar: Diese Übung wendet sich mit der Übersetzung von Sachtexten vom Französischen ins Deutsche an Studierende im Grundstudium. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik.

Achtung: Dieser Kurs ist dem erwarteten Niveau nach nicht unbedingt für Erstsemester gedacht!

Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
Voraussetzung: Studierende des Französischen in den frühen Studiensemestern, max. 24 Teilnehmer  
Leistungsnachweis: Präsentation, Klausur

**36131 Traduction III (F-D) Sertl**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

**36202 Traducción I (S-D, Lehramt & Bachelor) Sporrer**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M01.2 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				CH 33.1.89	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción I (S-D)

SPA-M01.2|SPA-LA-M01.2|IKE-M30.4|IKE-M37.3|IKE-M38.5|SPA-SP-M01.2|IKE-ZSP-M02.2|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben.

Unterrichtssprache: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters

Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I

**36217 Traducción III (S-D) Sporrer**

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

**3 noch nicht gewählte Übung aus Nr. 1 ODER 2a bzw. 2b**

36121 Traduction I (F-D) Sertl,  
Weichmann

Module: FRA-M01.2 (3.0), WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M01.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Sertl	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Weichmann	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction I (F-D)

Kommentar: Diese Übung wendet sich mit der Übersetzung von Sachtexten vom Französischen ins Deutsche an Studierende im Grundstudium. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik.

Achtung: Dieser Kurs ist dem erwarteten Niveau nach nicht unbedingt für Erstsemester gedacht!

Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Studierende des Französischen in den frühen Studiensemestern, max. 24 Teilnehmer

Leistungsnachweis: Präsentation, Klausur

36124 Traduction D-F N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 1.36	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction D-F

Kommentar: Préparation au cours de Traduction II (D-F). Exercices de recherche lexicographique ; élargissement du vocabulaire; révision de la grammaire de base dans un contexte donné; traduction (allemand – français) de courts textes contemporains.

Bemerkung: keine ECTS

Voraussetzung: Romanisten nach dem ersten Semester (max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Kursbegleitende Übersetzungen

36128 Traduction II (D-F) Brun,  
N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M02.2 (3.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M02.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 1	W 116	Brun	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains.

Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D-F) peuvent participer à ce cours !

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I

Leistungsnachweis: Klausur

**36131 Traduction III (F-D) Sertl**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvollerer Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

**36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Kommentar: Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul

Leistungsnachweis: Klausur

**36202 Traducción I (S-D, Lehramt & Bachelor) Sporrer**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M01.2 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				CH 33.1.89	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción I (S-D)

SPA-M01.2|SPA-LA-M01.2|IKE-M30.4|IKE-M37.3|IKE-M38.5|SPA-SP-M01.2|IKE-ZSP-M02.2|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben.

Unterrichtssprache: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters

Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I

**36207 Traducción I (D-S) Bonachera Álvarez**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.				PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Traducción del alemán al español de distintos tipos de oraciones y/o textos adaptados a este nivel. Se recomienda realizar este curso antes de Traducción II.

Bemerkung: Material utilizado: textos fotocopiados  
4 freie Leistungspunkte

Voraussetzung: Curso preparatorio  
Zielgruppe: Romanisten

**36213 Traducción II (D-S) Múrcia i Tordera, Verdugo-Raab**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M02.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M02.2 (3.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.2 |IKE-SP-M01.2|IKE-ZSP-M03.2|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio  
Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01  
Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos  
Zielgruppe: Romanisten

**36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Bemerkung: Material utilizado: fotocopias  
4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)  
Leistungsnachweis: examen al final del curso  
Zielgruppe: Romanisten

**36217 Traducción III (S-D) Sporrer**

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

36244 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

36245 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

## IKE SP-M04 Modul Spanisch/Deutsch für IKE-trinational

### Curso de Lengua Española 1 ODER Curso de Lengua Española 2

36201 Curso de lengua española I Álvarez Olañeta,

Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), SPA-LA-M01.1 (6.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	Álvarez Olañeta	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.19	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	PHY 5.1.01	Álvarez Olañeta	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: SPA-SP M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M02.1 |SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: - \*El curso del "Gruppe1" está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla

ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- El otro curso están exclusivamente destinado a romanistas con otra especialidad

(also für nicht-Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:

Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: Spanisch zum Auffrischen, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.

Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: test de nivelación o Curso preparatorio  
 Leistungsnachweis: trabajo escrito para casa y examen al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

36212 Curso de lengua española II Cano Caraballo,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-SP-M02.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-M02.1 (6.0), SPA-LA-ZP (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.17	Cano Caraballo	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	ZH 7	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.90	Cano Caraballo	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.1| IKE-SP-M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M03.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-LA-ZP|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
 El curso tiene como objetivo consolidar y ampliar los conocimientos adquiridos en cursos anteriores mediante diferentes textos de la vida cotidiana. Vocabulario y estilo constituyen los temas centrales, prestándose especial atención a la expresión oral y escrita a partir de una diferenciación de registros lingüísticos y la adquisición de recursos idiomáticos.

Material utilizado: cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:

Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, Großer Lernwortschatz, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).

Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: CLE I  
 Leistungsnachweis: examen escrito y oral al final del semestre  
 Zielgruppe: Romanisten

### Curso de Lengua Española 3 ODER Curso de Lengua Española 4 ODER Oberstufenkurs Deutsch ODER Allgemeiner Sprachkurs in DaF (Niveau C1-2)

36214 Curso de lengua española III Bonachera Álvarez,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1a ( ), DSS-M01.1 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M10.2 (3.0), IKE-SPA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M04.2a (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Bonachera Álvarez	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	Curso Avanzado

Kurzkommentar: DSS-M01.1 |DIS-SP-M04.1a| SPA-SP-M03.2|IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2a|IKE-ZSP-M05.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL |SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

**Kommentar:** En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

El curso del "Gruppe2 (Curso avanzado) está especialmente indicado para los estudiantes con muy buenos conocimientos de la lengua, p.e. para los alumnos de los Estudios Hispano-Alemanes (DSS).

Material utilizado: entre otros, artículos de periódicos, fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro: Trinidad Bonachera Álvarez: Endlich Zeit für Spanien, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

**Bemerkung:** 4 freie ECTS  
**Voraussetzung:** Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

**Leistungsnachweis:** Exposición en clase, acta, participación activa y examen al final del curso

**Zielgruppe:** Romanisten

**36219** Curso de lengua española IV B (für MA, Int. Studiengänge) Álvarez Olañeta

**Module:** WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.2 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.1 (4.0)

**Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:30	16:00	s.t.					Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

**Kurzkommentar:** IKE-SP-M02.3| IKE-SP- M04.2a|SPA-SP-M04.2|ROM-SPA-M02.1| ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

**Kommentar:** Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas vinculadas a la preparación y realización de cinEscultura 2020 a lo largo de dos semestres (de octubre de 2019 a julio de 2020)

**Bemerkung:** 4 freie ECTS  
**Voraussetzung:** Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)  
**Leistungsnachweis:** Traducción audiovisual consistente en el subtítulo de un largometraje y varios cortometrajes. Se realizarán visionados para la selección de los mismos según criterios didáctico-pedagógicos. Mediante un taller teórico de subtítulo se realizará una introducción a las características esenciales de la traducción audiovisual desde el punto de vista técnico y lingüístico. La tarea final consistirá en el subtítulo por parejas de un cortometraje.

**36244** Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.

**Module:** WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

**Übung, SWS: 2**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

**36245** Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.

**Module:** WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

**Übung, SWS: 2**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

Übersetzung Oberstufe Spanisch-Deutsch ODER Übersetzung Oberstufe Deutsch-Spanisch  
 ODER Übung aus dem Vertiefungsangebot Spanisch

36202 Traducción I (S-D, Lehramt & Bachelor) Sporrer

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M01.2 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				CH 33.1.89	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción I (S-D)

SPA-M01.2|SPA-LA-M01.2|IKE-M30.4|IKE-M37.3|IKE-M38.5|SPA-SP-M01.2|IKE-ZSP-M02.2|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben.

Unterrichtssprache: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters

Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I

36207 Traducción I (D-S) Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.				PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: Traducción del alemán al español de distintos tipos de oraciones y/o textos adaptados a este nivel. Se recomienda realizar este curso antes de Traducción II.

Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie Leistungspunkte

Voraussetzung: Curso preparatorio

Zielgruppe: Romanisten

36213 Traducción II (D-S) Múrcia i Tordera,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M02.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M02.2 (3.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.2 |IKE-SP-M01.2|IKE-ZSP-M03.2|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio

Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01  
 Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos  
 Zielgruppe: Romanisten

**36215 Producción de textos I** Cano Caraballo

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.1 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.3b (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1b ( ), DIS-SP-M04.3b ( ), SPA-LA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 1	ZH 8	Cano Caraballo	
Do	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.45	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: Modulliste: Übung Producción de textos I

Kommentar: SPA-SP-M03.1| SPA-SP-M04.3b| DIS-SP-M04.1b|DIS-SP-M04.3b| IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.1| ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL | SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

¡Importante! El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden: 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: fotocopias con textos y esquemas

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01 (CLE I y Traducción I)

Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

**36216 Traducción III (D-S)** Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

36217 Traducción III (S-D) Sporrer

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

36220 Producción de textos II Álvarez Olañeta,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M10.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	s.t.			Gruppe 1		Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkommentar: IKE-SP-M02.3| IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-SP-M04.1| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:

- 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis
- 2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis
- 3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

- 1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".
- 2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.
- 3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas

Bemerkung: 4 créditos de libre configuración

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 02

Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

36224 Curso temático de comunicación oral II Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	11:30	s.t.					Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 216 statt!

**Kurzkommentar:** ROM-SPA-M02.2|IKE-SP-M02.3| ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
**Kommentar:** Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas didácticas para la utilización de materiales audiovisuales en clases de ELE. La didactización se articulará en ejes temáticos, presentándose oralmente en el aula mediante exposiciones en las que se justificarán, argumentarán y discutirán las opciones elegidas.  
**Bemerkung:** 4 freie ECTS  
**Voraussetzung:** Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)  
**Leistungsnachweis:** Presentaciones orales en el aula y una tarea final consistente en la didactización individual de un cortometraje según la secuenciación didáctica que se proporcionará y ejercitará a lo largo del curso.

## IKE ZSP-M01 Grundmodul Romanische Zusatzsprache

UNICert II Französisch (nach Absprache) ODER UNICert II 3/4 Spanisch ODER UNICert II 3/4 Italienisch ODER Vorbereitungskurs des Instituts für Romanistik ODER Cours de Langue Française 1/Curso de Lengua Española 1/Corso di Lingua Italiana 1

36200 Curso preparatorio Bonachera Álvarez,  
Cano Caraballo

Module: WB-ROM (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CIP-RWH1a	Cano Caraballo	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	S 411	Bonachera Álvarez	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Cano Caraballo	

**Kurzkommentar:** IKE-ZSP-M01.1|IKE-ZSP-M01.2|SPA-UF-WB|WB-ROM  
**Kommentar:** Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
 Ziel dieses Kurses ist die Vertiefung der grammatikalischen Kenntnisse besonders schwieriger Themengebiete, wie z.B. die Anwendung der Vergangenheitszeiten und des Subjuntivo. Dabei werden neue Aspekte und Themen behandelt: Subjuntivo im Hauptsatz und bei Kausal-, Relativ-, Konsekutiv und Konditionalsätzen; die Zeitenfolge in Sätzen mit Indikativ und mit Subjuntivo; Präpositionen und Verben mit Präpositionen; Konjunktionen; Konstruktionen mit Partizip, Gerund und Infinitiv.  
**Bemerkung:** Verwendetes Material: Skript  
 8 freie ECTS  
**Voraussetzung:** Einstufungstest oder UniCert I 5/6  
**Leistungsnachweis:** Klausur am Ende des Semesters als Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul „Spanische Sprache I“  
**Zielgruppe:** Romanisten

## UNICert II (nach Angebot) ODER Vorbereitungskurs des Instituts für Romanistik

36160 Corso di livello elementare (A2) Fabellini

Module: WB-ROM (8.0), ITA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				VG 2.44 *	Fabellini	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.1.91	Fabellini	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Wahlbereich

Kommentar: Riattiveremo e consolideremo le conoscenze di base della lingua italiana (passato prossimo/imperfetto, pronomi ecc.) ed amplieremo il lessico mediante attività didattiche di diverso tipo. Il corso porterà al livello A2.  
 Materiale didattico: Piotti, Danila/ de Savorgnani, Giulia/ Carrara, Elena (2016), Universalitalia 2.0, Band 1 (A1/A2), Italienisch für Studierende, Hueber-Verlag.

Voraussetzung: GER A1  
 Leistungsnachweis: Klausur

36167 Corso di rinforzo gramaticale de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Modulliste: Basismodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)  
 Kommentar: In questo corso si affronteranno alcuni temi grammaticali particolarmente difficili, quali la concordanza dei tempi al passato, l'uso del congiuntivo, l'uso verbi 'complessi' come andare e venire, ecc. Esercizi strutturali ed attività comunicative ci aiuteranno ad approfondire tali argomenti, a sciogliere dubbi, a superare difficoltà. La scelta dei temi avverrà in collaborazione con gli studenti. È richiesta perciò una partecipazione attiva e l'esecuzione di alcuni compiti.  
 Materiale didattico: fotocopie  
 Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Leistungsnachweis: kursbegleitende Aufgaben

36200 Curso preparatorio Bonachera Álvarez,  
Cano Caraballo

Module: WB-ROM (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CIP-RWH1a	Cano Caraballo	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	S 411	Bonachera Álvarez	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: IKE-ZSP-M01.1|IKE-ZSP-M01.2|SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Kommentar: Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
 Ziel dieses Kurses ist die Vertiefung der grammatikalischen Kenntnisse besonders schwieriger Themengebiete, wie z.B. die Anwendung der Vergangenheitszeiten und des Subjuntivo. Dabei werden neue Aspekte und Themen behandelt: Subjuntivo im Hauptsatz und bei Kausal-, Relativ-, Konsekutiv und Konditionalsätzen; die Zeitenfolge in Sätzen mit Indikativ und mit Subjuntivo; Präpositionen und Verben mit Präpositionen; Konjunktionen; Konstruktionen mit Partizip, Gerund und Infinitiv.  
 Verwendetes Material: Skript  
 Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: Einstufungstest oder UniCert I 5/6  
 Leistungsnachweis: Klausur am Ende des Semesters als Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul „Spanische Sprache I“  
 Zielgruppe: Romanisten

## IKE ZSP-M04 Modul Englisch als Zusatzsprache

### 1b Sprachkurs des ZSK auf dem Niveau C1

37045 English C1.1 Boland

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	15:00	s.t.				S 014A *	Boland	

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
 Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

- Literatur:** Navigate Coursebook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9
- Bemerkung:** For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>
- Voraussetzung:** Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>
- Leistungsnachweis:** Oral exam (25%)  
Written exam (75%)
- Lerninhalte:**
- Discussing complex subjects and develop arguments
  - Listening to TedTalks at fast native speed with diverse accents
  - Learning of low frequency vocabulary and expressions
  - Reading authentic specialized articles with different styles
  - Repetition of grammar topics, inter alia, the passive voice and conjunctions
  - Writing a clear, well-structured essay in an appropriate style

37046 English C1.1 Bradley,  
Gibson

Blockveranstaltung, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-	Block	09:00	14:00	s.t.	09.03.2020	20.03.2020		S 313 *		Findet Montag bis Freitag statt.

**Kurzkomentar:** This is an intensive course taking place in March 2020.

**Kommentar:** Deregistration phase: 09.03.2020 - 10.03.2020  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

**Literatur:** Navigate Coursebook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9

**Bemerkung:** For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

**Voraussetzung:** Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

**Leistungsnachweis:** Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

**Lerninhalte:**

- Discussing complex subjects and develop arguments
- Listening to TedTalks at fast native speed with diverse accents
- Learning of low frequency vocabulary and expressions
- Reading authentic specialized articles with different styles
- Repetition of grammar topics, inter alia, the passive voice and conjunctions
- Writing a clear, well-structured essay in an appropriate style

37047 English C1.2 Bentner

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	15:00	s.t.				S 008 *	Bentner	

**Kommentar:** Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Navigate Coursebook and Workbook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.2  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Revision of tenses and grammar topics preceding C1.2
- Vocabulary and grammar in context, relating to the class textbook
- Informal negotiations and discussions on day-to-day and global issues
- Listening to, analysing and commenting upon audio files at native-speaker speed (sources: textbook monologues/ dialogues and authentic documentary and news material)
- Holistic and vocabulary-based approach to understanding texts
- Theory and practice of summarising
- Interactive components (impromptupresentations, group discussions, etc.) relating to central themes
- Integrated e-learning components

**37048 Discussions on Global Issues (C1) Sommer**

Sprachkurs, SWS: 2, ECTS: 3, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:15	11:45	s.t.	17.10.2019	06.02.2020		S 015 *	Sommer	

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (50%)  
Presentation (50%)

Lerninhalte:

- Vocabulary: Appreciating nuances of expression and meaning while enriching vocabulary through active class participation.
- Speaking: Production of extended speech and practice following and delivering complex lines of argument.
- Fluency: Increasing fluency and confidence in the language while exploring the major global issues of our time.
- Grammar: Solidifying and expanding grammar knowledge through active language use.

**37049 Academic English C1.1 Bradley**

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	11:30	s.t.				S 014B *	Bradley	

Kurzkommentar: Former course name: Academic English Kurs 3

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Oxford EAP Advanced/C1 Student's Book, Oxford University ELT, ISBN 978-0194001793

**Bemerkung:** For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

**Voraussetzung:** Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

**Leistungsnachweis:** Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

**Lerninhalte:**

- Reading: reading strategies for academic texts, understanding meaning
- Listening & Speaking: joining group discussions, asking for clarification, giving presentations, giving opinions
- Writing: summary writing, academic style, using evidence, paraphrasing, hedging
- Grammar: various, e.g., word families, prepositions, problem words, gender-neutral language, conjunctions, compound adjectives

**37050 English for Professional Purposes C1.1**

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 8, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	13:00	16:00	s.t.				S 008 *		

**Kurzkomentar:** Former course name: UNIcert® III English for professional purposes, Kurs 1

**Kommentar:** Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

**Literatur:** Keynote Advanced Student's Book, National Geographic Learning; ISBN 978-1-305-39915-0

**Bemerkung:** For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

**Voraussetzung:** Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

**Leistungsnachweis:** Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

**Lerninhalte:**

- Listening skills are practised using TED® talks, radio interviews, etc.
- Expansion of reading comprehension using different types of text from our classroom textbook, but also from the internet and other sources
- Writing is focused mainly on cover letters for job applications and on emails
- Spoken communication is practised in group tasks and activities and in class discussions
- Negotiating in English

**37051 English for Professional Purposes C1.2**

Huber

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 8, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	13:00	16:00	c.t.				S 014B *	Huber	

**Kurzkomentar:** Former course name: UNIcert® III English for professional purposes, Kurs 2

**Kommentar:** Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

**Literatur:** Keynote Advanced Student's Book, National Geographic Learning; ISBN 978-1-305-39915-0

**Bemerkung:** For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.2  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Expansion of the skills learned in the C1.1 English for Professional Purposes course
- Writing in this course is focused on how to write a proposal
- Listening skills are focused more fully on comprehension of English at native speaker speed and complexity
- Debates and discussions, besides group work, provide practice in speaking
- Reading skills are practiced using texts from the classroom textbook, but also from other sources relevant to the workplace in general

## 1a English (B2.2)

36247 Englisch B2.2 Neuland

Module: WB-ROM (4.0), IKE-ZSP-M04.1 (4.0), IKE-ZSP-M04.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:30	10:00	s.t.				PT 2.0.7	Neuland	

## 2 Fachsprachkurs Wirtschaftsenglisch

## 3 Academic Vocabulary and Writing

## FRA SP-M01 Basismodul Französische Sprachpraxis 1

## Cours de Langue Française 1

36120 Cours de Langue Française I Brun,  
N.N.

Module: FRA-M01.1 (6.0), WB-ROM (8.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M01.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	N.N.	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Brun	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	VG 0.05	N.N.	2
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	VG 1.30	N.N.	2
Fr	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Brun	

Kurzkommentar: Modulliste: DFS-SP-M01, FRA-SP-M01.1, IKE-ZSP-M02, FRA-BA-ZP

Kommentar: Ce cours, qui conduit au niveau B2/C1 du cadre européen de référence commune, comporte deux parties distinctes et obligatoires toutes les deux :

- une partie « grammaire », consacrée à la révision et à l'approfondissement systématique de certains points comme les déterminants, les pronoms, les formes et les constructions verbales, entre autres ;
- une partie « vocabulaire », consacrée à l'élargissement du lexique et au perfectionnement de l'expression orale et écrite à partir de textes et de documents authentiques divers.

Bibliographie :

L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Frankfurt/Main (Diesterweg) 1986.

- 1) Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.
- 2) Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest)  
 Leistungsnachweis: Klausur am 1.2.2020  
 Zielgruppe: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest max. 25 Teilnehmer)

## Traduction 1 F-D

36121 Traduction I (F-D) Sertl,  
Weichmann

Module: FRA-M01.2 (3.0), WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M01.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Sertl	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Weichmann	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction I (F-D)

Kommentar: Diese Übung wendet sich mit der Übersetzung von Sachtexten vom Französischen ins Deutsche an Studierende im Grundstudium. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik.

Achtung: Dieser Kurs ist dem erwarteten Niveau nach nicht unbedingt für Erstsemester gedacht!

Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Studierende des Französischen in den frühen Studiensemestern, max. 24 Teilnehmer  
 Leistungsnachweis: Präsentation, Klausur

## FRA SP-M02 Basismodul Französische Sprachpraxis 2

### Cours de Langue Française 2

36127 Cours de Langue Française II Brun,  
N.N.

Module: WB-ROM (8.0), FRA-M02.1 (6.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M02.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.2 (8.0),

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	S 411	N.N.	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 2.44 *	Brun	
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 1	W 112	Brun	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: FRA-SP-M01.1 / DFS-M02.2 / IKE- SP-M01.1 / IKE-ZSP-M03.1

Kommentar: Tout comme le CLF I, ce cours, qui conduit au niveau C1 du cadre européen de référence commune, se divise en deux parties :

- les principaux points de grammaire étudiés sont l'interrogation, la négation et la restriction, les modes, les temps du passé et le discours indirect ;
- d'autre part, en travaillant sur un choix de thèmes actuels à partir de textes et documents divers, l'accent sera porté sur l'expression orale.

Bibliographie :

- Th. Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.
- H.-W. Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I  
 Leistungsnachweis: Klausur, 1.2.2020, mündliche Prüfung

## Traduction 2 (D-F)

36128 Traduction II (D-F) Brun,  
N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M02.2 (3.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M02.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 1	W 116	Brun	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains.

Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D–F) peuvent participer à ce cours !

Bemerkung: 4 ECTS  
 Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I  
 Leistungsnachweis: Klausur

## IKE FRA-M10 Aufbaumodul Französische Sprachpraxis

### Cours de Langue Française 3

36130 Cours de langue Française III N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.2 (3.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.1 ( ), IKE-FRA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M03.1 (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 1	W 113	N.N.	1
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 2	PHY 7.1.21	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M03.2 / DFS-M10.4 / IKE SP-M02.1 / IKE ZSP-M05.1

Kommentar: Amélioration de l'expression et de la compréhension écrites (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune) à partir d'articles de presse traitant de l'actualité française. La validation du cours suppose un exercice régulier.

Bemerkung: 4 ECTS  
 Voraussetzung: Romanisten (im Aufbaumodul Frz. Sprache I nach Basismodul Frz. Sprache II max. 20 Teilnehmer)

Leistungsnachweis: Klausur

## Grammaire 3

36136 Grammaire III Sertl,  
Weichmann

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.3 (3.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.3 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.2 (4.0), DIS-SP-M03.3b ( ), IKE-FRA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M03.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Weichmann	
Do	wöch.	18:00	19:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Sertl	

Kurzkomentar:

Kommentar: Es ist vorgesehen, dass beide Kurse -Grammaire II und Grammaire III- jedes Semester angeboten werden. Sie können diese also in dringenden Ausnahmefällen parallel besuchen, obgleich dazu geraten wird, sie aufeinander aufbauend (auf zwei Semester verteilt) zu planen.

Diese Kurse sind für sämtliche Studierende (nicht allein Staatsexamenskandidaten) ab CLF III zu Absicherung und Ausbau ihrer Grammatik-Kenntnisse geeignet. Die Kurse verfolgen auch den Zweck, grammatische Phänomene unter dem Aspekt ihrer Bedeutung für die französisch-deutsche Übersetzung zu erörtern.

Im Kurs Grammaire III beschäftigen uns insbesondere die folgenden Themen:

- Pronoms : cas particuliers
- Aspects idiomatiques et de registre (langage standard vs. familier)
- Les fonctions de « que »
- « Ne » quand il est « seul »
- Le subjonctif (+ usages du conditionnel): possibilités, pratiques, pièges
- Éléments / influences en matière de création verbale (Wortbildung)
- La féminisation des titres et des fonctions
- Figures de style

Im Kurs Grammaire III beschäftigt uns daher auch bisweilen der Übergang zwischen grammatischen und stilistischen Phänomenen.

Wichtige Hinweise:

- Im Kurs „Grammaire III“ wird vorausgesetzt, dass das im Kurs „Grammaire II“ Behandelte (siehe dort Bemerkungen zu den Inhalten des Kurses) ebenso wie die Grundgrammatik generell bereits bekannt ist und beherrscht wird.
- In den Abschlussprüfungen von „Grammaire III“ werden daher ebenso Aspekte der Inhalte von „Grammaire II“ zum Gegenstand.

Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: fortgeschrittene Französisch-Studierende (nicht vor CLF III); max. 25 Teilnehmer

Leistungsnachweis: Klausur

## IKE FRA-M11 Aufbaumodul Übersetzung Französisch

### Traduction 3 (F-D)

36131 Traduction III (F-D) Sertl

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkomentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

### Traduction 3 (D-F)

**36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

Kommentar: FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a  
Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul

Leistungsnachweis: Klausur

## ROM FRA-M01 Vertiefungsmodul Französische Sprachpraxis

### Cours de Langue Française 4

**36133 Cours de Langue française IV Brun**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M04.2 (4.0), ROM-FRA-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	H21	Brun	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	S 213	Brun	

Kurzkommentar: Modulliste: Cours de Langue Française IV

FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Entraînement régulier à l'expression écrite (en particulier, à la Textproduktion du Staatsexamen) : description et analyse de documents iconographiques, commentaire argumentatif, lettres, etc., (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Ce cours est également destiné aux étudiants en master (Études Interculturelles Européennes, Romanische Philologie).

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten nach Aufbaumodul Frz. Sprache I

Leistungsnachweis: Klausur

## ROM FRA-M02 Vertiefungsmodul Französische Sprachpraxis und Landeskunde

### Expression orale/Actualités de la France e du monde francophone

**36126 Expression orale: actualités du monde francophone N.N.**

Module: ROM-FRA-M02.1a (2.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 13.0.82	N.N.	

Kurzkommentar:

Kommentar: Pratique du français oral et conversation sur des thèmes d'actualité du monde francophone.

Bemerkung: 4 ECTS  
 Voraussetzung: Romanisten in einem der Basismodule Frz. Sprache  
 Leistungsnachweis: Präsentation

## Civilisation

36138 Civilisation IV (Repetitorium) Brun

Module: ROM-FRA-M02.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 3.58 *	Brun	

Kommentar: Cours d'approfondissement des grands thèmes de civilisation française, préparant en particulier à l'oral du Staatsexamen (Sprechfertigkeit + Landeskunde) et également destiné aux étudiants en master. Attention : la liste des sujets choisis pour l'examen doit être remise à l'examineur/trice avant le 28.02.2019.

Bemerkung: 4 ECTS  
 Voraussetzung: Examenskandidaten (Realschule/Gymnasium, Frühjahr 2019)

Leistungsnachweis: Präsentation

## SPA SP-M01 Basismodul Spanische Sprachpraxis 1

### Curso de lengua española 1

36201 Curso de lengua española I Álvarez Olañeta,  
Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), SPA-LA-M01.1 (6.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	Álvarez Olañeta	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.19	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	PHY 5.1.01	Álvarez Olañeta	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: SPA-SP M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M02.1 |SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: - \*El curso del "Gruppe1" está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- El otro curso están exclusivamente destinado a romanistas con otra especialidad

(also für nicht-Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:

Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: Spanisch zum Auffrischen, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.

Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: test de nivelación o Curso preparatorio  
 Leistungsnachweis: trabajo escrito para casa y examen al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

## Traducción S-D

36202 Traducción I (S-D, Lehramt & Bachelor) Sporrer

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M01.2 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				CH 33.1.89	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción I (S-D)

SPA-M01.2|SPA-LA-M01.2|IKE-M30.4|IKE-M37.3|IKE-M38.5|SPA-SP-M01.2|IKE-ZSP-M02.2|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben.

Unterrichtssprache: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters

Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I

## SPA SP-M02 Basismodul Spanische Sprachpraxis 2

### Curso de lengua española 2

36212 Curso de lengua española II Cano Caraballo,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-SP-M02.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-M02.1 (6.0), SPA-LA-ZP (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.17	Cano Caraballo	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	ZH 7	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.90	Cano Caraballo	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.1|IKE-SP-M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M03.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-LA-ZP|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

El curso tiene como objetivo consolidar y ampliar los conocimientos adquiridos en cursos anteriores mediante diferentes textos de la vida cotidiana. Vocabulario y estilo constituyen los temas centrales, prestándose especial atención a la expresión oral y escrita a partir de una diferenciación de registros lingüísticos y la adquisición de recursos idiomáticos.

Material utilizado: cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:

Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, Großer Lernwortschatz, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).

Bemerkung: 8 freie ECTS

Voraussetzung: CLE I

Leistungsnachweis: examen escrito y oral al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

## Traducción 2 D-S

36213 Traducción II (D-S) Múrcia i Tordera,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M02.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M02.2 (3.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.2 |IKE-SP-M01.2|IKE-ZSP-M03.2|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio  
Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01  
Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos  
Zielgruppe: Romanisten

## IKE SPA-M10 Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

### Curso de lengua española 3

36214 Curso de lengua española III Bonachera Álvarez, Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.1a ( ), DSS-M01.1 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), SPA-LA-M10.2 (3.0), IKE-SPA-M10.1 (4.0), DIS-SP-M04.2a (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 2.44 *	Bonachera Álvarez	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	Curso Avanzado

Kurzkommentar: DSS-M01.1 |DIS-SP-M04.1a| SPA-SP-M03.2|IKE-SP-M02.1|IKE-SP-M04.2a|IKE-ZSP-M05.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL |SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: En este curso se pretende principalmente desarrollar las destrezas productivas y receptivas en distintos escenarios comunicativos. También se abordarán cuestiones de semántica y vocabulario, y se expondrán y debatirán diferentes temas de la actualidad y de la cultura del mundo hispano. Los estudiantes que preparan el Staatsexamen pueden practicar en este curso tanto la lengua hablada como la escrita.

El curso del "Gruppe2 (Curso avanzado) está especialmente indicado para los estudiantes con muy buenos conocimientos de la lengua, p.e. para los alumnos de los Estudios Hispano-Alemanes (DSS).

Material utilizado: entre otros, artículos de periódicos, fotocopias con textos, ejercicios y comprensiones auditivas del libro: Trinidad Bonachera Álvarez: Endlich Zeit für Spanien, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2011.

Bemerkung: 4 freie ECTS  
Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: Exposición en clase, acta, participación activa y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

### Producción de textos 2

36220 Producción de textos II Álvarez Olañeta,

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M10.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	s.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	s.t.			Gruppe 1		Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkommentar: IKE-SP-M02.3| IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP| SPA-SP-M04.1| SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el siguiente orden:

- 1º: Producción de textos I→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis
- 2º: Producción de textos II→ Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis
- 3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01(Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

Contenidos: Se redactarán semanalmente cartas, descripciones y diferentes tipos de textos como ejercicio personal para entregar al lector. Con ello se persigue mejorar la gramática, la puntuación, el vocabulario y, finalmente, el estilo. La doble corrección individual de los textos redactados ofrece la posibilidad de paliar los fallos y vicios lingüísticos personales: una primera autocorrección aporta las ventajas de la reflexión guiada y de la participación activa en los procesos de mejora; la segunda, a cargo del lector, saca a la luz los problemas lingüísticos cuya resolución más interesa a cada uno.

Material utilizado: Fotocopias con textos y esquemas

Bemerkung: 4 créditos de libre configuración

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 02

Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

## IKE SPA-M11 Aufbaumodul Übersetzung Spanisch

### Traducción 3 S-D

36217 Traducción III (S-D) Sporrer

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

## Traducción 3 D-S

36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

## ROM SPA-M01 Vertiefungsmodul Spanische Sprachpraxis

### Curso de lengua española 4A

36221 Curso de lengua española IV A (Vorbereitung Staatsexamen) Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), SPA-SP-M04.2 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), ROM-SPA-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	s.t.				PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: ROM-SPA-M01.1 | SPA-SP-M04.2 | SPA-LA-ZP | SPA-BA-ZP | SPA-UF-WB | WB-ROM

Nivel según el MCER: C2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: Importante; El esquema de los cursos de redacción consta de tres niveles que siguen una

progresión lógica, por lo que sólo es posible cursarlos, en caso de que se necesiten, en el

siguiente orden: 1º: Producción de textos I → Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

2º: Producción de textos II → Aufbaumodul Spanische Sprachpraxis

3º: Curso de lengua española → IV ROM SPA M01 (Repetitorium) Examensvorbereitung (Lehramt)

También hay que tener en cuenta las siguientes reglas:

1) El Curso de lengua española IV (Repetitorium) está destinado exclusivamente a los estudiante que se presentan al final de ese semestre al "Staatsexamen".

2) No es posible repetir ninguno de los tres cursos.

3) Tampoco pueden cursarse dos cursos simultáneamente.

En este curso los estudiantes tendrán la oportunidad de resolver dudas gramaticales y léxicas a fin de aumentar su competencia escrita como parte de su preparación para el examen de licenciatura (Textproduktion).

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Aufbaumodul SPA - SP M 03

Leistungsnachweis: entrega de todas las redacciones y examen al final del curso

Zielgruppe: Romanistas. Especialmente indicado para estudiantes que se presenten al final del semestre al examen de licenciatura (Staatsexamen)

## Curso de expresión oral

36225 Curso de expresión oral Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), SPA-LA-ZP (4.0), ROM-SPA-M01.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	c.t.				PHY 5.1.03	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: ROM-SPA-M01.2 | SPA-LA-ZP| SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se practicarán algunos de los temas que aparecen en el examen oral de licenciatura (Staatsexamen). El objetivo es mejorar la competencia oral, ampliar los conocimientos de estudios culturales y adquirir una mayor seguridad en la expresión oral para afrontar convenientemente la prueba.

Material utilizado: Cristina López Moreno, España contemporánea, Madrid, SGEL

Bemerkung: 4 ECTS

Leistungsnachweis: presentación oral y participación activa

Zielgruppe: Romanistas. Especialmente indicado para estudiantes que se presenten al final del semestre al examen de licenciatura (Staatsexamen)

## ROM SPA-M02 Vertiefungsmodul Spanische Sprachpraxis und Landeskunde

### Curso de lengua española 4B

36219 Curso de lengua española IV B (für MA, Int. Studiengänge) Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), SPA-SP-M04.2 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:30	16:00	s.t.					Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 2015 statt!

Kurzkommentar: IKE-SP-M02.3| IKE-SP- M04.2a|SPA-SP-M04.2|ROM-SPA-M02.1| ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas vinculadas a la preparación y realización de cineEscultura 2020 a lo largo de dos semestres (de octubre de 2019 a julio de 2020)

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)

Leistungsnachweis: Traducción audiovisual consistente en el subtítulo de un largometraje y varios cortometrajes. Se realizarán visionados para la selección de los mismos según criterios didáctico-pedagógicos. Mediante un taller teórico de subtítulo se realizará una introducción a las características esenciales de la traducción audiovisual desde el punto de vista técnico y lingüístico. La tarea final consistirá en el subtítulo por parejas de un cortometraje.

## Curso temático de comunicación oral 2

36224 Curso temático de comunicación oral II Álvarez Olañeta

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-SPA-M02.2 (2.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung

Di	wöch.	10:00	11:30	s.t.						Álvarez Olañeta	Findet im Raum SG 216 statt!
----	-------	-------	-------	------	--	--	--	--	--	-----------------	------------------------------

**Kurzkommentar:** ROM-SPA-M02.2|IKE-SP-M02.3| ROM-MA-ZP| ROM-MA-ZfL| IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
**Kommentar:** Curso práctico de lengua consistente en la realización de tareas didácticas para la utilización de materiales audiovisuales en clases de ELE. La didactización se articulará en ejes temáticos, presentándose oralmente en el aula mediante exposiciones en las que se justificarán, argumentarán y discutirán las opciones elegidas.  
**Bemerkung:** 4 freie ECTS  
**Voraussetzung:** Aufbaumodul SP M 13 / sehr gute Sprachkenntnisse (C1-C2 laut GER für nicht Romanisten)  
**Leistungsnachweis:** Presentaciones orales en el aula y una tarea final consistente en la didactización individual de un cortometraje según la secuenciación didáctica que se proporcionará y ejercitará a lo largo del curso.

## ITA SP-M01 Basismodul Italienische Sprachpraxis 1

### Corso di lingua italiana 1

36162 Corso di lingua Italiana I de Savorgnani

Module: WB-ROM (8.0), ITA-SP-M01.1 (8.0), ITA-SP-M01.1 (8.0), ITA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0),

Übung, SWS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

**Kurzkommentar:** Basismodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)  
 ITA SP M01 (Master Romanische Kulturräume)

**Kommentar:** L'obiettivo formativo del Modulo di Base I è il raggiungimento del livello di competenza B 2.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede un approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei corsi propedeutici e propone il lavoro su tutte e quattro le abilità linguistiche (produzione e comprensione orale, produzione e comprensione scritta).

Libro di testo: M. Bali / I. Dei, Nuovo Espresso 4 (B2), Alma Edizioni, Firenze 2017.

**Voraussetzung:** Corso preparatorio oder Einstufungstest (GER B 1.2)  
**Leistungsnachweis:** Klausur

### Traduzione I-D

36179 Traduzione I (I-D) Lessle

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M01.2 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M01.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				PT 2.0.7	Lessle	

**Kurzkommentar:** Modulliste: ÜS 1 ITA SP  
**Kommentar:** Übersetzung von literarischen und journalistischen Texten der letzten Jahrzehnte (z.T. mit landeskundlichem oder historischem Inhalt). Neben der Erweiterung des Wortschatzes und der Vertiefung der Grammatikkenntnisse werden auch Übersetzungsstrategien vermittelt.

**Bemerkung:** je nach Modulbeschreibung 3 LP bzw. 4 LP (abhängig vom Zeitpunkt des Studienbeginns)  
**Voraussetzung:** Italienisch-Studierende, die die sprachpraktischen Grundkurse (Propädeutikum) erfolgreich abgeschlossen haben bzw. durch den Einstufungstest für Romanisten entsprechend eingestuft wurden (Niveau B1.2 des Europäischen Referenzrahmens)

**Leistungsnachweis:** Klausur

## ITA SP-M02 Basismodul Italienische Sprachpraxis 2

### Corso di lingua italiana 2

### Traduzione 2 D-I

36166 Traduzione II (D-I) Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M02.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	Fabellini	

Kurzkommentar: Basismodul Italienische Sprache II (Pflichtbereich) DIS IN M 01; ITA SP M02 (Master Romanische Kulturräume)

Kommentar: Si affronteranno testi letterari di livello medio della lunghezza di circa 250 parole. I testi saranno affiancati da approfondimenti grammaticali e lessicali mirati al miglioramento della comprensione contrastiva di strutture tipiche della lingua italiana e tedesca.

Bemerkung: Materiale didattico: testi a cura della docente  
4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

## IKE ITA-M10 Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis

### Analisi testuale e composizione

36172 Analisi testuale e composizione de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-SP-M01.3a ( ), IKE-ITA-M10.1 (4.0), ROM-ITA-M01.2b (4.0), DIS-SP-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)

DIS SP M 01

ITA SP M03 (Master Romanische Kulturräume)

ROM ITA M01

Examensvorbereitung

Kommentar: Il corso costituisce l'ultima tappa del curriculum previsto per la competenza comunicativa scritta, che inizia con il Modulo di Base I (Esercitazioni di scrittura in italiano, livello B 2.2 del Quadro Comune di riferimento), prosegue nel Modulo di base II (Laboratorio di scrittura, semestre estivo, livello C 1.1 del Quadro Comune di riferimento) e si conclude con la preparazione all'esame di stato (livello C 2 del Quadro Comune di riferimento). È quindi ideato soprattutto per coloro che dovranno sostenere quest'esame, ma si rivolge anche a quegli studenti del biennio superiore che vogliono acquisire una maggiore padronanza della lingua scritta, competenza indispensabile per l'esercizio della futura professione. I prerequisiti richiesti per l'accesso e gli obiettivi formativi sono perciò differenziati in base ai corsi di laurea: gli studenti di Lehramt devono possedere conoscenze di livello C 1.2 e mirano al raggiungimento del livello C 2, previsto dal Ministero per l'esame di stato; gli studenti degli altri corsi di laurea devono invece possedere conoscenze di livello C 1.1 e mirano al raggiungimento del livello C 1.2, adeguato per affrontare compiti complessi di studio e di lavoro. Il programma prevede un ulteriore sviluppo delle tecniche di progettazione, composizione e revisione dei testi sulla base delle competenze acquisite nei moduli precedenti. A tal fine verranno affrontate varie tipologie testuali – con particolare attenzione per quelle che caratterizzano la prova scritta prevista dall'ordinamento LPO I - accompagnate da percorsi e strategie di scrittura appositamente studiati.

Voraussetzung: Materiale didattico: fotocopie a cura della docente  
Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

Leistungsnachweis: Klausur

## Corso di lingua italiana 3

36171 Corso di lingua Italiana III de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), DIS-SP-M01.1 ( ), IKE-ITA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.0.90	de Savorgnani	

**Kurzkommentar:** Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich) DIS SP M 01  
**Kommentar:** L'obiettivo formativo del Modulo superiore I è il raggiungimento del livello di competenza C 1.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede, in particolare, un ulteriore approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei moduli precedenti. Specifica attenzione verrà dedicata all'analisi della conversazione (lingua orale) e dei generi testuali (lingua scritta). Date le sue caratteristiche, questo corso si presta anche come preparazione agli esami di Stato.  
**Bemerkung:** 4 freie ECTS  
**Voraussetzung:** CLI 2 o livello C1.1 del Quadro comune europeo  
**Leistungsnachweis:** Klausur

## IKE ITA-M11 Aufbaumodul Übersetzung Italienisch

### Traduzione 3 (I-D)

36182 Traduzione III (I-D) Szlezák

**Module:** WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

**Kurzkommentar:** Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis  
**Kommentar:** Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.  
**Bemerkung:** 4 freie ECTS  
**Leistungsnachweis:** Klausur

### Traduzione 3 (D-I)

## ROM ITA-M01 Vertiefungsmodul Italienische Sprachpraxis

### Corso di lingua italiana 4

### Analisi testuale e composizione

36172 Analisi testuale e composizione de Savorgnani

**Module:** WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-SP-M01.3a ( ), IKE-ITA-M10.1 (4.0), ROM-ITA-M01.2b (4.0), DIS-SP-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

**Kurzkommentar:** Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)  
 DIS SP M 01  
 ITA SP M03 (Master Romanische Kulturräume)  
 ROM ITA M01  
 Examensvorbereitung  
**Kommentar:** Il corso costituisce l'ultima tappa del curriculum previsto per la competenza comunicativa scritta, che inizia con il Modulo di Base I (Esercitazioni di scrittura in italiano, livello B 2.2 del Quadro Comune di riferimento), prosegue nel Modulo di base II (Laboratorio di scrittura, semestre estivo, livello C 1.1 del Quadro Comune di riferimento) e si conclude con la

preparazione all'esame di stato (livello C 2 del Quadro Comune di riferimento). È quindi ideato soprattutto per coloro che dovranno sostenere quest'esame, ma si rivolge anche a quegli studenti del biennio superiore che vogliono acquisire una maggiore padronanza della lingua scritta, competenza indispensabile per l'esercizio della futura professione. I prerequisiti richiesti per l'accesso e gli obiettivi formativi sono perciò differenziati in base ai corsi di laurea: gli studenti di Lehramt devono possedere conoscenze di livello C 1.2 e mirano al raggiungimento del livello C 2, previsto dal Ministero per l'esame di stato; gli studenti degli altri corsi di laurea devono invece possedere conoscenze di livello C 1.1 e mirano al raggiungimento del livello C 1.2, adeguato per affrontare compiti complessi di studio e di lavoro. Il programma prevede un ulteriore sviluppo delle tecniche di progettazione, composizione e revisione dei testi sulla base delle competenze acquisite nei moduli precedenti. A tal fine verranno affrontate varie tipologie testuali – con particolare attenzione per quelle che caratterizzano la prova scritta prevista dall'ordinamento LPO I - accompagnate da percorsi e strategie di scrittura appositamente studiati.

Voraussetzung: Materiale didattico: fotocopie a cura della docente  
Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1  
Leistungsnachweis: Klausur

## ROM ITA-M02 Vertiefungsmodul Italienische Sprachpraxis und Landeskunde

### Espressione orale

### Capire l'Italia

### Attualità

36173 Attualità Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), ROM-ITA-M02.3a (2.0), ROM-ITA-M02.3b (4.0), DIS-SP-M02.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				ZH 8	Fabellini	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)

Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)

ROM ITA M01

Kommentar: Cosa interessa gli Italiani? Di che cosa discutono? Cercheremo di scoprirlo affrontando diversi temi (sociali, politici, culturali) attraverso le pagine di giornali e riviste. Il lavoro prevede fasi di lettura, comprensione e discussione nonché attività di produzione da svolgere in classe e a casa.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung: Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

Leistungsnachweis: aktive Teilnahme, Übernahme von Arbeitsaufgaben

## Interkulturelle Europastudien (Ferrara) MODULKATALOG AB WS 18-19

### IKE PR-M01 Profilmodul Romanische Kulturwissenschaft

### HS Romanische Kulturwissenschaft

35792 Death in Contemporary Literature, Film, and the Arts Detmers

Module: BRST-M32.3 (7.0), BRST-M32.3 (7.0), ENGYM-M32B.3 (7.0), ENGYM-M32B.3 (7.0), BLK-M32.2 (10.0), BLK-M33.2 (10.0), BLK-M33.3 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				ZH 4	Detmers	

Kommentar: This seminar takes its cue from a research project designed by the Austrian cultural theorist and philosopher Thomas Macho: 'The New Visibility of Death'. Using the burgeoning public interest in human death as a starting point, Macho explores the unprecedented popularity of what may be called a 'forensic aesthetic' evolving around the dead body as a cultural artefact and the post-mortem as a source that helps to engender innovative forms and formats as creative means to represent death both across cultural borders as well as different media.

In order to gain a better understanding of how, in particular, contemporary British drama, fiction, film and visual arts engage with and respond to such current 'cults and cultures of death', this course aims to show that death, appearing as a new public feature, not only provides new subject matter, but also has a remarkable impact on an emerging collective 'forensic imaginary'. Dealing with a broad range of material, our textual and visual readings will include two plays pertaining to the so-called 'In-Yer-Face-Theatre'-movement, namely Sarah Kane's *Blasted* (1995) and Phaedra's *Love* (1998), followed by two forensic detective novels, Michael Ondaatje's *Anil's Ghost* (2000) and Simon Beckett's *The Chemistry of Death* (2006), the British TV series *The Body Farm* (2011), and, last but not least, selected exhibits from Damien Hirst's highly provocative 'Death Project', such as, for instance, "Trinity – Pharmacology, Physiology, Pathology" (2000) and "Death or Glory" (2001). To further develop the critical dialogue between literary, filmic and visual artistic representations of death and the broader discourse on a 'cultural thanatology', our close readings will be based on critical texts by, for example Antonin Artaud, Jan Assmann, Jacques Derrida, Michel Foucault, Thomas Macho, and Aleks Sierz.

Requirements: active participation, an oral presentation / guided discussion, and a term paper (c. 15-20 pages). Please buy and read the following books (any recent edition): Sarah Kane: *Complete Plays*; Michael Ondaatje: *Anil's Ghost*; Simon Beckett: *The Chemistry of Death*. Please note: additional material will be ready for you by the start of the semester as digital scans on GRIPS.

35794 Performing Gender on the Early Modern Stage Boehm

Module: BRST-M32.3 (7.0), BRST-M32.3 (7.0), ENGYM-M32B.3 (7.0), ENGYM-M32B.3 (7.0), BLK-M32.2 (10.0), BLK-M33.2 (10.0), BLK-M33.3 (10.0), GEN-M01.2 (5.0), GEN-M01.3 (5.0), GEN-FKN-ZP (5.0), IKE-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.				PT 2.0.3A*	Boehm	

**Kommentar:** This seminar explores the drama of Shakespeare and his contemporaries with a focus on early modern debates about gender, sexuality, and the body. Early modern plays explore ideas about femininity and masculinity, the role of women in patriarchal society, the institution of marriage, homosocial and homoerotic bonds between members of both sexes, and the boundaries of permissible sexualities and desires. Cross-dressing on stage was common theatrical practice, and early modern playwrights often approached gender as something that is performed, fabricated, and fluid. At the same time, ideas and images relating to gender difference informed debates relating to every part of early modern culture, including the realms of politics, religion, the arts and fields of scholarly inquiry, national belonging, and ethnic difference. In this seminar, we will study works which are representative of key dramatic genres, including Shakespearean tragedy as well as history plays, revenge tragedies, and domestic tragedies by other authors. We will place these plays in dialogue with the cultural and social contexts from which they emerged, and we will draw inspiration from some of the most exciting recent work in gender studies, queer studies, affect theory, and performance studies.

Texts: William Shakespeare, *Winter's Tale* and *Othello* (please buy the Oxford World's Classics editions); Christopher Marlowe, *Edward II* (New Mermaids edition); John Webster, *The Duchess of Malfi*, Thomas Heywood's *A Woman Killed with Kindness*, and William Rowley, Thomas Dekker and John Ford's *The Witch of Edmonton* (these three plays are all contained in the anthology *Women on the Early Modern Stage*, ed. Emma Smith, New Mermaids edition).

Requirements: active participation; reading responses; term paper.

36050 Erinnerungskultur in Frankreich (franz. Kulturwissenschaft) Mecke

Module: FRA-M14.2 (10.0), FRA-M13.2 (10.0), FRA-KW-M02.2 (8.0), FRA-LW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M13.2 (10.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M01.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), DFS-KW-M02.1 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-KW-M01.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.				S 213	Mecke	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Hauptseminar Französische Literaturwissenschaft, Hauptseminar Französische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** Die Erinnerung an die eigene Vergangenheit ist ein wichtiger und unverzichtbarer Bestandteil des Selbstverständnisses aller Kulturen und Nationen. Vergleicht man allerdings den Umgang mit der Erinnerung, dann ergeben sich erhebliche Unterschiede, vor allem in Bezug auf diejenigen neuralgischen Punkte der eigenen Geschichte, die nicht zum Ruhmesblatt einer Kultur gereichen. Dies zeigt bereits ein Blick auf die jeweils einschlägigen Bände zur Erinnerungskultur in Frankreich und Deutschland. In der deutschen Kultur ist die Erinnerung an den Holocaust seit 1945 fest verankert, in Frankreich der erste Weltkrieg. In Frankreich wurde allerdings die Kriegsniederlage gegen Nazi-Deutschland, Kollaboration und Deportation lange ausgeblendet. Doch auch in Deutschland gab es lange Zeit blinde Flecken in der kollektiven Erinnerung wie zum Beispiel der Luftkrieg und seine Opfer oder aber Vertreibung, Vergewaltigung und Hunger in der Nachkriegszeit, Ereignisse, die zunächst verdrängt wurden und dann dem Vergessen anheimfielen. Erst in den letzten Jahren hat sich eine wahre Flut von Büchern, Filmen und Fernsehserien mit dieser nicht zum offiziellen Diskurs gehörenden, aber nicht weniger problematischen Vergangenheit beschäftigt. Für Frankreich gilt ähnliches: Dort gehört zwar die Résistance zum von de Gaulle und vom offiziellen Frankreich massiv beförderten kollektiven Erinnerungsort, der teilweise bereits mythische Züge angenommen hat, hingegen gehören die militärische Niederlage, Besatzung, Kollaboration und Judenverfolgung durch das Vichy-Regime sowie die Zeit des Algerienkriegs zu den verdrängten und vergessenen Epochen und Ereignissen, die gleichfalls erst in den letzten Jahren wieder in das Licht kollektiver Erinnerung gerückt sind. Hinzu kommt mit den

Kindern deutscher Soldaten in Frankreich und französischer Kriegsgefangener und Besatzungssoldaten in Deutschland ein Bereich, den beide Ländern am liebsten vergessen hätten. Das Hauptseminar möchte die Erinnerungskulturen in Frankreich untersuchen. Dabei werden ganz unterschiedliche kulturelle Phänomene mit einbezogen, die verschiedenen Erinnerungsorte als Orte des offiziellen Gedenkens, aber auch die blinden Flecken in beiden Ländern, die möglicherweise lange Zeit verdeckte Folgen hatten. Dabei werden wir die deutsche Erinnerungskultur ab und zu als Kontrastfolie hinzuziehen. Zur Einführenden Lektüre seien die folgenden Werke empfohlen: Anne-Katrin Lang, Claus Leggewie. Der Kampf um die europäische Erinnerung. Ein Schlachtfeld wird besichtigt. München 2011

36051 Spanische Emigration in Europa (span. Literatur- und Kulturwissenschaft) Mecke

Module: SPA-KW-M02.2 (8.0), SPA-LW-M02.2 (8.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-SWP-M01.1 (8.0), ROM-KW-M04.2 (8.0), ROM-LW-M04.2 (8.0), ROM-KW-M03.2 (8.0), ROM-LW-M03.2 (8.0), DSS-M03.3 (8.0), SPA-LA-M13.2 (10.0), DSS-M04.3 (8.0), ROM-PR-M03.1 (8.0), ROM-LW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M02.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-KW-M03.1 (8.0)

Hauptseminar, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:30	18:00	c.t.				S 312	Mecke	

Kurzkommentar: Modulliste: Hauptseminar Spanische Kulturwissenschaft

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

Kommentar: Spanien war lange Zeit ein traditionelles Auswanderungsland. Dies beginnt bereits mit der Vertreibung der Juden und Mauren ab 1492, setzt sich dann mit der Auswanderung nach Lateinamerika fort, die bis in das 20. Jahrhundert anhält, wobei die spanische Emigration immer wieder durch politische Wechsel wie etwa die Auswanderung und das Exil der Afrancesados oder durch die Emigration der Republikaner nach dem Ende des Bürgerkriegs 1939 eine Rolle spielte. In der Zeit der wirtschaftlichen Prosperität nach 2000 zum Einwanderungsland, ein Trend, der erst 2015 beendet wird. Im Seminar wollen wir uns auf die spanische Emigration konzentrieren und dabei das 20. und 21. Jahrhundert in den Blick nehmen. Insbesondere werden wir die erste große Emigrationswelle in den 60er Jahren und dann die zweite in der Zeit der spanischen Wirtschaftskrise von 2008-2018 in den Blick nehmen. Die beiden Epochen sind interessant, da sie nicht nur auf die Emigranten und die Aufnahmeländer, sondern auch auf Spanien selbst Einfluss hatten und zu Veränderungen beitrugen. Dabei werden wir beide Generationen miteinander vergleichen, uns mit Filmen, literarischen Werken und Reportagen beschäftigen, die sich mit der Emigration auseinandersetzen, aber auch die in Regensburg ansässig gewordenen spanischen Emigranten mehrerer Generationen interviewen, ihre Geschichten untersuchen und analysieren.

Eine Einführung in die gegenwärtige Emigrationswelle bietet: Raquel Caro Carretro, La nueva emigración española durante la crisis. Saarbrücken: Editorial Académica Española, 2016. Wir werden uns mit den Erzählungen der jungen spanischen Emigranten in Deutschland, England und Frankreich beschäftigen. Die drei einschlägigen Bände können im Sekretariat des Forschungszentrum Spanien zu einem Vorzugspreis erworben werden: Ralf Junkerjürgen et al., Hrsg. ¿Te has venido a Alemania, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. Primera edición. Colección Máquina de las palabras. Gijón, Asturias, España: CICEES, 2015.; Junkerjürgen, Ralf, Jochen Mecke, Rita Ruiz, Julia Sánchez-Rodríguez, Hubert Pöppel, Trinidad Bonachera Álvarez, und Pablo Gascot, Hrsg. ¿Te has venido a Francia, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Sánchez Rodríguez, Julia, Ralf Junkerjürgen, Trinidad Bonachera Álvarez, Jochen Mecke, Rita Ruiz, und Guadalupe Tinoco Aldana, Hrsg. ¿Te has venido a Reino Unido, Pepe? relatos de nuevos inmigrantes españoles. 1. ed. Colección Máquina de las palabras. Gijón (Asturias), España: CICEES, Centro de Iniciativas Culturales, 2018. Wir werden uns auch mit älteren und aktuellen Filmen zur Emigration beschäftigen wie etwa Pedro Lazaga Vente a Alemania, Pepe! (E 1971) oder aber 1 Franco, 14 pesetas von Carlos Iglesia (E 2005) oder Expats von Pedro Fernández Lajara (E 2013).

## VL Romanische Kulturwissenschaft

35750 Early Modern Drama Petzold

Module: BRST-M23.3 (4.0), BRST-M32.1 (4.0), BRST-M23.3 (4.0), BRST-M23.3 (4.0), BRST-M32.1 (4.0), ENGYM-M32B.1 (4.0), ENGYM-M32B.1 (4.0), BLK-M32.1 (4.0), BLK-M33.1 (8.0), WB-IAA ( ), ENG-DF-ZP ( ), ENG-UF-WB ( ), GBS-FKN-ZP ( ), GBS-M01.4 (3.0), IKE-PR-M01.2 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 150

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H 4	Petzold	

Kommentar: This lecture will provide an introduction to drama of the early modern period. We will start with an examination of key aspects of the early modern mind-set and the material aspects of drama during this period (playwrights and companies, theatre buildings, transmission of texts, etc.). In the following weeks we will read and discuss (excerpts of) plays from the three major genres: comedy, tragedy and history. Although not exclusively aimed at students preparing for the "Staatsexamen," the lecture should help those who plan on writing their exam on renaissance drama.

Texts: There will be a small reader on GRIPS.

Requirements: final exam

**35752 British Literary History Boehm**

Module: AMST-M13.2 (4.0), BRST-M13.2 (4.0), BRST-M32.1 (4.0), BRST-M23.3 (4.0), BRST-M23.3 (4.0), BRST-M32.1 (4.0), BRST-M16.2 (4.0), ENLI-M13.2 (4.0), ENGS-M13.2a (4.0), ENGS-M22.2a (4.0), ENGYM-M32B.1 (4.0), ENGYM-M13.2 (4.0), ENGYM-M32B.1 (4.0), ENHS-M13.2a (4.0), ENHS-M22.2a (4.0), ENRS-M13.2 (4.0), WB-IAA ( ), ENG-DF-ZP ( ), ENG-UF-WB ( ), GBS-FKN-ZP ( ), GBS-M01.4 (3.0), IKE-PR-M01.2 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:00	10:00	c.t.				H17	Boehm	

**Kommentar:** This lecture offers an overview of British literary (and cultural) history, from Old English epic to the internationalization of English literature in the twentieth and twenty-first centuries. It will put literary developments into a broader historical framework that includes political events and their cultural ramifications. The course is an obligatory part of the "Basismodul Literaturwissenschaft" and hence it is aimed at beginners. Course materials (including a small reader) will be made available electronically and uploaded to GRIPS.

Requirements: final exam (4 February 2020, 8-10am).

Note: This course cannot be taken as part of the MA British Studies. If the lecture is an obligatory part of the "Basismodul Literaturwissenschaft" in your course of studies, it cannot be taken for a different module.

**Zielgruppe:** undergraduate

**36005 Unfertig - Barocke Literatur, Kunst, Musik von Treskow**

Module: MAL-M32.1 (8.0), WB-ROM (4.0), ITA-KW-M01.1b (3.0), ITA-LW-M02.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-LW-M01.1b (3.0), ITA-KW-M02.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-PR-M01.1 (8.0), IKE-PR-M01.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-LW-M02.1 (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), ROM-PR-M03.2 (2.0), ROM-PR-M02.2 (2.0), ROM-FW-M01.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 80

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				H19	von Treskow	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Vorlesung Italienische Literaturwissenschaft, Vorlesung Italienische Kulturwissenschaft

ITA LW M 01 (1b), ITA KW M 01 (1b), ITA LW M 02 (1), ITA KW M 02 (1), DIS, IKE

**Kommentar:** Die Vorlesung behandelt Literatur, Malerei und Musik des Seicento - des 17. Jahrhunderts - unter dem Aspekt der Erneuerung im Barock. Auch deutsche Literatur, Musik und Kunst werden behandelt. Spezielle Themen: Barockästhetik zwischen Unvollendetheit und Überwältigung, Gender-Debatten, Individualisierungsprozess, Utopie. Autorinnen und Autoren: Giordano Bruno, Tommaso Campanella, Arcangela Tarabotti, Lucretia Marinella, Angelo Grillo, Quirinus Kuhlmann, Andreas Gryphius; Komponisten: Giulio Rospigliosi, Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach; Malerin: Artemisia Gentileschi.

Die Vorlesung setzt keine Kenntnisse voraus. Sie ist auch für Studierende am Anfang des Studiums geeignet.

Literatur zur Vorlesung, besonders Pflichtlektüre, wird in der ersten Sitzung vorgestellt.

Zur Vorlesung wird ein Tutorium angeboten, dessen Besuch dringend empfohlen wird; Lehrveranstaltungsnummer 36005a.

**Bemerkung:** Die Vorlesung Ital. Literatur- und Kulturwissenschaft findet NUR im Wintersemester, einmal jährlich statt!

**Leistungsnachweis:** 11. Februar 2020

**IKE PR-M02 Profilmodul Interkulturelle Handlungskompetenz**

**IKE PR-M02.1 VL Wissenschaftliche Grundlagen interkulturellen Handelns - internationale Handlungskompetenz (nur im WS)**

**IKE PR-M02.3 Weitere Übung aus 2 ODER weitere wissenschaftliche Übung zum Themenbereich ODER Vorlesung im Bereich interkulturelle Kommunikation**

36991 Nation und Demokratie Hansen

Module: IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

Lerninhalte: In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklopft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

## IKE PR-M03 Profilmodul Vergleichende Kulturwissenschaft

### HS Vergleichende Kulturwissenschaft

36992 Kollektivwissenschaftliche Praxis Hansen

Seminar, SWS: 2, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	17:00	18:30	c.t.				VG 0.04	Hansen	

Leistungsnachweis: Referat und Seminararbeit

Lerninhalte: Die Veranstaltung richtet sich an Studierende höherer Semester, die bereit sind, sich auf Ausflüge in die Praxis einzulassen. Ihnen wird die Aufgabe gestellt, sich on or off campus ein konkretes Kollektiv auszusuchen und nach den vorher festgelegten Vorgaben der Kollektivwissenschaft zu beschreiben. Diese Beschreibungen werden zuerst als Referat vorgetragen und in der vorlesungsfreien Zeit zur Hausarbeit ausgearbeitet.

36993 Netzwerk und Kultur - Grundlagen relationaler Soziologie Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 2.39	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	17:30	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Fuhse, J., Soziale Netzwerke. Konzepte und Forschungsmethoden, 4. A., Konstanz 2018
- Fuhse, J./Mützel S. (Hg.), Relationale Soziologie. Zur kulturellen Wende der Netzwerkforschung, Wiesbaden 2010.
- Laux, H., Soziologie im Zeitalter der Komposition. Koordinaten einer integrativen Netzwerktheorie, Weilerswist 2014.
- Stegbauer, C., Grundlagen der Netzwerkforschung. Situation, Mikronetzwerke und Kultur, Wiesbaden 2016.

Bemerkung: Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte: „Netzwerk“ – das ist eine beliebte Metapher um zu beschreiben, wie Sozialität heute beschaffen ist: Wir leben in der „Netzwerkgesellschaft“ (Castells), die geprägt ist durch das Internet und seine sozialen Netzwerke, die uns die Möglichkeit bieten und Notwendigkeit aufbürden, uns zu vernetzen oder vernetzt zu denken. Insofern es verwundert wenig, dass die Netzwerkforschung einen der aktuellsten sozialwissenschaftlichen Ansätze darstellt. Zu den bekanntesten Netzwerktheoretikern zählen etwa Harrison White und Bruno Latour.

Dabei sind Netzwerke zunächst v.a. formal oder strukturell beschrieben worden, indem man z.B. nachvollzogen hat, wer mit wem in welchem Ausmaße in sozialen Beziehungen steht. Auch wenn diese Herangehensweise bereits zu einer Reihe interessanter Einsichten führt, hat sich bei Teilen der Netzwerkforschung die Einsicht durchgesetzt, dass

es irreführend wäre, soziale Netzwerke unabhängig von Wissen, Identitäten und Narrativen zu denken. Kurz: Auch die Netzwerkforschung hat ihre kulturelle Wende erlebt.

Im Seminar wollen wir uns die theoretischen Grundlagen der Netzwerkforschung und ihrer kulturellen Wende erarbeiten und mithilfe dieser Beispiele analysieren.

36994 „Zusammen ist man schöner allein“ – von Gemeinschaft und Primärgruppe zu Neo-Tribes und Event-Kultur Marschelke

Module: IKE-PR-M03.1 (8.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

Seminar, SWS: 2.5, ECTS: 7

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H 9	Marschelke	Abgabe Seminararbeit: 31.03.2020
Fr	Einzel	09:00	18:00	c.t.	08.11.2019	08.11.2019			Marschelke	

Literatur: u.a.

- Hitzler, R./Honer, A./Pfadenhauer, M. (Hrsg.), Posttraditionale Gemeinschaften. Theoretische und ethnografische Erkundungen, Wiesbaden 2008.
- Hitzler, R./Niederbacher, A., Leben in Szenen. Formen juveniler Vergemeinschaftung heute, 3. A., Wiesbaden 2010.
- Schimank, U., „Gruppen und Organisationen“, in: Joas, H. (Hg.), Lehrbuch Soziologie, 3. A., Frankfurt/M. 2007, S. 217-239.

Bemerkung: Als Teil des Seminars besuchen wir gemeinsam die Tagung "Digitale Kollektivität: Ressourcenerwerb und soziale Teilhabe im Cyberspace" am Fr, 8.11.19, 9-17:30 h.

Leistungsnachweis: Klausur (ca. 60 Min.)

ODER

(Referat)/Seminararbeit

Lerninhalte: Zu den erfolgreichsten (oder auch: zählebigsten) sozialwissenschaftlichen Unterscheidungen gehört die zwischen „Gemeinschaft“ und „Gesellschaft“ von Ferdinand Tönnies. Demnach war früher alles besser, als sich das Leben vor allem in der Geborgenheit von Familie, Freunden, Nachbarschaft und Dorfgemeinschaft abspielte – und nicht isoliert in der kalten, berechnenden Anonymität der durch Kapitalismus und Bürokratie geprägten Großstädte.

Dieser kulturpessimistischen Mär von der Modernisierung haben in jüngerer Zeit verschiedene Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler Diagnosen entgegengesetzt, wonach die von Tönnies angesprochene Gemeinschaftlichkeit nicht verschwunden ist, sondern sich gewandelt hat. Via Internet oder im Rahmen von Szenen mögen Menschen mit anderen Mitteln und aufgrund anderer Gemeinsamkeiten zusammen finden, doch scheint es, als kreierte sie hier ebenso ein Miteinander, das das Bedürfnis nach den positiven Seiten von Kollektivität befriedigt. Indes: Wer es (insgeheim) noch immer mit Tönnies hält, wird diese neuen Arten des Zusammenseins der Oberflächlichkeit bezichtigen.

Wir wollen uns im Seminar diese sozialwissenschaftliche Erzählung näher ansehen, anhand von Beispielen die alten und neuen Vergemeinschaftungsformen vergleichen und diskutieren, was plausibler ist: verlieren wir unseren „Gemeinschaftssinn“ oder ändert er sich nur?

## VL Vergleichende Kulturwissenschaft

35341 Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung Eller-Wildfeuer,

Hansen,  
Helmbrecht,  
Hochholzer,  
Junckerjürgen,  
Nekula,  
Rössler,  
Schneider,  
Selig

Module: FRA-SW-M01.1b (3.0), DPS-M10.3 (6.0), DPS-M12.2 (6.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), DSS-M02.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H25	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig	

**Kommentar:** Mehrsprachigkeit ist nicht nur ein prägendes Merkmal des europäischen Gedankens, sondern ist schlichtweg mittlerweile auch zu einer gesellschaftlichen Realität geworden und hat in den letzten Jahren ein massives Forschungsinteresse geweckt, das sich gegenwärtig in einer großen Menge an Publikationen niederschlägt, in denen sich die Komplexität des Themas deutlich widerspiegelt: Mehrsprachigkeit ist Teil der Linguistik, indem sie Fragen nach Spracherwerbstheorien, Transfer- und Interferenzphänomen, Code-Switching usw. aufwirft, und ist zugleich in der Soziologie verankert, da sie einige gesellschaftliche Gruppen besonders prägt, darunter autochthone Minderheiten (Dänisch, Friesisch, Saterfriesisch, Ober-/Niedersorbisch) ebenso wie Personen mit Migrationshintergrund. Daran schließt sich die Frage an, wie klassische mehrsprachige Nationen – Schweiz, Spanien oder Kanada – dieser Sachlage politisch begegnen. Auch die EU trägt deutliche Züge eines Projekts der Mehrsprachigkeit. Immer deutlicher wird auch die Rolle von Multikulturalität und damit von Sprachlichkeit für den Erfolg von Wirtschaftsunternehmen. Wie eine Gesellschaft mit Mehrsprachigkeit umgeht, zeigt sich weiterhin im medialen Umgang damit, der sich vor allem im 20. Jh. im Werk von mehrsprachigen Schriftstellern widerspiegelt. Nicht zu vergessen sind zudem die didaktischen Dimensionen von Mehrsprachigkeit, und dies ebenso bereits im Elternhaus, im Vorschulalter wie während der schulischen Ausbildung.

Die Vorlesung soll einen Überblick über all diese Bereiche sowie grundlegende theoretische Konzepte und praktische Beispiele vermitteln.

**Literatur:** Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Busch, Brigitta, Mehrsprachigkeit, Stuttgart: UTB, 2013.

Müller, Natascha; Kupisch, Tanja; Schmitz, Katrin; Cantone, Katja, Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung, Tübingen: Narr, 2011.

**Leistungsnachweis:**

Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung
Klausur oder ggf. Hausarbeit

**Zielgruppe:** Studierende aller romanistischen Studiengänge; Studierende im Zusatzstudium Mehrsprachigkeitsberatung, Studierende des Masterstudiengangs MaMuR.

36991 Nation und Demokratie Hansen

**Module:** IKE-PR-M03.2 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), IKE-PR-M02.3 (4.0), DFS-KW-M03.1 (4.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0)

**Vorlesung, SWS: 2, ECTS: 7**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.				H25	Hansen	

**Leistungsnachweis:** Klausur (ca. 60 Min.)

**Lerninhalte:** In seinem Bestseller „Homo Deus: Eine Geschichte von Morgen“ (2015) stellt der israelische Historiker Yuval Harari die Theorie auf, dass Demokratie nur funktioniert, wenn Solidarität zwischen den Wählern herrscht und sich alle auf einen Grundkonsens der Werte und Wahrnehmungen geeinigt haben. Friedlich überstimmen lasse man sich nur, wenn Mehr- und Minderheiten durch genügend Gemeinsamkeiten verbunden sind.

Diese Theorie nationaler Identität, die zum eisernen Grundbestand des Nationalismus gehört, aber auch von Teilen der Nationalismusforschung vertreten wird, soll im Zentrum der Veranstaltung stehen. Sie soll in ihren verschiedenen Varianten vorgeführt und dann jeweils auf Ihren Wahrheitsgehalt abgeklopft werden. Dabei ergeben sich zwei Fragen. Zum einen, ob es nicht enttäuschend ist, gerade von Seinesgleichen überstimmt zu werden. Und zum anderen, ob nationale Identität – verstanden als ein Grundkonsens, an dem ausschließlich alle partizipieren - überhaupt zu den sozialontologischen Funktionsvoraussetzungen des Kollektivs Nation gehört.

## IKE SWP-M02 Schwerpunktmodul Romanische Sprachwissenschaft

### HS Romanische Sprachwissenschaft

36045 Bedrohte Sprachen in der Romania Endruschat

**Module:** EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), AVS-M12.1 (2.0), AVS-M12.2 (2.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), ITA-SW-M02.2 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.2 (10.0), EAS-M4.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

**Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	Einzel			c.t.	31.03.2020	31.03.2020			Endruschat	!! findet nicht statt !! rein organisatorischer Platzhalter!
Mi	wöch.	14:00	16:00	s.t.				VG 0.15	Endruschat	

**Kurzkommentar:** Modulliste: Hauptseminar Romanische Sprachwissenschaft (Endruschat)

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** Nach Schätzungen der UNESCO sind gegenwärtig zwei Drittel der weltweit gesprochenen ca. 5000-7000 Sprachen in den nächsten 2-3 Generationen vom Aussterben bedroht. Die Gründe dafür sind unterschiedlicher Natur. Wir wollen uns dem Phänomen Sprachbedrohung aus einer allgemeinen Sicht nähern und es dann im Hinblick auf romanischsprachige Länder (Frankreich, Spanien, Italien) exemplarisch untersuchen. Zu denken wäre dabei z.B. an das Okzitanische in Frankreich, das Asturleonische in Spanien oder das Emilianisch-Romagnolische in Italien. Im Seminar wollen wir auch die Methoden der Sprachdokumentation bzw. Dokumentationslinguistik kennenlernen; diese widmet sich in erster Linie, aber nicht nur, der Dokumentation von (v.a. vom Aussterben bedrohten) Sprachen in Textkorpora, Grammatiksketchen, Wörterbüchern u.ä.

**Literatur:**  
 Crystal, David (2000): Language death. Cambridge: Cambridge University Press.  
 Gippert, Jost / Himmelmann, Nikolaus P. / Mosel, Ulrike (2006): Essentials of Language Documentation. Berlin / New York: Mouton de Gruyter

**Bemerkung:** ECTS je nach Modulbeschreibung  
**Voraussetzung:** erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
**Leistungsnachweis:** Referat, Klausur  
**Zielgruppe:** Studierende im Hauptstudium

**36046 Sprachnormierung (Französische Sprachwissenschaft) Selig**

**Module:** MAL-M33.1 (8.0), KMS-MA-WB (8.0), KMS-MA-ZP (8.0), FRA-M.12.2 (10.0), FRA-SW-M02.2 (8.0), FRA-LA-M12.2 (10.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M01.2 (8.0), ROM-SW-M01.1 (8.0),

**Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 0.05	Selig	

**Kurzkommentar:** Hauptseminar Französische Sprachwissenschaft

ab WS 13/14:

FRA-SW-M02.2|FRA-M12.2|FRA-LA-M12.2|FRA-LA-M12.1|ROM-LINT-M02.4|DFS-M10.1|DIS-M04.2|IKE-SWP-M02.1|ROM-SW-M01.2|ROM-M30.2|ROM-M33.2|ROM-M37.2|IKE-M39.2

ab WS 17/18:

ROM-PR-M01.1|ROM-SW-M01.1

Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Kommentar:** Sprachnormierung wird in vielen neueren linguistischen Ansätzen als eine Art Gängelung des natürlichen, spontanen Sprachgebrauchs definiert und infolgedessen sehr stiefkindlich behandelt. In eher traditionellen Ansätzen, etwa in der klassischen Sprachgeschichte des Französischen von Ferdinand Brunot, war das noch ganz anders: Für Brunot ist das 16. und 17. Jahrhundert, als das systematische Nachdenken über Grammatiken und Wörterbücher des Französischen beginnt, der Moment, in dem sich das Französische endgültig als Kultursprache manifestiert und die bisherige Dominanz des Lateinischen abschüttelt. Im Hauptseminar soll diese Spannung zwischen einer auf die spontane, in erster Linie gesprochene, Sprache konzentrierten Perspektive und der traditionellen Privilegierung der Schriftsprache in den normierungsfreundlichen Ansätzen genauer analysiert werden. Im Hintergrund steht dabei der Gedanken, dass Sprechen und Sprache an sich normbasiert und normbestimmt sind, so dass genauer geprüft werden muss, was in dem Moment passiert, in dem explizit über sprachliche Normen geredet wird und Mittel und Wege der Normierung sprachlicher Strukturen vorgeschlagen werden. Der Blick auf moderne Normierungsbestrebungen etwa im Bereich des Okzitanischen soll uns helfen, dieses differenziertere Bild der Sprachnormierung zu gewinnen.

**Bemerkung:** ECTS je nach Modulbeschreibung

**Leistungsnachweis:** Referat und Hausarbeit

**36047 Kontext im Spanischen Endruschat**

**Module:** EAS-M32.1 (8.0), EAS-M32.2 (8.0), EAS-M32.3 (8.0), SPA-SW-M02.2 (8.0), IKE-SWP-M02.1 (8.0), ROM-SW-M03.2 (8.0), ROM-SW-M04.2 (8.0), DSS-M02.3 (8.0), SPA-LA-M12.1 ( ), SPA-LA-M12.2 (10.0), ROM-SW-M03.1 (8.0), ROM-PR-M01.1 (8.0)

**Hauptseminar, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24**

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	16:00	s.t.				W 112	Endruschat	

**Kurzkommentar:** Ab sofort können Pro- und Hauptseminare nicht mehr als zusätzliche Pflichtpunkte oder im freien Wahlbereich verwendet werden!

**Modulliste:** Hauptseminar Spanische Sprachwissenschaft

**Kommentar:** Im Hauptseminar sollen Strukturen des Spanischen im Kontext beleuchtet und analysiert werden; dazu gehören Verschleifungs- und Assimilierungsphänomene (Allophonien) in der Phonetik ebenso wie kontextuell gebundene Bedeutungen (Polysemie, Synonymie etc.), lexikalische Verbindungen (Kollokationen, Solidaritäten etc.), syntaktische Kontextphänomene (Valenzen, Transitivität, Ellipsen etc.), pragmalinguistische Erwägungen (Sprechakte, sprachliche Höflichkeit etc.), varietätenlinguistische Kontexte und natürlich die Textkohärenz.

Literatur:

Aschenberg, Heidi (2001): „Sprechsituation und Kontext“, in: Haspelmath, Martin u.a. (Hrsg.), Language typology and Language Universals. Ein internationales Handbuch, Bd. 1, Berlin /New York: De Gruyter, S. 435-444. UB Online

Corbineau-Hoffmann, Angelika (2017): Kontextualität. Eine Einführung in eine literaturwissenschaftliche Basiskategorie, Berlin: Erich Schmidt Verlag.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: erfolgreicher Besuch eines Proseminars  
 Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit  
 Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Hauptstudium

## VL Romanische Sprachwissenschaft

35341	Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig
-------	--	---

Module: FRA-SW-M01.1b (3.0), DPS-M10.3 (6.0), DPS-M12.2 (6.0), FRA-SW-M02.1 (4.0), ITA-SW-M02.1 (4.0), SPA-SW-M02.1 (4.0), IKE-SWP-M02.2 (4.0), IKE-PR-M03.2 (4.0), DSS-M02.1 (4.0)

Vorlesung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	18:00	20:00	c.t.				H25	Eller-Wildfeuer, Hansen, Helmbrecht, Hochholzer, Junckerjürgen, Nekula, Rössler, Schneider, Selig	

**Kommentar:** Mehrsprachigkeit ist nicht nur ein prägendes Merkmal des europäischen Gedankens, sondern ist schlichtweg mittlerweile auch zu einer gesellschaftlichen Realität geworden und hat in den letzten Jahren ein massives Forschungsinteresse geweckt, das sich gegenwärtig in einer großen Menge an Publikationen niederschlägt, in denen sich die Komplexität des Themas deutlich widerspiegelt: Mehrsprachigkeit ist Teil der Linguistik, indem sie Fragen nach Spracherwerbstheorien, Transfer- und Interferenzphänomen, Code-Switching usw. aufwirft, und ist zugleich in der Soziologie verankert, da sie einige gesellschaftliche Gruppen besonders prägt, darunter autochthone Minderheiten (Dänisch, Friesisch, Saterfriesisch, Ober-/Niedersorbisch) ebenso wie Personen mit Migrationshintergrund. Daran schließt sich die Frage an, wie klassische mehrsprachige Nationen – Schweiz, Spanien oder Kanada – dieser Sachlage politisch begegnen. Auch die EU trägt deutliche Züge eines Projekts der Mehrsprachigkeit. Immer deutlicher wird auch die Rolle von Multikulturalität und damit von Sprachlichkeit für den Erfolg von Wirtschaftsunternehmen. Wie eine Gesellschaft mit Mehrsprachigkeit umgeht, zeigt sich weiterhin im medialen Umgang damit, der sich vor allem im 20. Jh. im Werk von mehrsprachigen Schriftstellern widerspiegelt. Nicht zu vergessen sind zudem die didaktischen Dimensionen von Mehrsprachigkeit, und dies ebenso bereits im Elternhaus, im Vorschulalter wie während der schulischen Ausbildung.

Die Vorlesung soll einen Überblick über all diese Bereiche sowie grundlegende theoretische Konzepte und praktische Beispiele vermitteln.

**Literatur:** Zur vorbereitenden Lektüre sei empfohlen:

Busch, Brigitta, Mehrsprachigkeit, Stuttgart: UTB, 2013.

Müller, Natascha; Kupisch, Tanja; Schmitz, Katrin; Cantone, Katja, Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung, Tübingen: Narr, 2011.

**Leistungsnachweis:**

Leistungspunkte: je nach Modulbeschreibung
Klausur oder ggf. Hausarbeit

**Zielgruppe:** Studierende aller romanistischen Studiengänge; Studierende im Zusatzstudium Mehrsprachigkeitsberatung, Studierende des Masterstudiengangs MaMuR.

## IKE SP-M03 Aufbaumodul Zielsprache Deutsch

### 1 Oberstufenkurs Deutsch ODER Sprachkurs in DaF (C1 oder C2)

**36244 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

**36245 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

## 2a Übersetzung Deutsch-Fremdsprache

**36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Kommentar: Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS

Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul

Leistungsnachweis: Klausur

**36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)

Leistungsnachweis: examen al final del curso

Zielgruppe: Romanisten

## 2b Übersetzung Fremdsprache-Deutsch

**36131 Traduction III (F-D) Sertl**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen

Leistungsnachweis: Klausur

Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

36182 Traduzione III (I-D) Szlezák

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis

Kommentar: Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

36217 Traducción III (S-D) Sporrer

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

### 3 noch nicht gewählte Übung aus Nr. 1 ODER 2a bzw. 2b

36131 Traduction III (F-D) Sertl

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-M10.1 (3.0), FRA-SP-M03.1 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M10.1 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), FRA-SP-M03.3 (4.0), IKE-FRA-M11.1a (2.0), IKE-FRA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3a (4.0),

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-----	--------	-----	-----	------	--------------	----------	--------	------	------------	-----------

Do	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	Sertl	
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Sertl	

Kurzkommentar:

Kommentar: Übersetzung anspruchsvollerer Texte aus verschiedenen Bereichen. Im Mittelpunkt stehen die Wortschatzerweiterung, die Behandlung typischer Übersetzungsschwierigkeiten und der Ausbau geeigneter Übersetzungsstrategien, die Erörterung komplexerer syntaktischer, semantischer oder grammatischer Strukturen sowie die Besprechung grammatischer und stilistischer Aspekte, aber natürlich auch inhaltlicher / landeskundlicher Fragen.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: fortgeschrittene Studierende des Französischen  
 Leistungsnachweis: Klausur  
 Zielgruppe: fortgeschrittene Studierende des Französischen

**36132 Traduction III (D-F, textes journalistiques) N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), FRA-SP-M04.1 (4.0), IKE-FRA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M03.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.				CH 33.0.87	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction III (D-F, textes journalistiques)

FRA-SP-M04.1 / IKE SP-M02.2a / IKE SP-M03.2 / IKE ZSP-M05.2a

Kommentar: Textes exclusivement journalistiques (presse quotidienne et hebdomadaire) à contenu civilisationnel (niveau C1/C2 du cadre européen de référence commune). Révision en contexte des principales notions grammaticales, enrichissement du vocabulaire et de la phraséologie.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung bzw. 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: Romanisten im Aufbaumodul  
 Leistungsnachweis: Klausur

**36182 Traduzione III (I-D) Szlezák**

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis

Kommentar: Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Leistungsnachweis: Klausur

**36216 Traducción III (D-S) Álvarez Olañeta**

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M03.3 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2a (4.0), IKE-ZSP-M05.2a (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M04.2 ( ), DSS-M01.3 (4.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SPA-M11.2a (2.0), IKE-SPA-M11.2b (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	12:00	13:30	s.t.				VG 2.44 *	Álvarez Olañeta	

Kurzkommentar: SPA-SP-M03.3|DSS-M01.3|DIS-SP-M04.2|IKE-SP-M02.2a|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2a|IKE-ZSP-M05.3|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: traducción de textos de tipología variada con un nivel de dificultad alto

Material utilizado: fotocopias

Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Voraussetzung: Basismodul SPA - SP M 02 (CLE II y Traducción II)  
 Leistungsnachweis: examen al final del curso  
 Zielgruppe: Romanisten

**36217 Traducción III (S-D) Sporrer**

Module: WB-ROM ( ), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-BA-ZP (0.0), SPA-SP-M03.4 (4.0), SPA-UF-WB ( ), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.3 (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), IKE-SP-M04.2b (2.0), ROM-MA-ZfL ( ), ROM-MA-ZP ( ), DIS-SP-M04.3a ( ), DSS-M01.4 (4.0), SPA-LA-M10.4 (3.0), IKE-SPA-M11.1a (2.0), IKE-SPA-M11.1b (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), DIS-SP-M04.2c (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	s.t.				W 116	Sporrer	

Kurzkomentar: Modulliste: Traducción III (S-D)

SPA-M10.4|SPA-LA-M10.4|SPA-SP-M03.4|DSS-M01.4|IKE-M30.4|IKE-M38.6|DSS-M01.4|DIS-SP-M04.3a|IKE-SP-M02.2b|IKE-SP-M03.2|IKE-SP-M04.2b|IKE-ZSP-M05.2b|IKE-ZSP-M05.3|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL

Kommentar: Übersetzung anspruchsvoller literarischer und journalistischer Texte aus verschiedensten kulturellen und landeskundlichen Bereichen. Es werden komplexe syntaktische Strukturen sowie stilistische und grammatische Probleme analysiert. Neben der Wortschatzerweiterung (Wortfelder) sind die Besprechung typischer Übersetzungsprobleme sowie die Erarbeitung angemessener Übersetzungsstrategien zentrale Kursinhalte.

Unterrichtssprachen: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben; Klausur am Ende des Semesters

**36244 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs A N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.				S 311	N.N.	Kurs beginnt erst um 16.30 Uhr!

**36245 Fachsprachlicher Oberstufenkurs Deutsch Parallelkurs B N.N.**

Module: WB-ROM (4.0), IKE-SP-M03.1 (4.0), IKE-SP-M04.2a (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DFS-KW-M03.2 (4.0), DSS-M01.2 (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	08:00	10:00	c.t.				S 213	N.N.	

**IKE ZSP-M01 Grundmodul Romanische Zusatzsprache**

UNICert II Französisch (nach Absprache) ODER UNICert II 3/4 Spanisch ODER UNICert II 3/4 Italienisch ODER Vorbereitungskurs des Instituts für Romanistik ODER Cours de Langue Française 1/Curso de Lengua Española 1/Corso di Lingua Italiana 1

**36120 Cours de Langue Française I Brun, N.N.**

Module: FRA-M01.1 (6.0), WB-ROM (8.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M01.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	N.N.	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Brun	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	VG 0.05	N.N.	2

Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	VG 1.30	N.N.	2
Fr	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Brun	

**Kurzkommentar:** Modulliste: DFS-SP-M01, FRA-SP-M01.1, IKE-ZSP-M02, FRA-BA-ZP  
**Kommentar:** Ce cours, qui conduit au niveau B2/C1 du cadre européen de référence commune, comporte deux parties distinctes et obligatoires toutes les deux :  
 – une partie « grammaire », consacrée à la révision et à l’approfondissement systématique de certains points comme les déterminants, les pronoms, les formes et les constructions verbales, entre autres ;  
 – une partie « vocabulaire », consacrée à l’élargissement du lexique et au perfectionnement de l’expression orale et écrite à partir de textes et de documents authentiques divers.  
**Bibliographie :**  
 L’art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Frankfurt/Main (Diesterweg) 1986.  
 1) Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.  
 2) Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

**Bemerkung:** ECTS je nach Modulbeschreibung  
**Voraussetzung:** Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest)  
**Leistungsnachweis:** Klausur am 1.2.2020  
**Zielgruppe:** Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest max. 25 Teilnehmer)

36162 Corso di lingua Italiana I de Savorgnani

**Module:** WB-ROM (8.0), ITA-SP-M01.1 (8.0), ITA-SP-M01.1 (8.0), ITA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0),

**Übung, SWS:** 4

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	08:30	10:00	s.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

**Kurzkommentar:** Basismodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)  
 ITA SP M01 (Master Romanische Kulturräume)

**Kommentar:** L’obiettivo formativo del Modulo di Base I è il raggiungimento del livello di competenza B 2.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede un approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei corsi propedeutici e propone il lavoro su tutte e quattro le abilità linguistiche (produzione e comprensione orale, produzione e comprensione scritta).

**Voraussetzung:** Libro di testo: M. Bali / I. Dei, Nuovo Espresso 4 (B2), Alma Edizioni, Firenze 2017.  
 Corso preparatorio oder Einstufungstest (GER B 1.2)  
**Leistungsnachweis:** Klausur

36200 Curso preparatorio Bonachera Álvarez,  
Cano Caraballo

**Module:** WB-ROM (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0)

**Übung, SWS:** 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CIP-RWH1a	Cano Caraballo	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	S 411	Bonachera Álvarez	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Cano Caraballo	

**Kurzkommentar:** IKE-ZSP-M01.1|IKE-ZSP-M01.2|SPA-UF-WB|WB-ROM

**Kommentar:** Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)  
 Ziel dieses Kurses ist die Vertiefung der grammatikalischen Kenntnisse besonders schwieriger Themengebiete, wie z.B. die Anwendung der Vergangenheitszeiten und des Subjuntivo. Dabei werden neue Aspekte und Themen behandelt: Subjuntivo im Hauptsatz und bei Kausal-, Relativ-, Konsekutiv und Konditionalsätzen; die Zeitenfolge in Sätzen mit Indikativ und mit Subjuntivo; Präpositionen und Verben mit Präpositionen; Konjunktionen; Konstruktionen mit Partizip, Gerund und Infinitiv.

**Bemerkung:** Verwendetes Material: Skript  
 8 freie ECTS

Voraussetzung: Einstufungstest oder UniCert I 5/6  
 Leistungsnachweis: Klausur am Ende des Semesters als Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul „Spanische Sprache I“  
 Zielgruppe: Romanisten

36201 Curso de lengua española I Álvarez Olañeta,  
 Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), SPA-LA-M01.1 (6.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	Álvarez Olañeta	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.19	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	PHY 5.1.01	Álvarez Olañeta	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: SPA-SP M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M02.1|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: - \*El curso del "Gruppe1" está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- El otro curso están exclusivamente destinado a romanistas con otra especialidad

(also für nicht-Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:

Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: Spanisch zum Auffrischen, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.

Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: test de nivelación o Curso preparatorio  
 Leistungsnachweis: trabajo escrito para casa y examen al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

## UNICert II (nach Angebot) ODER Vorbereitungskurs des Instituts für Romanistik

36200 Curso preparatorio Bonachera Álvarez,  
 Cano Caraballo

Module: WB-ROM (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CIP-RWH1a	Cano Caraballo	
Do	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	S 411	Bonachera Álvarez	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Cano Caraballo	

Kurzkommentar: IKE-ZSP-M01.1|IKE-ZSP-M01.2|SPA-UF-WB|WB-ROM  
 Nivel según el MCER: B2.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: Ziel dieses Kurses ist die Vertiefung der grammatikalischen Kenntnisse besonders schwieriger Themengebiete, wie z.B. die Anwendung der Vergangenheitszeiten und des Subjuntivo. Dabei werden neue Aspekte und Themen behandelt: Subjuntivo im Hauptsatz und bei Kausal-, Relativ-, Konsekutiv und Konditionalsätzen; die Zeitenfolge in Sätzen mit Indikativ und mit Subjuntivo; Präpositionen und Verben mit Präpositionen; Konjunktionen; Konstruktionen mit Partizip, Gerund und Infinitiv.

Verwendetes Material: Skript

Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: Einstufungstest oder UniCert I 5/6  
 Leistungsnachweis: Klausur am Ende des Semesters als Voraussetzung für den Besuch der Kurse im Basismodul „Spanische Sprache I“

Zielgruppe: Romanisten

## IKE ZSP-M04 Modul Englisch als Zusatzsprache

### 1a English (B2.2)

### 1b Sprachkurs des ZSK auf dem Niveau C1

37045 English C1.1 Boland

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	15:00	s.t.				S 014A *	Boland	

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019

Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Navigate Coursebook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Discussing complex subjects and develop arguments
- Listening to TedTalks at fast native speed with diverse accents
- Learning of low frequency vocabulary and expressions
- Reading authentic specialized articles with different styles
- Repetition of grammar topics, inter alia, the passive voice and conjunctions
- Writing a clear, well-structured essay in an appropriate style

37046 English C1.1 Bradley,  
Gibson

Blockveranstaltung, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
-	Block	09:00	14:00	s.t.	09.03.2020	20.03.2020		S 313 *		Findet Montag bis Freitag statt.

Kurzkommentar: This is an intensive course taking place in March 2020.

Kommentar: Deregistration phase: 09.03.2020 - 10.03.2020  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Navigate Coursebook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1

Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Discussing complex subjects and develop arguments
- Listening to TedTalks at fast native speed with diverse accents
- Learning of low frequency vocabulary and expressions
- Reading authentic specialized articles with different styles
- Repetition of grammar topics, inter alia, the passive voice and conjunctions
- Writing a clear, well-structured essay in an appropriate style

**37047 English C1.2 Bentner**

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	15:00	s.t.				S 008 *	Bentner	

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Navigate Coursebook and Workbook Advanced C1, Oxford University Press, ISBN 978-0-19-456688-9

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.2  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Revision of tenses and grammar topics preceding C1.2
- Vocabulary and grammar in context, relating to the class textbook
- Informal negotiations and discussions on day-to-day and global issues
- Listening to, analysing and commenting upon audio files at native-speaker speed (sources: textbook monologues/ dialogues and authentic documentary and news material)
- Holistic and vocabulary-based approach to understanding texts
- Theory and practice of summarising
- Interactive components (impromptupresentations, group discussions, etc.) relating to central themes
- Integrated e-learning components

**37048 Discussions on Global Issues (C1) Sommer**

Sprachkurs, SWS: 2, ECTS: 3, Max. Teilnehmer: 15

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:15	11:45	s.t.	17.10.2019	06.02.2020		S 015 *	Sommer	

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (50%)  
Presentation (50%)

- Lerninhalte:
- Vocabulary: Appreciating nuances of expression and meaning while enriching vocabulary through active class participation.
  - Speaking: Production of extended speech and practice following and delivering complex lines of argument.
  - Fluency: Increasing fluency and confidence in the language while exploring the major global issues of our time.
  - Grammar: Solidifying and expanding grammar knowledge through active language use.

37049 Academic English C1.1 Bradley

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 6, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	08:30	11:30	s.t.				S 014B *	Bradley	

Kurzkommentar: Former course name: Academic English Kurs 3

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Oxford EAP Advanced/C1 Student's Book, Oxford University ELT, ISBN 978-0194001793

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

- Lerninhalte:
- Reading: reading strategies for academic texts, understanding meaning
  - Listening & Speaking: joining group discussions, asking for clarification, giving presentations, giving opinions
  - Writing: summary writing, academic style, using evidence, paraphrasing, hedging
  - Grammar: various, e.g., word families, prepositions, problem words, gender-neutral language, conjunctions, compound adjectives

37050 English for Professional Purposes C1.1

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 8, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	13:00	16:00	s.t.				S 008 *		

Kurzkommentar: Former course name: UNICert@ III English for professional purposes, Kurs 1

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Keynote Advanced Student's Book, National Geographic Learning; ISBN 978-1-305-39915-0

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.1  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

- Lerninhalte:
- Listening skills are practised using TED® talks, radio interviews, etc.
  - Expansion of reading comprehension using different types of text from our classroom textbook, but also from the internet and other sources
  - Writing is focused mainly on cover letters for job applications and on emails

- Spoken communication is practised in group tasks and activities and in class discussions
- Negotiating in English

37051 English for Professional Purposes C1.2 Huber

Sprachkurs, SWS: 4, ECTS: 8, Max. Teilnehmer: 25

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	13:00	16:00	c.t.				S 014B *	Huber	

Kurzkomentar: Former course name: UNIcert® III English for professional purposes, Kurs 2

Kommentar: Deregistration phase: 14.10.2019 - 3.11.2019  
Deregistration form can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/anmeldung-abmeldung/index.html>

Literatur: Keynote Advanced Student's Book, National Geographic Learning; ISBN 978-1-305-39915-0

Bemerkung: For this course an 'Auslagenersatz' will be charged.  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/auslagenersatz/index.html>

Voraussetzung: Placement level C1.2  
Further information can be found at <https://www.uni-regensburg.de/zentrum-sprache-kommunikation/studienbegleitende-fremdsprachenausbildung/sprachen/englisch/index.html>

Leistungsnachweis: Oral exam (25%)  
Written exam (75%)

Lerninhalte:

- Expansion of the skills learned in the C1.1 English for Professional Purposes course
- Writing in this course is focused on how to write a proposal
- Listening skills are focused more fully on comprehension of English at native speaker speed and complexity
- Debates and discussions, besides group work, provide practice in speaking
- Reading skills are practiced using texts from the classroom textbook, but also from other sources relevant to the workplace in general

## 2 Fachsprachekurs Wirtschaftsenglisch

## 3 Academic Vocabulary and Writing

## FRA SP-M01 Basismodul Französische Sprachpraxis 1

## Cours de Langue Française 1

36120 Cours de Langue Française I Brun, N.N.

Module: FRA-M01.1 (6.0), WB-ROM (8.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-SP-M01.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M01.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.1 (8.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	S 412	N.N.	
Di	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Brun	
Di	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	PT 2.0.7	N.N.	
Mi	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 3	VG 0.05	N.N.	2
Do	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 3	VG 1.30	N.N.	2
Fr	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	VG 3.58 *	Brun	

Kurzkomentar: Modulliste: DFS-SP-M01, FRA-SP-M01.1, IKE-ZSP-M02, FRA-BA-ZP

Kommentar: Ce cours, qui conduit au niveau B2/C1 du cadre européen de référence commune, comporte deux parties distinctes et obligatoires toutes les deux :

- une partie « grammaire », consacrée à la révision et à l’approfondissement systématique de certains points comme les déterminants, les pronoms, les formes et les constructions verbales, entre autres ;
- une partie « vocabulaire », consacrée à l’élargissement du lexique et au perfectionnement de l’expression orale et écrite à partir de textes et de documents authentiques divers.

Bibliographie :

L’art de conjuguer. Dictionnaire de 12000 verbes, Frankfurt/Main (Diesterweg) 1986.

1) Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.

2) Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest)

Leistungsnachweis: Klausur am 1.2.2020  
 Zielgruppe: Romanisten im 1. Semester (nach dem Einstufungstest max. 25 Teilnehmer)

## Traduction 1 F-D

36121 Traduction I (F-D) Sertl,  
Weichmann

Module: FRA-M01.2 (3.0), WB-ROM (4.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-SP-M01.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M01.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Sertl	
Di	wöch.	16:00	18:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Weichmann	

Kurzkommentar: Modulliste: Traduction I (F-D)

Kommentar: Diese Übung wendet sich mit der Übersetzung von Sachtexten vom Französischen ins Deutsche an Studierende im Grundstudium. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik.

Achtung: Dieser Kurs ist dem erwarteten Niveau nach nicht unbedingt für Erstsemester gedacht!

Unterrichtssprache: Französisch und Deutsch

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung  
 Voraussetzung: Studierende des Französischen in den frühen Studiensemestern, max. 24 Teilnehmer  
 Leistungsnachweis: Präsentation, Klausur

## FRA SP-M02 Basismodul Französische Sprachpraxis 2

### Cours de Langue Française 2

36127 Cours de Langue Française II Brun,  
N.N.

Module: WB-ROM (8.0), FRA-M02.1 (6.0), FRA-BA-ZP (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-SP-M02.1 (8.0), FRA-UF-WB (8.0), FRA-LA-M02.1 (6.0), FRA-LA-ZP (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), DFS-SP-M01.2 (8.0),

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 2	S 411	N.N.	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 2.44 *	Brun	
Mi	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 1	W 112	Brun	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	N.N.	

Kurzkommentar: Modulliste: FRA-SP-M01.1 / DFS-M02.2 / IKE- SP-M01.1 / IKE-ZSP-M03.1

Kommentar: Tout comme le CLF I, ce cours, qui conduit au niveau C1 du cadre européen de référence commune, se divise en deux parties :

- les principaux points de grammaire étudiés sont l’interrogation, la négation et la restriction, les modes, les temps du passé et le discours indirect ;

- d'autre part, en travaillant sur un choix de thèmes actuels à partir de textes et documents divers, l'accent sera porté sur l'expression orale.

Bibliographie :

- Th. Buffard: Großer Lernwortschatz Französisch, München (Hueber) 2013.
- H.-W. Klein/H. Kleineidam: Grammatik des heutigen Französisch, Stuttgart (Klett) 1994.

Bemerkung: ECTS je nach Modulbeschreibung

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I

Leistungsnachweis: Klausur, 1.2.2020, mündliche Prüfung

## Traduction 2 (D-F)

36128 Traduction II (D-F) Brun,  
N.N.

Module: WB-ROM (4.0), FRA-M02.2 (3.0), FRA-BA-ZP (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-SP-M02.2 (4.0), FRA-UF-WB (4.0), FRA-LA-M02.2 (3.0), FRA-LA-ZP (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	08:30	10:00	s.t.			Gruppe 1	W 116	Brun	
Mi	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	N.N.	2

Kurzkommentar: FRA-SP-M02.2, IKE SP-M01.2, IKE ZSP-M03.2, FRA-BA-ZP

Kommentar: Traduction allemand – français (niveau C1 du cadre européen de référence commune). Révision de la grammaire et du vocabulaire dans un contexte donné ; textes littéraires contemporains.

Attention : seules les personnes en possession du CLF I et ayant suivi le cours de Traduction (D–F) peuvent participer à ce cours !

Bemerkung: 4 ECTS

Voraussetzung: Romanisten nach Basismodul I

Leistungsnachweis: Klausur

## SPA SP-M01 Basismodul Spanische Sprachpraxis 1

### Curso de lengua española 1

36201 Curso de lengua española I Álvarez Olañeta,  
Bonachera Álvarez

Module: WB-ROM (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-SP-M01.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-ZSP-M02.1 (8.0), SPA-LA-M01.1 (6.0), IKE-ZSP-M01.1 (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 20

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	CH 13.0.82	Álvarez Olañeta	
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.19	Bonachera Álvarez	
Di	wöch.	12:00	13:30	c.t.			Gruppe 2	PHY 5.1.01	Álvarez Olañeta	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.87	Bonachera Álvarez	

Kurzkommentar: SPA-SP M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M02.1|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: B2.2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: - \*El curso del "Gruppe1" está exclusivamente destinado a quienes estudian español para profesorado (also für Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes entiendan tan bien la gramática que sean capaces de explicarla ellos mismos. Se concede también una importancia especial a aspectos semánticos, incluyéndose ejercicios orales, tanto de comprensión como de expresión.

- El otro curso están exclusivamente destinado a romanistas con otra especialidad

(also für nicht-Lehramtsstudierende!). El objetivo es que los estudiantes aumenten, sobre todo, su competencia comunicativa. Se concede una importancia especial a aspectos prácticos y pragmáticos que refuerzan la fluidez en la expresión (oral y escrita), así como también a las estrategias de comprensión.

Material utilizado: Cuaderno de fotocopias y ejercicios de comprensión oral del libro:

Pedro Álvarez Olañeta/Trinidad Bonachera Álvarez/Antonio Delgado Hernández: Spanisch zum Auffrischen, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2007.

Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: test de nivelación o Curso preparatorio  
 Leistungsnachweis: trabajo escrito para casa y examen al final del semestre

Zielgruppe: Romanisten

## Traducción S-D

36202 Traducción I (S-D, Lehramt & Bachelor) Sporrer

Module: WB-ROM (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M01.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M02.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M01.2 (3.0), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				CH 33.1.89	Sporrer	

Kurzkommentar: Modulliste: Traducción I (S-D)

SPA-M01.2|SPA-LA-M01.2|IKE-M30.4|IKE-M37.3|IKE-M38.5|SPA-SP-M01.2|IKE-ZSP-M02.2|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar:

Der Kurs führt in grundlegende Techniken des Übersetzens ein. Im Mittelpunkt stehen Wortschatzerweiterung und die Entwicklung praxisnaher Übersetzungsstrategien. Neben grammatikalischen Problemen werden wir auch stilistische Fragen besprechen, die sich bei der Übersetzung verschiedenster Textsorten ergeben.

Unterrichtssprache: Spanisch und Deutsch

Bemerkung: 4 freie ECTS  
 Leistungsnachweis: wöchentliche Abgabe schriftlicher Aufgaben, Klausur am Ende des Semesters  
 Zielgruppe: Spanisch-Studierende im Grundstudium ab CLE I

## SPA SP-M02 Basismodul Spanische Sprachpraxis 2

### Curso de lengua española 2

36212 Curso de lengua española II Cano Caraballo,

Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (8.0), SPA-BA-ZP (8.0), SPA-SP-M02.1 (8.0), SPA-UF-WB (8.0), IKE-ZSP-M03.1 (8.0), IKE-SP-M04.1 (6.0), IKE-SP-M01.1 (8.0), ROM-MA-ZfL (8.0), ROM-MA-ZP (8.0), SPA-LA-M02.1 (6.0), SPA-LA-ZP (8.0)

Übung, SWS: 4, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 12.0.17	Cano Caraballo	
Di	wöch.	08:30	10:00	c.t.			Gruppe 2	ZH 7	Verdugo-Raab	
Mi	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	CH 33.0.90	Cano Caraballo	
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Verdugo-Raab	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.1|IKE-SP-M01.1|IKE-SP-M04.1|IKE-ZSP-M03.1|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-LA-ZP|SPA-BA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Nivel según el MCER: C1.1 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)

Kommentar: El curso tiene como objetivo consolidar y ampliar los conocimientos adquiridos en cursos anteriores mediante diferentes textos de la vida cotidiana. Vocabulario y estilo constituyen los temas centrales, prestándose especial atención a la expresión oral y escrita a partir de una diferenciación de registros lingüísticos y la adquisición de recursos idiomáticos.

Material utilizado: cuaderno de fotocopias y listas de vocabulario del libro:

Pedro Álvarez Olañeta, Trinidad Bonachera Álvarez, Großer Lernwortschatz, Ismaning, Max Hueber Verlag, 2009 (Neubearbeitung).

Bemerkung: 8 freie ECTS  
 Voraussetzung: CLE I  
 Leistungsnachweis: examen escrito y oral al final del semestre  
 Zielgruppe: Romanisten

## Traducción 2 D-S

36213 Traducción II (D-S) Múrcia i Tordera,  
Verdugo-Raab

Module: WB-ROM (4.0), SPA-BA-ZP (4.0), SPA-SP-M02.2 (4.0), SPA-UF-WB (4.0), IKE-ZSP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M01.2 (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), SPA-LA-M02.2 (3.0), SPA-LA-ZP (4.0), IKE-SP-M03.2a (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	10:00	12:00	c.t.			Gruppe 1	VG 3.58 *	Verdugo-Raab	
Mo	wöch.	12:00	14:00	c.t.			Gruppe 2	PT 2.0.7	Múrcia i Tordera	

Kurzkommentar: SPA-SP-M02.2 |IKE-SP-M01.2|IKE-ZSP-M03.2|ROM-MA-ZP|ROM-MA-ZfL|SPA-BA-ZP|SPA-LA-ZP|SPA-UF-WB|WB-ROM

Kommentar: En este curso se traducen textos de tipología variada y con un nivel de dificultad medio  
 Material utilizado: textos fotocopiados

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: Basismodul SPA - SP – M 01  
 Leistungsnachweis: examen al final del semestre para la obtención de los 3 créditos  
 Zielgruppe: Romanisten

## IKE ITA-M10 Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis

### Analisi testuale e composizione

36172 Analisi testuale e composizione de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-SP-M01.3a ( ), IKE-ITA-M10.1 (4.0), ROM-ITA-M01.2b (4.0), DIS-SP-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)  
 DIS SP M 01  
 ITA SP M03 (Master Romanische Kulturräume)  
 ROM ITA M01  
 Examensvorbereitung

Kommentar: Il corso costituisce l'ultima tappa del curriculum previsto per la competenza comunicativa scritta, che inizia con il Modulo di Base I (Esercitazioni di scrittura in italiano, livello B 2.2 del Quadro Comune di riferimento), prosegue nel Modulo di base II (Laboratorio di scrittura, semestre estivo, livello C 1.1 del Quadro Comune di riferimento) e si conclude con la preparazione all'esame di stato (livello C 2 del Quadro Comune di riferimento). È quindi ideato soprattutto per coloro che dovranno sostenere quest'esame, ma si rivolge anche a quegli studenti del biennio superiore che vogliono acquisire una maggiore padronanza della lingua scritta, competenza indispensabile per l'esercizio della futura professione. I prerequisiti richiesti per l'accesso e gli obiettivi formativi sono perciò differenziati in base ai corsi di laurea: gli studenti di Lehramt devono possedere conoscenze di livello C 1.2 e mirano al raggiungimento del livello C 2, previsto dal Ministero per l'esame di stato; gli studenti degli altri corsi di laurea devono invece possedere conoscenze di livello C 1.1 e mirano al raggiungimento del livello C 1.2, adeguato per affrontare compiti complessi di studio e di lavoro. Il programma prevede

un ulteriore sviluppo delle tecniche di progettazione, composizione e revisione dei testi sulla base delle competenze acquisite nei moduli precedenti. A tal fine verranno affrontate varie tipologie testuali – con particolare attenzione per quelle che caratterizzano la prova scritta prevista dall'ordinamento LPO I - accompagnate da percorsi e strategie di scrittura appositamente studiati.

Materiale didattico: fotocopie a cura della docente

Voraussetzung: Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1

Leistungsnachweis: Klausur

## Corso di lingua italiana 3

36171 Corso di lingua Italiana III de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.2 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M02.1 (4.0), IKE-ZSP-M05.1 (4.0), DIS-SP-M01.1 ( ), IKE-ITA-M10.2 (2.0), DIS-SP-M01.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Do	wöch.	10:00	12:00	c.t.				CH 33.0.90	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich) DIS SP M 01

Kommentar: L'obiettivo formativo del Modulo superiore I è il raggiungimento del livello di competenza C 1.2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: tutti i corsi inseriti nel modulo concorrono al conseguimento di tale traguardo. Il programma del corso di lingua prevede, in particolare, un ulteriore approfondimento ed ampliamento delle strutture morfologiche, sintattiche e lessicali sulla base delle conoscenze acquisite nei moduli precedenti. Specifica attenzione verrà dedicata all'analisi della conversazione (lingua orale) e dei generi testuali (lingua scritta). Date le sue caratteristiche, questo corso si presta anche come preparazione agli esami di Stato.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Voraussetzung: CLI 2 o livello C1.1 del Quadro comune europeo

Leistungsnachweis: Klausur

## IKE ITA-M11 Aufbaumodul Italienische Übersetzung

### Traduzione 3 (I-D)

36182 Traduzione III (I-D) Szlezák

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.4 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), IKE-SP-M03.2 (4.0), IKE-SP-M02.2b (4.0), IKE-ZSP-M05.2b (4.0), ROM-MA-ZfL (4.0), ROM-MA-ZP (4.0), DIS-SP-M01.2b ( ), IKE-SP-M03.2b (4.0), IKE-SP-M03.3 (4.0), IKE-ITA-M11.1a (2.0), IKE-ITA-M11.1b (4.0), DIS-SP-M01.3b (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	14:00	15:30	s.t.				S 412	Szlezák	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprachpraxis

Kommentar: Übersetzung von Texten der Staatsexamensprüfungen der vorangegangenen Prüfungstermine. Im Mittelpunkt steht die Besprechung von Übersetzungsschwierigkeiten in Zusammenhang mit Lexik, Semantik, Morphosyntax sowie Stilistik, es wird aber gegebenenfalls auch auf landeskundliche Thematiken in Bezug auf die behandelten Texte eingegangen.

Bemerkung: 4 freie ECTS

Leistungsnachweis: Klausur

### Traduzione 3 (D-I)

## ROM ITA-M01 Vertiefungsmodul Italienische Sprachpraxis

## Corso di lingua italiana 4

### Analisi testuale e composizione

36172 Analisi testuale e composizione de Savorgnani

Module: WB-ROM (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-SP-M03.1 (4.0), ITA-UF-WB (4.0), DIS-SP-M01.3a ( ), IKE-ITA-M10.1 (4.0), ROM-ITA-M01.2b (4.0), DIS-SP-M01.1 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	14:00	16:00	c.t.				VG 2.44 *	de Savorgnani	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Pflichtbereich)  
DIS SP M 01  
ITA SP M03 (Master Romanische Kulturräume)  
ROM ITA M01  
Examensvorbereitung

Kommentar: Il corso costituisce l'ultima tappa del curriculum previsto per la competenza comunicativa scritta, che inizia con il Modulo di Base I (Esercitazioni di scrittura in italiano, livello B 2.2 del Quadro Comune di riferimento), prosegue nel Modulo di base II (Laboratorio di scrittura, semestre estivo, livello C 1.1 del Quadro Comune di riferimento) e si conclude con la preparazione all'esame di stato (livello C 2 del Quadro Comune di riferimento). È quindi ideato soprattutto per coloro che dovranno sostenere quest'esame, ma si rivolge anche a quegli studenti del biennio superiore che vogliono acquisire una maggiore padronanza della lingua scritta, competenza indispensabile per l'esercizio della futura professione. I prerequisiti richiesti per l'accesso e gli obiettivi formativi sono perciò differenziati in base ai corsi di laurea: gli studenti di Lehramt devono possedere conoscenze di livello C 1.2 e mirano al raggiungimento del livello C 2, previsto dal Ministero per l'esame di stato; gli studenti degli altri corsi di laurea devono invece possedere conoscenze di livello C 1.1 e mirano al raggiungimento del livello C 1.2, adeguato per affrontare compiti complessi di studio e di lavoro. Il programma prevede un ulteriore sviluppo delle tecniche di progettazione, composizione e revisione dei testi sulla base delle competenze acquisite nei moduli precedenti. A tal fine verranno affrontate varie tipologie testuali – con particolare attenzione per quelle che caratterizzano la prova scritta prevista dall'ordinamento LPO I - accompagnate da percorsi e strategie di scrittura appositamente studiati.

Voraussetzung: Materiale didattico: fotocopie a cura della docente  
Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1  
Leistungsnachweis: Klausur

## ROM ITA-M02 Vertiefungsmodul Italienische Sprachpraxis und Landeskunde

### Espressione orale

### Capire l'Italia

### Attualità

36173 Attualità Fabellini

Module: WB-ROM (4.0), ITA-BA-ZP (4.0), ITA-UF-WB (4.0), ROM-ITA-M02.3a (2.0), ROM-ITA-M02.3b (4.0), DIS-SP-M02.2 (4.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 24

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				ZH 8	Fabellini	

Kurzkommentar: Aufbaumodul Italienische Sprache I (Wahlbereich)  
Aufbaumodul Italienische Sprache II (Wahlbereich)  
ROM ITA M01

Kommentar: Cosa interessa gli Italiani? Di che cosa discutono? Cercheremo di scoprirlo affrontando diversi temi (sociali, politici, culturali) attraverso le pagine di giornali e riviste. Il lavoro prevede fasi di lettura, comprensione e discussione nonché attività di produzione da svolgere in classe e a casa.

Voraussetzung: Materiale didattico: fotocopie a cura della docente  
Basismodul ITA – M 02 oder GER C 1.1  
Leistungsnachweis: aktive Teilnahme, Übernahme von Arbeitsaufgaben

## Master Romanische Kulturräume

### ROM MED-M01 Basiswissen Medien

## ROM MED-M01.1 Mediengeschichte

36900 Mediengeschichte Dotzler

Module: WB-IMSK (5.0), MED-M11.1 (5.0), VKW-M34.2 ( ), VKW-MA-ZfL (5.0), DPS-M04.1 (4.0), IKE-SWP-M03.1 (6.0), IKE-SWP-M03.2 (6.0), DFS-GW-M01.1 (6.0), DFS-GW-M01.2 (6.0), DSS-M06.1 (6.0), DSS-M06.2 (6.0), ROM-MED-M01.1 (5.0)

Vorlesung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 350

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Di	wöch.	10:00	12:00	c.t.				H20	Dotzler	

Kommentar: Die Vorlesung stellt die Grundlage für das gleichnamige Modul des B.A.-Studiengangs Medienwissenschaft dar. Sie führt in Fragen der Mediengeschichtsschreibung ein und bietet einen Überblick über die Materialobjekte der Mediengeschichte (Schrift, Computer, Photographie, Film usw.).

Grundlage der Vorlesung ist: Bernhard J. Dotzler/Silke Roesler-Keilholz, Mediengeschichte als Historische Technologie, Baden-Baden 2017.

Es wird empfohlen, sich das Buch rechtzeitig zu beschaffen.

Leistungsnachweis: Klausur am 04.02.2020, 10 - 12 in H 20

## ROM MED-M01.2 Medientheorie

## ROM MED-M01.3 Medienanalyse

36906 Medienanalyse: Grundbegriffe audiovisueller Medien Buhl

Module: MED-BA-WB-fachintern (3.0), MED-M13.3 (3.0), MED-M16.3 (3.0), AVM-MA-ZP (3.0), DPS-M04.3 (3.0), ROM-MED-M01.3 (3.0)

Übung, SWS: 2, ECTS: 3, Max. Teilnehmer: 30

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.	14:00	15:30	s.t.			Gruppe 1	VG 2.45	Buhl	
Do	wöch.	10:30	12:00	s.t.			Gruppe 2	VG 0.14	Buhl	

Kommentar: Grundlegende Termini und Instrumente zur Analyse von Filmen, Internetvideos und Fernsehsendungen sind der Gegenstand dieser Übung. Auf der Basis einschlägiger, einführender Literatur erarbeiten wir uns zunächst einen Überblick über Felder des Erkenntnisinteresses der Film- und Fernsehanalyse. Anhand konkreter Beispiele erschließen wir uns dann formalästhetische Gestaltungsmittel audiovisueller Repräsentationen (Kameraarbeit, Montage, Lichtgestaltung), Spezifika der Narration und Dramaturgie, Figurenkonzepte sowie film-, video- und fernsehspezifische Bauformen (z.B. Genres) und relevante Kontexte (Produktions- und Rezeptionsbedingungen, Diskurse).

Literatur: Borstnar, Nils et al. (2008): Einführung in die Film- und Fernsehwissenschaft. Konstanz: UVK.

Hickethier, Knut (2012): Film und Fernsehanalyse. 5. Auflage. Stuttgart: Metzler.

Mikos, Lothar (2015): Film- und Fernsehanalyse. Dritte Auflage. Konstanz: UVK.

Kreutzer, Oliver et al. (2014): Filmanalyse. Wiesbaden: Springer VS.

Leistungsnachweis: Referat und Hausarbeit (Abgabe bis 31.03.2020)

36934 Medienanalyse: Minderheiten im Film Lohr

Module: MED-BA-WB-fachintern (3.0), MED-M13.3 (3.0), MED-M16.3 (3.0), ROM-MED-M01.3 (3.0)

Übung, SWS: 2, Max. Teilnehmer: 30

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mo	wöch.	18:00	20:00	c.t.				VG 0.02*	Lohr	

Kommentar: Es hat sich einiges getan in den letzten Jahrzehnten: Political Correctness wird immer präsenter; „Zigeuner“, „Liliputaner“ oder „Landstreicher“ schreibt und sagt man heute aus gutem Grund nicht mehr, und das ist auch richtig so. Mehr und mehr Gleichstellungsstellen geben darauf Acht, dass Diskriminierung bekämpft wird, sobald sie sich nur irgendwo zeigt. Der Anteil von Frauen in Aufsichtsräten und politischen Gremien steigt langsam aber sicher, Schwule und Lesben dürfen heiraten und Kinder haben.

Wohlgemerkt: Wir sprechen von Deutschland; in Brunei wurde im April dieses Jahres die Todesstrafe für Homosexualität eingeführt, auf den Philippinen können Drogenabhängige ohne Gerichtsurteil von der Polizei erschossen werden, etc. Die Liste ist lang. Und auch bei uns ist noch Luft nach oben.

Wie wird der Umgang mit Minderheiten, wie wird die Entwicklung in diesem Umgang in Spielfilmen dargestellt? Das Spektrum vom nationalsozialistischen Hetzfilm gegen Juden bis hin zu lesbisch-schwulen Filmfestivals ist breit. Folgt der Film gesellschaftlichen Tendenzen? Oder folgen gesellschaftliche Tendenzen dem Film? Oder verlaufen sie gar in gegensätzlichen Richtungen? Lassen sich Gemeinsamkeiten feststellen oder hat jede Minderheit ihre eigene Filmgeschichte? Diesen und ähnlichen Fragen wird anhand zahlreicher Beispiele im Seminar nachgegangen.

Leistungsnachweis: Referat und Verfassen zweier Filmkritiken (Abgabe bis 31.03.2020).

## Info-Veranstaltungen

### Akademische Schreibberatung und Bibliotheksführungen

36277 Bibliothekseinführung Romanistik (für Erstsemester) N.N.

Schulung

Kurzkomentar: Speziell für Studierende der Romanistik (für Erstsemester) bietet die Universitätsbibliothek zu Beginn des WS 2018/19 diese Schulung an.

Kommentar: Sie lernen die Literatursuche im Regensburger Katalog kennen, die Ausleihe, die Fernleihe und erfahren alle Basics rund um die Bibliothek.

Anmeldungen unter:

<https://www.uni-regensburg.de/bibliothek/schulungen/studierende/bibliothekseinfuehrung/>

36278 Literaturrecherche Romanistik (für Fortgeschrittene) N.N.

Schulung

Kurzkomentar: Speziell für Studierende der Romanistik (für Fortgeschrittene) bietet die Universitätsbibliothek zu Beginn des WS 2018/19 diese Schulung an.

Kommentar: Sie lernen die Literatursuche im Regensburger Katalog kennen, die Ausleihe, die Fernleihe und erfahren alle Basics rund um die Bibliothek.

60514 Fit fürs Studium - Grundlagen der Medien- und Methodenkompetenz für das Recherchieren, Präsentieren, Schreiben, Zitieren (Onlinekurs) Bachmaier

Module: RZ-M06 (3.0), RZ-M51.1 ( ), WB-SLA ( ), IDRS-WA-M01.1 (3.0)

Kurs, SWS: 2

Tag	Rhyth.	von	bis	Zeit	Anfangsdatum	Enddatum	Gruppe	Raum	Lehrperson	Bemerkung
Mi	wöch.			c.t.	23.10.2019	12.12.2019			Bachmaier	

Kurzkomentar: Onlinekurs vom 23.10.2019 - 12.12.2019; Anmeldung direkt im G.R.I.P.S.-Kurs ab 23.09.2019

Kommentar: Seminararbeiten und Referate meistern: Lernen Sie in dem 6-wöchigen Online-Kurs alle wichtigen Tools zum Recherchieren, Lernen, Präsentieren, Schreiben und Zitieren von Rechenzentrum und Bibliothek kennen. Entscheiden Sie dabei selbst, wann und wo Sie lernen möchten!

Sie können sich in den Kurs selbst einschreiben: <https://elearning.uni-regensburg.de/course/view.php?id=19319>

Leistungsnachweis: Übungsaufgaben und Abschlussklausur

Lerninhalte: Der gemeinsame Kurs von Bibliothek und Rechenzentrum erleichtert Ihnen den Start ins Studium. Die Inhalte dieses Kurses sind in sechs Module aufgeteilt:

- 1) Kennenlernen des Rechenzentrums  
Sie lernen die verschiedenen Bereiche kennen, bei denen Ihnen das Rechenzentrum zur Seite steht.
- 2) Kennenlernen der Bibliothek  
Sie erfahren, wie Sie sich in der Universitätsbibliothek orientieren. Sie lernen die wichtigsten Anlaufstellen kennen und können sich mit den Funktionalitäten des Regensburger Katalogs vertraut machen.
- 3) Online-Dienste  
Dieses Modul behandelt die Online-Tools GRIPS und GroupWise.
- 4) Weitere Recherchertools  
Sie lernen unsere E-Books und elektronischen Zeitschriften kennen und erfahren, wie Sie weltweit wissenschaftliche Aufsätze und viele weitere Fachinformationen zu Ihrem Thema finden können.
- 5) Offline-Dienste  
Sie lernen den grundlegenden Umgang mit Word und Powerpoint.
- 6) Zitieren und Literaturverwaltung  
Neben den Grundregeln zum Zitieren lernen Sie das Literaturverwaltungssystem Citavi kennen und die wichtigsten Funktionen anzuwenden.